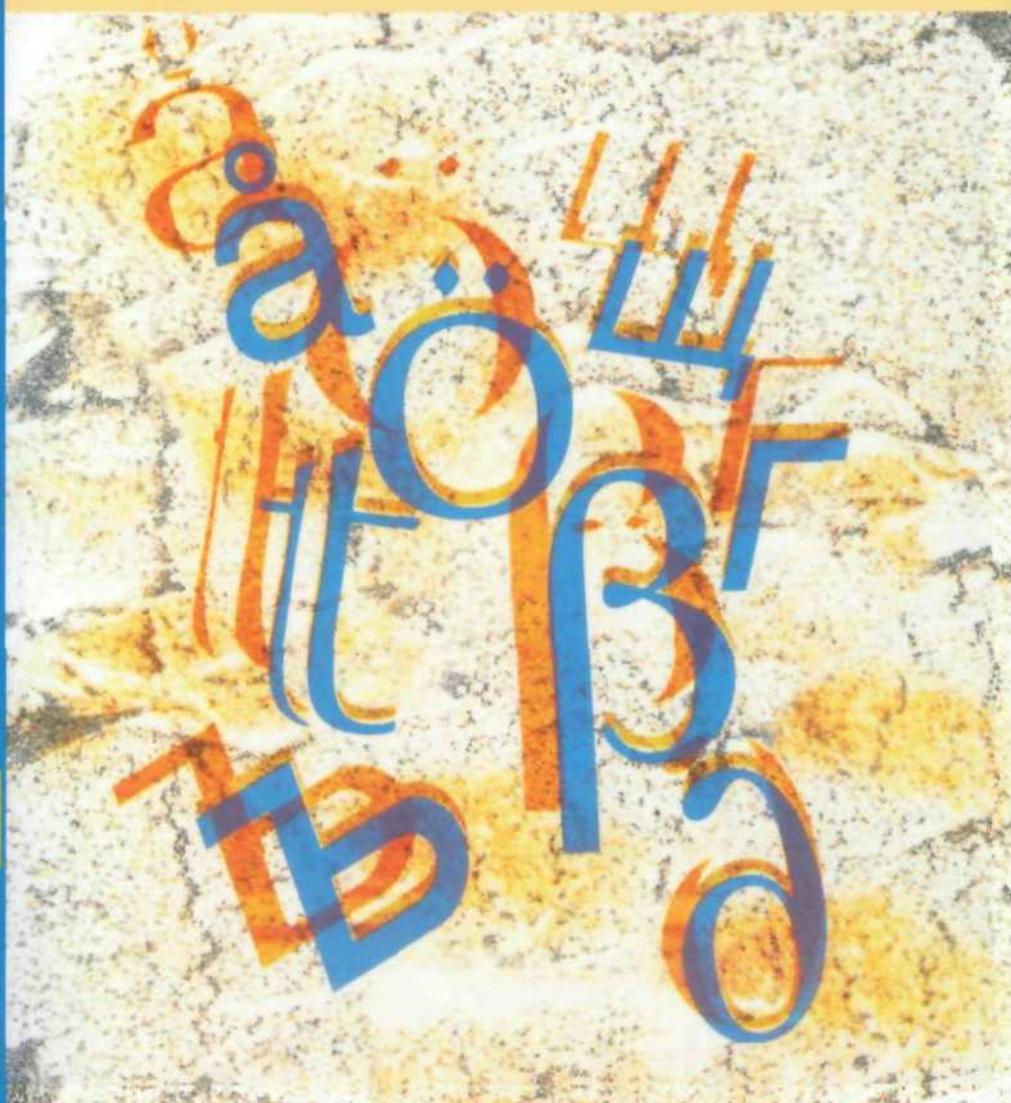


Documentos de referencia

Glosario Europeo sobre Educación

Volumen 2

Instituciones educativas



 MINISTERIO
DE EDUCACIÓN,
CULTURA Y DEPORTE



 Educación y cultura

Sócrates
Eurydice




EURYDICE

La Red Europea de Información en Educación



Documentos de referencia

Glosario Europeo sobre Educación

Volumen 2

Instituciones educativas

Euridice
La Red Europea de
Información en Educación

La Unidad Europea de Eurydice publica este documento con el apoyo financiero de la Comisión Europea (Dirección General de Educación y Cultura).

Idioma original: inglés

Publicado en francés con el título: *Glossaire européen de l'éducation, Volume 2, Établissements d'enseignement.*

D/2000/4008/13

ISBN 2-87116-304-9

Este documento también se encuentra disponible en Internet (<http://www.eurydice.org>).

Segunda edición: diciembre de 2000.

Texto completado en julio de 2000.

© Eurydice, 2000.

Los contenidos de esta publicación pueden ser reproducidos en parte, excepto con fines comerciales, siempre que el extracto vaya precedido de una referencia completa a 'Eurydice, la Red Europea de Información en Educación', seguida de la fecha de publicación del documento.

Las solicitudes de permiso para reproducir el documento completo deben dirigirse a la Unidad Europea.

EURYDICE

Unidad Española

General Oraá, 55

28006 Madrid

Tel. (34) 917 45 94 00

Fax (34) 917 45 94 37

Correo electrónico: eurydice@educ.mec.es

Página web: <http://www.mec.es/cide/eurydice/index.htm>



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE
SECRETARÍA GENERAL DE EDUCACIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONAL
Centro de Investigación y Documentación Educativa (C.I.D.E.)

Edita:

©SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Información y Publicaciones

N.I.P.O.: 176-01-098-4

I.S.B.N.: 84-369-3470-9

Depósito Legal: M-42077-2001

Imprime: DIN Impresores

Índice

Prólogo	5
Introducción	7
Guía del usuario	9
Parte I: Glosario	15
Parte II: Cuadros sinópticos	179
Unión Europea	
• Bélgica	
• Comunidad francesa	181
• Comunidad germanoparlante	182
• Comunidad flamenca	183
• Dinamarca	184
• Alemania	186
• Grecia	188
• España	189
• Francia	190
• Irlanda	191
• Italia	192
• Luxemburgo	193
• Los Países Bajos	194
• Austria	195
• Portugal	196
• Finlandia	197
• Suecia	198
• Reino Unido	
• Inglaterra, Gales e Irlanda del Norte	199
• Escocia	202
Países de la AELC/EEE	
• Islandia	203
• Liechtenstein	204
• Noruega	205
Países candidatos a la UE	
• Bulgaria	206
• República Checa	207
• Estonia	208
• Chipre	209
• Letonia	210
• Lituania	211
• Hungría	212
• Polonia	213
• Rumania	214
• Eslovenia	215
• Eslovaquia	216
Agradecimientos	217

Prólogo

Cada sistema educativo utiliza su propia terminología específica para describir las características de su organización y su funcionamiento. Al tratar de comprender y comparar de forma fiable el funcionamiento de los diversos sistemas educativos de Europa, a menudo nos encontramos con problemas de terminología. Por ello, en aras de un mejor entendimiento mutuo y de una colaboración eficaz entre los países europeos, resulta imprescindible el desarrollo de indicadores y términos de referencia precisos.

Con el fin de atender a esta necesidad, la Red Eurydice publicó, en 1999, el volumen 1 del *Glosario Europeo sobre Educación: exámenes, certificados y títulos*.

El volumen 2 de este *Glosario* se ocupa de las instituciones educativas y tiene en cuenta todos los niveles educativos. Además de los 24 países incluidos en el primer volumen (los 15 Estados Miembros de la Unión Europea, los 3 países miembros de la AELC/EEE y los seis países candidatos al ingreso en la Unión Europea), el presente volumen incluye a Estonia, Letonia, Lituania, Eslovenia y Chipre.

Esta publicación presenta de forma detallada la terminología empleada dentro del ámbito nacional para designar a las instituciones de los sistemas educativos de los países antes mencionados. Comprende los términos oficiales o de uso más habitual que son específicos del sistema educativo, de modo que el lector pueda encontrar fácilmente su definición y se forme una idea más clara de la realidad de un sistema educativo al compararlo con otro. En principio, el material empleado para la realización de este volumen proviene de los informes anuales sobre los sistemas educativos que las Unidades Nacionales de Eurydice preparan para la base de datos *Eurybase*, así como de otras publicaciones editadas por la Red.

Se incluye una guía del usuario que contiene todas las definiciones relevantes y presenta los diversos aspectos a los que alude la nota explicativa de cada término.

La Unidad Europea de Eurydice agradece la inapreciable colaboración de todas las Unidades Nacionales y su contribución a la calidad de esta publicación. También desea dar las gracias a los representantes nacionales de la Red NARIC (Red de la Comunidad Europea de los Centros Nacionales de Información sobre el Reconocimiento Académico) por su experto asesoramiento sobre terminología relacionada con instituciones de Educación Superior.

La Unidad Europea de Eurydice es responsable de la presentación, la redacción y el estilo editorial del presente volumen.

Al poner este *Glosario* a disposición de todos los que tratan de comparar, entender o traducir términos específicos del ámbito de la educación, la Red Eurydice desea contribuir, una vez más, a una mayor transparencia de los sistemas educativos de Europa.

Luce Pépin
Directora de
La Unidad Europea de Eurydice
Agosto 2000

Introducción

Este segundo volumen del *Glosario Europeo sobre Educación* comprende cerca de **500** términos nacionales empleados para designar **categorías o tipos** de instituciones, dentro del sistema educativo, destinadas a niños, jóvenes en edad escolar, estudiantes y adultos de todas las edades. Incluye:

- instituciones de Educación Infantil con orientación educativa, ya se trate de centros escolares o no;
- instituciones de Educación Primaria;
- instituciones de Educación Secundaria;
- instituciones de Educación Post-secundaria;
- instituciones de Educación Superior;
- instituciones de Educación de Adultos.

El glosario solamente **incluye** instituciones que ofrecen educación o formación a tiempo completo o a tiempo parcial en un centro escolar, o que alternan la formación en un centro educativo con una formación práctica en una empresa o centro de formación profesional.

En muchos países las instituciones de Educación Primaria, Secundaria o incluso Superior ofrecen programas de Educación de Adultos en forma de clases nocturnas. Estos detalles no quedan reflejados en el glosario. Si un programa de este tipo tiene una gran importancia dentro del sistema educativo del país, puede aparecer en el cuadro sinóptico. Sólo se mencionan instituciones concretas exclusivamente destinadas a la formación de adultos, siempre que los cursos que ofrecen vayan encaminados a la obtención de títulos reconocidos.

En el glosario se incluye a las academias militares sólo si los cursos que ofrecen están encaminados a la obtención de títulos oficialmente reconocidos.

El glosario **no incluye**:

- instituciones educativas fuera del sistema educativo;
- centros de Preescolar en los que el personal carece de un título que le permita ejercer la docencia o carece de formación pedagógica;
- centros específicos de Educación Especial;
- instituciones que sólo ofrecen cursos de formación permanente o instituciones de educación a distancia;
- instituciones privadas no subvencionadas.

Sin embargo, este glosario **no es** un repertorio de instituciones **ni** un listado de programas de estudios disponibles dentro de determinado nivel o ciclo educativo.

Con el fin de facilitar el acceso a la información al mayor número posible de lectores, los términos que aluden a las instituciones educativas se presentan en dos apartados.

En la **primera parte** el lector encontrará un listado, ordenado alfabéticamente, con **todos** los términos correspondientes a **todos** los países y a todos los niveles educativos. En esta relación alfabética sólo se incluyen los términos genéricos, las abreviaturas normalizadas y los sinónimos. Además de una nota explicativa de cada término, la información que aparece en cada epígrafe incluye una referencia al país, las formas gramaticales más comunes que puede adoptar el término básico y el nivel educativo al que pertenece.

La **segunda parte presenta los cuadros sinópticos**, por países. Los términos de la categoría considerada, es decir, los centros educativos, se clasifican según el nivel educativo al que pertenecen. Los países aparecen según el orden empleado por las Comunidades Europeas. En los cuadros de cada país sólo aparecen los términos genéricos. Las abreviaturas y los sinónimos aparecen entre paréntesis. Debajo de los cuadros sinópticos se incluye información detallada sobre aspectos concretos cuando se estima que puede ayudar a la comprensión de la situación nacional.

Por cada país se presenta un diagrama que ilustra las etapas y la estructura del sistema educativo, además del cuadro sinóptico correspondiente, con el fin de ayudar a los lectores a comprender el sistema en cuestión y permitirles situar el nivel educativo de las instituciones concretas.

La ventaja de esta doble estructura es que ofrece distintas vías de acceso a la información. Los lectores que conocen un término pueden buscarlo en el listado alfabético para encontrar las referencias al país, la nota explicativa y las variantes gramaticales. Los lectores que buscan todos los términos empleados para, por ejemplo, referirse a las instituciones de Educación Secundaria superior de un país determinado, pueden consultar el cuadro sinóptico del país en la segunda parte y a continuación consultar el listado alfabético para encontrar la definición de cada término.

Guía de uso

Școală primară

País: Rumania

Variantes gramaticales: Școala primară, școli* primare

Nivel educativo: Primaria

Nota explicativa:

Institución situada en zonas rurales que ofrece 4 años de Educación Primaria a tiempo completo a alumnos de edades comprendidas entre los 6/7 y los 10/11 años. La admisión se basa en la edad y en un certificado médico. El currículo debe desarrollarse según el programa educativo nacional establecido por el Ministerio de Educación Nacional. No está dividido en ciclos. La enseñanza se realiza en rumano o en la lengua de una minoría nacional (principalmente húngaro o alemán). Los alumnos que aprueban acceden automáticamente al nivel educativo de Secundaria inferior en ► *Școală generală*. La Inspección de centros escolares rurales es totalmente responsable de estas instituciones públicas subvencionadas por el Estado. Son instituciones mixtas, no confesionales y gratuitas.

• Términos genéricos en la lengua original

En este glosario una *institución educativa* se define como una entidad legal por derecho propio, reconocida por el Estado ya que cumple las condiciones establecidas por la legislación y la normativa en materia de Educación y cuyo personal posee una formación pedagógica reconocida. No se mencionan los departamentos o las subdivisiones de una institución, como por ejemplo una Facultad universitaria, a menos que dicha Facultad tenga un rango equivalente al de una universidad.

Los términos aparecen en su forma de nominativo singular, a menos que sólo se utilice su forma en plural.

Los términos se presentan en la lengua oficial del país. Los términos en griego y en búlgaro se han transcrito en alfabeto latino, añadiendo entre paréntesis el término en alfabeto griego o cirílico.

Sólo se indican los nombres oficiales de las instituciones educativas, y no los nombres concretos de los centros. Así, *primary school*, *gymnasium*, *grande école* aparecen como tipos de institución, pero no se incluye a centros concretos de este tipo (*London Road Primary School*, *Gymnasium St Servatius*, *l'École Nationale d'Administration*). Quedan incluidas las abreviaturas comunes o convencionales y los

sinónimos, si son de uso corriente y bien conocidos, y si es posible que aparezcan en documentos sobre el sistema educativo del país.

Debido a que el mismo término puede emplearse para denotar conceptos diferentes en los distintos países, el lector siempre debe comprobar que la definición corresponde al país sobre el que desea obtener información. El nombre del país siempre aparece bajo el término.

Las abreviaturas comunes y los sinónimos de las instituciones aparecen en epígrafes distintos, con una llamada que remite al término principal.

Sólo se mencionan los tipos de institución educativa que ya no existen si todavía se alude a ellos en los documentos nacionales sobre Educación.

• Variantes gramaticales

Este epígrafe incluye las variantes gramaticales de cada término (formas declinadas y plurales, salvo en el caso del inglés y del francés, en los que sólo se añade -s), indicando las principales formas que el término puede adoptar en un texto. Estas variantes gramaticales permiten encontrar la entrada y la definición de un término aunque la ortografía no sea idéntica a la del término básico. En el caso de lenguas que emplean un gran número de formas gramaticales

distintas, como el finés o el húngaro, sólo aparece la raíz de la palabra, señalada con un asterisco (*), de modo que el lector pueda reconocer la parte invariable de la palabra. Se dan ejemplos de las principales formas declinadas.

• Niveles educativos

La mayoría de las instituciones ofrecen un nivel concreto y se clasifican según dicho nivel (p. ej. Primaria, Secundaria inferior, Secundaria superior, Post-secundaria, Superior). Sin embargo, algunas instituciones ofrecen distintos niveles educativos (p. ej. la *folkeskole* de Dinamarca admite alumnos cuyas edades se corresponden con la Educación Primaria y la Educación Secundaria inferior). En este caso se suelen indicar los distintos niveles.

En general, las definiciones de cada nivel respetan los criterios empleados por la Clasificación Internacional Normalizada de Educación de la UNESCO (CINE 1997). Los niveles establecidos por esta clasificación también incluyen programas de estudios destinados a la educación de adultos (siempre que su contenido sea análogo al de los programas destinados a escolares o jóvenes estudiantes). A continuación se especifican las categorías correspondientes a la clasificación CINE 97. Para más información sobre CINE 97, el lector puede consultar la página web oficial: <http://www.unesco.org>.

- **Educación Infantil:** (nivel CINE 0) suele comenzar a la edad de 3 años y dura entre dos y tres años, dependiendo de la edad de comienzo de la Educación Primaria. La distinción entre el desarrollo general y la educación no es siempre clara y, por tanto, las actividades destinadas a este grupo pueden realizarse en centros dependientes de los ministerios de Educación, Sanidad, Asuntos Sociales, o en centros promovidos por organismos privados. **En el glosario sólo se incluyen instituciones con orientación educativa cuyo personal debe poseer un título reconocido para la enseñanza u otra formación pedagógica especializada.**

- **Educación Primaria:** (nivel CINE 1) suele comenzar entre los 5 y 7 años de edad y dura de 4 a 6 años.

- **Educación Secundaria Inferior:** (nivel CINE 2) suele abarcar 3 ó 4 años de escolaridad después de la Educación Primaria. La educación suele ser de tipo general, aunque en algunos países se ofrecen programas de formación técnica o profesional en este nivel. Puede preparar a los alumnos para su acceso directo a la vida laboral o para su acceso a la Educación Secundaria superior.

En los países en los que la educación obligatoria se ofrece en el marco de una **estructura única** sin transición entre los niveles de Primaria y Secundaria, se indica el nombre de la institución y los dos niveles mencionados.

- **Educación Secundaria superior:** (nivel CINE 3) suele abarcar entre 2 y 5 años de escolaridad, con programas de estudios básicos y de profundización en una materia. Este nivel a menudo se subdivide en una rama general, una rama técnica y una rama profesional. Para acceder a este nivel generalmente se exige la finalización de la Educación Secundaria inferior. La Educación Secundaria superior puede ser terminal (al preparar a los alumnos para su acceso directo a la vida laboral) o de transición (al prepararlos para su acceso a la Educación Superior).

- **Educación Post-secundaria:** (nivel CINE 4) comprende programas de estudios o de formación de un nivel intermedio, entre la Educación Secundaria y la Superior. En el contexto nacional, el contenido de estos cursos no se considera perteneciente a la Educación Superior y para el acceso a los mismos no siempre se exige la posesión de un título de Educación Secundaria superior. Los programas de Educación Post-secundaria son más avanzados y más especializados que los de Secundaria. A menudo tienen un carácter técnico o

profesional y suelen tener una duración que oscila entre los 6 meses y los 2 ó 3 años.

- **Educación Superior:** (niveles CINE 5 y 6) comprende programas de estudios de nivel no universitario, universitario o de postgrado (especificados en la nota explicativa correspondiente a cada institución). Generalmente el acceso a este nivel exige, al menos, la finalización de la Educación Secundaria superior o equivalente.

Los programas de Educación Superior pueden ser **cortos** (con una duración inferior a los 2 años, o de 2 a 3 años), **medios** (de 3 a 4 años) o **largos** (de, al menos, 5 años).

En el Volumen 1 del glosario **no** siempre se ha utilizado la clasificación CINE 97 para la Educación Superior.

- **Notas explicativas**

Las notas explicativas ofrecen una definición del tipo de institución educativa, con una breve descripción de sus características principales. Se han mantenido en la lengua original algunos términos específicos necesarios para la plena comprensión del contexto, acompañados de una traducción a la lengua del glosario— por ejemplo, nombres de exámenes, certificados o etapas educativas (ciclos). Los términos en el idioma original aparecen en *cursiva*.

Todas las llamadas que remiten a otros términos que se explican en el glosario aparecen señaladas por una flecha (►), seguida del nombre del término en cuestión.

La nota explicativa estándar correspondiente a una institución incluye la siguiente información:

- características relacionadas con la organización y tipos(s) de cursos que se ofrecen,
- títulos que se pueden obtener,
- condición jurídica,
- financiación, y
- situación administrativa.

En relación con las dos primeras categorías, se incluye distinta información según se trate de instituciones escolares de Educación Infantil, Primaria o Secundaria, o de instituciones de nivel de Educación Post-secundaria o Superior.

a) Características relacionadas con la organización y tipo(s) de cursos que se ofrecen

Cuando se trata de instituciones escolares, se indican las **categorías de edad**. En cuanto a las instituciones de nivel de Post-secundaria y Superior, sólo se menciona la **edad teórica de acceso** (y no la edad real que tienen algunos estudiantes cuando comienzan sus estudios, tras retrasos o interrupciones en los niveles educativos previos). También se indican las **condiciones de acceso** tales como certificados de rendimiento académico, certificaciones de que se ha completado con éxito el nivel anterior o la existencia un examen de acceso.

Se ofrece información detallada acerca de:

- las **ramas** (general, técnica, profesional) o las **áreas de estudio** (multidisciplinares, artísticas, técnicas, etc.); el término 'multidisciplinares' sólo se emplea en relación con instituciones de Educación Superior que ofrecen una amplia gama de programas de estudios;
- la **flexibilidad** de las clases (a tiempo completo, a tiempo parcial, nocturnas, etc.);
- la **duración de los programas de estudios**;
- información sucinta sobre los **currículos** en instituciones escolares de Primaria y Secundaria;
- la **lengua empleada para la enseñanza**, cuando se puede elegir de entre más de una lengua;
- el **carácter mixto (o no)** de los centros escolares;
- el **carácter confesional** de las instituciones escolares. Se utilizan las siguientes categorías: las instituciones que ofrecen educación religiosa vinculada a un solo credo se consideran 'confesionales'; las instituciones que ofrecen formación religiosa que no se limita a un sólo credo se consideran

'no confesionales'; si las instituciones no se vinculan a ninguna religión se consideran instituciones laicas, aunque ofrezcan formación moral o ética. El hecho de que una institución ofrezca educación religiosa no significa necesariamente que dicha formación sea obligatoria para todos los alumnos.

b) Titulaciones finales

En el caso de Educación Primaria, Secundaria y Post-secundaria se indican las titulaciones finales más importantes, si existen.

En cuanto a la Educación Superior, los niveles de las principales titulaciones se clasifican en:

- nivel no-universitario (todos los títulos de primer ciclo que se corresponden con el nivel 5B de la clasificación CINE 97);
- nivel de diplomatura/licenciatura (todos los títulos de primer ciclo que se corresponden con el nivel 5 A de la clasificación CINE 97);
- nivel de postgrado y/o especialidades (todos los títulos de segundo ciclo correspondientes al nivel 5A o 5B);
- doctorados, que se corresponden con el nivel 6 de CINE 97.

Para más información sobre las titulaciones y sus nombres, el lector debe consultar el Volumen 1 del Glosario Europeo sobre Educación.

En el Volumen 1 del glosario **no** siempre se ha utilizado la clasificación CINE 97 para la Educación Superior.

N. del T. – En algunos casos, las titulaciones se describen como pertenecientes a un primer ciclo de estudios que, comparándolo con el sistema educativo español, pueden corresponder a estudios de primer ciclo, o de primer y segundo ciclo, o de segundo ciclo. Un título de primer ciclo, por tanto, hace referencia al primer título que es posible obtener a lo largo de los estudios correspondientes, y puede tratarse de una diplomatura o de una licenciatura.

c) Condición jurídica

La condición jurídica de una institución suele estar vinculada a su financiación o al organismo del que depende. Este organismo puede ser público (de ámbito central, regional, local o institucional) o privado (por ejemplo, una iglesia, una institución benéfica o un organismo comercial). Los principales ejemplos son:

- **Instituciones del sector público o estatales:** las que dependen directamente de los poderes públicos (un ministerio, una provincia o región, una comunidad).
- **Centros privados:** los financiados o regidos por institutos religiosos u otro tipo de organismos o individuos. Estas instituciones pueden subdividirse de acuerdo con su fuente de financiación (véase más adelante).

En cuanto a las instituciones de Educación Superior, se indica el carácter **universitario** o **no universitario** de las mismas. Las instituciones de nivel universitario comprenden a todas aquellas instituciones que tienen una situación oficial o condición jurídica equivalente al de una universidad, aunque no se denominen "universidades".

d) Financiación

Independientemente de su condición jurídica, las instituciones educativas pueden estar totalmente financiadas por el sector público, recibir una subvención (parte de sus gastos son financiados por el Estado) o tener una financiación privada (p. ej. a través del pago de tasas, donaciones o patrocinadores). Estas categorías son:

- **Centros financiados por el sector público o por el Estado:** los que están totalmente financiados por los poderes públicos (un ministerio, una provincia o región, una comunidad u otro organismo).
- **Centros subvencionados por el Estado:** los que están parcialmente financiados por los poderes públicos. El resto de su financiación puede obtenerse a través del pago de tasas de registro y/o matriculación, de donaciones y

- aportaciones altruistas o del patrocinio comercial.
- **Centros financiados por fondos privados (no reciben subvención estatal):** los que no reciben ninguna subvención, o muy pequeña, por parte del sector público. Su financiación puede obtenerse a través del pago de tasas de registro y/o matriculación, de donaciones y *aportaciones altruistas o del patrocinio comercial*. **Las instituciones pertenecientes a esta categoría no se han incluido en el glosario.**

Independientemente de la principal fuente de financiación, puede que los estudiantes (o sus padres) tengan que pagar tasas de matriculación.

Este tipo de información se ofrece en la nota explicativa.

e) **Situación administrativa**

Se indica cuál es el poder público que tiene la máxima responsabilidad administrativa y legal de una institución (por ejemplo, un ministerio). No se indica si la responsabilidad es compartida, ni la forma en que se reparte la capacidad de decisión entre los distintos niveles administrativos, ni el grado de autonomía de las instituciones.

Parte I – Glosario



Academia

País: Portugal

Variantes gramaticales: Academias

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece programas de formación militar o policial (o de la guardia nacional) de larga duración a estudiantes de 18 a 21 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*diploma de estudos secundários*) y que cumplen los requisitos exigidos por el centro. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios, incluyendo doctorados. Las *academias* de las Fuerzas Armadas (*Academia Militar, Academia da Força Aérea y Escola Naval*) dependen del Ministerio de Defensa, y la *academia* de la Policía, del Ministerio del Interior. El contenido de parte de estos cursos tiene carácter general y depende del Ministerio de Educación. El gobierno es el máximo responsable de estas instituciones públicas y de su financiación. No se pagan tasas.

Academia (Академия)

País: Bulgaria

Variantes gramaticales: Academii

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece programas de media y larga duración especializados en disciplinas científicas, artísticas, deportivas y militares a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*diploma za sredno/sredno-*

spetsialno obrazovanie) y cumplen los requisitos exigidos por el centro. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios, incluyendo doctorados. La Asamblea Nacional es responsable de la creación, transformación o clausura de estas instituciones, ya sean públicas y subvencionadas por el Estado o privadas y autofinanciadas. En las instituciones privadas se pagan tasas de matriculación y, a partir del curso académico 1999/2000, también se pagan tasas en las instituciones públicas.

El nombre de la institución va seguido o precedido del área de estudio, como por ejemplo en el caso de la *durjavna muzikalna akademija* (Academia Estatal de Música), o la *natsionalna hudojestvena akademija* (Academia Nacional de Bellas Artes).

Otro término empleado para este tipo de institución: *Institut*.

Academia Básica del Aire

País: España

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece programas de formación para militares de carrera de la escala de *Suboficial* de la Fuerza Aérea. Véase ► *Academia General Básica de Suboficiales*.

Academia General

País: España

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece diversos programas

de formación para militares de carrera de la escala de *Oficial* y *Oficial superior* del Ejército y de la Fuerza Aérea. El acceso a estas instituciones depende del título obtenido al finalizar la Educación Secundaria superior (*Bachiller*), o su equivalente, en el caso de estudios para la escala de *Oficial*. Para matricularse en los programas para la escala de *Oficial superior*, los estudiantes también deben de haber aprobado el examen de acceso a la universidad, tal como lo estipula el gobierno central. Los cursos van dirigidos a jóvenes cuya edad no supera los 21 años y que han aprobado un examen especial. En el caso de la escala de *Oficial*, los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario. En cuanto a los cursos para la escala de *Oficial superior*, están encaminados a la obtención de títulos de nivel universitario. La *Academia General* también ofrece formación militar en distintas áreas de especialización a estudiantes que no superan los 30 años de edad, han aprobado un examen (como lo estipula el gobierno central), poseen un título de nivel universitario y desean incorporarse al Ejército o a la Fuerza Aérea. El gobierno central es responsable de esta institución y de su financiación. La *Academia General* se denomina *Academia General Militar* o *Academia General del Aire*, según su pertenencia al Ejército o a la Fuerza Aérea. No se pagan tasas.

Academia General Básica de Suboficiales

País: España

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece una formación a estudiantes cuya edad no supera los 21 años, desean ser militares de carrera de la escala de *Suboficial* del Ejército y poseen un título de Educación Secundaria superior (*Bachiller*), o equivalente. También se les exige aprobar un examen, como estipula el gobierno central. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario. El gobierno central es responsable de esta institución y de su financiación. No se pagan tasas.

Academie

País: Rumania

Variantes gramaticales: Academia, academi*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece cursos especializados de media y larga duración a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Diplomă de bacalaureat*) y aprueban un examen de acceso. Se recomienda un cambio de las condiciones de acceso a partir del curso académico 2000/2001, de forma que los resultados obtenidos durante el ► *Liceu* se combinen con los resultados de su examen final (*examen de bacalaureat*) y constituyan los nuevos criterios de admisión. El nombre de la institución va seguido por el nombre de la especialidad (p. ej. *Academia de Arte Vizuale, Academia de Studii Economice*). Véase ► *Universitate*.

Académie

País: Bélgica (Comunidad francesa)

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario especializada en Bellas Artes. Los cursos, de duración media, están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario. Véase ► *Haute École*.

Accademia

País: Italia

Variantes gramaticales: Accademie

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos avanzados en enseñanzas artísticas especializadas a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore*) y cumplen los requisitos de la institución. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario. El Ministerio de Educación es responsable de estas instituciones públicas o privadas, financiadas por el gobierno central. Se pagan tasas.

La especialización de la institución se refleja en su nombre (p. ej. *Accademia nazionale di Arte drammatica*, *Accademia nazionale di danza*, *Accademia di belle arti*).

A partir del curso académico 2000/2001, estas instituciones tendrán nivel universitario. El Ministerio de Universidades e Investigación Científica y Tecnológica será responsable de estas instituciones. En el futuro, los cursos estarán encaminados a la obtención de títulos universitarios y de postgrado.

Adult education centre

País: Reino Unido (E/W)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece programas de educación general y de formación a tiempo parcial, así como cursos de actividades de ocio, a adultos que han sobrepasado la edad de escolarización obligatoria. Los cursos están encaminados a la obtención de una serie de titulaciones similares a las obtenidas en un ► *Further education college*. Estas instituciones son, en gran medida, propiedad de las autoridades educativas locales, quienes también las dirigen y financian, pero también pueden ser financiadas a través de los *Further Education Funding Councils*.

La mayoría de los adultos paga tasas de matriculación, a menos que reciban ciertas ayudas estatales. Sinónimos: *Adult education institute*, *Community college*.

Adult education institute

País: Reino Unido (E/W)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Sinónimo de ► *Adult education centre*.

Agrarisch opleidingscentrum

País: Países Bajos

Variantes gramaticales: Agrarische opleidingscentra

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Centro de formación que ofrece cursos relacionados con el sector de la agricultura y el medio ambiente a alumnos cuya edad oscila entre los 12 y los 16 años

(Secundaria inferior) y los 16-18/20 años (Secundaria superior), así como programas de formación de adultos a personas que tienen, al menos, 18 años de edad. Para los cursos de Secundaria inferior (*vmbo*, agricultura y medio ambiente), la admisión se basa en la idoneidad académica, según la recomendación de la ► *Basisschool* (y, en su caso, en exámenes nacionales normalizados).

El Centro ofrece el currículo básico común de la Educación Secundaria inferior (*basisvorming*) (2-3 años), y uno o dos años más, durante los cuales los alumnos se preparan para el título final (*diploma vbo*, que será reemplazado por el *diploma vmbo* a partir del curso académico 2002/2003). Los criterios de admisión para los cursos de Secundaria superior varían según los cursos elegidos. En general, son admitidos los poseedores de un título de Educación Secundaria inferior, del *diploma mavo* o del *diploma vbo* (o del *diploma vmbo* a partir de 2003). Los cursos de Secundaria superior pertenecen a una de las dos modalidades de enseñanza (20-60% de formación práctica, o más del 60% de formación práctica), y comprenden distintas clases de cursos que se corresponden con cuatro niveles de titulación. Los alumnos se preparan para la obtención de titulaciones finales de distintos niveles (*diploma opleiding beroepsnederwijs*). El Ministerio de Agricultura, Medio Ambiente y Pesca es responsable de estas instituciones, pero en estrecha colaboración con el Ministerio de Educación, Cultura y Ciencia. En concreto, la legislación y la normativa que rige el tipo de formación que ofrecen estos centros es prácticamente idéntica a la que se aplica a todas las demás instituciones educativas del mismo nivel. Abreviatura: Aoc.

AHS

País: Austria

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Allgemeinbildende höhere Schule*.

Aikuiskukio

País: Finlandia

Variantes gramaticales: Aikuislukiot, aikuislukio*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece Educación Secundaria superior general (a tiempo completo o a tiempo parcial) a adultos, especialmente a los que desean completar unos estudios básicos interrumpidos (*peruskoulu*) o terminar el programa de Educación Secundaria general o partes de ambos. Estas instituciones pueden ser centros escolares independientes o secciones independientes de centros ordinarios de Educación Secundaria superior. Los requisitos de admisión en programas educativos (para adultos) oficialmente reconocidos son los mismos que los exigidos a los alumnos jóvenes. El currículo debe basarse en el currículo básico nacional. Algunos centros ofrecen un currículo especializado. Los principales idiomas en los que se imparten las clases son finés y sueco. Los estudiantes extranjeros pueden recibir clases de su lengua materna, o estudiar finés o sueco como lengua extranjera.

Los títulos concedidos se corresponden con la titulación obtenida al término de la Educación básica y de la Educación Secundaria superior general. Los alumnos también pueden presentarse al examen de acceso a la Educación Superior (*ylioppilastutkinto*), así como a cursos sobre asignaturas concretas. La duración de los estudios suele ser de 2 a 4 años.

El Ministerio de Educación, a través del Consejo Nacional de Educación, es responsable de estas instituciones, que pueden ser públicas o privadas, y que son financiadas por las autoridades centrales y municipales. Se pagan tasas. Denominación en sueco: *Vuxengymnasium*.

Akademia

País: Polonia

Variantes gramaticales: Akademię, akademi*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece cursos de media y larga duración a estudiantes de, al menos, 19

años de edad que poseen el título *Świadectwo dojrzałości*. Los criterios de admisión varían según el tipo de institución o Facultad.

- El Ministerio de Educación Nacional es responsable de la *Akademia ekonomiczna* que ofrece cursos sobre diversas áreas de la Economía. Esta institución puede ser pública o privada. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios, incluyendo doctorados. Los cursos diurnos a tiempo completo en instituciones públicas son gratuitos. Se pagan tasas si se trata de cursos nocturnos o complementarios, así como en las instituciones privadas.
- El Ministerio de Sanidad y Bienestar Social es responsable de la *Akademia medyczna* que ofrece cursos en las áreas de Medicina, Farmacia y Odontología. Se trata de una institución pública financiada por el gobierno central. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios, incluyendo doctorados, y los cursos diurnos a tiempo completo son gratuitos.
- Las *Akademia rolnicza*, instituciones especializadas en estudios de Agricultura y Veterinaria, dependen del Ministerio de Educación Nacional. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario y universitario, incluyendo doctorados. Estas instituciones, financiadas por el sector público, pueden ser públicas o privadas. Los centros públicos son gratuitos (salvo si se trata de cursos nocturnos o complementarios).
- El Ministerio de Educación Nacional es responsable de la *Akademia wychowania fizycznego*, especializada en Deportes y Educación Física, incluyendo Rehabilitación y Fisioterapia. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios, incluyendo doctorados. Estas instituciones están financiadas por el gobierno central. Los cursos diurnos a tiempo completo son gratuitos.

Akadémia

País: Eslovaquia

Variantes gramaticales: Akadémié, akadémi*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece cursos de media y larga duración de formación policial, así como cursos de formación militar a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Vysvedčenie o maturitnej skúške*). En las Academias Militares los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel universitario, incluyendo doctorados. En las academias de Policía, están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario y universitario (de primer y segundo ciclo).

Estas instituciones estatales están financiadas por el sector público. El Ministerio de Defensa y el Ministerio de Interior son, respectivamente, responsables de las Academias Militares y de Policía. No se pagan tasas.

Akademia ekonomiczna

País: Polonia

Variantes gramaticales: Akademié ekonomiczne, akademi* ekonomiczn*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Véase ► *Akademia*.

Akademia medyczna

País: Polonia

Variantes gramaticales: Akademié medyczne, akademi* medyczn*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Véase ► *Akademia*.

Akademia muzyczna

País: Polonia

Variantes gramaticales: Akademié muzyczne, akademi* muzyczn*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Tipo de ► *Uczelnia artystyczna*.

Akademia rolnicza

País: Polonia

Variantes gramaticales: Akademié rolnicze, akademi* rolnicz*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Véase ► *Akademia*.

Akademia sztuk pięknych

País: Polonia

Variantes gramaticales: Akademié, akademi*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Tipo de ► *Uczelnia artystyczna*.

Akademia wychowania fizycznego

País: Polonia

Variantes gramaticales: Akademié, akademi*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Véase ► *Akademia*.

Akademié

País: Austria

Variantes gramaticales: Akademien

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos de formación de duración media para profesores de Educación general obligatoria, así como formación para asistentes sociales, comadronas y trabajadores del sector sanitario. Estos cursos van dirigidos a personas de, al menos, 18 años de edad. La admisión se basa en la posesión del título de Educación Secundaria superior (*Reifeprüfungszugnis* o título equivalente reconocido), o en la capacitación profesional correspondiente. En la mayoría de los casos existen exámenes de ingreso o de aptitud. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario.

Estas instituciones dependen de diversos Ministerios, según la especialidad de la institución, y pueden ser públicas o privadas. Las públicas están financiadas por el Estado, y las privadas están subvencionadas. Las instituciones públicas son gratuitas.

Akademié

País: República Checa

Variantes gramaticales: Akademié, akademi*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario especializada en formación artística, policial o militar. Ofrece cursos de media y larga duración a personas de, al menos, 19 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Vysvědění o maturitní zkoušce*) y cumplen los requisitos establecidos por la institución o Facultad. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios, incluyendo doctorados. El Ministerio de Educación, Juventud y Deportes es responsable de estas instituciones públicas (subvencionadas por el Estado) y privadas (subvencionadas por el Estado o autofinanciadas). El Ministerio de Interior y el Ministerio de Defensa son responsables de, respectivamente, las Academias de Policía y las Academias Militares, que son instituciones estatales subvencionadas por el sector público. Puede que haya que pagar tasas de admisión en las instituciones públicas y en las privadas. En las instituciones privadas puede que haya que pagar tasas de matriculación.

El nombre de la institución va seguido o precedido del área de estudio, como en el caso de la *Akademie výtvarných umění*, *Akademie múzických umění*, *Policejní akademie*.

Akademija

País: Lituania

Variantes gramaticales: Akademijos, akademij*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece cursos especializados en el área de Medicina, formación militar, Veterinaria, formación artística, Música y Derecho. Véase ► *Universitetas*.

Akademija

País: Eslovenia

Variantes gramaticales: Akademije, akademij*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece programas de duración media de tipo profesional,

académico y de postgrado en el área de las enseñanzas artísticas, generalmente dirigidos a estudiantes de, al menos, 19 años de edad. El acceso a los cursos profesionales se basa en el título *spričevalo o poklicni maturi* o un equivalente reconocido; el acceso a los cursos académicos se basa en el título *maturitetno spričevalo* o un equivalente reconocido. Una academia de enseñanzas artísticas puede estipular en su programa de estudios que los que no posean un título reconocido de Educación Secundaria superior pero que estén dotados de un talento artístico excepcional puedan ser admitidos. Los cursos también exigen unas dotes artísticas especiales y/o ciertas características psicológicas y físicas como requisito de admisión. Los criterios de selección son: resultados satisfactorios en las pruebas que evalúan el talento artístico y en el examen final *matura*, así como resultados satisfactorios en la Educación Secundaria. Los cursos están encaminados a la obtención de diplomaturas y licenciaturas universitarias (*specializacija, magisterij*) y de doctorados. El Ministerio de Educación y Deportes es responsable de estas instituciones públicas financiadas por el Estado. No se pagan tasas de matriculación en los cursos de diplomatura a tiempo completo. Estas instituciones se inscriben en la estructura universitaria. ► *Univerza*. Sinónimo: *Umetniška akademija*.

Allgemeinbildende höhere Schule

País: Austria

Variantes gramaticales: Allgemeinbildende höhere Schulen, Allgemeinbildenden höheren Schulen

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 8 años de educación general a tiempo completo a estudiantes de entre 10 y 18 años de edad. El currículo se divide en dos ciclos de 4 años cada uno. Para acceder al primer ciclo, los estudiantes deben haber completado el último año de la ► *Volksschule*. También se exigen resultados satisfactorios en la Educación Primaria (o, en su defecto, una recomendación del centro escolar de Primaria o un examen de ingreso). El ciclo inferior se

basa en un currículo común idéntico, en principio, al de la ► *Hauptschule*. En el tercer año, los alumnos pueden elegir entre tres ramas diferentes (*Gymnasium*, *Realgymnasium* y *Wirtschaftskundliches Realgymnasium*). Los que abandonan los estudios tras cursar cuatro años no obtienen el título final; reciben un informe anual y pueden incorporarse a la formación profesional y técnica. Sin embargo, el acceso al sistema en alternancia presupone la finalización de la educación obligatoria (9 años de escolaridad). El acceso al ciclo superior de la *Allgemeinbildende höhere Schule* se basa en la finalización con éxito del ciclo inferior. Si el alumno finaliza con éxito la ► *Hauptschule*, puede acceder al *Oberstufenrealgymnasium* (curso especial del ciclo superior). Si no se alcanza un determinado nivel en ciertas materias, se exige un examen de ingreso. En el ciclo superior, los alumnos eligen materias optativas dentro de la rama elegida. Al término de este ciclo los alumnos se presentan al examen final *Reifeprüfung* y si aprueban obtienen el *Reifeprüfungszugnis*, que les permite el acceso a la Educación Post-secundaria o Superior. El Ministerio Federal de Educación, Ciencia y Cultura es responsable de esta institución pública o privada, que es mixta. Las instituciones privadas son, en su mayoría, confesionales. La financiación de las instituciones públicas procede del gobierno federal, y la mayoría de las instituciones privadas están subvencionadas. No se pagan tasas, salvo en el caso de instituciones privadas. Abreviatura: AHS.

Általános iskola

País: Hungría

Variantes gramaticales: Általános iskola*, Általános iskolák

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 8 años de Educación Primaria y Secundaria inferior a tiempo completo a niños en edades comprendidas entre los 6/7 y los 14/15 años. La admisión se basa en el certificado del centro de Educación Infantil ► *Óvoda*, pero

también se puede exigir un examen de madurez. El currículo se divide en dos ciclos, ambos de 4 años de duración. No existe ningún examen entre los dos ciclos.

El currículo se basa en el Currículo Básico Nacional. Tras completar con éxito los 8 años, los alumnos obtienen el título *általános iskolai bizonyítvány*, que es necesario para acceder a la Educación Secundaria superior. El Ministerio de Educación es responsable de estas instituciones estatales o privadas subvencionadas, que son, en su mayoría mixtas y no confesionales. La mayoría recibe financiación estatal a través del gobierno local. No se pagan tasas, salvo en el caso de algunas instituciones privadas.

AMK

País: Finlandia

Nivel: Superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Ammattikorkeakoulu*.

Ammatillinen aikuiskoulutuskeskus

País: Finlandia

Variantes gramaticales: Ammatilliset aikuiskoulutuskeskukset, ammatillis* aikuiskoulutuskesku*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece a los adultos cursos de capacitación laboral y formación profesional inicial, tanto a tiempo completo como a tiempo parcial.

El Ministerio de Educación decide los detalles y la extensión de los programas de estudio, y el Consejo Nacional de Educación aprueba el currículo básico específico, que a su vez determinan los criterios de uniformidad para la competencia profesional. Las principales lenguas empleadas para impartir clases son el finés y el sueco. Los títulos concedidos se corresponden con los títulos de formación profesional de Educación Secundaria superior destinados a los jóvenes.

A través del Consejo Nacional de Educación, el Ministerio de Educación es responsable de estas instituciones financiadas por el gobierno central y municipal, la mayoría de las cuales son públicas, aunque también existen

Ammatillinen oppilaitos

instituciones privadas. Son mixtas y no confesionales. Se pagan tasas. Denominación en sueco: *Yrkesinriktade vuxenutbildningscenter*.

Ammatillinen oppilaitos

País: Finlandia

Variantes gramaticales: Ammatilliset oppilaitokset, ammatillis* oppilaito*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 2-3 años de formación profesional inicial en casi todas las áreas a alumnos de entre 16 y 19 años de edad. La enseñanza se lleva a cabo en centros formación profesional multidisciplinarios o especializados. Para acceder a estas instituciones se exige haber completado los 9 años de la educación obligatoria en una ► *Peruskoulu* o un programa de estudios equivalente. Las principales lenguas empleadas para impartir clase son el finés y el sueco.

El Ministerio de Educación decide los detalles y la extensión de los programas de estudio, y el Consejo Nacional de Educación aprueba el currículo básico específico, que a su vez determinan los criterios de uniformidad para la competencia profesional. Además de los estudios teóricos, la formación también incluye períodos de aprendizaje en los talleres de la institución y en empresas. También puede obtenerse un título profesional inicial como parte de la formación profesional inicial o basado en la competencia profesional. Los poseedores de un título profesional de 3 años pueden acceder a todos los tipos de Educación Superior.

A través del Consejo Nacional de Educación, el Ministerio de Educación es responsable de estas instituciones financiadas por el gobierno central y municipal, que pueden ser públicas o privadas. Generalmente son mixtas y no confesionales.

No se pagan tasas, pero generalmente hay que realizar una aportación económica para costear el material didáctico. Denominación en sueco: *Yrkesläroanstalt*.

Ammattikorkeakoulu

País: Finlandia

Variantes gramaticales: Ammattikorkeakoulut, ammattikorkeakoulu*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos multidisciplinarios a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que han aprobado el examen de acceso (*ylioppilastutkinto*), han completado la Educación Secundaria superior general o profesional, o poseen la titulación internacional o extranjera correspondiente.

Los cursos están encaminados a la obtención de titulaciones de nivel no universitario, especialmente enfocadas al mundo laboral. Los programas de estudios se centran en las áreas de recursos naturales; tecnología y comunicaciones; comercio y administración de empresas; turismo, restauración y gerencia de establecimientos; servicios sanitarios y sociales; cultura; y finalmente humanidades y educación.

El Ministerio de Educación es responsable de estas instituciones que, en su mayoría, son públicas y están financiadas por el gobierno central y por los municipios. No se pagan tasas. Abreviatura: AMK. Denominación en sueco: *Yrkeshögskola*.

Aoc

País: Países Bajos

Variantes gramaticales: Aoc's

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Agrarisch opleidingscentrum*.

Arodģimnāzija

País: Letonia

Variantes gramaticales: Arodģimnāzijas, arodģimnāzijā

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 4 años de educación a tiempo completo a alumnos de entre los 16 y los 20 años de edad. El acceso se basa en la finalización con éxito de la ► *Pamatskola*. Ofrece Educación Secundaria superior general y profesional en un único ciclo. El proceso de admisión puede incluir exámenes de acceso. En algunas

especialidades se exigen requisitos específicos relacionados con la salud o la edad mínima.

El idioma en que se imparten las clases puede ser otro distinto al letón (ruso). El currículo es de tipo general, con asignaturas de formación profesional que se eligen individualmente. Estos programas se encaminan a la obtención de titulaciones profesionales y también ofrecen un currículo completo de Educación Secundaria superior general. Al término de sus estudios, el alumno puede presentarse a un examen final. Los que aprueban (y se matricularon en la *arodgimnāzija* antes de 1999) reciben los diplomas *Diploms par arodizglītību* o los diplomas *Atestāts par arodizglītību* (vigentes a partir de 2001), que les permite acceder al mercado laboral o a la Educación Superior. El Ministerio de Educación y Ciencia y los Ministerios de Agricultura, Asuntos Sociales y Cultura son responsables de estas instituciones públicas o privadas, financiadas en su mayoría por el Estado. Estas últimas suelen ser mixtas y no confesionales. Las instituciones privadas pueden ser confesionales. No se pagan tasas de matriculación, salvo en el caso de algunos centros privados.

Arodpamatskola

País: Letonia

Variantes gramaticales: Arodpamatskolas, arodpamatskolām

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 2 años de formación profesional básica a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 14 y los 16 años. Se dirige a los que, a los 15 años de edad, no han terminado la educación básica. Ofrece formación general y profesional, en un único ciclo, encaminada a la obtención de empleos sencillos. El idioma en que se imparten las clases puede ser otro distinto del letón (ruso). El currículo es de tipo general, incluyendo una formación profesional básica. Al finalizar los estudios los alumnos pueden presentarse a un examen final. Los que aprueban (y se matricularon en la *arodpamatskola* antes de 1999) reciben un título de Formación

Profesional básica *Diploms AVS* o el diploma *Apliciba par profesionālo pamatzglītību* (vigente a partir de 2001), que les permite el acceso al mercado laboral. El Ministerio de Educación y Ciencia y los Ministerios de Agricultura, Asuntos Sociales y Cultura son responsables de estas instituciones públicas o privadas, financiadas en su mayoría por el Estado. Estas últimas suelen ser mixtas y no confesionales. Sólo existen unos pocos centros privados, que pueden ser confesionales. No se pagan tasas de matriculación.

Arodvidusskola

País: Letonia

Variantes gramaticales: Arodvidusskolas, arodvidusskolās

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece entre 2 y 3 años de formación profesional a alumnos de entre 16 y 18/19 años de edad. El acceso se basa en la finalización con éxito de la ► *Pamatskola*. El proceso de admisión puede incluir exámenes de acceso. En algunas especialidades, se exigen requisitos específicos relacionados con la salud o la edad mínima.

Estos programas se encaminan a la obtención de titulaciones profesionales. El idioma en que se imparten las clases puede ser otro distinto del letón (ruso). Al término de los estudios los alumnos se presentan a un examen final. Los que aprueban (y se matricularon en la *arodvidusskola* antes de 1999) reciben diplomas de Formación Profesional *Diploms AVS* o diplomas *Diploms par profesionālo vidējo izglītību* (vigente a partir de 2001), que les permiten acceder al mercado laboral. En estos programas no se completa la Educación Secundaria general, por lo que los alumnos no pueden acceder a la Educación Superior. El Ministerio de Educación y Ciencia y los Ministerios de Agricultura, Asuntos Sociales y Cultura son responsables de estas instituciones públicas o privadas, financiadas en su mayoría por el Estado. Estas últimas suelen ser mixtas y no confesionales. Los centros privados pueden ser confesionales.

No se pagan tasas de matriculación, salvo en el caso de algunos centros privados.

Athénée

País: Bélgica (Comunidad francesa)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 6 años, o al menos 4 años, de Educación Secundaria general, técnica y profesional (a tiempo completo) a alumnos de entre 12/14 y 18 años de edad. La admisión de alumnos que no han obtenido el *certificat d'études de base* al término de la ► *École primaire* requiere un permiso especial, o la incorporación a una *classe d'accueil* preparatoria. Generalmente el programa consta de 3 ciclos (o *degrés*) de dos años de duración; en el primer ciclo (hasta los 14 años de edad) los alumnos cursan un programa que combina un programa común con materias optativas. Sólo se puede pasar a la rama técnica o profesional al final de este ciclo. Se concede el *certificat d'enseignement secondaire du deuxième degré* a los alumnos que completan con éxito los dos primeros ciclos de la Educación Secundaria (a la edad de 16 años), mientras que el *certificat d'enseignement secondaire supérieur* se concede al concluir con éxito el último ciclo de dos años. Al final de los 6 años de formación técnica y profesional los alumnos obtienen un *certificat de qualification*, que les permite el acceso al mundo laboral. El Ministerio de la Comunidad francesa es responsable de estas instituciones públicas. Los centros que dependen directamente del Ministerio son totalmente financiadas por la Comunidad; las instituciones gestionadas por otros poderes públicos (regionales, municipales) reciben una subvención de la Comunidad francesa. Son instituciones mixtas y no confesionales. No se pagan tasas.

Atheneum

País: Bélgica (Comunidad flamenca)

Variantes gramaticales: Athenea

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece de 4 a 6 años de Educación Secundaria general, profesional, técnica y/o artística (a tiempo completo) a alumnos en edades comprendidas entre los 12/14 y los 18 años. El acceso se

basa en el título de Educación Básica (*getuigingschrift basisonderwijs*). Los alumnos que han completado el 6º año de la ► *Lagere School* y no poseen un título de Educación Básica pueden incorporarse a la Primera Clase A del primer año de Educación Secundaria (con el visto bueno del Consejo de Admisiones) y obtener un título de finalización de la Educación Primaria después de un año. Además, los alumnos de 12 años que no han completado el 6º año de Educación Primaria pueden incorporarse a la Primera Clase B del primer año de la Educación Secundaria y obtener un título después de un año.

El currículo se divide en tres ciclos de dos años. Al término del tercer ciclo los alumnos obtienen el *Diploma van Secundair Onderwijs*. Estas instituciones pueden ser públicas o privadas. Las instituciones públicas pueden depender y ser financiadas por organismos locales en nombre de la Comunidad flamenca, o depender (desde el punto de vista financiero y de organización) de los poderes provinciales o municipales. Los centros privados están subvencionados y pueden ser confesionales y sólo para alumnos/alumnas. No se pagan tasas de matriculación. La mayoría de estos centros se inscribe en el sistema de la Comunidad flamenca.

Atheneum

País: Países Bajos

Variantes gramaticales: Athenea

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Un tipo de *vwo* que ofrece 6 años de educación general a tiempo completo a alumnos de 12 a 18 años de edad. El currículo del *atheneum*, a diferencia del ► *Gymnasium* y del ► *Lyceum*, no incluye Lenguas Clásicas o Cultura Clásica. Para más información sobre los requisitos de admisión, certificaciones, entidad de la que depende y financiación, véase ► *Vwo*. Este tipo de educación puede ofrecerse dentro del ► *Scholengemeenschap*.

Augstskola

País: Letonia

Variantes gramaticales: Augstskolā, augstskolai, augstskolas

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece programas académicos y profesionales de larga duración a alumnos de, al menos, 19 años de edad, que poseen el título de finalización de la Educación Secundaria superior (*Atestāts par vispārējo vidējo izglītību* o equivalente). La institución puede exigir, además, otros requisitos de admisión.

Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios. Esta institución, pública o privada, depende de varios Ministerios. No se pagan tasas en los centros públicos financiados por el Estado. La institución tiene derecho a establecer un número de plazas adicionales para los alumnos que pagan tasas. En los centros privados se pagan tasas de matriculación. En la actualidad, la financiación de la Educación Superior se encuentra en una fase de transición.

Aukštesnioji mokykla

País: Lituania

Variantes gramaticales: Aukštesniosios mokyklos, aukštesn* mokykl*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución que ofrece cursos multidisciplinares de formación profesional y técnica, de duración media y larga, a estudiantes de, al menos, 18/19 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*bendrojo lavinimo mokyklos brandos atestatas*) y cumplen los requisitos de admisión de la institución.

Los cursos están encaminados a la obtención de titulaciones profesionales. Estas instituciones son públicas o privadas. El Ministerio de Educación y Ciencia es el responsable legal de los centros públicos financiados por el Estado. Los centros privados son financiados por sus fundadores; se financian de forma autónoma o reciben subvenciones estatales; en estos centros se pagan tasas de matriculación. El ► *Konservatorija* es un tipo de institución independiente que se especializa en educación musical.

Nota: La nueva Ley de Educación Superior aprobada en marzo de 2000, que entró en vigor el 1 de septiembre de 2000, establece los criterios que permiten a las *Aukštesniosios mokyklos* que cumplen dichos requisitos ser reconocidas como instituciones de Educación Superior no universitaria, con la denominación de ► *Kolegija*.



Barnebage

País: Noruega

Variantes gramaticales: Barnehagen, barnehager, barnehagene

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución no escolar con orientación educativa que ofrece 5 años de servicio de guardería y educación infantil (a tiempo completo y a tiempo parcial) a niños de entre 1 y 5 años de edad. Los niños discapacitados tienen prioridad, por ley, a la hora de ser admitidos, siempre que se beneficien de la asistencia a estos centros. El propietario de la *barnebage* puede exigir, además, otros requisitos de admisión. Estos centros pueden ser públicos o privados. Los centros públicos y privados aprobados por la Ley de Guarderías tienen derecho a recibir subvenciones estatales. El Ministerio de la Infancia y Asuntos Familiares es responsable de las *barnebage*, que son mixtas y no confesionales. Se pagan tasas.

Basisschool

País: Países Bajos

Variantes gramaticales: Basisscholen

Nivel: Primaria

Nota explicativa: Institución que ofrece 8 años de educación a tiempo completo a niños en edades comprendidas entre los 4 y los 12 años. La admisión se basa en la edad. La escolaridad obligatoria comienza a la edad de 5 años. El currículo puede dividirse en dos ciclos de 4 años; el primero suele abarcar de los 4 a los 8 años de edad, y el segundo, de los 8 a los 12. Los alumnos cursan un

currículo común sin materias optativas. No existe un examen final formal ni un título. El Ministerio de Educación, Cultura y Ciencia es responsable de estas instituciones públicas o privadas, que son mixtas. Los centros privados subvencionados pueden ser confesionales. Todos los centros reconocidos son financiados por el sector público según idénticos criterios. No se pagan tasas. Sinónimo: *School voor basisonderwijs*.

Bērnu dārzs

País: Letonia

Variantes gramaticales: Bērnu dārzi, bērnu dārza, bērnu dāržā

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución que ofrece 5 años de Educación Infantil a tiempo completo a niños de entre 2 y 7 años de edad. La admisión depende de un certificado médico. El idioma en que se imparten las clases es el letón o una lengua minoritaria (generalmente ruso, ucraniano o polaco). El Ministerio de Educación y Ciencia es responsable de estos centros públicos o privados, que son, en su mayoría, financiados con fondos públicos a través de las administraciones locales. Son centros mixtos y no confesionales. Los centros privados pueden autofinanciarse y pueden ser confesionales. No se pagan tasas de matriculación, salvo en el caso de centros privados.

Berufliches Gymnasium

País: Alemania

Variantes gramaticales: Berufliche Gymnasien, Beruflichen Gymnasien

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de educación a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 16 y los 19 años. Para ser admitidos, los alumnos deben poseer el *Realschulabschluss* y haber cumplido los requisitos de admisión del *Gymnasiale Oberstufe*, o poseer un título equivalente. En algunos *Länder* este tipo de centro escolar existe en forma de *Gymnasiale Oberstufe* con especialidades profesionales. Además de las materias que se ofrecen en el ► *Gymnasium*, estos centros ofrecen materias profesionales como Administración de Empresas, Ingeniería, Nutrición, Economía Doméstica y Agronomía. Los cursos están encaminados a la obtención de un título general de acceso a la Educación Superior (*Allgemeine Hochschulreife*).

El Ministerio de Educación y Asuntos Culturales de cada *Land* es responsable de estas instituciones, que suelen ser públicas, mixtas y no confesionales. También existen centros privados subvencionados.

La financiación es compartida por los *Länder* y los poderes públicos locales (*Kommunen*). No se pagan tasas en los centros públicos.

En algunos *Länder* esta institución se denomina *Fachgymnasium*.

Berufsakademie

País: Alemania

Variantes gramaticales: Berufsakademien

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que existe en siete *Länder* (Baden-Württemberg, Berlín, Baja Sajonia, Sarre, Sajonia, Schleswig-Holstein y Turingia) y ofrece cursos de 3 años (de corta duración) a alumnos de, al menos 19 años de edad, que combinan los estudios de tipo académico con prácticas laborales según el *duales System* (sistema en alternancia). De acuerdo con la legislación de cada *Land*, la admisión se basa en el *Allgemeine* o *Fachgebundene Hochschulreife* o *Fachhochschulreife*. Los estudiantes también deben haber obtenido un contrato de formación.

Se ofrecen programas de formación en el área empresarial, de la tecnología y de los asuntos sociales, encaminados a la obtención de títulos profesionales de nivel no universitario. En Baden-Württemberg, Berlín, Sajonia y Turingia, estas instituciones son públicas. El Ministerio de Ciencia e Investigación de cada *Land* es responsable de estos centros. La parte práctica de la formación es financiada por el centro de formación, y la parte teórica impartida en las *Studienakademie* es financiada por el *Land*. No se pagan tasas de matriculación. En Schleswig-Holstein, Baja Sajonia y Turingia, estas instituciones son privadas y se autofinancian.

Berufsbildende höhere Schule

País: Austria

Variantes gramaticales: Berufsbildende höhere Schulen, Berufsbildenden höheren Schulen

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 5 años de educación general, profesional y técnica (a tiempo completo) a alumnos en edades comprendidas entre los 14 y los 19 años. La admisión se basa en la finalización con éxito del 4º año de la Educación Secundaria inferior. Los alumnos de las ► *Hauptschule* o de las ► *Allgemeinbildende höhere Schule* (ciclo inferior) que no han obtenido el nivel exigido deben presentarse a un examen de acceso. El currículo se imparte en un único ciclo. Los alumnos cursan un currículo que depende del área de especialización elegida. Al término de los 5 años, se presentan al examen final *Reife- und Diplomprüfung*. Los que aprueban obtienen el *Reife- und Diplomprüfungszeugnis*, que les permite el acceso a la Educación Postsecundaria o a otros centros de Educación Superior y al mercado laboral (doble titulación). El Ministerio Federal de Educación, Ciencia y Cultura es responsable de esta institución, que puede ser pública o privada. Las instituciones públicas son mixtas; las privadas pueden ser confesionales. El gobierno federal financia a los centros públicos, y los centros privados están subvencionados. No se pagan tasas,

salvo en el caso de centros privados. Dependiendo de su especialización, estas instituciones pueden denominarse de diversas formas: *Höhere technische und gewerbliche Lehranstalt* (Ingeniería y Artes y Oficios), *Handelsakademie* (Comercio y Administración de Empresas), *Höhere Lehranstalt für wirtschaftliche Berufe* (Gerencia de establecimientos del sector servicios), *Höhere land- und forstwirtschaftliche Lehranstalt* (Agricultura y Silvicultura), *Höhere Lehranstalt für Tourismus* (Turismo), *Höhere Lehranstalt für Mode und Bekleidung* (Moda). Abreviatura: BHS.

Berufsbildende mittlere Schule

País: Austria

Variantes gramaticales: Berufsbildende mittlere Schulen, Berufsbildenden mittleren Schulen

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece entre 1 y 4 años de educación a tiempo completo a alumnos de, al menos, 14 años de edad. Los cursos de uno y dos años de duración ofrecen una formación profesional preliminar que a menudo constituyen un puente para acceder a cursos en el sector sanitario y de servicios sociales que exigen una edad mínima de acceso superior. La admisión se basa en la finalización con éxito del 4º año de la Educación Secundaria inferior. Los alumnos de las ► *Hauptschule* o de las ► *Allgemeinbildende höhere Schule* (ciclo inferior) que no han alcanzado el nivel exigido deben presentarse a un examen de acceso. Los cursos ofrecen una formación técnica y profesional, así como de tipo general. Los alumnos matriculados en los cursos de 3 y 4 años cursan un programa de estudios que depende del área de especialización elegida y se presentan a un examen final al término de sus estudios, tras el cual se obtiene el título final *Abschlusszeugnis*. Este título permite el acceso directo al empleo, al permitirles dedicarse a profesiones que normalmente exigen un título de aprendiz. También permite a los titulados acceder a una

formación superior, por ejemplo, mediante el *Berufsreifeprüfung* (titulación de acceso a la Educación Superior), cursos suplementarios y cursos de maestro artesano y capataz. El Ministerio Federal de Educación, Ciencia y Cultura es responsable de esta institución, que puede ser pública o privada. Las instituciones públicas son mixtas; las privadas pueden ser confesionales. El gobierno federal financia a los centros públicos, y los centros privados están subvencionados. No se pagan tasas, salvo en el caso de centros privados. Dependiendo de su especialización, estas instituciones pueden denominarse de diversas formas: *Gewerbliche, technische und kunstgewerbliche Fachschule* (Ingeniería y Artes y Oficios), *Handelsschule* (Comercio y Administración de Empresas), *Fachschule für wirtschaftliche Berufe* (Gerencia de establecimientos del sector servicios), *Fachschule für Sozialberufe* (Servicios sociales), *Hotel/Tourismusfachschule* (Turismo), *Fachschule für Mode und Bekleidungstechnik* (Moda), *Land- und forstwirtschaftliche Fachschule* (Agricultura y Silvicultura). Abreviatura: BMS.

Berufsbildende Pflichtschule

País: Austria

Variantes gramaticales: Berufsbildende Pflichtschulen, Berufsbildenden Pflichtschulen

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece de 2 a 4 años de formación a tiempo parcial a alumnos en edades comprendidas entre los 15 y los 19 años. Forma parte del *duales System* (sistema en alternancia), con una formación en una empresa y asistencia obligatoria a un centro escolar. Para acceder a esta institución los alumnos deben haber completado la etapa de escolaridad obligatoria y encontrarse en período de aprendizaje. Esta institución ofrece, en un único ciclo, formación técnica y profesional combinada con educación general. El currículo depende del área de especialización del período de aprendizaje. Los alumnos obtienen el título final *Abschlusszeugnis der Berufsschule* y, tras aprobar el *Lehrabschlussprüfung*, pueden

acceder al mundo laboral como trabajadores cualificados. Este título también les permite el acceso a una formación superior, por ejemplo, mediante el *Berufsreifepfprüfung* (titulación de acceso a la Educación Superior), cursos suplementarios y cursos de maestro artesano y capataz. Las instituciones públicas son mixtas, y las privadas pueden ser confesionales. Los centros públicos son financiados por los poderes públicos provinciales y los privados se autofinancian. No se pagan tasas. Sinónimo: *Berufsschule*.

Berufsfachschule

País: Alemania

Variantes gramaticales: Berufsfachschulen

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece hasta 3 años de formación a tiempo completo a alumnos con edades comprendidas entre los 15/16 y los 18/19 años. Para acceder a esta institución, los alumnos deben estar en posesión del *Hauptschulabschluss* o del *Mittlerer Schulabschluss/Realschulabschluss*, dependiendo de los objetivos de la formación. Esta institución ofrece una combinación de educación general y formación profesional, preparando a los alumnos para el desempeño de una profesión específica. Existen centros especializados en profesiones relacionadas con el comercio, con las lenguas extranjeras, con la artesanía, con la economía doméstica y el trabajo social, con actividades artísticas, con profesiones relacionadas con el área sanitaria, etc. Los alumnos obtienen diversos títulos según el tipo y duración de los cursos. Después de 2 años, los alumnos pueden acceder al mundo laboral si han aprobado el examen final encaminado a la obtención de un título profesional. El Ministerio de Educación y Asuntos Culturales de cada *Land* es responsable de las *Berufsfachschulen*, que suelen ser públicas, mixtas y no confesionales. También existen centros privados subvencionados. La financiación es compartida por los *Länder* y los poderes públicos locales (*Kommunen*). No se pagan tasas en los centros públicos.

Berufsförderungsinstitut

País: Austria

Variantes gramaticales:

Berufsförderungsinstitute

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución de la Cámara de Trabajadores y Asociación de Sindicatos que ofrecen programas de Educación de Adultos. Los cursos están encaminados a la obtención de diversas titulaciones profesionales reconocidas. Se ofrecen cursos especiales preparatorios a los adultos que desean obtener el *Berufsreifepfprüfungszeugnis*, que les permite el acceso a la Educación Post-secundaria y Superior. Sus fuentes de financiación son; en primer lugar, el *Arbeitsmarktservice* (servicio público de empleo); la Cámara de Trabajadores y Asociación de Sindicatos, diversos poderes públicos y las tasas de matriculación. Abreviatura: BFI.

Berufsschule

País: Austria

Variantes gramaticales: Berufsschulen

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Sinónimo de *Berufsbildende Pflichtschule*. ▶

Berufsschule

País: Alemania

Variantes gramaticales: Berufsschulen

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece de 2 a 3^{1/2} años de formación a tiempo parcial a alumnos en edades comprendidas entre los 15/16 y los 18/19 años. Para acceder a esta institución, los alumnos deben haber completado la educación obligatoria a tiempo completo. En el contexto del *duales System* de la Formación Profesional, la *Berufsschule* es un centro autónomo de aprendizaje que colabora, en condiciones de igualdad, con las empresas que participan en la Formación Profesional. Proporciona a los alumnos una formación básica y especializada, además de la educación general que ya han recibido. Además de la titulación final otorgada por las autoridades responsables de la Formación Profesional (Cámaras), las *Berufsschule* expiden un título final, que puede incorporar el

Hauptschulabschluss o el *Realschulabschluss*, dependiendo del nivel alcanzado por el alumno. El Ministerio de Educación y Asuntos Culturales de cada *Land* es responsable de estas instituciones, que suelen ser públicas, mixtas y no confesionales. También existen centros privados subvencionados. Su financiación es compartida por los *Länder* y los poderes públicos locales (*Kommunen*). No se pagan tasas en los centros públicos.

BFI

País: Austria

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Berufsförderungsinstitut*.

BHS

País: Austria

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Berufsbildende höhere Schule*.

Bijzondere school

País: Países Bajos

Variantes gramaticales: Bijzondere scholen

Nivel: Primaria/Secundaria inferior/superior

Nota explicativa:

Término genérico que designa a los centros escolares creados por el sector privado, pero financiados por el sector público según los mismos criterios que se aplican a las instituciones públicas. Pueden ser confesionales.

Bildungsanstalt für Kindergartenpädagogik

País: Austria

Variantes gramaticales: Bildungsanstalten für Kindergartenpädagogik

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 5 años de educación a tiempo completo a alumnos de edades comprendidas entre los 14 y los 19 años. Ofrece una formación a los que desean ser profesores en centros escolares de Educación Infantil. Para acceder a estos programas se exige haber aprobado el cuarto año de la Educación Secundaria inferior y un examen de aptitud. Al término de los 5 años los alumnos se presentan al examen final

Reife-und Diplomprüfung. Los que aprueban este examen obtienen el *Reife-und Diplomprüfungszeugnis*, que les permite el acceso a la Educación Post-secundaria, a la Educación Superior y al mundo laboral. El Ministerio Federal de Educación, Ciencia y Cultura es responsable de esta institución, que puede ser pública o privada. Las instituciones públicas son mixtas; las privadas son confesionales. El gobierno federal financia a los centros públicos, y los centros privados están subvencionados. No se pagan tasas, salvo en el caso de centros privados.

Bildungsanstalt für Sozialpädagogik

País: Austria

Variantes gramaticales: Bildungsanstalten für Sozialpädagogik

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 5 años de educación a tiempo completo en el área de la pedagogía social a alumnos de edades comprendidas entre los 14 y los 19 años. Esta institución se ocupa de la formación de futuros educadores preparados para desempeñar las tareas educativas propias de guarderías, centros de acogida de día, internados, etc.; así como para trabajar con jóvenes fuera del ámbito escolar. El acceso a estas instituciones se basa en la finalización con éxito del 4º año de la Educación Secundaria inferior y en un examen de aptitud. Al término de los 5 años los alumnos pueden presentarse al examen final *Reife-und Diplomprüfung*. Los que aprueban obtienen el *Reife-und Diplomprüfungszeugnis*, que les permite el acceso a la Educación Post-secundaria, a la Educación Superior y al mundo laboral. El Ministerio Federal de Educación, Ciencia y Cultura es responsable de esta institución, que puede ser pública o privada. Los centros públicos son mixtos y no confesionales, y los privados pueden ser confesionales. Los centros públicos son financiados por el Gobierno Federal. Los centros privados están subvencionados. No se pagan tasas, salvo en los centros privados.

BMS

País: Austria

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Abreviatura de ►
Berufsbildende mittlere Schule.

Børnehave

País: Dinamarca

Variantes gramaticales: Børnehaven,
børnehaver, børnehaverne

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución no escolar con orientación educativa que ofrece 4 años de educación preescolar a tiempo completo o a

tiempo parcial a niños de 3 a 7 años de edad. El currículo, que consta de un único ciclo, no ofrece una enseñanza formal sino la participación de los niños en actividades educativas. Las autoridades municipales son responsables de estos centros, que pueden ser públicos o privados. Son mixtos y no confesionales. Los municipios financian a los centros públicos, mientras que los privados pueden recibir subvenciones. En los centros municipales se pagan tasas según el nivel de ingresos de las familias.



CCTA

País: Reino Unido (E)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *City college for the technology of the arts.*

CEFA

País: Bélgica (Comunidad francesa)

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Centre d'Éducation et de Formation en Alternance.*

Centre d'Éducation et de Formation en Alternance

País: Bélgica (Comunidad francesa)

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece una formación profesional en horario reducido a jóvenes de 15 ó 16 años de edad que han abandonado la educación obligatoria a tiempo completo. La formación dura hasta que alcanzan los 18 años de edad, y pueden continuar hasta que cumplen 25 años.

Estas instituciones suelen estar vinculadas a centros de Educación Secundaria inferior o superior (rama profesional) a tiempo completo.

Ofrecen cursos teóricos de 600 períodos de 50 minutos repartidos a lo largo de 20 semanas al año, además de una formación que prepara a los alumnos para el desempeño de una ocupación. Al final de su formación, los alumnos que aprueban el examen obtienen un *certificat de qualification*.

El Ministerio de la Comunidad francesa es responsable de estas instituciones, que pueden ser públicas o privadas. Los centros públicos que dependen directamente de la Comunidad son totalmente financiados por la misma; los centros públicos gestionados por las autoridades locales y los centros privados reciben subvenciones de la Comunidad. Estas instituciones son gestionadas directamente por la Comunidad francesa, por otro tipo de administración pública (provincial, municipal, etc.) o por un organismo privado. Totalmente financiados o subvencionados por la Comunidad francesa, son centros mixtos y no confesionales; los centros privados pueden ser confesionales. Abreviatura: CEFA.

Centre universitaire

País: Luxemburgo

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece el primer año de la Educación Superior universitaria en las áreas de Inglés; Filosofía y Psicología; Estudios Clásicos, Medicina; Farmacia, Biología y Química; y cursos de dos años de duración en Alemán y Francés, Historia, Derecho, Económicas, Matemáticas y Física. Puede ofrecerse, si es necesario, un segundo año de estudios en otras materias. Los alumnos pueden acceder a esta institución a partir de los 19 años de edad si poseen un título de Educación Secundaria superior general o técnica (*Diplôme de fin d'études secondaires*) o un título reconocido equivalente. Los cursos están encaminados a

la obtención de un certificado de estudios (después de un año) o una diplomatura. Ambos están reconocidos y permiten el acceso al segundo año o al segundo ciclo de los estudios universitarios en universidades extranjeras. A partir del curso académico 1999/2000 esta institución también ofrece un diploma de especialización. El Ministerio de Cultura, Educación Superior e Investigación es responsable de esta institución pública financiada por el gobierno central. No se pagan tasas. Abreviatura: CUNLUX.

Centro concertado de Educación Infantil

País: España

Variantes gramaticales: Centros concertados de Educación Infantil

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución que ofrece Educación Infantil a tiempo completo o a tiempo parcial a niños de hasta 6 años de edad. La admisión depende de la edad. El currículo común se basa en las áreas de experiencia del niño y se divide en dos ciclos de 3 años cada uno. Se puede matricular a un niño en el primer ciclo, en el segundo o en ambos. Este tipo de centros es privado, mixto y puede ser confesional. Está subvencionado por la administración educativa de la Comunidad Autónoma correspondiente. Generalmente se pagan tasas de matriculación en el primer ciclo, y las familias contribuyen a sufragar otros gastos en ambos ciclos.

Centro concertado de Educación Primaria

País: España

Variantes gramaticales: Centros concertados de Educación Primaria

Nivel: Primaria

Nota explicativa: Institución que ofrece hasta 6 años de Educación Primaria a tiempo completo a niños de entre 6 y 12 años de edad (también puede incluir el segundo ciclo de la *Educación Infantil* a partir de los 3 años de edad y/o el primer ciclo de la Educación Secundaria inferior (entre los 12 y 14 años de edad). La admisión depende de la edad. El currículo común se divide en tres ciclos de 2

años cada uno. Los alumnos acceden automáticamente a la Educación Secundaria. Este tipo de centro es privado, mixto y puede ser confesional o no confesional. Está subvencionado por la administración educativa de la Comunidad Autónoma correspondiente. No se pagan tasas de matriculación, pero las familias contribuyen a sufragar otros gastos.

Centro concertado de Educación Secundaria

País: España

Variantes gramaticales: Centros concertados de Educación Secundaria

Nivel: Secundaria inferior/Secundaria superior /Superior

Nota explicativa: Institución que ofrece hasta 8 años de educación a tiempo completo o a tiempo parcial a alumnos en edades comprendidas entre los 12 y los 16, 18 ó 20 años. Los alumnos acceden automáticamente a este tipo de centros a los 12 años, al finalizar la Educación Primaria. Los alumnos que acceden a los 16 años deben poseer el título de finalización de la Educación Secundaria inferior (*Graduado en Educación Secundaria*). Este tipo de centro es privado, mixto y puede ser confesional o no confesional. Está subvencionado por la administración educativa de la Comunidad Autónoma correspondiente. No se pagan tasas de matriculación, pero las familias contribuyen a sufragar otros gastos.

Para más información sobre cursos y titulaciones, véase ► *Instituto de Educación Secundaria*.

Centro concertado de Formación Profesional

País: España

Variantes gramaticales: Centros concertados de Formación Profesional

Nivel: Secundaria superior /Superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 2, 3 ó 4 años de formación a tiempo parcial o a tiempo completo a jóvenes de 16 a 18, 19 ó 20 años de edad. La admisión depende de la titulación que se posea. Los alumnos de 16 años deben poseer un título de finalización de la Educación Secundaria inferior (*Graduado*

en Educación Secundaria). Los de 18 años deben estar en posesión del título de *Bachiller* (Educación Secundaria superior) o se les puede exigir un examen de aptitud. Esta institución ofrece formación técnica y profesional, dividida en niveles o grados, que abarca desde la Formación Profesional de nivel intermedio a la específica de nivel superior. Los títulos obtenidos varían según el nivel cursado (*Técnico* o *Técnico Superior*). Este tipo de centro es privado, mixto y puede ser confesional. Está subvencionado por la administración educativa de la Comunidad Autónoma correspondiente. No se pagan tasas de matriculación, pero las familias contribuyen a sufragar otros gastos.

City college for the technology of the arts

País: Reino Unido (E)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución cuyo funcionamiento es idéntico al del ► *City technology college* pero que ofrece educación de tipo general, poniendo énfasis en la tecnología de las artes. Abreviatura: CCTA.

City technology college

País: Reino Unido (E)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 7 años de educación a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 11 y los 18 años.

Cada centro establece las condiciones de admisión, pero todos ellos deben admitir a alumnos con distintos grados de capacidad. Ofrecen educación general, poniendo énfasis en la tecnología. Al igual que en las ► *Maintained schools* de nivel de Secundaria, hay tres etapas principales: el *key stage 3* (de los 11 a los 14 años de edad), el *key stage 4* (de los 14 a los 16) y *post 16*. Todos los alumnos deben cursar un currículo básico común (currículo oficial) hasta el final del *key stage 4*, pero poniendo énfasis en las matemáticas, las ciencias y la tecnología. Los alumnos se presentan a exámenes de tipo

general y/o profesional a la edad de 16 años (p. ej. el GCSE o el GNVQ *Part One*) y a la edad de 18 años (p. ej. el GCE *A Level* o el GNVQ *Advanced*).

Los CTC se clasifican como centros escolares independientes (privados) y son gestionados por patrocinadores o promotores (p. ej. sociedades privadas, organizaciones benéficas) que funcionan según un contrato suscrito con el *Department for Education and Employment* (DfEE). El DfEE ofrece una subvención anual. Estos centros son no confesionales y mixtos. No se pagan tasas. Abreviatura: CTC.

Colegio de Educación Primaria

País: España

Variantes gramaticales: Colegios de Educación Primaria

Nivel: Primaria

Nota explicativa: Institución que ofrece hasta 6 años de Educación Primaria a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 6 y los 12 años (también puede incluir el segundo ciclo de la *Educación Infantil*, que comienza a la edad de 3 años, y/o el primer ciclo

de la Educación Secundaria inferior, de los 12 a los 14 años de edad). La admisión en estos centros depende de la edad. El currículo común se divide en tres ciclos de 2 años cada uno. Los alumnos acceden automáticamente a la Educación Secundaria. Se trata de una institución pública, mixta y no confesional. La Administración educativa de la Comunidad Autónoma correspondiente es responsable de estos centros, a los que financia. Los municipios también son responsables de ciertas áreas. No se pagan tasas de matriculación, pero las familias contribuyen a sufragar otros gastos. Sinónimo: *Colegio Público*.

Colegio Público

País: España

Variantes gramaticales: Colegios Públicos

Nivel: Primaria

Nota explicativa: Sinónimo de ► *Colegio de Educación Primaria*.

Colegio Rural Agrupado

País: España

Variantes gramaticales: Colegios Rurales Agrupados

Nivel: Infantil/Primaria

Nota explicativa: Institución situada en zonas rurales, que consiste en el agrupamiento de centros escolares diseminados de manera que constituyen una sola institución, con profesores itinerantes. Ofrece hasta 9 años de educación a tiempo completo a niños de 3 a 12 años de edad. La admisión depende de la edad. Para los alumnos de 6 a 12 años de edad, esta institución ofrece Educación Primaria, que se divide en tres ciclos de dos años cada uno. Todos los alumnos cursan un currículo común. Los alumnos acceden automáticamente a la Educación Secundaria. Se trata de una institución pública, mixta y no confesional. La Administración educativa de la Comunidad Autónoma correspondiente es responsable de estos centros, a los que financia. No se pagan tasas de matriculación, pero las familias contribuyen a sufragar otros gastos. Abreviatura: CRA.

Colegiu universitar

País: Rumania

Variantes gramaticales: Colegiul universitar, colegii* universitare

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece cursos de duración media en las áreas de Formación del Profesorado, Economía, Gestión y estudios técnicos a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Diplomă de bacalaureat*) y aprueban un examen de acceso. Se recomienda que cambien los requisitos de admisión a partir del curso académico 2000/2001, de forma que los resultados obtenidos a lo largo del ► *Liceu* se combinen con los resultados del examen final (*examen de bacalaureat*) para constituir los nuevos criterios de admisión. La lengua en la que se imparten las clases puede ser el

rumano o la lengua de una minoría nacional. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios. El Ministerio de Educación Nacional es responsable de esta institución pública o privada. Los centros estatales se financian con fondos públicos. Los centros privados se autofinancian y no reciben subvenciones del sector público. Los estudiantes matriculados en centros públicos y privados deben pagar tasas correspondientes al examen de acceso, tasas de registro, tasas en concepto de actividades extracurriculares y tasas por repetición de examen si se ha suspendido el mismo. Los alumnos matriculados en centros privados también deben pagar tasas de matriculación. Además, algunos alumnos de centros públicos que no han obtenido su plaza de forma gratuita (debido al examen de acceso) pueden asistir a los cursos si pagan tasas de matriculación.

College

País: Bélgica (Comunidad flamenca)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece de 4 a 6 años de Educación Secundaria general, profesional, técnica y/o artística, a tiempo completo, a alumnos en edades comprendidas entre los 12/14 y los 18 años.

Esta institución puede ser pública o privada. Las instituciones públicas son creadas y financiadas por la Administración provincial o municipal. Los centros privados están subvencionados y pueden ser confesionales y sólo para alumnos/alumnas. No se pagan tasas de matriculación.

Para obtener información sobre los criterios de admisión, el currículo y los títulos que se obtienen, véase ► *Atheneum*.

Collège

País: Bélgica (Comunidad francesa)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 6 años o, al menos, los últimos 4 años de la Educación Secundaria general, a tiempo completo, a alumnos de edades comprendidas entre los 12/14 y los 18 años. El Ministerio

de la Comunidad Francesa es responsable de estas instituciones. Todas son privadas, mixtas y confesionales, y están subvencionadas por la Comunidad. Para obtener información sobre los criterios de admisión, el currículo y los títulos que se obtienen, véase ► *Athénée*.

Collège

País: Francia

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 4 años de educación general obligatoria a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 11 y los 15 años. Todos los alumnos acceden a estos centros el año en que cumplen 12 años (edad límite para incorporarse) o antes. El currículo se divide en tres ciclos (1 año, 2 años, 1 año), con la posibilidad de elegir un curso sobre tecnología el último año. Al término de ese año, se obtiene un diploma nacional (*brevet*) según las calificaciones obtenidas en un examen y de los resultados obtenidos en los dos últimos años. El *brevet* no permite el acceso a la Educación Secundaria superior. La mayoría de los centros son públicos y laicos; los centros privados suelen ser confesionales y suscriben un contrato con el gobierno. Todas estas instituciones son mixtas. El Ministerio de Educación Nacional establece los currículos, contrata, forma y paga a los profesores. Los *départements* son responsables de la financiación de los edificios públicos, de los que suelen ser propietarios. No se pagan tasas.

College of Education

País: Irlanda

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario especializada en cursos de Formación del Profesorado de duración media. Los alumnos deben haber cumplido, al menos, los 16 años de edad antes del 15 de enero del año en que acceden a esta institución, deben poseer un título de Educación Secundaria superior (*Leaving certificate*) y cumplir los requisitos del centro y del programa. Los cursos están

encaminados a la obtención de una formación pedagógica sancionada por un título universitario. El Departamento de Educación y Ciencia es responsable de estas instituciones públicas, que están financiadas por el gobierno central (en el caso de dos de ellas, a través del *Higher Education Authority*). En determinadas circunstancias deben pagarse tasas.

College of higher education

País: Reino Unido

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos de corta y media duración a estudiantes de, al menos, 18 años de edad. La admisión depende de los requisitos exigidos por la institución o los programas, pero generalmente los alumnos deben poseer un título de Educación Secundaria superior (*GCE A Levels, Scottish Highers* o título reconocido equivalente). Existen cursos sobre muchas disciplinas encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario, títulos universitarios de primer ciclo y, en algunos casos, de postgrado. A diferencia de un título universitario (► *University*), los títulos que se obtienen en la mayoría de los *colleges of higher education* son sancionados por organismos externos como una universidad local o la *Open University*. Son instituciones autónomas pero reciben gran parte de su financiación del gobierno central a través de los *Higher Education Funding Councils* (Inglaterra y Gales), el *Department of Higher and Further Education, Training and Employment* (Irlanda del Norte) y *The Scottish Higher Education Funding Council* (Escocia). La mayoría de los estudiantes pagan tasas de matriculación. Los estudiantes escoceses no pagan tasas de matriculación en centros escoceses. Los centros especializados pueden tener diversas denominaciones como *college of art*. Sinónimo: *Higher education college*.

Community college

País: Reino Unido (E/W)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Sinónimo de ► *Adult education centre*. Término que también se emplea para denominar a las instituciones que combinan las funciones de una ► *Secondary school* y un ► *Adult education centre*.

Community Education Centre

País: Reino Unido (SC)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece formación y educación a tiempo parcial, así como cursos de actividades de ocio y educación básica a adultos que han sobrepasado la edad de escolarización obligatoria. Los cursos pueden estar encaminados a la obtención de una serie de títulos similares a los obtenidos en un ► *Further education college*. Estos centros son, en su mayoría, propiedad de la administración educativa local, quien los gestiona y financia. La mayoría de los adultos paga tasas de matriculación a menos que perciban una subvención estatal. Los programas que se imparten en estos centros también se ofrecen en otros ámbitos ajenos a estas instituciones.

Community school

País: Reino Unido (E/W)

Nivel: Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

Nota explicativa: Categoría legal de ► *Maintained school* que sustituyó a la categoría de *county school* en 1999. La administración educativa local es propietaria de los terrenos y edificios de la institución, contrata al personal, es la principal responsable del proceso de admisión de los alumnos y financia todos los gastos de inversión y de gestión del centro.

Community /Comprehensive school

País: Irlanda

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución pública no confesional financiada por el Departamento

de Educación y Ciencia. Véase ► *Secondary school*.

Comprehensive school

País: Reino Unido (E/W)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Tipo de ► *Secondary school*. Los requisitos de admisión no se basan en la aptitud.

Comprehensive school

País: Reino Unido (SC)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Sinónimo de ► *Secondary school*.

Conservatoire

País: Bélgica (Comunidad francesa)

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario especializada en Música y Arte Dramático. Los cursos de duración media están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario. Véase ► *Haute École*.

Conservator

País: Rumania

Variantes gramaticales: Conservatorul, conservatoare*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece formación musical de larga duración a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Diplomă de bacalaureat*) y aprueban un examen de acceso. Se recomienda que los requisitos de acceso cambien a partir del curso académico 2000/2001, de forma que los resultados obtenidos a lo largo del ► *Liceu* se combinen con los del examen final (*examen de bacalaureat*) para constituir nuevos criterios de admisión. En 1998 esta institución adoptó el nombre oficial de *Universitate de muzică*. Véase ► *Universitate*.

Conservatorio di musica

País: Italia

Variantes gramaticales: Conservatori di musica

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos avanzados especializados en Música. Para obtener información sobre los requisitos de admisión, títulos y responsabilidades, véase ► *Accademia*.

A partir del curso académico 2000/2001, estas instituciones tendrán nivel universitario. El Ministerio de Universidades e Investigación Científica y Tecnológica será responsable de estos centros. Los cursos estarán encaminados a la obtención de títulos universitarios y de postgrado.

Conservatorio Elemental

País: España

Variantes gramaticales: Conservatorios Elementales

Nivel: Primaria

Nota explicativa: Institución que ofrece 4 años de educación a tiempo parcial en el área de Música y Danza a alumnos en edades comprendidas entre los 8 y los 12 años. Algunas otras instituciones, como los *centros integrados*, combinan cursos de música y danza con la educación general. La administración educativa de la Comunidad Autónoma correspondiente establece los requisitos de admisión. Los alumnos de Danza cursan un currículo común, mientras que los de Música pueden especializarse en un instrumento. El currículo comprende un ciclo único. Los alumnos obtienen el *Certificado acreditativo del grado elemental de (+ especialidad)* en su área de especialización como preparación para el siguiente nivel (intermedio). Esta institución es pública, mixta y no confesional. La administración educativa de la Comunidad Autónoma correspondiente es responsable de esta institución y de su financiación. Se pagan tasas.

Conservatorio Profesional

País: España

Variantes gramaticales: Conservatorios Profesionales

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 6 años de educación a tiempo parcial en el área de Música y Danza a alumnos de más de 12 años de edad. Algunas otras instituciones, como los *centros integrados*, combinan cursos de música y danza con la educación general. La administración educativa de la Comunidad Autónoma correspondiente establece los requisitos de admisión. Los alumnos de Danza cursan un currículo común, mientras que los de Música pueden especializarse en un instrumento. Los alumnos que aprueban obtienen el *Título profesional de grado medio (+ especialidad)*, que les permite el acceso a estudios musicales o de danza de nivel Superior. Esta institución es pública, mixta y no confesional. La administración educativa de la Comunidad Autónoma correspondiente es responsable de esta institución y de su financiación. Se pagan tasas.

Conservatorio Superior

País: España

Variantes gramaticales: Conservatorios Superiores

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos avanzados de media y larga duración a estudiantes de, al menos, 18 años de edad. La admisión se basa en la posesión del título de Educación Secundaria superior (*Bachiller*) o equivalente. Los alumnos deben haber aprobado el tercer ciclo del nivel intermedio de los estudios de Música o Danza, y aprobar un examen, tal como se establece para todo el Estado. Los que no cumplen estos requisitos académicos también pueden ser admitidos si aprueban el examen y un ejercicio especial. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel universitario. La administración educativa de la Comunidad Autónoma correspondiente es responsable de

Controlled integrated school

esta institución y de su financiación. Se pagan tasas.

Controlled integrated school

País: Reino Unido (NI)

Nivel: Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

Nota explicativa: Categoría legal de ► *Grant-aided school* que puede ser de Educación Primaria o post-Primaria (Secundaria). Estos centros son propiedad de los *Education and Library Boards*, quienes se encargan de su gestión y financiación (tanto de los gastos de inversión como de los de gestión). Esta categoría de centros es no confesional y se creó para ofrecer educación integrada a alumnos católicos y protestantes.

Controlled school

País: Reino Unido (NI)

Nivel: Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

Nota explicativa: Categoría legal de ► *Grant-aided school* que puede ser de Educación Infantil, Primaria o post-Primaria (Secundaria). Estos centros son propiedad de los *Education and Library Boards*, quienes se encargan de su gestión y financiación (tanto de los gastos de inversión como de los de

gestión). Son centros no confesionales, pero la mayoría del alumnado es protestante.

County school

País: Reino Unido (E/W)

Nivel: Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

Nota explicativa: Véase ► *Community school*.

CRA

País: España

Nivel: Infantil/Primaria

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Colegio Rural Agrupado*.

CTC

País: Reino Unido (E)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *City technology college*.

CUNLUX

País: Luxemburgo

Nivel: Superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Centre universitaire*.



Daghem

País: Finlandia

Variantes gramaticales: Daghemmet

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Denominación en sueco de
► *Päiväkoti*.

Darželis

País: Lituania

Variantes gramaticales: Darželiai, daržel*

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución que ofrece 3/4 años de Educación Infantil, a tiempo completo o a tiempo parcial, a niños en edades comprendidas entre los 3 y los 6/7 años. La admisión se basa en la edad. El currículo debe desarrollarse según los programas educativos nacionales o alternativos.

El Ministerio de Educación y Ciencia es responsable de estos centros, financiados por la administración central o municipal. Estos centros pueden ser públicos o privados. Suelen ser mixtos, y los centros privados pueden ser confesionales. El idioma en que se imparten las clases puede ser otro distinto al lituano (ruso, polaco o bielorruso). Los padres pueden enviar a sus hijos a cualquier centro que imparta clases en el idioma que ellos desean. En los centros privados se pagan tasas.

Darželis-mokykla

País: Lituania

Variantes gramaticales: Darželiai-mokyklos, daržel*-mokykl*

Nivel: Infantil/Primaria

Nota explicativa: Institución que ofrece Educación Infantil y Primaria, a tiempo completo o a tiempo parcial, a niños en edades comprendidas entre los 3 y los 10/11 años. La admisión se basa en la edad y en la madurez del niño. La *darželis-mokykla* abarca la Educación Infantil para niños de 3 a 6/7 años (*darželis*) y la Educación Primaria obligatoria para niños de entre 6/7 y 10/11 años (*pradinė mokykla*). Puede organizarse un grupo de educación preescolar voluntaria (*Priešmokyklinė grupė/klase*) para los niños de 5 años. Los alumnos de cada etapa cursan un currículo común establecido por orden ministerial. El idioma en el que se imparten las clases puede ser otro distinto al lituano (ruso, polaco o bielorruso). Los padres pueden enviar a sus hijos a cualquier centro que imparta clases en el idioma que ellos desean.

El Ministerio de Educación y Ciencia es responsable de estos centros, financiados por la administración central y municipal. Pueden ser públicos o privados. Suelen ser mixtos, y los centros privados pueden ser confesionales. En los centros privados se pagan tasas.

Day nursery

País: Reino Unido (E/W/NI)

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Centro de preescolar que ofrece servicio de guardería para niños menores de 5 años de edad. En Inglaterra y Gales puede ser público o privado. En Irlanda del Norte sólo existen centros privados. A menudo se ofrece educación a los niños a partir de los 3 años de edad. Los organismos privados pueden recibir recursos financieros del gobierno destinados a la educación de los niños durante los tres trimestres anteriores a la edad en la que oficialmente los niños son escolarizados. Los centros de preescolar que reciben fondos del gobierno están sujetos a la inspección del organismo inspector correspondiente. Deben trabajar según los objetivos oficiales establecidos para los alumnos de Educación Infantil (o, en Irlanda del Norte, según la orientación curricular para la Educación Infantil), que se centran en seis áreas principales. Suelen ser centros mixtos y no confesionales.

Detska gradina (Детска градина)

País: Bulgaria

Variantes gramaticales: Detski gradini

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución que ofrece entre 3 y 4 años de Educación Infantil a tiempo completo a niños en edades comprendidas entre los 3 y los 6/7 años. La admisión se basa en la edad. El currículo debe desarrollarse según el programa educativo nacional y no se divide en ciclos. El Ministerio de Educación y Ciencia es responsable de estos centros públicos y privados, que suelen ser mixtos y no confesionales. Los centros públicos suelen ser financiados por la administración central y municipal. No se pagan tasas. Los centros privados se autofinancian.

Dimosies Scholes Tritovathmias Ekpaidefsis (Δημόσιες Σχολές Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης)

País: Chipre

Variantes gramaticales: Dimosia Scholi Tritovathmias Ekpaidefsis

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos de formación profesional en las áreas de Tecnología,

Silvicultura, Hostelería y Restauración, Enfermería y otras profesiones. Estos cursos se dirigen a jóvenes de, al menos, 18 años de edad. La admisión se basa en la posesión de un título de Educación Secundaria superior (*Apolytirio*) o título reconocido equivalente. Los candidatos deben haber aprobado los exámenes de clasificación (*Eisagogikes Exetaseis*), establecidos por el Ministerio de Educación y Cultura o por el propio centro. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario. El idioma en el que se imparten las clases es el inglés o el griego. Estos centros estatales están sujetos a la supervisión de varios ministerios. Son financiados con fondos públicos. Las tasas de los estudiantes chipriotas son sufragadas por becas del gobierno. Los estudiantes extranjeros deben pagar tasas.

Dimosio Nipiagogeio (Δημόσιο Νηπιαγωγείο)

País: Chipre

Variantes gramaticales: Dimosia Nipiagogeia

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución pública creada por el Estado, del que depende el personal destinado a la misma. Está subvencionada por el Estado, pero las asociaciones de padres son responsables de su equipamiento y de su mantenimiento. Véase ► *Nipiagogeia*.

Dimotiko Scholeio (Δημοτικό Σχολείο)

País: Chipre

Variantes gramaticales: Dimotika Scholeia

Nivel: Primaria

Nota explicativa: Institución que ofrece 6 años de Educación Primaria a tiempo completo a niños en edades comprendidas entre los 5 años y 8 meses y los 12 años. La admisión se basa en la edad. El Ministerio de Educación y Cultura establece el currículo y los objetivos específicos de cada curso. Por motivos exclusivamente administrativos, las *dimotika scholeia* se dividen en dos ciclos: *Katoteris Kyklos* (ciclo inferior) que abarca los tres primeros cursos, y *Anoteris Kyklos* (ciclo superior) que abarca los tres últimos cursos. No existe examen final. Al término de

estos estudios los alumnos obtienen un título (*Apolytirio*). El Ministerio de Educación y Cultura es responsable de la supervisión de los centros públicos (financiados por el Estado) y de los centros privados, de modo que cumplan las normas de funcionamiento establecidas por el Estado. Los centros privados se autofinancian. Los centros públicos de Educación Primaria son mixtos y confesionales. No se pagan tasas en los centros públicos.

Dimotiko Scholeio (Δημοτικό Σχολείο)

País: Grecia

Variantes gramaticales: Dimotika Scholeia

Nivel: Primaria

Nota explicativa: Institución que ofrece 6 años de educación a tiempo completo a

alumnos en edades comprendidas entre los 6 y los 12 años. La admisión se basa en la edad. Esta institución ofrece educación general en un ciclo único. Todos los alumnos cursan un currículo común. Al final de este ciclo los alumnos obtienen el título de Educación Primaria (*Apolytirio Dimotikou Scholeiou*). El Ministerio de Educación Nacional y Asuntos Religiosos es responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos y confesionales (respetando la libertad religiosa). La financiación de los centros públicos es compartida por el gobierno central y las prefecturas. Los centros privados se autofinancian. En los centros públicos no se pagan tasas.

**EBI****País:** Portugal**Nivel:** Primaria**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Escola básica do 1.º ciclo*.**EB1/JI****País:** Portugal**Nivel:** Infantil/Primaria**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Escola básica do 1.º ciclo com jardim-de-infância*.**EB23****País:** Portugal**Nivel:** Secundaria inferior**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Escola básica dos 2.º e 3.º ciclos*.**EBI****País:** Portugal**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Escola básica integrada*.**EBI/JI****País:** Portugal**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Escola básica integrada com jardim-de-infância*.**EBM****País:** Portugal**Nivel:** Secundaria inferior**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Escola do ensino básico mediatizado*.**École élémentaire****País:** Francia**Nivel:** Primaria**Nota explicativa:** Institución que ofrece 5 años de educación obligatoria a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 6 y los 11 años. El programa abarca los dos últimos ciclos de la Educación Primaria; el segundo (que comenzó en ► *École maternelle*) y el tercero (los tres últimos años de la Educación Primaria). Los alumnos que completan con éxito sus estudios acceden automáticamente a la Educación Secundaria en un ► *Collège*, generalmente a la edad de 12 años. No se expide ningún certificado al final de esta etapa. La mayoría de los centros son públicos y laicos. Los centros privados suelen ser confesionales y suscriben un contrato con el gobierno. Todos estos centros son mixtos. El Ministerio de Educación Nacional establece el currículo, contrata, forma y paga al profesorado. Los municipios son responsables de la financiación de los edificios públicos, de los que suelen ser propietarios. No se pagan tasas. Denominación anterior: *École primaire*.**École libre****País:** Bélgica (Comunidad francesa)**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria**Nota explicativa:** Término genérico empleado para designar a los centros privados subvencionados.

École maternelle

País: Bélgica (Comunidad francesa)

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución que ofrece Educación Infantil a tiempo completo a niños de entre 2½ y 6 años de edad. La admisión se basa en la edad. Hasta la edad de 5 años, la educación abarca el primer ciclo de *l'enseignement fondamental*; el segundo ciclo comienza en el último año de la Educación Infantil y continúa durante dos años de la ► *École primaire*. Todos los niños cursan un programa de actividades común y acceden automáticamente a la Educación Primaria. Estos centros pueden ser independientes o estar vinculados administrativamente a una *École primaire*. El Ministerio de la Comunidad Francesa es responsable de estos centros. Los centros públicos que dependen directamente de la Comunidad son íntegramente financiados por ésta; los centros públicos gestionados por las administraciones locales y los centros privados reciben subvenciones de la Comunidad. Todos los centros son mixtos; como máximo, la mitad de los centros subvencionados son confesionales. No se pagan tasas.

École maternelle

País: Francia

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución que ofrece 4 años de educación a niños en edades comprendidas entre los 2 y los 6 años. Estos centros ofrecen educación que abarca el primer ciclo y el primer año del segundo ciclo de la Educación Primaria. La admisión se basa en la edad. La mayoría de los centros son públicos y laicos; los centros privados suelen ser confesionales y suscriben un contrato con el gobierno. Todos los centros son mixtos. El Ministerio de Educación Nacional establece el currículo, contrata, forma y paga al profesorado. Los municipios son responsables de la financiación de los centros públicos, de los que suelen ser propietarios. No se pagan tasas.

École Normale Supérieure

País: Francia

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece un programa especializado de duración media a estudiantes de, al menos, 20 años de edad. Estos alumnos acceden a esta institución mediante un examen de selección (*concours*), que tiene lugar tras asistir durante dos años a clases especiales (CPGE) que los preparan para la ► *Grande école*, después de haber obtenido el título de Educación Secundaria superior (*baccalauréat*).

El curso prepara a los estudiantes para la ► *Université* y para los exámenes de selección (*concours*) para profesores de Secundaria. Durante este curso los estudiantes perciben una remuneración. No se obtienen títulos. Las cuatro *Écoles Normales Supérieures* son centros públicos, bajo el control administrativo de la Inspección General de la administración educativa nacional y bajo el control financiero de la Inspección General de Finanzas. Estos centros son financiados por el gobierno central. Abreviatura: ENS.

École primaire

País: Bélgica (Comunidad francesa)

Nivel: Primaria

Nota explicativa: Institución que ofrece 6 años de Educación Primaria a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 6 y los 12 años. No existen requisitos de admisión de tipo académico. El currículo abarca el segundo y tercer ciclos (denominados 5 – 8 y 8 – 12) de la *enseignement fondamental*. El ciclo 5 – 8 incluye el último año de la ► *École maternelle*. Además, los 6 años de la Educación Primaria se dividen en 3 etapas (denominadas *étapes* o *cycles*) de dos años de duración cada una. Todos los alumnos cursan un currículo común. Al término de los 6 años de Educación Primaria los alumnos reciben un *certificat d'études de base*, que es imprescindible para acceder a la Educación Secundaria. El Ministerio de la Comunidad francesa es responsable de estos centros. Los

centros públicos que dependen directamente de la Comunidad son íntegramente financiados por ésta; los centros públicos gestionados por las administraciones locales y los centros privados reciben subvenciones de la Comunidad. Todos los centros son mixtos; los centros subvencionados pueden ser confesionales. No se pagan tasas.

École primaire

País: Francia

Nivel: Primaria

Nota explicativa: Antigua denominación de ► *École élémentaire*. Todavía se emplea este término para referirse al grupo formado por la ► *École maternelle* y la ► *École élémentaire*, correspondiente a la Educación Primaria.

École primaire

País: Luxemburgo

Nivel: Primaria

Nota explicativa: Institución que ofrece 6 años de Educación Primaria general a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 6 y los 12 años. No existen requisitos de admisión de tipo académico. Todos los alumnos cursan un currículo común, que se divide en tres ciclos de dos años de duración cada uno. El acceso a la Educación Secundaria depende de la recomendación del profesor del centro de Primaria. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos y privados, que son mixtos y no confesionales. Están financiados, en parte, por el gobierno central y, en parte, por los municipios. No se pagan tasas, salvo en el caso de los centros privados.

EEI

País: España

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Escuela de Educación Infantil*.

Efterskole

País: Dinamarca

Variantes gramaticales: Efterskolen, efterskoler, efterskolerne

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Internado de gestión autónoma que ofrece educación general a alumnos en edades comprendidas entre los 14 y los 18 años. En los últimos años se ha convertido en un hecho corriente que los jóvenes pasen uno o dos años en un centro alternativo de este tipo que les permite cursar la educación obligatoria fuera del sistema general tradicional. En un determinado marco educativo, social y de residencia, se da especial énfasis a la educación especial, el trabajo práctico, la música, el teatro o la educación física, además de las asignaturas ordinarias. Estos centros deben garantizar que los alumnos en edad de cursar la educación obligatoria reciben una educación igual a la impartida en los últimos años de la ► *Folkeskole* municipal. El Ministerio de Educación confiere a la *efterskoler* el derecho a utilizar los exámenes finales del centro escolar municipal y, en este sentido, ejerce un tipo de control de calidad indirecto.

Cuando se trata de un centro reconocido por el Ministerio de Educación, recibe de él una gran parte de sus recursos financieros. Se pagan tasas.

Egyetem

País: Hungría

Variantes gramaticales: Egyetem*, Egyetemek

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece cursos multidisciplinares a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Gimnáziumi érettségi bizonyítvány*) o un título reconocido equivalente (*Szakközépiskolai érettségi – képesítő bizonyítvány*). El acceso a estos centros puede estar sujeto a otros requisitos establecidos por el centro o el programa. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios y de postgrado, incluyendo el doctorado. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros

públicos o privados, que son, en su mayoría, financiados con fondos públicos a través de dicho Ministerio. Los centros privados son subvencionados. Los alumnos que estudian para obtener una titulación de primer ciclo no pagan tasas de matriculación.

Eniaio Lykeio (Ενιαίο Λύκειο)

País: Chipre

Variantes gramaticales: Eniaia Lykeia

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años of educación a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 15 y los 18 años. La admisión depende de la finalización con éxito del ► *Gymnasio*. Ofrece Educación Secundaria superior general, técnica y profesional en un ciclo único. El currículo incluye materias comunes obligatorias y materias relacionadas con la rama de estudios elegida. Al final de los estudios, los alumnos deben presentarse a los exámenes finales establecidos por el Ministerio de Educación y Cultura. Los alumnos que aprueban obtienen el título *Apolytirio*, que constituye el requisito mínimo para acceder a la Educación Superior. El Ministerio de Educación y Cultura es responsable de estas instituciones públicas, que están subvencionadas con fondos públicos; son mixtas y confesionales. No se pagan tasas.

Eniaio Lykeio (Ενιαίο Λύκειο)

País: Grecia

Variantes gramaticales: Eniaia Lykeia

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Nueva institución que se ha implantado gradualmente desde comienzos del curso académico 1997/98 y que está reemplazando a todos los tipos de ► *Lykeio*. Ofrece 3 años de Educación Secundaria superior a tiempo completo, en las ramas general y tecnológica, a alumnos en edades comprendidas entre los 15 y los 18 años. Para acceder a estas instituciones se exige estar en posesión del título de Educación Secundaria inferior que se obtiene en el ► *Gymnasio*. El currículo comprende

materias generales comunes para todos los alumnos; las materias especializadas y optativas varían según la rama elegida. Al término de los estudios, los alumnos obtienen el título *Apolytirio Eniaiou Lykeiou*. Para obtener información sobre el organismo responsable de esta institución y sobre su financiación, véase ► *Lykeio*.

Eniaio Polykladiko Lykeio (Ενιαίο Πολυκλαδικό Λύκειο)

País: Grecia

Variantes gramaticales: Eniaia Polykladika Lykeia

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 ó 4 años de educación a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 15 y los 18/19 años. Para acceder a estos centros se exige el título de Educación Secundaria inferior obtenido en el ► *Gymnasio*. Esta institución ofrece una combinación de educación general y técnica/profesional en un ciclo único. Los alumnos eligen cursos generales o de especialización. Se expide un título final general (*Apolytirio Lykeiou*) a los que completan con éxito el tercer año y han cursado estudios de tipo general. Los que completan el 4º año, de especialización, reciben un título de especialista (*Ptychio Eidikititas*). Todos estos centros son públicos y gratuitos. Abreviatura: EPL. Para obtener información sobre el organismo responsable de esta institución y sobre financiación, véase ► *Lykeio*.

ENS

País: Francia

Nivel: Superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *École Normale Supérieure*.

EOI

País: España

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Escuela Oficial de Idiomas*.

EP**País:** Portugal**Nivel:** Secundaria inferior/superior**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Escola profissional*.**EPL (ΕΠΛ)****País:** Grecia**Nivel:** Secundaria superior**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Eniaio Polykladiko Lykeio*.**Erhvervsakademi****País:** Dinamarca**Nivel:** Superior**Nota explicativa:** Institución de nivel no universitario que ofrece programas de corta duración de Educación Superior. Véase ► *Erhvervsskole*.**Erhvervsskole****País:** Dinamarca**Variantes gramaticales:** Erhvervsskole, erhvervsskoler, erhvervsskolerne**Nivel:** Secundaria superior / Superior**Nota explicativa:** Institución que ofrece programas VET (ramas comercial y técnica), programas HHX y HTX, programas de Educación Superior de corta duración del área técnica y comercial (*Erhvervsakademi*), *formación profesional para adultos*, etc. Véase ► *Handelsskole*, ► *Handelsgymnasium*, ► *Teknisk skole* y ► *Teknisk gymnasium*.**Erweiterte Realschule****País:** Alemania**Variantes gramaticales:** Erweiterte Realschulen, Erweiterten Realschulen**Nivel:** Secundaria inferior**Nota explicativa:** Tipo de centro escolar de nivel de Secundaria inferior de la región del Sarre que ofrece el tipo de educación que ofrece la ► *Hauptschule* y la ► *Realschule*.**ES****País:** Portugal**Nivel:** Secundaria superior**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Escola secundária*.**ESA****País:** Portugal**Nivel:** Secundaria superior**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Escola secundária artística***Escola básica do 1.º ciclo****País:** Portugal**Variantes gramaticales:** Escolas básicas do 1.º ciclo**Nivel:** Primaria**Nota explicativa:** Institución que ofrece 4 años de Educación Primaria a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 6 y los 10 años. Algunos centros imparten las clases en varios turnos. No existen requisitos de admisión de tipo académico. El currículo común se imparte en un ciclo único. No se expiden títulos al término de estos estudios, y el acceso al segundo ciclo de la educación básica depende de la evaluación continua del trabajo realizada en el centro escolar. El Ministerio de Educación es responsable de esta institución pública o privada, que es mixta y no confesional. La financiación de las *escolas básicas do 1.º ciclo* es compartida por la *administración central* y los *municipios*. En las Regiones Autónomas de Madeira y Azores, las transferencias presupuestarias de la administración central se combinan con los recursos de esas regiones. En los centros públicos no se pagan tasas. La financiación pública de los centros privados depende del tipo de contrato que han suscrito con el Ministerio (principalmente *contrato de associação* o *contrato de patrocínio*). Si los centros están totalmente subvencionados, no se pagan tasas. Abreviatura: EB1.**Escola básica do 1.º ciclo com jardim-de-infância****País:** Portugal**Variantes gramaticales:** Escolas básicas do 1.º ciclo com jardim-de-infância**Nivel:** Infantil/Primaria

Nota explicativa: Institución que ofrece 7 años de Educación Infantil y Primaria a tiempo completo a niños en edades comprendidas entre los 3 y los 10 años. Véase ► *Escola básica do 1.º ciclo* y ► *Jardim-de-infância*. Abreviatura: EBI/JI.

Escola básica dos 2.º e 3.º ciclos

País: Portugal

Variantes gramaticales: Escolas básicas dos 2.º e 3.º ciclos

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 5 años de educación general a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 10 y los 15 años. La admisión se basa en la finalización con éxito del primer ciclo de la educación básica en una ► *Escola básica do 1.º ciclo*. Los alumnos cursan un currículo común, con varias materias optativas, que se divide en dos ciclos. Al término del último ciclo de la educación básica, a la edad de 15 años, los alumnos reciben un diploma (*diploma do ensino básico*). Este diploma les permite proseguir su educación o acceder al mercado laboral como trabajadores no cualificados. Algunos centros ofrecen cursos de un año y formación profesional inicial que se organizan en colaboración con otros organismos comunitarios. Estos cursos van dirigidos a jóvenes que desean empezar a trabajar después de completar la educación básica (o, al menos, que hayan cursado el 9º grado). Al término del curso, obtienen un título profesional de segundo nivel (*diploma de qualificação profissional de nível II*) y/o un diploma equivalente al de la educación básica. Para obtener información sobre el organismo responsable de esta institución y sobre financiación, véase ► *Escola básica do 1.º ciclo*. Abreviatura: EB23.

Escola básica integrada

País: Portugal

Variantes gramaticales: Escolas básicas integradas

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que integra los 3 ciclos de la educación obligatoria destinada

a alumnos en edades comprendidas entre los 6 y los 15 años. Véase ► *Escola básica do 1.º ciclo* y ► *Escola básica dos 2.º e 3.º ciclos*. Abreviatura: EBI.

Escola básica integrada com jardim-de-infância

País: Portugal

Variantes gramaticales: Escolas básicas integradas com jardim-de-infância

Nivel: Infantil/Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que combina los 3 ciclos de la educación obligatoria, que se cursa en la ► *Escola básica integrada*, con la Educación Infantil, que también se cursa en un ► *Jardim-de-infância*. Es un nuevo tipo de institución. Abreviatura: EBI/JI.

Escola do ensino básico mediatizado

País: Portugal

Variantes gramaticales: Escolas do ensino básico mediatizado

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 2 años de educación general a alumnos en edades comprendidas entre los 10 y los 12 años. Se accede a esta institución al término del primer ciclo de la educación básica cursada en una ► *Escola básica do 1.º ciclo* y los alumnos cursan un currículo común que consta de un único ciclo (el segundo ciclo de la educación básica). No se expiden títulos al término de estos estudios. Este tipo de centros representa una alternativa a la educación ofrecida en un centro escolar en zonas en las que sólo existe un número limitado de escuelas que ofrecen educación básica directa o en zonas de difícil acceso, dada su situación geográfica. Estos centros utilizan tecnología multimedia, con la ayuda de profesores, libros de texto y otros materiales creados especialmente para ellos. Las *escolas do ensino básico mediatizado* son centros públicos, cuya financiación es compartida por la administración central y los municipios. En las Regiones Autónomas de Madeira y Azores, las transferencias presupuestarias de la administración central

se combinan con los recursos de esas regiones. No se pagan tasas. Abreviatura: EBM.

Nota: Al considerarse que no está garantizada la igualdad de oportunidades de acceso, se está realizando un esfuerzo para suprimir gradualmente este tipo de centros.

Escola profissional

País: Portugal

Variantes gramaticales: Escolas *professionais*

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de educación a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 14/15 y los 17/18, quienes acceden a estos centros al término del tercer y último ciclo de la **► Escola básica**. Esta institución ofrece formación tecnológica y profesional (incluida la formación artística) en un único ciclo. El currículo depende del curso elegido. Los alumnos obtienen un diploma de Educación Secundaria superior (*diploma de estudos secundários*), necesario para acceder a la Educación Superior y al título profesional de tercer nivel (*diploma de qualificação profissional de nível III*) que les permite acceder al mundo laboral como técnicos de grado medio. En la actualidad, también se ofrecen algunos cursos a aquellos jóvenes que no han completado el tercer ciclo de la educación básica. Al término de estos cursos, los alumnos reciben un título de formación profesional de segundo nivel (*diploma de qualificação profissional de nível II*) y un diploma equivalente al de la educación básica. El Ministerio de Educación es, en último término, responsable de estos centros que, en su mayoría, se crean por iniciativa privada (de individuos, grupos o asociaciones). Por tanto, la mayoría son centros privados, mixtos y o confesionales. Pueden solicitar fondos públicos o comunitarios para financiar los cursos que ofrecen. En algunas regiones el Estado ha creado centros de este tipo ante la falta de iniciativas privadas. En las Regiones Autónomas de Madeira y Azores, donde se

combina la financiación central y regional, estos centros también se financian con fondos especiales de la comunidad regional. Se pagan tasas de matriculación. Abreviatura: EP.

Escola secundária

País: Portugal

Variantes gramaticales: Escolas secundárias

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de educación general, técnica y tecnológica, a tiempo completo, a alumnos en edades comprendidas entre los 14/15 y los 17/18 años. La admisión se basa en la finalización con éxito del tercer ciclo de la educación básica. Cada centro ofrece una selección de cursos disponibles a este nivel, dependiendo de las condiciones socioeconómicas regionales o locales y de la necesidad de mano de obra cualificada. Existe cierta libertad para elegir el currículo. Tras completar con éxito el nivel de Secundaria superior (*ensino secundário*), los alumnos obtienen un título de Educación Secundaria superior (*diploma de estudos secundários*) que les permite proseguir su educación o acceder al mundo laboral. Los cursos de tipo técnico y tecnológico también permiten obtener un título de formación profesional de tercer nivel (*diploma de qualificação profissional de nível III*), con el que se puede acceder al mundo laboral. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros, que son mixtos y no confesionales, y que pueden ser públicos o privados. Su financiación es compartida por la administración central y los municipios. En las Regiones Autónomas de Madeira y Azores, las transferencias presupuestarias de la administración central se combinan con los recursos de esas regiones. En los centros públicos no se pagan tasas. La financiación pública de los centros privados depende del tipo de contrato que han suscrito con el Ministerio (principalmente *contrato de associação* o *contrato de patrocínio*). Si los centros están totalmente subvencionados, no se pagan tasas. Abreviatura: ES.

Nota: Se han fijado nuevos planes de estudios/currículos para el curso académico 2000/2001, que se aplicarán de forma gradual a medida que desaparezcan los antiguos.

Escola secundária artística

País: Portugal

Variantes gramaticales: Escolas secundárias artísticas

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de educación general y profesional (artística), a alumnos en edades comprendidas entre los 14/15 y los 17/18 años. Las distintas modalidades posibles son: Danza, Música y Artes Plásticas. En relación con los estudios de Música y Danza, la educación de tipo general y la de tipo profesional pueden impartirse en un mismo centro o en centros distintos (denominados sistema integrado o combinado, respectivamente). En cuanto a los estudios de Artes Plásticas, los componentes de la educación general y de la profesional siempre se imparten en el mismo centro. La admisión se basa en la finalización con éxito del tercer ciclo de la educación básica. Al término de los cursos específicos, los alumnos reciben un diploma según el área artística y la especialidad elegida. Si el componente de la educación general se cursa en otro centro (sistema combinado), los alumnos de 17 años de edad también reciben un diploma de Educación Secundaria superior (*diploma de estudos secundários*), que les permite comenzar una carrera profesional artística y/o acceder a la Educación Superior. El Ministerio de Educación es responsable de las *escolas secundárias artísticas*, a través de las Direcciones Regionales de Educación. La administración central y los municipios comparten la financiación de estas instituciones, que pueden ser públicas o privadas, en colaboración con el departamento administrativo responsable del área cultural correspondiente. Los centros pueden suscribir acuerdos y contratos con entidades públicas o privadas, nacionales o extranjeras. Son centros mixtos y no

confesionales. En los centros privados se pagan tasas. Abreviatura: ESA.

Escola superior

País: Portugal

Variantes gramaticales: Escolas superiores

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos en ciertas áreas de estudio, por ejemplo, *Escola Superior de Educação*, *Escola Superior de Tecnologia e Gestão*, etc. Véase ► *Instituto politécnico*.

Escola tecnológica

País: Portugal

Variantes gramaticales: Escolas tecnológicas

Nivel: Post-secundaria

Nota explicativa: Institución que ofrece cursos especializados en tecnología, a tiempo completo o a tiempo parcial, a estudiantes que han completado la Educación Secundaria superior (general, técnica o profesional) en una ► *Escola secundária*, o unos estudios de formación profesional en una ► *Escola profissional*, o que han aprobado todas las asignaturas menos dos que no se consideran esenciales de entre las asignaturas básicas de los programas que desean cursar en el nivel de Post-secundaria. Estos cursos tienen una duración de entre 1200 y 1880 horas. El currículo incluye asignaturas de las áreas científico/tecnológica y sociocultural, además de un período de formación en una empresa, cuya duración depende de la especialidad elegida. Los cursos están encaminados a la obtención de un título de especialización en el área tecnológica (*diploma de especialização tecnológica*) y de un título profesional de cuarto nivel (*diploma de qualificação profissional de nível IV*) que permite a sus poseedores acceder al mercado laboral o a la Educación Superior.

Estos centros suelen ser privados y sin ánimo de lucro, y dependen del Ministerio responsable del sector en el que se inscribe la formación que imparten (como el Ministerio de Asuntos Económicos, el Ministerio de

Agricultura, etc.). Son centros mixtos y no confesionales. Los Ministerios de Educación y de Trabajo y Solidaridad aprueban los cursos y sancionan los títulos expedidos. Se pagan tasas.

A partir de noviembre de 1999, estos cursos también pueden ser organizados por una ► *Escola profissional* (pública o privada), una ► *Escola secundária* (pública, o privada con autonomía en cuestiones pedagógicas) o por un centro de formación profesional dependiente del Ministerio de Trabajo y Solidaridad.

Escuela de Arte

País: España

Variantes gramaticales: Escuelas de Arte

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece entre 1½ y 2 años de educación de nivel intermedio (a tiempo completo) en el área de Artes Plásticas y Diseño a jóvenes en edades comprendidas entre los 16 y los 18 años. Para acceder a estos centros es necesario poseer un título de Educación Secundaria inferior (*Graduado en Educación Secundaria*) y aprobar un examen. El currículo se divide en áreas de especialización. El título que se obtiene es el de *Técnico* en Artes Plásticas y Diseño, en la especialidad elegida. Los alumnos que completan el nivel avanzado pueden acceder a la Educación Superior. Las *Escuelas de Arte* son públicas, mixtas y no confesionales. La administración educativa de la Comunidad Autónoma correspondiente es responsable de esta institución, a la que financia. No se pagan tasas de matriculación, pero las familias contribuyen a sufragar otros gastos.

Escuela de Educación Infantil

País: España

Variantes gramaticales: Escuelas de Educación Infantil

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución que ofrece Educación Infantil, a tiempo completo o a tiempo parcial, a niños de hasta 6 años de edad. La admisión se basa en la edad. El

currículo común se basa en las áreas de experiencia del niño y se divide en dos ciclos de tres años cada uno. Se puede matricular a un niño en el primer ciclo, en el segundo o en ambos. Estos centros son públicos, mixtos y no confesionales. La administración educativa de la Comunidad Autónoma correspondiente es responsable de esta institución, a la que financia. Los municipios también son responsables de ciertas áreas. Se suelen pagar tasas de matriculación en el primer ciclo, y las familias contribuyen a sufragar otros gastos en ambos ciclos. Abreviatura: EEL.

Escuela de Suboficiales de la Armada

País: España

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos de *Suboficial* a los soldados profesionales de la Armada. Véase ► *Academia General Básica de Suboficiales*.

Escuela Naval Militar

País: España

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos de diversos niveles educativos para formar soldados profesionales de las escalas de *Oficial* y *Oficial superior* de la Armada. Véase ► *Academia General*.

Escuela Oficial de Idiomas

País: España

Variantes gramaticales: Escuelas Oficiales de Idiomas

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 5 años de enseñanza de idiomas, a tiempo parcial, a alumnos a partir de los 14 años de edad (no hay límite máximo de edad). El currículo se divide en dos ciclos. Para matricularse en el primer ciclo es necesario haber completado el primer ciclo de la Educación Secundaria inferior para los titulares del *Graduado Escolar*, del *Certificado de Escolaridad* o del antiguo

Certificado de Estudios Primarios. Se obtienen certificados al término de cada ciclo. La administración educativa de la Comunidad Autónoma correspondiente es responsable de esta institución, a la que financia. Son centros públicos, mixtos y no confesionales. Se pagan tasas. Abreviatura: EOI

Escuela Superior

País: España

Variantes gramaticales: Escuelas Superiores

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos de nivel avanzado, de corta y media duración, en Arte Dramático, o cursos de nivel avanzado en Restauración y Conservación de obras de arte, Diseño o Cerámica a alumnos de, al menos, 18 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Bachiller*) o equivalente, y aprueban un examen establecido para todo el Estado. Los alumnos que no cumplen esos requisitos académicos también pueden acceder a estos centros si aprueban el examen y una prueba especial. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario y universitario.

La administración educativa de la Comunidad Autónoma correspondiente es responsable de esta institución pública, a la que financia. Estas instituciones tienen diversos nombres, según su especialidad, como *Escuela Superior de Arte Dramático* o *Escuela Superior de Conservación y Restauración de Bienes Culturales, de Diseño y de Cerámica*. Se pagan tasas.

Escuela Técnica Superior

País: España

Variantes gramaticales: Escuelas Técnicas Superiores

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución especializada en cursos universitarios técnicos en las áreas de Ingeniería y Arquitectura. Se trata de una subdivisión administrativa de una universidad. Abreviatura: ETS. Véase ► *Universidad*.

Escuela Universitaria

País: España

Variantes gramaticales: Escuelas Universitarias

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución que ofrece estudios universitarios de primer ciclo exclusivamente. Se trata de una subdivisión administrativa de una universidad. Abreviatura: EU. Véase ► *Universidad*.

ETS

País: España

Nivel: Superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Escuela Técnica Superior*.

EU

País: España

Nivel: Superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Escuela Universitaria*.



Fachgymnasium

País: Alemania

Variantes gramaticales: Fachgymnasien

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Sinónimo de ► *Berufliches Gymnasium*.

Fachhochschule

País: Austria

Variantes gramaticales: Fachhochschulen

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos con orientación profesional de duración media en el área científica a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Reifeprüfungszeugnis* o equivalente reconocido), o un título profesional adecuado. La admisión puede estar sujeta a requisitos impuestos por el centro o el programa. Los cursos están encaminados a la obtención de *títulos universitarios*. El Ministerio Federal de Educación, Ciencia y Cultura es responsable de esta institución pública, financiada por la administración federal. No se pagan tasas.

Fachhochschule

País: Alemania

Variantes gramaticales: Fachhochschulen

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de Educación Superior no universitaria que ofrece educación multidisciplinar aplicada e

investigación en Ingeniería, Comercio, Administración, Servicios Sociales y Diseño a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen un *Allgemeine*, un *Fachgebundene Hochschulreife* o un *Fachhochschulreife*.

La admisión se basa en exámenes de aptitud en los cursos artísticos. A causa del número limitado de plazas disponibles, casi todos los centros establecen restricciones para la admisión, que normalmente se basa en la calificación media y el tiempo de espera.

Los cursos de media y larga duración están encaminados a la obtención de títulos universitarios y de postgrado.

Existen centros públicos y privados, y El Ministerio de Educación de cada *Land* es responsable de las *Fachhochschule* públicas. No se pagan tasas.

Para obtener información sobre financiación, véase ► *Universität*.

Fachhochschule für öffentliche Verwaltung

País: Alemania

Variantes gramaticales: Fachhochschulen für öffentliche Verwaltung

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario, en el ámbito federal y en cada *Land*, que ofrece cursos de duración media para los funcionarios de nivel superior. Los estudiantes tienen la condición revocable de funcionarios. Diversos ministerios del ámbito federal y de cada *Land* son responsables de esta institución pública.

Generalmente, estos centros son financiados por el *Bund* (gobierno central) o el *Land*. Sólo deben pagar tasas aquellas personas que reciben su formación en instituciones públicas que no pertenecen al *Bund* o al *Land*.

Fachhochschule Liechtenstein

País: Liechtenstein

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece formación profesional de media y larga duración en las áreas de Arquitectura, Servicios Financieros, Proceso de Datos Comerciales a estudiantes de, al menos, 19 años de edad. La admisión se basa en la posesión de un título de Educación Secundaria superior (*Fachhochschulreifezeugnis* o *Maturazeugnis*) o título equivalente reconocido. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos profesionales de nivel universitario. Se trata de una institución pública financiada por el gobierno. Se pagan tasas. En 1997, esta institución sustituyó al ► *Liechtensteinische Ingenieurschule*.
Abreviatura: FHL.

Fachoberschule

País: Alemania

Variantes gramaticales: Fachoberschulen

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 1 ó 2 años de educación a tiempo completo a jóvenes en edades comprendidas entre los 16 y los 18 años. Los estudiantes suelen acceder automáticamente a estos centros tras completar la ► *Realschule* y obtener el *Realschulabschluss* o un título reconocido equivalente (*Mittlerer Schulabschluss*) para cursar unos estudios de 2 años de duración, o tras finalizar la formación profesional (para un curso de un año de duración). Esta institución ofrece una formación general y especializada, teórica y práctica. En los cursos de 2 años de duración, el primer año consiste principalmente en una formación práctica en un centro de trabajo, con asistencia a algunas clases; el segundo año

consiste en clases sobre conocimientos generales y especializados. El currículo depende del área de especialización del centro. En todos los centros las materias obligatorias son: Alemán, Ciencias Sociales, Matemáticas, Ciencias Naturales, una Lengua Extranjera y Deportes. Al aprobar el examen final el alumno obtiene un título (*Fachhochschulreife*) que le permite acceder a la ► *Fachhochschule*. El Ministerio de Educación y Asuntos Culturales de cada *Land* es responsable de estos centros, que suelen ser públicos, mixtos y no confesionales. También existen centros privados subvencionados. La financiación se basa en la división de responsabilidades entre los *Länder* y las administraciones locales (*Kommunen*). No se pagan tasas en los centros públicos.

Fachschule

País: Alemania

Variantes gramaticales: Fachschulen

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos profesionales de corta duración a jóvenes de, al menos, 18 años de edad que han recibido formación relacionada con una ocupación reconocida y tienen experiencia laboral adecuada.

Los cursos están relacionados con las siguientes áreas de estudio: Tecnología, Comercio, Diseño, Economía Doméstica, Pedagogía Social y profesiones relacionadas con el trabajo social. Están encaminados a la obtención de un título de formación profesional de nivel no universitario. Se puede obtener el *Fachhochschulreife*, que permite el acceso a otras instituciones educativas de Educación Superior.

El Ministerio de Educación de cada *Land* es responsable de las *Fachschule*, que son centros públicos financiados a través del *Land*. No se pagan tasas de matriculación.

Facultad

País: España

Variantes gramaticales: Facultades

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución que ofrece todo tipo de estudios universitarios de forma independiente. Se trata de una subdivisión administrativa de una universidad. Véase ► *Universidad*.

Faculté

País: Bélgica (Comunidad francesa)

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece sólo un número limitado de materias y cursos. Véase ► *Université*.

Fakulteta

País: Eslovenia

Variantes gramaticales: Fakultete, fakultet*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece estudios multidisciplinares con orientación profesional de duración media, cursos académicos de media y larga duración, y cursos de postgrado. Estos cursos se dirigen a estudiantes de, al menos, 19 años de edad. Para acceder a los cursos con orientación profesional es necesario poseer el título de Educación Secundaria superior (*spričevalo o poklicni maturi*) o un título reconocido equivalente; para acceder a los programas académicos es necesario poseer el título de Educación Secundaria superior (*maturitetno spričevalo*) o un título reconocido equivalente. Para acceder a algunos programas también se exige poseer aptitudes especiales y/o características físicas o psicológicas como requisito previo. Si la admisión es limitada, la selección de candidatos se basa en los resultados obtenidos en el examen final de la Educación Secundaria y su aprovechamiento a lo largo de la misma. Los cursos están encaminados a la obtención de titulaciones de primer ciclo, de postgrado (*specializacija, magisterij*) y de doctorados. En estos centros públicos o privados subvencionados, el Ministerio de Educación y Deportes es responsable de la enseñanza y de todas las demás actividades, salvo la investigación, que es responsabilidad

del Ministerio de Ciencia y Tecnología. No se pagan tasas de matriculación en los programas de primer ciclo a tiempo completo en centros financiados con fondos públicos. Los centros públicos se integran en la estructura universitaria ► *Univerza*, mientras que los centros privados son totalmente independientes.

FHL

País: Liechtenstein

Nivel: Superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Fachhochschule Liechtenstein*.

First school

País: Reino Unido (E)

Nivel: Infantil/Primaria

Nota explicativa: Un tipo de ► *Primary school*. En algunas zonas de Inglaterra, donde se aplica un sistema de 3 niveles, las *first schools* acogen a niños hasta la edad de 8 ó 9 años, que después pasan a una ► *Middle school*.

Fjölbrautaskóli

País: Islandia

Variantes gramaticales: Fjölbrautaskóla, fjölbrautaskólar

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece Educación Secundaria superior general y profesional a tiempo completo a jóvenes de, al menos, 16 años de edad. El acceso a estos cursos exige la finalización de la ► *Grunnskóli*. La duración de los cursos oscila entre un semestre y 4 años (la duración más habitual). Los programas de educación general son similares a los de la ► *Menntaskóli* y concluyen con el examen *Stúdentspróf*. Los alumnos que aprueban obtienen el título *Stúdentsprófsskrifteini*, que permite el acceso a la Educación Superior. La mayoría de los cursos profesionales están orientados a oficios concretos, y concluyen con el examen de artesano *Sveinspróf*. Los alumnos que aprueban obtienen el título *Sveinsbréf*, que permite el acceso al mercado laboral y a cursos complementarios. En estos

centros también se ofrecen otros programas de formación profesional, al término de los cuales existen diferentes exámenes finales.

El Ministerio de Educación, Ciencia y Cultura es responsable de estos centros financiados por el Estado, que son públicos, mixtos y no confesionales. No existen tasas de matriculación, pero los alumnos deben pagar una tasa de inscripción.

Főiskola

País: Hungría

Variantes gramaticales: Főiskola*, Főiskolák

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos multidisciplinares a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Gimnáziumi érettségi bizonyítvány*) o un título reconocido equivalente (*Szakközépiskolai érettségi – képesítő bizonyítvány*). La admisión puede estar sujeta a requisitos exigidos por el centro o el programa. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario, títulos universitarios de primer ciclo y de postgrado. Estos centros ofrecen programas profesionales encaminados a la obtención de títulos de formación profesional. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos o privados que, en su mayoría, están financiados con fondos públicos a través del Ministerio de Educación. Los centros privados están subvencionados. Los alumnos que estudian para obtener un título de primer ciclo no tienen que pagar tasas de matriculación.

Folkehøgskole

País: Noruega

Variantes gramaticales: Folkehøgskolen, folkehøgskoler, folkehøgskolene

Nivel: Post-secundaria

Nota explicativa: Internado que suele ofrecer cursos de 1 año de duración de nivel de Post-secundaria en las áreas de Artes, Artesanía, Música, etc. La edad mínima para acceder a

una *folkehøgskole* es de 17 años. Cada centro establece sus propias actividades según su perfil ideológico y educativo, por lo que puede poner en práctica teorías pedagógicas alternativas e incluir en sus programas materias no tradicionales. Los alumnos que asisten un curso de 33 semanas de nivel de Post-secundaria en una *folkehøgskole* obtienen 3 puntos para el concurso en el que solicitan su acceso a la Educación Superior. El Ministerio de Educación, Investigación y Asuntos Religiosos es legalmente responsable de los centros públicos (financiados por la administración central y regional) y privados subvencionados. Se pagan tasas de matriculación.

Folkeskole

País: Dinamarca

Variantes gramaticales: Folkeskolen, folkeskoler, folkeskolerne

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 9 años de Educación Primaria a tiempo completo y Educación Secundaria inferior a alumnos en edades comprendidas entre los 7 y los 16 años, así como un año de Educación Infantil en clases infantiles adjuntas (*børnehaveklasser*). También existe un 10º año complementario optativo (para los alumnos de 16 a 17 años). No existen requisitos de admisión de tipo académico, y el currículo se ofrece en un ciclo único, coherente y comprensivo. Hay un tronco común de materias que se distribuyen a lo largo de los 9 años, con materias optativas que se introducen en los cursos 7º y 8º. Los alumnos pueden presentarse al examen final *folkeskolens afgangsprøve* al término del 9º curso, o el examen final superior *folkeskolens udvided afgangsprøve* al término del 10º curso optativo. Los alumnos que aprueban acceden a un centro de Educación Secundaria superior. El Ministerio de Educación es responsable de la educación que se ofrece, pero cada centro depende del municipio en que se encuentra. Estos centros son mixtos y

no confesionales y se financian a través de los municipios. No se pagan tasas.

Folkhögskola

País: Finlandia

Variantes gramaticales: Folkhögskolan, folkhögskolor, folkhögskolorna

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Denominación en sueco de ► *Kansanopisto*.

Folkhögskola

País: Suecia

Nivel: Secundaria inferior/Secundaria superior/Post-secundaria

Nota explicativa: Institución que ofrece programas de educación de adultos. Los cursos incluyen desde cursos generales correspondientes a los niveles obligatorio y de Secundaria superior hasta cursos de formación profesional. La edad mínima de admisión suele ser de 18 años. Algunos centros son dirigidos por organizaciones y movimientos populares, mientras que otros son dirigidos por consejos regionales o municipales. No tienen la obligación de atenerse a un currículo nacional; cada centro establece sus propias actividades según la filiación ideológica/la enseñanza del centro. En las universidades se reserva un número limitado de plazas para personas que han estudiado en una *folkhögskola*. Se considera que cualquier persona que haya completado unos estudios de 1, 2 ó 3 años de duración en uno de estos centros y haya obtenido unos *resultados equiparables al aprobado en materias del tronco común de la Educación Secundaria superior*, ha obtenido un título básico que le permite acceder a la Educación Superior. La duración de los estudios depende del nivel de los estudios previos del alumno y de su experiencia laboral. Estos centros son financiados con fondos públicos y privados. No se pagan tasas de matriculación.

Förskola

País: Suecia

Variantes gramaticales: Förskolor, förskolan

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución no escolar con orientación educativa que ofrece actividades pedagógicas (a tiempo completo o a tiempo parcial) y servicio de guardería para niños en edades comprendidas entre los 1 y los 5 años. Existe un currículo nacional válido para todos estos centros. El Ministerio de Educación y Ciencia es el responsable último de las *förskolan*, mientras que los municipios gestionan la mayoría de los centros. Estos centros son públicos y mixtos. Se financian a través de fondos municipales y las tasas que pagan los padres. También existen centros privados de Preescolar que reciben apoyo económico de los municipios.

Försvarshögskola

País: Finlandia

Variantes gramaticales: -skolan, -skolor, -skolorna

Nivel: Superior

Nota explicativa: Denominación en sueco de ► *Maanpuolustuskorkeakoulu*.

Foundation school

País: Reino Unido (E/W)

Nivel: Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

Nota explicativa: Categoría legal de ► *Maintained school* que en 1999 sustituyó a la ► *Grant-maintained school* (originalmente introducida en 1988). El órgano de gobierno contrata al personal del centro y es el principal responsable del proceso de admisión de alumnos. Los terrenos y los edificios del centro son propiedad de un consejo de administración o de una organización benéfica. Estos centros están totalmente financiados por la administración educativa local, tanto en lo relativo a los gastos de inversión como de gestión.

Friskole

País: Dinamarca

Variantes gramaticales: Friskolen, friskoler, friskolerne

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Véase ► *Privat grundskole*.

Fristående grundskola

País: Suecia

Variantes gramaticales: Fristående grundskolor, grundskolan

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Esta institución independiente ofrece 9 años de educación general a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 6/7 y los 15/16 años. Son centros gestionados por entidades privadas, pero son financiados por los municipios. Los centros escolares independientes deben ofrecer una educación equivalente a la de la ► *Grundskola*, pero pueden tener un perfil religioso, étnico o educativo especial. No se pagan tasas.

Fristående gymnasieskola

País: Suecia

Variantes gramaticales: Fristående gymnasieskolor, gymnasieskolan

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de educación general a tiempo completo, con cierta flexibilidad, a alumnos en edades comprendidas entre los 16 y los 19 años. Ofrecen unos estudios equivalentes a los ofrecidos en las ► *Gymnasieskola* del sector público. Son centros gestionados por entidades privadas, pero financiados por los municipios. Pueden cobrar tasas hasta un límite razonable, pero la mayoría son gratuitos.

Further education college

País: Reino Unido (E/W/NI)

Nivel: Secundaria superior /Post-secundaria

Nota explicativa: Institución que tradicionalmente ofrecía cursos de formación profesional y técnica (a tiempo completo y a tiempo parcial) a alumnos que habían sobrepasado la edad de escolarización obligatoria (16 años), incluyendo a adultos. Aunque muchos *further education colleges* todavía conceden mayor importancia a los programas profesionales y técnicos, en la

actualidad también ofrecen cursos de tipo general, incluyendo la educación básica.

Los criterios de admisión varían según el programa. En muchos casos, se exigen títulos específicos reconocidos por organismos externos. Se pueden obtener diversos títulos generales y profesionales de diferentes niveles, incluyendo el GNVQ y el NVQ, el GCSE y el GCE *A Level*. Algunos centros ofrecen cursos de nivel superior en colaboración con organismos externos, incluidas universidades. Los *Further education colleges*, ► *Sixth-form colleges* y ► *Tertiary colleges* son organismos autónomos que, en la actualidad, son financiados con fondos públicos a través de los *Further Education Funding Councils* en Inglaterra y Gales (la próxima legislación sustituirá a los *Councils* por otros organismos). En Irlanda del Norte, el *Department of Higher and Further Education, Training and Employment* es responsable de la financiación de estos centros.

No se pagan tasas cuando se trata de estudiantes a tiempo completo menores de 19 años o de alumnos que reciben ciertos subsidios estatales.

También se suele emplear este término para designar colectivamente a todos los tipos de *further education institution*.

Further education college

País: Reino Unido (SC)

Nivel: Secundaria superior /Post-secundaria /Superior

Nota explicativa: Institución que ofrece educación a tiempo completo, a tiempo parcial y a distancia a personas que han rebasado la edad de escolarización obligatoria (16 años). Los requisitos de admisión de tipo académico dependen del curso solicitado. Los cursos suelen ser de formación profesional, incluyendo elementos teóricos y prácticos, pero también se ofrecen cursos de educación general de nivel de Secundaria superior. La mayoría de los cursos están encaminados a la obtención de un título o diploma del *Scottish Qualifications Authority (SQA)* en uno de los

7 niveles comprendidos entre el *Access* y el *Higher National Certificate*. Los adultos pueden obtener tres tipos distintos de títulos de Educación Secundaria superior. La responsabilidad global de estos centros recae sobre los ministros escoceses, que deben responder ante el Parlamento Escocés. El *college* es un organismo integrado independiente, aunque la mayor parte de su

financiación procede del *Scottish Further Education Funding Council* (SFEFC), un organismo público independiente financiado por el gobierno escocés. Cada centro establece el importe de las tasas, pero muchos alumnos están exentos del pago de las mismas, incluyendo a los menores de 18 años y a los parados.



Geniko Lykeio (Γενικό Λύκειο)

País: Grecia

Variantes gramaticales: Genika Lykeia

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de educación general a tiempo completo en un ciclo único a alumnos en edades comprendidas entre los 15 y los 18 años. Para acceder a estos centros se exige estar en posesión de un título de Educación Secundaria inferior obtenido en un ► *Gymnasio*. Los alumnos cursan un currículo común hasta el tercer año, cuando se incluyen varias materias optativas. Los alumnos que aprueban obtienen el título *Apolytirio Lykeiou*. Para obtener información sobre responsabilidades y financiación, véase ► *Lykeio*.

Gesamtschule

País: Alemania

Variantes gramaticales: Gesamtschulen

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: En la mayoría de los *Länder*, esta institución ofrece hasta 6 años de educación general a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 10 años (12 en Berlín y Brandenburgo) y los 15/16. Los requisitos de admisión varían en cada *Land* y dependen del nivel académico alcanzado en la ► *Grundschule*. La *Grundschule* expresa una opinión que puede constituir el principal determinante del tipo de centro de Secundaria al que asistirá el alumno, o puede orientar su futura carrera

escolar. La decisión final depende de los padres, del centro o del organismo encargado de la supervisión de los centros. Existen dos tipos de *Gesamtschulen*; las *kooperative Gesamtschulen* agrupan a los alumnos según las titulaciones que desean obtener, mientras que las *integrierte Gesamtschulen* los agrupan según su nivel de competencia en una serie de materias básicas, pero en las demás materias siguen el programa común de su grupo. Los alumnos cursan un currículo básico con algunas materias optativas. A los 15/16 años de edad se puede obtener un título (*Hauptschulabschluss*) que suele ser el utilizado para acceder a la formación profesional dentro del *duales System*. Los que continúan sus estudios hasta los 16 años de edad pueden obtener el *Realschulabschluss* o el *Mittlerer Schulabschluss*. Esto les permite acceder a cursos de Educación Secundaria superior, por ejemplo en ► *Berufsfachschulen* especiales y en ► *Fachoberschulen*, y también permite acceder a un curso de formación profesional dentro del *duales System*. Se puede acceder al nivel superior del ► *Gymnasium (Gymnasiale Oberstufe)* después del 10º año si se alcanzan determinados niveles. El Ministerio de Educación y Asuntos Culturales de cada *Land* es responsable de estas instituciones, que suelen ser públicas, mixtas y no confesionales. También existen centros privados subvencionados. Su financiación es compartida por los *Länder* y las administraciones locales (*Kommunen*). En los

centros públicos no se pagan tasas. En Bremen este tipo de centro recibe el nombre de ► *Schulzentrum*.

Gimnazia (Гимназия)

País: Bulgaria

Variantes gramaticales: Gimnazii

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece de 3 a 4 años de educación a tiempo completo a jóvenes en edades comprendidas entre los 15 y los 18/19 años. La admisión depende de la finalización con éxito de la Educación Secundaria inferior. Ofrece Educación Secundaria superior general. El Ministerio de Educación y Ciencia establece el currículo. Al término de estos estudios, los alumnos pueden presentarse al examen final *zrelosten izpit*. Los que aprueban obtienen el título *diploma za sredno obrazovanie*, que les permite acceder a la Educación Superior. El Ministerio de Educación y Ciencia es responsable de estos centros públicos y privados. Son centros mixtos y no confesionales. Los centros públicos son financiados por la administración central y local. No se pagan tasas. Los centros privados se autofinancian. Esta institución puede estar adscrita a un ► *Osnovno utchilichte*.

Gimnazija

País: Lituania

Variantes gramaticales: Gimnazijos, gimnazij*

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 4 años de Educación Secundaria general a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 14/15 y los 18/19 años. Ofrece un nivel más avanzado que otros centros de Secundaria a los alumnos que desean acceder a la universidad. La admisión depende de evaluación positiva de las materias del curso inmediatamente anterior al *gimnazija*. Si el número de plazas es limitado, la admisión depende de los criterios del centro, especialmente en lo relativo al rendimiento académico, madurez y motivación del alumno. Los distintos tipos de

gimnazija pueden tener distintos enfoques. Los principales tipos se centran en las humanidades, ciencias, tecnología y las bellas artes. Los *gimnazijos* artísticos pueden tener una organización distinta a la estructura típica de 4 años. Todos los alumnos cursan un currículo general establecido por la administración central. La enseñanza que se imparte en los años 11–12 se divide en los niveles: B – *bendrasis* (general), I – *išplėstinis* (ampliado), y T – *tikslinis* (orientado). El idioma en el que se imparten las clases puede ser otro distinto al lituano (los más comunes son el ruso, el polaco o el bielorruso).

Al término de estos estudios los alumnos deben aprobar un examen final. Los que aprueban obtienen el título *bendrojo lavinimo mokyklos brandos atestatas*, que constituye un requisito imprescindible para acceder a todos los tipos de Educación Superior y al ► *Profesinė mokykla* (opción 4).

El Ministerio de Educación y Ciencia es responsable de estos centros financiados por la administración central y municipal. Estos centros pueden ser públicos o privados, y suelen ser mixtos. Los centros privados pueden ser confesionales. En los centros privados se pagan tasas.

Gimnazija

País: Eslovenia

Variantes gramaticales: Gimnazije, gimnazij*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 4 años de Educación Secundaria superior general (a tiempo completo o a tiempo parcial) en un único ciclo a alumnos en edades comprendidas entre los 15 y los 19 años. Puede ser una institución independiente o formar parte de un ► *Šolski center*.

Existen dos tipos básicos de *gimnazija*, con currículos algo diferentes: el general (*splošna gimnazija*) o el especializado (*strokovna gimnazija*). El *Splošna gimnazija* ofrece una educación general amplia o una rama clásica (*klasična gimnazija*) que pone énfasis en el Latín y las Humanidades. Los *Strokovna*

gimnazija ofrecen algunas materias especiales del área de la electrotecnia, la ingeniería mecánica, la tecnología de la madera, la ingeniería civil y la agricultura (*tehniška gimnazija*), así como de la economía (*ekonomska gimnazija*) y las artes – música, arte y danza (*umetniška gimnazija*). La admisión depende de la finalización con éxito del ► *Osnovna šola*. Además, los cursos del *umetniška gimnazija* exigen un examen especial de aptitudes artísticas como requisito previo. Si existe un número de plazas limitado, la selección depende de los resultados obtenidos en el examen final externo y en ciertas materias de los últimos años de la ► *Osnovna šola*.

Al término de estos estudios los alumnos deben presentarse al examen externo *matura*, y los que aprueban obtienen el título *maturitetno spričevalo*. Aunque este título les permite acceder a todos los tipos de Educación Superior, la mayoría de los alumnos accede a estudios universitarios en una ► *Fakulteta* o ► *Umetniška akademija*. El idioma en que se imparten las clases puede ser el de una minoría nacional (húngaro o italiano). El Ministerio de Educación y Deportes es responsable de estos centros públicos (financiados por el Estado) o privados subvencionados, que son mixtos. Algunos centros privados son confesionales. No se pagan tasas en los cursos a tiempo completo.

Gimnázium

País: Hungría

Variantes gramaticales: Gimnázium*, Gimnáziumok

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 4, 6 u 8 años de Educación Secundaria inferior y superior (general), a tiempo completo, a alumnos en edades comprendidas entre los 10 y los 18 años. Para acceder a estos centros, los alumnos deben aprobar el examen de acceso *felvételi vizsga*. El currículo se divide en dos ciclos. Durante el primer ciclo, que puede durar 6, 4 ó 2 años (hasta los 16 años de edad), los alumnos cursan un currículo

local basado en el Currículo Básico Nacional. Durante el segundo ciclo (los dos últimos años), cursan un currículo que depende del programa exigido por el examen final al término de la Educación Secundaria.

Al final del segundo ciclo obtienen el título *gimnáziumi bizonyítvány*, que es necesario para presentarse al examen final *érettségi vizsga*.

Los alumnos que aprueban obtienen el *Gimnáziumi érettségi bizonyítvány*, que les permite el acceso a la Educación Superior. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos o privados subvencionados, que suelen ser mixtos y no confesionales. La mayoría de los centros son financiados por el Estado, a través de las administraciones locales. No se pagan tasas, salvo en el caso de algunos centros privados.

Gimnazjum

País: Polonia

Variantes gramaticales: Gimnazja, gimnazj*

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Es una nueva institución que comenzó en el curso académico 1999/2000 y que ofrece 3 años de Educación Secundaria inferior general (a tiempo completo) a jóvenes en edades comprendidas entre los 13 y los 16 años. La admisión depende de la finalización con éxito de los 6 años de la ► *Szkola podstawowa*. El currículo debe desarrollarse según el currículo básico nacional y no está dividido en ciclos. Al final de los estudios los alumnos se presentan a un examen final externo. El Ministerio de Educación Nacional es responsable de los centros públicos financiados por la administración central y municipal y de los centros privados subvencionados. Suelen ser centros mixtos, y los centros privados pueden ser confesionales. No se pagan tasas de matriculación en los centros públicos.

Glasbena šola

País: Eslovenia

Variantes gramaticales: Glasbene šole, glasben* šol*

Nivel: Infantil/Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece de 1 a 8 años de educación artística (música y danza) a tiempo completo y a tiempo parcial principalmente a niños de centros de Preescolar y a alumnos de la etapa obligatoria, pero también a alumnos de Educación Secundaria superior, de Educación Superior y a adultos. Esta institución ofrece diversos cursos de música y danza en 4 niveles: Preescolar, Preparatorio, Inferior y Superior. La formación musical de los niveles Preescolar y Preparatorio tienen 1 año de duración; el curso Preparatorio de danza dura 3 años; los cursos de música duran 4, 6 u 8 años, y los cursos de danza, 4 ó 6 años. La admisión depende de un examen de ingreso interno (*sprejumni preizkus*) excepto en el caso de los cursos de nivel Preescolar y Preparatorio. El Ministerio de Educación y Deportes es responsable de estos centros, financiados por la administración central y municipal, que pueden ser públicos o privados, y que son mixtos. Los centros públicos son laicos, mientras que los privados son no confesionales. Las escuelas de música establecen las tasas necesarias para cubrir los gastos de material docente que no son sufragados por el gobierno local, y que son abonadas por los alumnos o sus padres.

Grădiniță

País: Rumania

Variantes gramaticales: Grădiniță, grădinițe*

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución que ofrece de 3 a 4 años de Educación Infantil a tiempo completo a niños en edades comprendidas entre los 3 y los 6/7 años. La admisión se basa en la edad. El último año es obligatorio. El currículo debe desarrollarse según el programa educativo nacional y no se divide en ciclos. La enseñanza se imparte en rumano o en la lengua de una minoría nacional (principalmente húngaro y alemán). La Inspección Escolar regional es responsable de estos centros públicos o privados, que suelen ser mixtos y no confesionales. Los centros

públicos son financiados por el Estado. Los centros privados se autofinancian. No se pagan tasas, salvo en el caso de los centros privados.

Grammar school

País: Reino Unido (E/NI)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Tipo de ► *Secondary school*. El acceso a la misma se basa en la aptitud. Véase también ► *Voluntary grammar school*.

Grande école

País: Francia

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece cursos especializados de duración media a estudiantes de, al menos, 20 años de edad. La admisión depende del éxito obtenido en examen de selección (*concours*), al que se presentan tras dos años de clases especiales (CPGE) que les preparan para las *grandes écoles*, después de obtener el título de Educación Secundaria superior (*baccalauréat*).

Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios de primer ciclo y de postgrado.

Las *grandes écoles* son públicas o privadas. Las públicas están financiadas por el gobierno central y dependen del control administrativo del ministerio u organismo público al que están adscritas (Ministerio de Defensa, de Educación Nacional, de Industria, de la Administración Pública, etc.). En general, se pagan tasas de matriculación.

Grant-aided school

País: Reino Unido (NI)

Nivel: Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

Nota explicativa: Las ► *Primary* o ► *Secondary schools* financiadas con fondos públicos, que incluyen: ► *Controlled schools*, ► *Controlled integrated schools*, ► *Grant-maintained integrated schools*, ► *Maintained schools* y ► *Voluntary grammar schools*.

Grant maintained integrated school**País:** Reino Unido (NI)**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

Nota explicativa: Categoría legal de ► *Grant-aided school* de nivel de Educación Primaria o post-Primaria (Secundaria). Estos centros pertenecen y son gestionados por organizaciones benéficas y la totalidad de su financiación procede del Departamento de Educación (Irlanda del Norte), tanto en lo relativo a gastos de inversión como de funcionamiento. Estos centros escolares son no confesionales y se crearon para ofrecer educación integrada a alumnos católicos y protestantes.

Grant maintained school**País:** Reino Unido (E/W)**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

Nota explicativa: Véase ► *Foundation school*.

Grundschule**País:** Austria**Variantes gramaticales:** Grundschulen**Nivel:** Primaria

Nota explicativa: Institución que ofrece 4 años de Educación Primaria a tiempo completo a niños en edades comprendidas entre los 6 y los 10 años. No existen requisitos de admisión de tipo académico, aunque los niños deben de ser suficientemente maduros. Todos los alumnos cursan un currículo común que se divide en dos ciclos. No existe un examen final; sin embargo, la promoción al nivel de Secundaria se basa en los resultados del alumno que se reflejan en un informe anual. El Ministerio Federal de Educación, Ciencia y Cultura es responsable de estos centros, que pueden ser públicos o privados. Suelen ser centros mixtos y no confesionales. Los centros privados son, en su mayoría, confesionales. Los centros públicos son financiados por la administración municipal. Los centros privados gestionados por organismos

religiosos reconocidos están subvencionados. No se pagan tasas, salvo en el caso de los centros privados.

Grundschule**País:** Alemania**Variantes gramaticales:** Grundschulen**Nivel:** Primaria

Nota explicativa: Institución que ofrece 4 ó 6 años de Educación Primaria a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 6 y los 10 años (o 12 en Berlín y Brandenburgo). No existen requisitos de admisión de tipo académico, pero los candidatos deben haber alcanzado un nivel de desarrollo adecuado. Ofrece educación general en un único ciclo. Todos los alumnos cursan el currículo común que puede variar según el número de horas lectivas semanales de cada *Land*. En cierta medida se ofrecen materias optativas (por ejemplo, lengua extranjera). No existe un examen final ni se expide ningún título. Sin embargo, al término del 4º (o 6º) año, los alumnos reciben un informe correspondiente a ese año. El proceso para acceder a la Educación Secundaria es diferente según el *Land*. La *Grundschule* expresa una opinión que puede constituir el principal determinante del tipo de centro de Secundaria al que asistirá el alumno, o que puede orientar su futura carrera escolar. En todos los casos, esta opinión se combina con consultas a los padres. La decisión final depende de los padres, del centro o del organismo supervisor de los centros. El Ministerio de Educación y Asuntos Culturales de cada *Land* es responsable de las *Grundschulen*, que suelen ser públicas, mixtas y no confesionales. Existe un número reducido de centros privados subvencionados de Primaria. La financiación se basa en la división de responsabilidades entre los *Länder* y las administraciones locales (*Kommunen*). No se pagan tasas en los centros públicos.

Grundskola**País:** Finlandia

Variantes gramaticales: Grundskolan, grundskolor, grundskolorna

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Denominación en sueco de ► *Peruskoulu*.

Grundskola

País: Suecia

Variantes gramaticales: Grundskolor, grundskolan

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 9 años de educación general a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 6/7 y los 15/16 años. No existen requisitos de admisión de tipo académico. La administración central establece un marco curricular, indicando los objetivos y los principios generales. Basándose en este marco, cada municipio debe fijar los objetivos generales de sus centros en un proyecto escolar. Se expide un título (*Slutbetyg från grundskolan*) a los alumnos que completan con éxito el último año de la etapa obligatoria. Los que no alcanzan el nivel exigido en alguna asignatura no obtienen una calificación en dicha asignatura, sino una evaluación por escrito. El Ministerio de Educación y Ciencia es responsable de las *grundskolan*, aunque son gestionadas por los municipios. Son centros públicos, mixtos y no confesionales. Su financiación es compartida por el gobierno central y los municipios, aunque el municipio es el que decide cómo deben distribuirse los recursos. No se pagan tasas.

Las *förskoleklass* son clases voluntarias para niños de 6 años (aunque los municipios están obligados a incluirlas en la oferta educativa), que suelen integrarse en las *grundskolan*. Las clases de Preescolar siguen el mismo currículo nacional que las *grundskola*. El programa también incluye actividades en centros deportivos.

Grundskole

País: Dinamarca

Variantes gramaticales: Grundskolen, grundskoler, grundskolerne

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Término genérico para designar a todas las instituciones que ofrecen Educación Primaria y Secundaria inferior en el sector público y en el privado.

Grunnskole

País: Noruega

Variantes gramaticales: Grunnskolen, grunnskoler, grunnskolene

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 10 años de educación a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 6 y los 16 años. La admisión se basa en la edad. Estos centros ofrecen Educación Primaria y Secundaria inferior general. El currículo se divide en 3 ciclos; los dos primeros corresponden a la Educación Primaria (*barnetrinnet*), y el tercero, a los 3 años de Secundaria inferior (*ungdomstrinnet*). Las clases pueden impartirse en noruego o en la lengua minoritaria (lapón). Al término de estos estudios, los alumnos pueden presentarse al examen final *Avgangsprøve*. Los que aprueban obtienen el título *Vitnemål*, que es necesario para acceder a una ► *Videregående skole*. Todos los alumnos que terminan la Educación Secundaria inferior tienen derecho a cursar tres años de Secundaria superior. El Ministerio de Educación, Investigación y Asuntos Religiosos es responsable de estos centros, en su mayoría públicos y financiados por el Estado, o privados subvencionados. Suelen ser mixtos y no confesionales. No se pagan tasas, salvo en los centros privados.

Grunnskóli

País: Islandia

Variantes gramaticales: Grunnskóla, grunnskólar

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución para alumnos de 6 a 16 años de edad que ofrece 10 años de educación obligatoria a tiempo completo (Educación Primaria y Secundaria inferior) en un único ciclo. La admisión se basa en la edad. La programación del centro se basa en

las directrices del Currículo Nacional. Al término del 10º año, los alumnos se presentan al examen final *Samræmd lokapróf*. Todos los alumnos obtienen el título *Vitnisburður um nám í grunnskóla*, que es necesario para acceder a la Educación Secundaria superior. El Ministerio de Educación, Ciencia y Cultura es responsable de estos centros financiados por los municipios. Estos centros pueden ser públicos (el 99%) o privados, y son mixtos y no confesionales. No se pagan tasas, salvo en algunos centros privados.

Gümnaasium

País: Estonia

Variantes gramaticales: Gümnaasiumid

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución para alumnos de 16 a 19 años de edad que ofrece 3 años de Educación Secundaria superior general (a tiempo completo) en un ciclo único. La admisión se basa en la finalización con éxito del ► *Põhikool*, que suele estar integrada en el *gümnaasium*. Cada centro establece su propio currículo basándose en el currículo nacional. El idioma en que se imparten las clases puede ser el estonio o el ruso. Al término de sus estudios, los alumnos deben aprobar 5 exámenes finales. Los que aprueban obtienen el título *Gümnaasiumi lõputunnistus* y el título del examen nacional *riigieksamitunnistus*, que permite el acceso a la Educación Superior. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos o privados. Los centros públicos reciben la mitad de su financiación del Estado, y la otra mitad del municipio; los centros privados se autofinancian. Son centros mixtos y no confesionales. No se pagan tasas, salvo en los centros privados.

Gymnasieskola

País: Suecia

Variantes gramaticales: Gymnasieskolor, gymnasieskolan

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de educación a tiempo completo a alumnos de 16 a 19 años de edad, con cierta

flexibilidad. La admisión depende de la finalización con éxito de la ► *Grundskola*. Para acceder a estos centros, los alumnos deben haber obtenido, al menos, la calificación de aprobado en Sueco, Inglés y Matemáticas. Los alumnos que no alcanzan estas calificaciones pueden cursar un programa individual (dentro del centro) para poder acceder con posterioridad. Los centros y el profesorado trabajan según el marco curricular establecido para todo el país. Los alumnos eligen de entre 16 programas de estudios, 14 de los cuales tienen una orientación profesional. Los 16 programas – así como un programa especial – ofrecen una educación general muy amplia (incluyendo 8 asignaturas básicas comunes). La finalización con éxito de estos estudios permite el acceso a la Educación Superior.

No existe un examen final. Sin embargo, se expide una titulación final (*Slutbetyg från gymnasieskolan*) según las calificaciones obtenidas en cada curso. Constituye un requisito mínimo para acceder a la Educación Superior. El Ministerio de Educación y Ciencia es responsable de estos centros, gestionados por los municipios. Son centros públicos, mixtos y no confesionales. La financiación es compartida por el municipio y el gobierno central, aunque el municipio es el único que decide cómo se distribuyen los recursos. No se pagan tasas.

Gymnasio (Γυμνάσιο)

País: Chipre

Variantes gramaticales: Gymnasia

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de educación a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 12 y los 15 años de edad. La admisión se basa en la finalización con éxito de la ► *Dimotiko Scholeio*. Ofrece Educación Secundaria inferior general en un ciclo único. Los alumnos cursan un currículo común. Existen exámenes finales de las materias básicas organizados por los propios centros. Los alumnos que aprueban obtienen el título *Apolytirio*, que les permite acceder a la

Educación Secundaria superior en un ► *Lykeio Epilogis Mathimaton*, un ► *Eniaio Lykeio* o una ► *Techniki Scholi*. El Ministerio de Educación y Cultura es responsable de la supervisión de los centros públicos (financiados por el Estado) y privados de Educación Secundaria inferior, de forma que cumplan con las normas de funcionamiento establecidas por el Estado. Los centros públicos son mixtos y confesionales. Los centros privados se autofinancian. No se pagan tasas, salvo en los centros privados.

Gymnasio (Γυμνάσιο)

País: Grecia

Variantes gramaticales: Gymnasia

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años of educación a tiempo completo a alumnos de 12 a 15 años de edad. Para poder acceder a estos centros es necesario estar en posesión del título de Educación Primaria expedido por la ► *Dimotiko Scholeio*. Estos centros ofrecen educación general (con cierta orientación profesional) en un ciclo único. Todos los alumnos cursan un currículo común. Al término de estos estudios, obtienen un título (*Apolytirio Gymnasiou*). El Ministerio de Educación Nacional y Asuntos Religiosos es responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos y confesionales (respetando la libertad religiosa). La financiación de los centros públicos es compartida por el gobierno central y las prefecturas. Los centros privados se autofinancian. No se pagan tasas en los centros del sector público.

Gymnasium

País: Dinamarca

Variantes gramaticales: Gymnasiet, gymnasier, gymnasierne

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de educación a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 16/17 y los 19/20 años. La admisión depende de la finalización del 9º año de la ►

Folkeskole y de la recomendación del profesorado. La educación general se ofrece en un ciclo único. Todos los alumnos cursan un currículo básico común y materias optativas de dos áreas (lenguas o matemáticas). Al término de estos estudios los alumnos se presentan a un examen final (*studentereksamen*) que constituye un requisito previo para acceder a la Educación Superior. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros, que pueden ser públicos o privados. Son centros mixtos y no confesionales. La enseñanza está regulada por el Ministerio, por lo que es idéntica en los centros públicos y en los privados. Todos los centros públicos son financiados por las administraciones regionales. Los centros privados están subvencionados. No se pagan tasas, salvo en los centros del sector privado.

Gymnasium

País: Finlandia

Variantes gramaticales: Gymnasiet, gymnasier, gymnasierna

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Denominación en sueco de ► *Lukio*.

Gymnasium

País: Alemania

Variantes gramaticales: Gymnasien

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: En la mayoría de los *Länder*, institución que ofrece 9 años de educación general intensiva, a tiempo completo, a alumnos en edades comprendidas entre los 10 y los 19 años. Un *Gymnasium* ordinario abarca de los 5 a los 13 años (o de los 7 a los 13, después de 6 años de Educación Primaria o de cursar un *Orientierungsstufe* en cualquier tipo de centro escolar) con un programa continuo de Educación Secundaria inferior y superior. En algunos *Länder* esta institución ofrece 8 años. Los requisitos de admisión varían según el *Land* y dependen del rendimiento académico alcanzado en la ► *Grundschule*. La *Grundschule* expresa una opinión que puede constituir el principal determinante del tipo

de centro de Secundaria al que asistirá el alumno, o que puede orientar su futura carrera escolar. La decisión final depende de los padres, del centro o del organismo supervisor de los centros.

El nivel superior (*Gymnasiale Oberstufe*) comienza a los 16 años de edad aproximadamente (el año 10º u 11º). Para acceder a la Educación Secundaria superior, los alumnos deben haber completado con éxito la Educación Secundaria inferior, es decir, deben tener derecho a asistir al *Gymnasiale Oberstufe*. Sin embargo, puede obtenerse la titulación necesaria para acceder al *Gymnasiale Oberstufe* mediante un *Mittlerer Schulabschluss* si se alcanza un determinado nivel de rendimiento o, alternativamente, mediante titulaciones de Formación Profesional. Durante la fase de cualificación (año 12º/13º) los alumnos tienen que cursar ciertas materias o combinaciones de materias, pero tienen muchas posibilidades de especialización individual y una gama más amplia de materias a elegir. Al final del nivel superior los alumnos se presentan al examen final *Abiturprüfung*. Los que aprueban obtienen el título *Zeugnis der Allgemeinen Hochschulreife*, que les permite el libre acceso a la Educación Superior. El Ministerio de Educación y Asuntos Culturales de cada *Land* es responsable de estos centros, que suelen ser públicos, mixtos y no confesionales. Existen numerosos centros privados subvencionados.

Su financiación se basa en la división de responsabilidades entre los *Länder* y las administraciones locales (*Kommunen*). No se pagan tasas en los centros públicos.

Gymnasium

País: Liechtenstein

Variantes gramaticales: Gymnasien

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 8 años de educación a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 11 y los 19 años.

Ofrece Educación Secundaria inferior y superior (general) en dos ciclos de 4 años cada uno. No existe ningún examen entre los dos ciclos. La admisión se basa en las aptitudes de los alumnos y en el rendimiento alcanzado en la ► *Primarschule*. Al término de estos estudios se presentan al examen final *Matura*. Los que aprueban obtienen el título *Maturazeugnis*, que les permite el acceso a centros de Educación Superior en Suiza, Austria y algunos *Länder* alemanes. El Departamento de Educación del gobierno es responsable de estos centros, públicos o privados, que son mixtos y no confesionales. Los centros públicos son financiados por el gobierno central, y los privados están subvencionados. No se pagan tasas, salvo en los centros privados.

Gymnasium

País: Países Bajos

Variantes gramaticales: Gymnasia

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Tipo de *vwo*, que ofrece 6 años de educación general a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 12 y los 18 años. El currículo del *gymnasium*, a diferencia del currículo del ► *Atheneum*, incluye Cultura Clásica y Lenguas Clásicas. Para obtener más información sobre requisitos de admisión, titulaciones, responsabilidades y financiación, véase ► *Vwo*. Este tipo de estudios también pueden ofrecerse dentro de una ► *Scholengemeenschap*.

Gymnázium

País: República Checa

Variantes gramaticales: Gymnázia, gymnázi*

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece de 4 a 8 años de Educación Secundaria inferior y superior a tiempo completo, o a tiempo parcial (exclusivamente de nivel de Secundaria superior). Para acceder a estos centros, los alumnos deben cumplir los requisitos de admisión, que suelen incluir un examen de acceso organizado por el centro.

El *gymnázium* (que dura 6 u 8 años) ofrece Educación Secundaria inferior general durante los primeros años, y Secundaria superior a alumnos en edades comprendidas entre los 11/13 y los 19 años. El currículo se divide en dos ciclos: el primero dura 2 ó 4 años (en el *gymnázium* de 6 u 8 años de duración, respectivamente), y el segundo ciclo, 4 años. No existe ningún examen entre los dos ciclos. El *gymnázium* de 4 años de duración sólo ofrece Educación Secundaria superior a alumnos en edades comprendidas entre los 15 y los 19 años. El director del centro es responsable del currículo, que debe ajustarse a los currículos nacionales establecidos por el Ministerio de Educación, Juventud y Deportes. Al término de sus estudios, los alumnos se presentan al examen final *Maturitní zkouška*, y los que aprueban obtienen el título *Vysvědčení o maturitní zkoušce*, que les permite acceder a la Educación Superior o al mercado laboral. El Ministerio de Educación, Juventud y Deportes es responsable de los centros públicos, financiados por el gobierno central y los municipios, y de los centros privados subvencionados por el Estado. Son centros mixtos. Los centros privados pueden ser confesionales y pueden cobrar tasas.

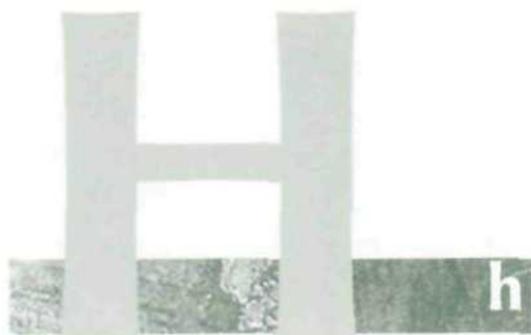
Gymnázium

País: Eslovaquia

Variantes gramaticales: Gymnázia, gymnázi*

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 4, 5 u 8 años de Educación Secundaria inferior y superior (general) a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 10 y los 19 años. La admisión a los centros que ofrecen programas de 8 años de duración se basa en la finalización con éxito del primer ciclo de la ► *Základná škola* y en un examen de acceso organizado por el centro. Los cursos de 4 años de duración y los cursos bilingües (de 5 años de duración) están vinculados a los años 9º y 8º, respectivamente, de la *Základná škola*. Existen unos currículos nacionales válidos para todo el país, pero en algunos centros públicos y privados las clases se imparten en otros idiomas distintos al eslovaco (húngaro, ruteno, ucraniano, polaco o alemán). Al final de sus estudios, los alumnos pueden presentarse al examen final que les permite matricularse en la universidad. Los que aprueban obtienen el título *vysvedčenie o maturitnej skúške*, que les permite acceder a la Educación Superior. El Ministerio de Educación es responsable de los centros públicos y privados (financiados por el Estado, en su mayoría) que suelen ser mixtos. Los centros privados pueden ser confesionales. No se pagan tasas, salvo en los centros privados.



Handelsgymnasium

País: Dinamarca

Variantes gramaticales: Handelsgymnasiet, handelsgymnasier, handelsgymnasierne

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Término que a veces se utiliza para designar a un departamento de una ► *Handelsskole* o una ► *Erhvervsskole* que ofrece el programa HHX. Véase ► *Handelsskole*.

Handelsskole

País: Dinamarca

Variantes gramaticales: Handelsskolen, handelsskoler, handelsskolerne

Nivel: Secundaria superior / Superior

Nota explicativa: Institución que ofrece cursos HHX, cursos VET del área comercial y cursos de Educación Superior (de corta duración) del área comercial. Los cursos HHX y los cursos VET del área comercial están destinados a jóvenes (de entre 16 y 19/20 años de edad) que han terminado el 9º año de la ► *Folkeskole*. Para los cursos de Educación Superior del área comercial, la admisión se basa en la posesión de un título de Educación Secundaria superior (para estudiantes que suelen tener, al menos, 19 años de edad). Son centros privados autónomos, principalmente financiados por el Estado, mixtos y no confesionales. No se pagan tasas.

Háskóli

País: Islandia

Variantes gramaticales: Háskóla, háskólar

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece cursos de corta, media y larga duración a estudiantes de, al menos, 20 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*stúdentsprófsskírteini*) o un título reconocido equivalente. Los requisitos de admisión varían según el tipo de centro o Facultad. En algunas Facultades, se limita el número de estudiantes a los que se les permite continuar estudiando después del primer año mediante un examen de selección. Algunos departamentos exigen a los estudiantes estar en posesión del *stúdentsprófsskírteini* en la rama de Matemáticas, Física o Ciencias Naturales. La única *háskóli* multidisciplinar en Islandia es *Háskóli Íslands*. Las demás *háskólar* se especializan en determinadas materias como Ciencias de la Educación, Ciencias Empresariales, y estudios técnicos. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios. Se puede preparar un doctorado en la *Háskóli Íslands* y *Kennaraháskóli Íslands*.

El Ministerio Islandés de Educación, Ciencia y Cultura es el máximo responsable de todas las *háskólar*, excepto la *Landbúnaðarháskólinn á Hvanneyri*, que depende del Ministerio de Agricultura, encargado de garantizar la calidad de los estudios de Agricultura según el nivel establecido en la Ley de Educación Superior por el Ministerio de Educación, Ciencia y

Cultura. La mayoría de las *háskólar* son centros públicos financiados por el Estado, pero algunos están subvencionados por el Estado. No se pagan tasas de matriculación en las *háskólar* financiadas por el Estado.

Hauptschule

País: Austria

Variantes gramaticales: Hauptschulen

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 4 años de educación general a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 10 y los 14 años. Para acceder a estos centros, los alumnos deben haber completado con éxito la ► *Volksschule*. Todos los alumnos cursan un currículo común en un ciclo único equivalente al currículo del *Realgymnasium* (Véase ► *Allgemeinbildende höhere Schule*). Los centros tienen libertad para fijar las prioridades del currículo (énfasis en aspectos fundamentales). Se evalúa la aptitud de los alumnos en Alemán, Matemáticas y Lenguas Extranjeras Modernas antes de incluirlos en uno de los tres niveles existentes en esas materias. Los alumnos reciben el título final *Abschlusszeugnis*, que les permite el acceso a la Educación Secundaria superior. El Ministerio Federal de Educación, Ciencia y Cultura es responsable de estos centros, que pueden ser públicos o privados, y que suelen ser mixtos y no confesionales. Los centros privados son confesionales. Los centros públicos son financiados por los municipios. Los centros privados, gestionados por organismos religiosos oficialmente reconocidos, están subvencionados. No se pagan tasas, salvo en los centros privados.

Hauptschule

País: Alemania

Variantes gramaticales: Hauptschulen

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 5 ó 6 años de educación general a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 10 (ó 12 en Berlín y Brandenburgo) y los 15/16 años. Los requisitos de admisión varían según el *Land*, y dependen del nivel

académico alcanzado en la ► *Grundschule*. La *Grundschule* expresa una opinión que puede constituir el principal determinante del tipo de centro de Secundaria al que asistirá el alumno, o puede orientar la futura carrera escolar del alumno. La decisión final corresponde a los padres, el centro o el organismo supervisor del centro. Los alumnos cursan un currículo que comprende materias básicas obligatorias y algunas optativas, y obtienen el *Hauptschulabschluss*, que suele permitirles el acceso a un curso de formación profesional dentro del *duales System*. El Ministerio de Educación y Asuntos Culturales de cada *Land* es responsable de estos centros, que suelen ser públicos, mixtos y no confesionales. Existe un gran número de centros privados subvencionados. La financiación se basa en la división de responsabilidades entre los *Länder* y las administraciones locales (*Kommunen*). No se pagan tasas en los centros públicos.

Haute École

País: Bélgica (Comunidad francesa)

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos multidisciplinares de corta y larga duración a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen un *Certificat d'enseignement secondaire supérieur* o un título reconocido equivalente. Los cursos de corta duración están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario y, tras un año complementario, pueden servir para obtener un título en una determinada especialidad. Los cursos de larga duración están encaminados a la obtención de títulos universitarios y, tras uno o dos años complementarios, permiten acceder a títulos de especialización.

El Ministerio de la Comunidad francesa es responsable de estos centros. Los centros públicos que dependen directamente de la Comunidad francesa están totalmente financiados por la misma. Otros centros públicos gestionados por las administraciones

provinciales o locales y los centros privados (*réseau libre*) están subvencionados por la Comunidad francesa. Se pagan tasas de matriculación.

Las ► *Académie* y ► *Conservatoire* tienen la misma condición y se organizan de la misma forma que las *Hautes Écoles*.

Havo

País: Países Bajos

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 5 años de educación general a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 12 y los 17 años de edad. La admisión se basa en la idoneidad académica, según la recomendación de la ► *Basischool* (y en su caso, en exámenes nacionales normalizados). El currículo se divide en dos ciclos: en el primer ciclo (3 años), todos los alumnos cursan el currículo básico común de la Educación Secundaria inferior (*basisvorming*); en el segundo ciclo (2 años), los alumnos se preparan para obtener el *diploma havo* en uno de los cuatro 'perfiles' académicos. El Ministerio de Educación, Cultura y Ciencia es responsable de estos centros públicos y privados, que son mixtos. Los centros privados subvencionados pueden ser confesionales. Todos los centros reconocidos son financiados por el sector público de acuerdo con idénticos criterios. A partir de los 16 años de edad los alumnos deben pagar tasas. Todos los estudios de este tipo se ofrecen dentro de una ► *Scholengemeenschap*. Nombre completo: *Hoger algemeen voortgezet onderwijs*.

HF-kursus

País: Dinamarca

Variantes gramaticales: HF-kurset, HF-kurser, HF-kurserne

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 2 años de educación a tiempo completo a alumnos de entre 17 y 19 años de edad. La admisión depende de la finalización del 10º año de la ► *Folkeskole* o su equivalente y de la recomendación del profesorado. La

educación general se ofrece en un ciclo único. Todos los alumnos cursan un currículo básico común y materias optativas con vistas al examen final de la Educación Secundaria superior general, el *højere forberedelseeksamen*, que constituye un requisito previo para el acceso a la Educación Superior. El Ministerio de Educación es responsable de los *HF-kursus*, que pueden ser centros independientes o estar adscritos a un ► *Gymnasium* o a un centro de Formación del Profesorado. Existen bastantes centros privados. Este tipo de centros son mixtos y no confesionales. El Ministerio establece el currículo, que es idéntico para los centros públicos y los privados. Todos los centros públicos son financiados por las administraciones regionales. Los centros privados están subvencionados. No se pagan tasas, salvo en el sector privado.

High school

País: Reino Unido (E/W)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Sinónimo de ► *Secondary school*.

Higher education college

País: Reino Unido

Nivel: Superior

Nota explicativa: Sinónimo de ► *College of higher education*.

Hochschule künstlerischer Richtung

País: Austria

Variantes gramaticales: Hochschulen künstlerischer Richtung

Nivel: Superior

Nota explicativa: Sinónimo de ► *Universität der Künste*, que sustituyó a esta institución en 1997/98.

Hoger algemeen voortgezet onderwijs

País: Países Bajos

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Nombre completo de ► *Havo*.

Hogeschool**País:** Bélgica (Comunidad flamenca)**Variantes gramaticales:** Hogescholen**Nivel:** Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos multidisciplinares de corta y larga duración a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Diploma Secundair Onderwijs*) o un título reconocido equivalente. La admisión está sujeta a los requisitos establecidos por el centro o el programa. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario, títulos universitarios y de postgrado.

El Ministerio de Educación de la Comunidad flamenca es responsable de estos centros, que pueden ser públicos, financiados por la Comunidad flamenca, o privados subvencionados. Se pagan tasas.

Hogeschool**País:** Países Bajos**Variantes gramaticales:** Hogescholen**Nivel:** Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece cursos multidisciplinares a estudiantes de, al menos, 17 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Diploma havo, vwo o mbo*). Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario. El Ministerio de Educación, Cultura y Ciencia es responsable de estos centros, que pueden ser públicos (financiados por el gobierno central) o privados. Los centros públicos son no confesionales; los centros privados subvencionados pueden ser confesionales. Se pagan tasas.

Högskola**País:** Suecia**Variantes gramaticales:** Högskolor, högskolan**Nivel:** Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece cursos

multidisciplinares de corta, media y larga duración a estudiantes de, al menos, 19 años de edad. La admisión se basa en la posesión del título de Educación Secundaria superior (*Slutbetyg från gymnasieskolan*) o un título reconocido equivalente. La mayoría de los programas establece requisitos especiales en cuanto a los conocimientos previos del candidato.

Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios (de tipo general o profesional). Algunos centros pueden expedir títulos de postgrado en ciertas áreas de investigación.

El Ministerio de Educación y Ciencia es responsable de estos centros públicos financiados por el gobierno central. No se pagan tasas.

Høgskole**País:** Noruega**Variantes gramaticales:** Høgskolen, høgskoler, høgskolene**Nivel:** Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece cursos multidisciplinares de corta y larga duración a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que poseen el título de Educación Secundaria superior (*Vitnemål*) o un título reconocido equivalente. La admisión puede estar sujeta a otros requisitos establecidos por el programa. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos profesionales no universitarios y títulos universitarios (incluyendo doctorados) según el tipo de centro. El Ministerio de Educación, Investigación y Asuntos Religiosos es responsable de los centros estatales financiados con fondos públicos y de los cursos reconocidos en centros privados subvencionados (*Privat høgskole*). No se pagan tasas en los centros públicos. Las *høgskoler* financiadas con fondos públicos se dividen en tres categorías: ► *Statlig høgskole* (centros multidisciplinares estatales), ► *Vitenskapelig høgskole* (centros especializados en áreas científicas específicas) y ► *Kunsthøgskole* (centros de enseñanzas artísticas).

Højskole**País:** Dinamarca**Variantes gramaticales:** Højskole, højskoler, højskolerne**Nivel:** Superior**Nota explicativa:** Término empleado en nombres compuestos que designan a instituciones de nivel universitario y no universitario.

- Institución de nivel universitario que ofrece cursos de media y larga duración a estudiantes de, al menos, 19 años de edad, que son admitidos según las calificaciones obtenidas en el examen de Educación Secundaria superior (*studentereksamen*) o equivalente. La admisión puede estar sujeta a otros requisitos del programa. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios, de postgrado y doctorados; p. ej. *Danmarks Farmaceutiske Højskole*, *Handelshøjskole*, *Den Kgl. Veterinær- og Landbohøjskole*.
- Institución de nivel no universitario que ofrece cursos de duración media a estudiantes de, al menos, 19 años de edad, que son admitidos según las calificaciones obtenidas en el examen de Educación Secundaria superior (*studentereksamen*) o equivalente. La admisión puede estar sujeta

a otros requisitos del programa. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos profesionales de nivel no universitario; p. ej. *ingeniorhøjskole*, *social højskole*.

El Ministerio de Educación es responsable de todos estos centros, que pueden ser públicos o privados autónomos, financiados por subvenciones del gobierno. No se pagan tasas.

Husholdningsskole**País:** Dinamarca**Variantes gramaticales:** Husholdningsskolen, husholdningsskoler, husholdningsskolerne**Nivel:** Secundaria superior**Nota explicativa:** Institución que ofrece formación en Economía Doméstica a alumnos de 17 a 20 años de edad. La admisión se basa en la finalización del 10º año de la ► *Folkeskole*. Este tipo de centro ofrece un programa de 3 años de duración encaminado a la obtención del título "jefe de cocina del establecimiento".

Se trata de centros privados autónomos, financiados fundamentalmente por el Ministerio de Educación. Son mixtos y no confesionales. Se pagan tasas.

**IAP****País:** Liechtenstein**Nivel:** Superior**Nota explicativa:** Abreviatura de ► Internationale Akademie für Philosophie.**Iðnskóli****País:** Islandia**Variantes gramaticales:** Iðnskóla, iðnskólar**Nivel:** Secundaria superior**Nota explicativa:** Institución que ofrece cursos de formación profesional a tiempo completo de nivel de Educación Secundaria superior a jóvenes de, al menos 16 años de edad. La admisión depende de la finalización de la ► *Grunnskóli*. Originalmente, esta institución ofrecía programas de formación profesional en oficios reconocidos, pero en la actualidad también ofrece otros programas profesionales. La mayoría de los cursos duran 4 años.

Los cursos de oficios reconocidos finalizan con un examen de oficial, *Sveinspróf*. Los alumnos que aprueban obtienen el título *Sveinsbréf*, que les permite el acceso al mercado laboral en los oficios correspondientes y también a cursos complementarios. También se ofrecen otros cursos profesionales que concluyen con diversos exámenes finales.

El Ministerio de Educación, Ciencia y Cultura es responsable de estos centros públicos financiados por el Estado. Son centros mixtos y no confesionales. No se pagan tasas (excepto en los cursos

nocturnos), pero los alumnos pagan derechos de inscripción,

Idrottsutbildningscenter**País:** Finlandia

Variantes gramaticales: -centret, -centren

Nivel: Secundaria superior**Nota explicativa:** Denominación en sueco de ► *Liikunnan koulutuskeskus*.**IEES****País:** Luxemburgo**Nivel:** Superior**Nota explicativa:** Abreviatura de ► Institut d'études éducatives et sociales.**IEK****País:** Grecia**Nivel:** Post-secundaria**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Institouto Epaggelmatikis Katartisis*.**IES****País:** España**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior /Superior**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Instituto de Educación Secundaria*.**Infant school****País:** Reino Unido (E/W)**Nivel:** Infantil/Primaria**Nota explicativa:** Tipo de ► *Primary school* que sólo atiende a niños de hasta 7 años de edad.

Instituto Epaggelmatikis Katartisis
(Ινστιτούτο Επαγγελματικής Κατάρτισης)

País: Grecia

Variantes gramaticales: Institouta Epaggelmatikis Katartisis

Nivel: Post-secundaria

Nota explicativa: Institución que ofrece formación profesional a los alumnos que han completado el ► *Gymnasio*, el ► *Lykeio*, el segundo ciclo del ► *Techniko Epaggelmatiko Ekpedeftirio* o que poseen un título reconocido equivalente. El currículo comprende materias obligatorias teóricas y prácticas. El tiempo destinado a la parte práctica depende de la especialidad.

Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de formación profesional (en el caso de los alumnos que han completado el ► *Gymnasio*) o un título de formación profesional de nivel de Post-secundaria (en el caso de los alumnos que han completado el ► *Lykeio* o el segundo ciclo del ► *Techniko Epaggelmatiko Ekpedeftiri*).

La Organización de la Formación Profesional, dependiente del Ministerio de Educación y Asuntos Religiosos, es el responsable administrativo de estos centros públicos y privados. Los centros públicos se financian a través de la Organización de la Formación Profesional; los centros privados se autofinancian. En los centros privados se pagan tasas; en los públicos, los alumnos solamente pagan tasas de registro. Abreviatura: IEK.

Institut

País: Bélgica (Comunidad francesa)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 6 años, o los últimos 4 años, de Educación Secundaria a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 12/14 y los 18 años. Pueden ser unos estudios de tipo general o con una orientación profesional o técnica (la mayoría de los alumnos pertenecen a esta última categoría). Un centro que sólo ofrece cursos técnicos y profesionales después del primer ciclo se llama Instituto Técnico. El Ministerio de la

Comunidad francesa es responsable de estos centros, que pueden ser públicos o privados. Los centros públicos son gestionados directamente por la Comunidad francesa o por otra administración pública (provincial, municipal, etc.). Todos estos centros están subvencionados por la Comunidad francesa, y son mixtos; los centros privados son confesionales. Para obtener información sobre los criterios de admisión, currículo y titulaciones, véase ► *Athénée*.

Institut

País: República Checa

Variantes gramaticales: Instituty, institut*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos de duración media a alumnos de, al menos, 19 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Vysvěďení o maturitní zkoušce*) y cumplen los requisitos exigidos por el centro. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios. El Ministerio de Educación, Juventud y Deportes es responsable de estos centros privados, que están subvencionados o se autofinancian. Se pagan tasas de matriculación, entre otras.

Institut

País: Rumania

Variantes gramaticales: Institutul, institute*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece cursos especializados de media y larga duración a alumnos de, al menos, 19 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Diplomă de bacalaureat*) y aprueban un examen de acceso. Se recomienda que los requisitos de admisión se modifiquen a partir del curso académico 2000/2001, de modo que los resultados obtenidos por el alumno a lo largo del ► *Liceu* se combinen con los resultados del examen final (*examen de bacalaureat*) para constituir nuevos criterios de admisión. Véase ► *Universitate*.

Institut (Институт)

País: Bulgaria

Variantes gramaticales: Institut

Nivel: Superior

Nota explicativa: Véase ► *Academia*.

Institut d'études éducatives et sociales

País: Luxemburgo

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos de estudios educativos y sociales a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior general o técnica (*Diplôme de fin d'études secondaires*) o un título reconocido equivalente. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de formación profesional de nivel no universitario. Pueden permitir el acceso a cursos universitarios en otros países. El Ministerio de Cultura, Educación Superior e Investigación es responsable de esta institución pública, financiada por el gobierno central. No se pagan tasas. Abreviatura: IESS.

Institut Supérieur d'Architecture

País: Bélgica (Comunidad francesa)

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución no universitaria de enseñanzas artísticas que ofrece cursos de larga duración en Arquitectura a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen un *Certificat d'enseignement secondaire supérieur* o un título reconocido equivalente. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios.

El Ministerio de la Comunidad francesa es responsable de estos centros. Los centros públicos que dependen directamente de la Comunidad francesa son financiados por la misma. Otros centros públicos – o privados (*réseau libre*) – están subvencionados por la Comunidad francesa. Se pagan tasas de matriculación.

Institut supérieur d'études et de recherches pédagogiques

País: Luxemburgo

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos de Formación del Profesorado a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior general o técnica (*Diplôme de fin d'études secondaires*) o un título reconocido equivalente. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario de Profesor de Educación Infantil y Primaria. El Ministerio de Cultura, Educación Superior e Investigación es responsable de esta institución pública financiada por el gobierno central. No se pagan tasas. Abreviatura: ISERP.

Institut Supérieur de Technologie

País: Luxemburgo

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece cursos técnicos (con prácticas en una empresa) a alumnos de, al menos, 19 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior general o técnica (*Diplôme de fin d'études secondaires*) o un título reconocido equivalente. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios. El Ministerio de Cultura, Educación Superior e Investigación es responsable de esta institución pública financiada por el gobierno central. No se pagan tasas. Abreviatura: IST.

Institut Universitaire de Formation des Maîtres

País: Francia

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario vinculada administrativamente a una o más *Université* y que ofrece cursos de Formación del Profesorado de corta duración a estudiantes de, al menos, 21 años de edad que han obtenido la *licence* y han aprobado los exámenes de selección (*concours*) para profesores de Primaria o Secundaria. No se expiden títulos. Véase ► *Université*. Abreviatura: IUFM.

Institut Universitaire de Technologie

País: Francia

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario vinculada administrativamente a una *Université* y que ofrece cursos especializados en tecnología, de corta y media duración, a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen el título de Educación Secundaria superior (*baccalauréat*). Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario. Véase ► *Université*. Abreviatura: IUT.

Institut Universitaire Professionnalisé

País: Francia

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario vinculada administrativamente a una *Université*, que ofrece cursos técnicos de duración media a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*baccalauréat*), y han completado con éxito un año de Educación Superior. Los cursos están encaminados a la obtención de un título universitario en Ingeniería. Véase ► *Université*. Abreviatura: IUP.

Institutas

País: Lituania

Variantes gramaticales: Institutai, institut*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Hasta 1999, tipo de ► *Universitetas*. El último *institutas* (de Educación Física) pasó a llamarse ► *Akademija* en 1999.

Institute of Technology

País: Irlanda

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece formación profesional y técnica multidisciplinar, de corta y media duración, a estudiantes de, al menos, 17 años de edad (cumplidos antes del 1 de enero del año en que acceden a estos cursos) que poseen un título de Educación

Secundaria superior (*Leaving Certificate*). La admisión puede estar sujeta a otros requisitos establecidos por el programa o el centro. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario y universitario.

Son centros públicos pertenecientes al NCEA (*National Council for Educational Awards*), que sanciona la mayoría de los cursos y expide la mayoría de los títulos. Están financiados por el gobierno central. En ciertos casos se deben pagar tasas.

Instituto de Educación Secundaria

País: España

Variantes gramaticales: Institutos de Educación Secundaria

Nivel: Secundaria inferior/Secundaria superior /Superior

Nota explicativa: Institución que ofrece hasta 6 años de educación a tiempo completo o a tiempo parcial a alumnos en edades comprendidas entre los 12 y los 18 años de edad (a veces hasta los 20 años). Los alumnos pueden acceder automáticamente a la edad de 12 años tras completar la Educación Primaria. Los alumnos que acceden a estos centros a la edad de 16 años deben poseer el título de Educación Secundaria inferior (*Graduado en Educación Secundaria*). En los primeros 4 años, esta institución ofrece Educación Secundaria inferior general, dividida en dos ciclos de dos años cada una, durante los cuales los alumnos cursan un currículo común. En el nivel de Secundaria superior, de dos años de duración, los alumnos eligen la rama general o la profesional. Al terminar la Educación Secundaria inferior, los alumnos obtienen el título *Graduado en Educación Secundaria*. Los alumnos que terminan la Educación Secundaria superior obtienen el título de *Bachiller*, que les permite el acceso a la universidad (sujeto a un examen de acceso) o a la Formación Profesional específica de nivel avanzado. Los alumnos también pueden obtener un título de Formación Profesional de Primer Grado (*Técnico*). Si el centro ofrece cursos de Formación Profesional específica de nivel

avanzado a alumnos de entre 18 y 20 años de edad, los alumnos que aprueban pueden obtener el título de *Técnico Superior*. La administración educativa de la Comunidad Autónoma correspondiente es responsable de esta institución, a la que financia por completo. No se pagan tasas de matriculación, pero las familias contribuyen a sufragar otros gastos. Abreviatura: IES.

Instituto de Formación Profesional Superior

País: España

Variantes gramaticales: Institutos de Formación Profesional Superior

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos de Formación Profesional específica de nivel avanzado a alumnos de entre 18 y 20 años que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Bachiller*) o su equivalente, o aprueban el examen de acceso estipulado por la administración educativa de la Comunidad Autónoma correspondiente. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario. La administración educativa de la Comunidad Autónoma correspondiente es responsable de esta institución pública, a la que financia por completo. Se pagan tasas.

Instituto politécnico

País: Portugal

Variantes gramaticales: Institutos politécnicos

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución no universitaria (de Educación Superior) que ofrece cursos de corta y larga duración en las áreas de Ingeniería, Gestión empresarial, Tecnología, Arte y Pedagogía a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*diploma de estudos secundários*) o un título reconocido equivalente. La admisión puede estar sujeta a otros requisitos del curso o del centro. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario, universitarios, de postgrado y doctorados. El

Ministerio de Educación es el máximo responsable de esta institución pública, a la que financia en nombre del gobierno. También existen centros privados que se autofinancian. Se pagan tasas tanto en los centros privados como en los públicos.

Instituto superior

País: Portugal

Variantes gramaticales: Institutos superiores

Nivel: Superior

Nota explicativa: Normalmente se trata de una institución de nivel universitario dentro de la *Universidade*, que ofrece cursos de áreas técnicas, como el *Instituto Superior Técnico* (Ingeniería) y el *Instituto Superior de Agronomia* (Agronomía). Véase ► *Universidade*.

También existe un centro autónomo público, el *Instituto Superior* de estudios de Economía y Gestión Empresarial que no se integra en ninguna universidad y varios centros privados del mismo tipo. Para obtener más información, véase ► *Universidade*.

Instituto Universitario

País: España

Variantes gramaticales: Institutos Universitarios

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución que desarrolla labores de investigación científica y técnica, así como estudios especializados y de tercer ciclo bajo la responsabilidad académica de un Departamento universitario. Los estudiantes deben haber realizado estudios universitarios o su equivalente. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de postgrado, incluyendo doctorados. Es una subdivisión administrativa de una universidad. Véase ► *Universidad*.

Instituut

País: Bélgica (Comunidad flamenca)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece de 4 a 6 años de Educación Secundaria general, profesional, técnica y/o artística (a tiempo

completo) a alumnos en edades comprendidas entre los 12/14 y los 18 años.

Estos centros pueden ser públicos o privados. Los centros públicos son creados y financiados por las administraciones provinciales o municipales. Los centros privados están subvencionados y pueden ser confesionales y sólo para niños/niñas. No se pagan tasas de matriculación.

Para más información sobre criterios de admisión, currículo y titulaciones, véase ► *Atheneum*.

Integrierte Haupt-und Realschule

País: Alemania

Variantes gramaticales: Integrierte Haupt-und Realschulen, Integrierten Haupt-und Realschulen

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Tipo de centro de Educación Secundaria inferior de Hamburgo que ofrece cursos equivalentes a los ofrecidos por una ► *Hauptschule* y una ► *Realschule*.

Internationale Akademie für Philosophie

País: Liechtenstein

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece cursos de Filosofía de media y larga duración a estudiantes de, al menos, 19 años de edad. La admisión se basa en la posesión de un título de Educación Secundaria superior (*Maturazeugnis*) o un título reconocido equivalente. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios, incluyendo doctorados. Se trata de una institución privada que se autofinancia. Se pagan tasas. Abreviatura: IAP.

ISEF

País: Italia

Nivel: Superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► Istituto superiore di educazione fisica.

ISERP

País: Luxemburgo

Nivel: Superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► Institut supérieur d'études et de recherches pédagogiques.

ISIA

País: Italia

Nivel: Superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► Istituto superiore per le industrie artistiche.

IST

País: Luxemburgo

Nivel: Superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Institut Supérieur de Technologie*.

Istituto d'arte

País: Italia

Variantes gramaticales: Istituti d'arte

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años, más 2 años optativos, de enseñanzas artísticas profesionales a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 14 y los 17/19 años. Para acceder a estos centros, los alumnos deben poseer el título de Educación Secundaria inferior obtenido en la ► *Scuola media*. Los alumnos cursan un currículo común y eligen materias optativas según el tipo de oficio o industria para el que preparan estos estudios. Después de 3 años, los alumnos que aprueban obtienen el título *Diploma di maestro d'arte applicata*, que les permite acceder al mercado laboral. Los alumnos que cursan los 2 años optativos reciben un título de Educación Secundaria superior en la rama de Artes Aplicadas (*Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di Istituto d'arte*) que les permite el acceso a la Educación Superior. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos. Su financiación proviene tanto del gobierno central como de las administraciones regionales y municipales. Los centros del sector privado pueden autofinanciarse y pueden ser confesionales. Se pagan tasas de

matriculación en los centros de ambos sectores.

Istituto magistrale

País: Italia

Variantes gramaticales: Istituti magistrali

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Tras la aplicación de la Ley de 1990 de reforma universitaria, la Formación del Profesorado de Educación Primaria que actualmente se ofrece en esta institución pertenece al nivel universitario. Estos centros dejaron de admitir alumnos nuevos en 1998/99, pero continuarán ofreciendo cursos hasta que los alumnos que actualmente se encuentran matriculados finalicen sus estudios. En la actualidad ofrecen 4 años, más un año optativo, de Formación del Profesorado de Primaria (a tiempo completo) a alumnos en edades comprendidas entre los 14 y los 18/19 años. Para acceder a estos centros los alumnos deben poseer el título de Educación Secundaria inferior obtenido en la ► *Scuola media*. El currículo común consta de un ciclo único. Tras 4 años, los alumnos que aprueban obtienen el título *Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di Istituto magistrale*, que les permite acceder directamente al ejercicio de la docencia en la Educación Primaria. Los que desean acceder a la universidad deben cursar un año complementario. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos. Su financiación proviene tanto del gobierno central como de las administraciones regionales y municipales. Los centros del sector privado pueden autofinanciarse y pueden ser confesionales. Se pagan tasas de matriculación en los centros de ambos sectores.

Istituto professionale

País: Italia

Variantes gramaticales: Istituti professionali

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años, más 2 años optativos, de Formación

Profesional a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 14 y los 17/19 años. Para acceder a estos centros, los alumnos deben poseer el título de Educación Secundaria inferior obtenido en la ► *Scuola media*.

El currículo se divide en dos ciclos, de 3 y 2 años respectivamente. Ofrece tres áreas de especialización (agricultura, industria y oficios, y sector servicios). Al término de los primeros 3 años, los alumnos que aprueban obtienen un título de formación profesional (*Diploma di qualifica professionale*), que les permite acceder al mundo laboral o proseguir su formación profesional. Los que completan con éxito los dos años complementarios (*corsi post-qualifica*) obtienen el título de Educación Secundaria superior (rama profesional) *Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di Istituto professionale*, que les permite el acceso a la universidad, a otros estudios de Educación Superior, a cursos complementarios de Formación Profesional o al mundo laboral.

El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos. Su financiación proviene tanto del gobierno central como de las administraciones regionales y municipales. Los centros del sector privado pueden autofinanciarse y pueden ser confesionales. Se pagan tasas de matriculación en los centros de ambos sectores.

Istituto superiore di educazione fisica

País: Italia

Variantes gramaticales: Istituti superiori di educazione fisica

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos avanzados especializados en Educación Física. **Nota:** Esta institución desaparecerá en 1999/2000 y sus programas serán impartidos por Facultades universitarias. Abreviatura: ISEF.

Istituto superiore per le industrie artistiche

País: Italia

Variantes gramaticales: Istituti superiori per le industrie artistiche

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos avanzados especializados en Artes Aplicadas a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que poseen el título de Educación Secundaria superior *Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore* y aprueban un examen de acceso. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos, financiados por el gobierno central. Se pagan tasas.

A partir del curso académico 2000/2001, estos centros tendrán nivel universitario y dependerán del Ministerio de Universidad e Investigación Científica y Tecnológica. Los cursos estarán encaminados a la obtención de títulos universitarios y de postgrado. Abreviatura: ISIA.

Istituto tecnico

País: Italia

Variantes gramaticales: Istituti tecnici

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 5 años de estudios técnicos a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 14 y los 17/19 años. Para acceder a estos centros los alumnos deben poseer el título de Educación Secundaria inferior obtenido en la ► *Scuola media*. El currículo se divide en dos ciclos. En el primer ciclo (2 años), los alumnos cursan un currículo común; en el segundo ciclo (3 años) los alumnos continúan estudiando unas materias básicas comunes y, además, eligen un área de especialización. Los alumnos que aprueban obtienen un título de Educación Secundaria superior técnica

(*Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di Istituto tecnico*), que les permite acceder a la universidad, a otros estudios de Educación Superior, a cursos complementarios de formación o al mundo laboral.

El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos. Su financiación proviene tanto del gobierno central como de las administraciones regionales y municipales. Los centros del sector privado pueden autofinanciarse y pueden ser confesionales. Se pagan tasas de matriculación en los centros de ambos sectores.

Istituto universitario

País: Italia

Variantes gramaticales: Istituti universitari

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece cursos en disciplinas específicas (por ejemplo, idiomas). Véase ► *Università*.

IUFM

País: Francia

Nivel: Superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► Institut Universitaire de Formation des Maîtres.

IUP

País: Francia

Nivel: Superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► Institut Universitaire Professionnalisé.

IUT

País: Francia

Nivel: Superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► Institut Universitaire de Technologie.



Jardim-de-infância

País: Portugal

Variantes gramaticales: Jardins-de-infância

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de Educación Infantil (a tiempo completo o a tiempo parcial) a niños de entre 3 y 6 años de edad. La admisión se basa en la edad. Los horarios son flexibles y se organizan cada año en colaboración con las familias, de acuerdo con sus necesidades particulares. El currículo, de ciclo único, se basa en actividades e incluye un componente socio-educativo. Estos centros pueden ser públicos o privados. Son mixtos y no confesionales. En la red de centros públicos, el Ministerio de Educación es responsable del profesorado y del currículo, mientras que el Ministerio de Trabajo y Solidaridad es responsable del apoyo a las familias y (con la colaboración del Ministerio de Educación) del apoyo técnico. La infraestructura y equipamiento de estos centros son responsabilidad de los municipios. En los centros públicos no se pagan tasas. La financiación de los *jardins-de-infância* públicos es compartida por la administración central y los municipios. En las Regiones Autónomas de Madeira y Azores, las transferencias presupuestarias de la administración central se combinan con los recursos de esas regiones. La financiación de la red privada de *jardins-de-infância* es compartida por el Ministerio de Educación y el Ministerio de Trabajo y Solidaridad. Sin

embargo, las familias deben pagar ciertas tasas. La financiación pública de los centros privados depende del tipo de contrato suscrito con el Ministerio de Educación (principalmente *contrato de associação* o *contrato de patrocínio*). No se pagan tasas en los centros totalmente financiados con fondos públicos. Estos centros pueden estar adscritos a una *Escola básica do 1.º ciclo*, (► *Escola básica do 1.º ciclo com jardim-de-infância*), o a una *Escola básica integrada*, (► *Escola básica integrada com jardim-de-infância*). Abreviatura: JI.

Jaunimo mokykla

País: Lituania

Variantes gramaticales: Jaunimo mokyklos, jaunimo mokykl*

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 5/6 años de Educación Secundaria inferior a alumnos de 12 a 16 años de edad que se encuentran desatendidos desde el punto de vista social y educativo y que han abandonado la educación general ordinaria. La organización es tan flexible como sea posible y las clases pueden impartirse en horario diurno o nocturno, en turnos o combinando las mencionadas modalidades. Estos centros pueden funcionar como centros educativos independientes o utilizar las instalaciones de una ► *Profesinė mokykla*. Los alumnos acceden a estos centros a petición de sus padres o tutores. Se ofrecen cursos generales y pre-profesionales. El

idioma en que se imparten las clases puede ser otro distinto al lituano (ruso, polaco o bielorruso). Al final del año 10º, los alumnos que aprueban los exámenes finales *pagrindinė mokykla* obtienen el título *pagrindinės mokyklos baigimo pažymėjimas*, que les permite acceder a la Educación Secundaria superior. El Ministerio de Educación y Ciencia es responsable de estos centros, financiados por la administración central, regional y municipal, que pueden ser públicos o privados. Los centros públicos pueden recibir fondos que no provienen del presupuesto oficial a través de otras actividades.

Suelen ser centros mixtos; los centros privados pueden ser confesionales.

JI

País: Portugal

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Abreviatura de → *Jardim-de-infância*.

Junior school

País: Reino Unido (E/W)

Nivel: Primaria

Nota explicativa: Tipo de ► *Primary school* que sólo atiende a niños en edades comprendidas entre los 7 y los 11 años.



Kansanopisto

País: Finlandia

Variantes gramaticales: Kansanopistot, kansanopisto*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución de Educación de Adultos que funciona, sobre todo, como internado. Cada centro promueve la enseñanza basada en la automotivación de los alumnos, de modo que cada centro tiene su propia escala de valores, ideología y objetivos. Estos centros ofrecen programas generales, básicos (► *Peruskoulu*) y de Educación Secundaria superior general, formación profesional inicial (encaminada a la obtención de títulos en las áreas de la cultura, el trabajo social y las actividades de ocio) y formación profesional complementaria a tiempo parcial o a tiempo completo. También ofrecen cursos universitarios a distancia a través de los cuales los alumnos pueden completar unos estudios universitarios básicos. A través del Consejo Nacional de Educación, el Ministerio de Educación es responsable de estos centros, financiados por la administración central y los municipios, que son, en su mayoría, privados. Se pagan tasas. Denominación en sueco: *Folkhögskola*.

Kennaraháskóli

País: Islandia

Variantes gramaticales: Kennaraháskóla

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria especializada en Ciencias de la Educación. Véase ► *Háskóli*.

Kindergarten

País: Austria

Variantes gramaticales: Kindergärten

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución no escolar con orientación educativa que ofrece 3 años de Educación Infantil a tiempo parcial o a tiempo completo a niños de 3 a 6 años de edad. La admisión se basa en la madurez del niño. No existe un currículo formal; la enseñanza es informal y basada en el juego. En cada provincia existe un departamento especialmente responsable de la Educación Infantil. Estos centros pueden ser públicos o privados y suelen ser mixtos. Muchos centros privados son confesionales. Los centros del sector público suelen ser creados y financiados por las administraciones regionales o municipales. Algunos centros privados, especialmente los gestionados por organismos religiosos reconocidos, pueden recibir subvenciones públicas. En algunos centros públicos no se pagan tasas; se pagan tasas en todos los centros privados.

Kindergarten

País: Bélgica (Comunidad germanoparlante)

Variantes gramaticales: Kindergärten

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de Educación Infantil a tiempo completo

a niños de 3 a 6 años de edad. Antes de los 5 años de edad, la enseñanza en estos centros constituye el primer ciclo (llamado 2½-5) de la educación básica (*Grundschule*). El segundo ciclo comienza el último año cursado en este centro y continúa en la ► *Primarschule*. Todos los niños cursan un currículo común basado en las actividades. Estos centros están adscritos a las *Primarschule*. El Ministerio de Educación de la Comunidad germanoparlante es responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos y no confesionales; los centros privados pueden ser confesionales. Los centros públicos son financiados por la Comunidad, mientras que los privados reciben subvenciones de la misma. No se pagan tasas. Sinónimo: *Vorschule*.

Kindergarten

País: Alemania

Variantes gramaticales: Kindergärten

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución no escolar con orientación educativa que ofrece 3 años de Educación Infantil en un ciclo único a niños de 3 a 6 años de edad. La admisión se basa en la edad. No existe un currículo formal; la enseñanza es informal y se basa en las actividades. En la mayoría de los *Länder*, los ministerios de Asuntos Sociales son los organismos competentes. Las oficinas locales de atención a la juventud (*örtliche Jugendämter*) son responsables de estos centros de Educación Infantil. Estos centros, que pueden ser creados por organismos no públicos o apoyados por las administraciones locales, suelen ser mixtos y pueden ser confesionales. A pesar de las subvenciones aportadas por los *Länder* y las administraciones locales para el mantenimiento de los *Kindergärten* y del uso de sus propios fondos (en el caso de los centros privados), los padres también deben realizar una aportación económica, que es variable y que, en algunos casos, depende de los ingresos de los padres.

Kindergarten

País: Liechtenstein

Variantes gramaticales: Kindergärten

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución no escolar con orientación educativa que ofrece 2 años de Educación Infantil a tiempo completo a niños de 4 a 6 años. La admisión se basa en la edad. El currículo es informal y basado en las actividades.

El Departamento de Educación del gobierno es el máximo responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos y no confesionales. Los centros públicos son, en su mayoría, financiados por los municipios, pero también por la administración central; los centros privados están subvencionados. No se pagan tasas, salvo en los centros privados.

Kirchliche Hochschule

País: Alemania

Variantes gramaticales: Kirchliche Hochschulen, Kirchlichen Hochschulen

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario especializada en Teología Protestante. Para obtener más información, véase ► *Universität*.

Kleuterschool

País: Bélgica (Comunidad flamenca)

Variantes gramaticales: Kleuterscholen

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de Educación Infantil a tiempo completo a niños de 3 a 6 años de edad. Suele estar adscrita a una ► *Lagere School*. La Educación Infantil forma parte de la oferta escolar básica. No existe un currículo oficial; la enseñanza se basa en las actividades y el juego, y se imparte en un ciclo único. Su control y su financiación es compartida por la Comunidad, las administraciones provinciales y municipales y el sector privado. Estos centros pueden ser públicos o privados. Los privados están subvencionados por la Comunidad (llamados centros libres subvencionados) y a menudo son

confesionales. Todos los centros oficiales de la Comunidad y los subvencionados son mixtos; existen algunos centros sólo para niños/niñas. No se pagan tasas de matriculación.

Koinotiko Nipiagogeio (Κοινωτικό Νηπιαγωγείο)

País: Chipre

Variantes gramaticales: Koinotika Nipiagogeia

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución financiada y gestionada por organismos privados (administraciones locales, consejos de promoción o asociaciones de padres). Esta institución está subvencionada por el Estado, dependiendo de la situación económica de la región (las zonas más pobres reciben una mayor subvención). Véase ► *Nipiagogeia*.

Koledža

País: Letonia

Variantes gramaticales: Koledžas, koledžu

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos cortos con orientación profesional a alumnos de, al menos, 19 años de edad. La admisión se basa en la finalización con éxito de la ► *Vidusskola* o de la ► *Arodgimmāzija* y en un examen de acceso. El idioma en el que se imparten las clases es el letón o el de una minoría (ruso). Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario.

Este nuevo tipo de centros se ha creado de acuerdo con la nueva Ley de Formación Profesional (1999). El Ministerio de Educación y Ciencia y los Ministerios de Agricultura, Asuntos Sociales y Cultura son los máximos responsables de estos centros públicos o privados. Los centros privados se autofinancian, y los públicos son financiados por el Estado. Se pagan tasas de matriculación en todos los centros privados y en algunos centros públicos.

Kolegija

País: Lituania

Variantes gramaticales: Kolegijos, kolegij*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Término que designa a las ► *Aukštesnioji mokykla* si cumplen los requisitos exigidos para ser reconocidas como instituciones de Educación Superior no universitaria.

Kolegium nauczycielskie

País: Polonia

Variantes gramaticales: Kolegia nauczycielskie, kolegi* nauczycielski*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos de Formación del Profesorado de duración media a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que poseen el título *Świadectwo dojrzałości* y cumplen los requisitos exigidos por el centro. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos (de nivel no universitario) de Profesores de Educación Infantil y Primaria. Los centros de Formación de Profesores de Lenguas extranjeras preparan a especialistas en todos los niveles educativos.

Estos centros pueden ser entidades independientes (desde el punto de vista de la organización) de una institución de Educación Superior, con cursos encaminados a una *licencjat*, o estar sometidos a la legislación y las administraciones educativas del sector de la enseñanza escolar y estar encaminados a la obtención de un diploma.

El Ministerio de Educación Nacional es responsable de estos centros, financiados por la administración central (o por la administración central y regional), que pueden ser públicos o privados. En los centros privados se pagan tasas.

Kolej (Колеж)

País: Bulgaria

Variantes gramaticales: Koleji

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos con orientación profesional de duración media en

el campo de la Educación, los estudios técnicos y la Medicina a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Diploma za sredno/sredno-spetsialno obrazovanie*) y cumplen los requisitos exigidos por el centro. Puede tratarse de una institución independiente, pero suele estar adscrita a una ► *Universitet*. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario. La Asamblea Nacional es responsable de la creación, transformación o clausura de estos centros públicos (financiados por el Estado) o privados (autofinanciados). En los centros privados se pagan tasas y también se pagan tasas en los centros públicos a partir del curso académico 1999/2000.

Kolleg

País: Austria

Variantes gramaticales: Kollegs

Nivel: Post-secundaria

Nota explicativa: Institución que ofrece cursos de Educación Post-secundaria a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Reifeprüfungszeugnis* o un título reconocido equivalente). La admisión puede estar sujeta a otros requisitos exigidos por el centro o el programa. Las áreas de estudio son: Ingeniería, Ciencias Empresariales, Industrias del sector servicios y Turismo. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de formación profesional de nivel no universitario.

El Ministerio Federal de Educación, Ciencia y Cultura es responsable de estos centros públicos o privados. Los centros del sector público son financiados por la administración federal. Los centros privados están subvencionados. No se pagan tasas, salvo en los centros privados.

Kolleg

País: Alemania

Variantes gramaticales: Kollegs

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución de Educación de Adultos que ofrece Educación Secundaria superior general a tiempo completo. Los adultos que asisten a estos centros no pueden combinar sus estudios con un trabajo. Para obtener más información, véase *Abendgymnasium* en los cuadros sinópticos.

Komvux

País: Suecia

Nivel: Secundaria inferior/Secundaria superior /Post-secundaria

Nota explicativa: Institución que ofrece Educación de Adultos básica, Educación Secundaria superior y estudios complementarios (*påbyggnadsutbildning*) a adultos de, al menos, 20 años de edad. Estos centros tienen el mismo currículo que la ► *Gymnasieskola*. Los adultos que completan con éxito todos los cursos básicos y un número específico de otros cursos obtienen un título. Los municipios son responsables de la organización de estos centros, financiados con fondos públicos. No se pagan tasas.

Konservatorija

País: Lituania

Variantes gramaticales: Konservatorijos, konservatorij*

Nivel: Secundaria superior /Superior

Nota explicativa:

Institución que ofrece 2 años de Educación Secundaria superior general y educación musical a alumnos de 16/17 años de edad. La admisión se basa en la posesión del título *pagrindinės mokyklos baigimo pažymėjimas* obtenido en la ► *Pagrindinė mokykla*. La enseñanza se imparte conforme al currículo general y a las estrategias pedagógicas establecidas para los centros escolares de educación general. Sólo en el caso de materias generales pueden impartirse las clases en un idioma distinto al lituano (con más frecuencia, ruso, polaco o bielorruso). Al término de estos estudios los alumnos se presentan a exámenes finales, y los que aprueban obtienen el *bendrojo lavinimo mokyklos brandos atestatas*, que les permite

acceder a todo tipo de estudios de Educación Superior.

- Esta institución también ofrece educación musical a alumnos de, al menos, 18/19 años de edad. Es un tipo de ► *Aukštesnioji mokykla*.

Konzervatoř

País: República Checa

Variantes gramaticales: Konzervatoře, konzervatoř*

Nivel: Secundaria inferior/Secundaria superior /Post-secundaria

Nota explicativa: Institución que ofrece 6 u 8 años de enseñanzas artísticas a tiempo completo. El *konzervatoř* de 8 años de duración (sólo en el área de Danza) ofrece Educación Secundaria inferior y superior a alumnos en edades comprendidas entre los 11 y los 19 años. La admisión se basa en la finalización con éxito del 5º año de la ► *Základní škola* (Educación Primaria), así como en los requisitos de admisión exigidos por el centro, que suelen incluir un examen de acceso. El currículo se divide en dos ciclos, ambos de 4 años de duración. Al final del segundo ciclo los alumnos pueden presentarse al examen *Maturitní zkouška* o al examen *Absolutorium*, o a ambos.

El *konzervatoř* de 6 años de duración (Canto, Música y Arte Dramático) ofrece Educación Secundaria superior y Post-secundaria a alumnos de 15 a 21 años de edad. La admisión se basa en la finalización con éxito del último año de la ► *Základní škola*, y en los requisitos de admisión exigidos por el centro, que suelen incluir un examen de acceso. El currículo se divide en dos ciclos. El primero, de 4 años de duración, ofrece Educación Secundaria superior, y los alumnos pueden concluirla con el examen *Maturitní zkouška* realizado en el centro. El segundo ciclo dura dos años y ofrece Educación Post-secundaria, que concluye con el examen *Absolutorium* realizado en el centro.

El Ministerio de Educación, Juventud y Deportes es el máximo responsable de estos centros, públicos (financiados por la

administración central y municipal) y privados (subvencionados por el Estado). Son centros mixtos. Los centros privados pueden ser confesionales y cobrar tasas.

Konzervatórium

País: Eslovaquia

Variantes gramaticales: Konzervatóriá, konzervatóri*

Nivel: Secundaria inferior/Secundaria superior /Post-secundaria

Nota explicativa: Institución que ofrece de 4 a 8 años de enseñanzas artísticas a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 10 y los 21 años. La admisión se basa en la finalización con éxito del primero o segundo ciclo de la ► *Základná škola*. Existe un examen de acceso organizado por el centro. El currículo nacional, que se aplica en todo el país, se divide en ciclos. Al término de sus estudios, los alumnos se presentan al examen final *absolventská skúška*, y los que aprueban obtienen el título *absolutorium*. Tras 4 años de estudio, los alumnos se presentan al examen final *maturitná skúška* y, si aprueban, obtienen un título. Después de 8 años de estudio (en el área de Danza), los alumnos de entre 10 y 18 años de edad se presentan a los exámenes *maturitná skúška* y *absolventská skúška*. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos o privados – y mayoritariamente subvencionados por el Estado – que suelen ser mixtos. Los centros privados pueden ser confesionales. No se pagan tasas, salvo en los centros privados.

Koolieelne lasteasutus

País: Estonia

Variantes gramaticales: Koolieelsed lasteasutused

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Centros no escolares con orientación educativa que ofrecen 6 años de Educación Infantil a tiempo completo a niños de entre 1 y 7 años de edad. Dependiendo de la edad de los niños, el centro puede tener distintos nombres: ► *Lastesõim* y ► *Lasteaed*. La admisión se basa en la edad.

Existe un currículo nacional para la Educación Infantil aprobado por el gobierno. El idioma en el que se imparten las clases puede ser el estonio o el ruso. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos o privados. La financiación de los centros públicos es compartida a partes iguales por el gobierno central y la administración local. Los centros privados son financiados por su(s) propietario(s). Suelen ser mixtos y no confesionales. Deben pagarse tasas tanto en los centros públicos como en los privados.

Krankenpflegeschule

País: Bélgica (Comunidad germanoparlante)

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos de corta duración en Enfermería a alumnos de, al menos 18 años de edad que poseen el título de Educación Secundaria superior general (*Abschlusszeugnis der Oberstufe des Sekundarunterrichts*) o un título reconocido equivalente. Los cursos están encaminados a la obtención de un título no universitario de Enfermería. Esta institución pertenece al sistema educativo privado subvencionado y, por lo tanto, recibe subvenciones del Ministerio de Educación de la Comunidad alemana. Se pagan tasas.

Kunstakademi

País: Dinamarca

Variantes gramaticales: Kunstakademiet, kunstakademier, kunstakademierne

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece enseñanzas artísticas de larga duración a estudiantes de, al menos 19 años de edad que han aprobado el examen final de la Educación Secundaria superior general (*studentereksamen*) o poseen un título reconocido equivalente (para estudios de Arquitectura, Conservación, etc.), o que poseen un talento artístico especial (para estudios de Pintura, Escultura, etc.). Los cursos están encaminados a la obtención de

títulos específicos de nivel universitario, de postgrado y doctorados.

El Ministerio de Asuntos Culturales es responsable de esta institución, a la que financia. No se pagan tasas.

Kunsthochschule

País: Alemania

Variantes gramaticales: Kunsthochschulen

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de Educación Superior no universitaria que ofrece cursos de duración media y larga especializados en enseñanzas artísticas a alumnos de, al menos, 19 años de edad que poseen el *Allgemeine* o el *Fachgebundene Hochschulreife* y que aprueban un examen de aptitud artística. En la mayoría de los *Länder* también se puede acceder a los cursos puramente artísticos aunque no se posea un título de Secundaria superior, siempre que se demuestre la aptitud artística.

Los programas de estudios comprenden no sólo las Bellas Artes, las Artes Escénicas y las Artes Aplicadas, sino también, en parte, Historia del Arte y Ciencias Artísticas. Estos estudios están encaminados a la obtención de títulos de nivel universitario y de postgrado.

Suele tratarse de una institución pública. Existen pocos centros privados, que cobran tasas. El Ministerio de Educación de cada *Land* es responsable de los centros públicos, que son gratuitos. Para obtener información sobre su financiación, véase ► *Universität*.

Kunsthøgskole

País: Noruega

Variantes gramaticales: Kunsthøgskolen, kunsthøgskoler, kunsthøgskolene

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece cursos de Artes Escénicas, Bellas Artes, Artesanía y Diseño. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos no universitarios (de Formación Profesional) y universitarios. Véase ► *Høgskole*.

Kutseõppeasutus

País: Estonia

Variantes gramaticales: Kutseõppeasutused

Nivel: Secundaria superior /Post-secundaria /Superior

Nota explicativa: Institución que ofrece Educación Secundaria superior, Post-secundaria y Formación Profesional (Superior) a tiempo completo. El currículo varía según el área de formación y debe ser aprobado por el Ministerio de Educación. El idioma en el que se imparten las clases puede ser el estonio o el ruso.

- Para jóvenes en edades comprendidas entre los 16 y los 18/19 años, esta institución ofrece, al menos, 3 años de Formación Profesional de nivel de Educación Secundaria superior en un ciclo único. La admisión se basa en la finalización con éxito de la ► *Põhikool*. Al final de sus estudios, los alumnos deben aprobar exámenes finales que incluyen exámenes nacionales de Formación Profesional. Los que aprueban obtienen el título de Educación Secundaria (profesional) *lõputunnistus põhihariduse baasil kutsekeskhariduse omandamise kohta*, que les permite acceder al mercado laboral y a la Formación Profesional de nivel Superior (*kutsekõrgharidus*). Los alumnos también pueden aprobar los exámenes nacionales generales y obtener el título *riigieksamitunnistus*, que les permite acceder a la Educación Superior.
- Esta institución ofrece de 1 a 2 años de Formación Profesional de nivel de Post-secundaria en un ciclo único a estudiantes de, al menos, 19 años de edad. La admisión se basa en la finalización con éxito del ► *Gümnaasium*. Al término de sus estudios, los alumnos deben aprobar los exámenes

finales, que incluyen exámenes nacionales de Formación Profesional. Los que aprueban obtienen el título de Educación Secundaria (profesional) *lõputunnistus keskhariduse baasil kutsekeskhariduse omandamise kohta*, que les permite el acceso al mercado laboral y a la Formación Profesional de nivel Superior (*kutsekõrgharidus*).

- En Educación Superior, esta institución ofrece, al menos, 3 años de Formación Profesional no universitaria a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen el título de Educación Secundaria (*Gümnaasiumi lõputunnistus*) y un título de los exámenes estatales (*riigieksamitunnistus*), o un título de Educación Secundaria profesional (*lõputunnistus kutsekeskhariduse omandamise kohata*), o un título reconocido equivalente. Cada centro establece sus propios requisitos de admisión. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario.

Estos centros estatales o privados son gestionados por distintos ministerios (Educación, Agricultura, Asuntos Sociales), por el Consejo Nacional de Policía, por municipios y por organizaciones privadas. Son centros mixtos y no confesionales. Los centros estatales son financiados fundamentalmente con fondos públicos, mientras que los privados se autofinancian. No se pagan tasas de matriculación, salvo en los centros privados.



Lagere School

País: Bélgica (Comunidad flamenca)

Variantes gramaticales: Lagere Scholen

Nivel: Primaria

Nota explicativa: Institución que ofrece 6 años de Educación Primaria general a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 6 y los 12 años. Generalmente, una ► *Kleuterschool* está adscrita a estos centros. La admisión se basa en la edad. El currículo común se divide en 3 ciclos de dos años cada uno. Los alumnos obtienen un título de educación básica (*getuigschrift basisonderwijs*) y acceden automáticamente a la Educación Secundaria. Su control y financiación es compartido por la Comunidad, la administración provincial y municipal y el sector privado. Los centros pueden ser públicos o privados. Los privados están subvencionados por la Comunidad (llamados centros libres subvencionados) y a menudo son confesionales. Todos los centros de la Comunidad y los centros oficiales subvencionados son mixtos; existen algunos centros privados destinados sólo a niños/niñas. No se pagan tasas de matriculación.

Landbrugsskole

País: Dinamarca

Variantes gramaticales: Landbrugsskolen, landbrugsskoler, landbrugsskolerne

Nivel: Secundaria superior /Superior

Nota explicativa: Institución que ofrece unos programas de estudio y de formación en

Agricultura, organizados en módulos, a alumnos en edades comprendidas entre los 16 y los 19 años de edad. Están encaminados, entre otras cosas, a la obtención de un título de agricultor cualificado. La admisión se basa en la finalización del 9º año de la ► *Folkeskole*. Algunos centros también ofrecen cursos de Educación Superior en el área de Agricultura, generalmente a alumnos de, al menos, 19 años de edad. La admisión se basa en la posesión de un título de Educación Secundaria superior.

Se trata de centros privados autónomos, fundamentalmente financiados por el Estado. Son mixtos y no confesionales. Se pagan tasas.

Landbúnaðarháskóli

País: Islandia

Variantes

gramaticales:

Landbúnaðarháskóla

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria especializada en Agricultura. Véase ► *Háskóli*.

Ländliches Fortbildungsinstitut

País: Austria

Variantes gramaticales: Ländliche Fortbildungsinstitute, Ländlichen Fortbildungsinstituten

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución de la Cámara Nacional de Agricultura y Silvicultura que ofrece programas de Educación de Adultos,

sobre todo a tiempo parcial, en zonas rurales. Los cursos pueden estar encaminados a la obtención de diversos títulos profesionales reconocidos, principalmente en el área de la Agricultura. Se ofrecen cursos preparatorios especiales destinados a los adultos que deseen obtener el *Berufsreifepfungszeugnis*, que permite el acceso a la Educación Post-secundaria y a la Educación Superior. La financiación de estos centros proviene de la Cámara de Agricultores, de diversas administraciones públicas y de las tasas de matriculación. Abreviatura: LFL.

Lasteaed

País: Estonia

Variantes gramaticales: Lasteaiad

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Centro no escolar con orientación educativa que ofrece 3 años de Educación Infantil a tiempo completo y servicio de guardería para niños en edades comprendidas entre los 3 y los 6 años. Véase ► *Koolieelne lasteasutus*.

Lastesõim

País: Estonia

Variantes gramaticales: Lastesõimed

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Centro no escolar con orientación educativa que ofrece 3 años de Educación Infantil a tiempo completo y servicio de guardería para niños en edades comprendidas entre 1 y 3 años. Véase ► *Koolieelne lasteasutus*.

LEGT

País: Francia

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Lycée d'enseignement général et technologique*.

Leikskóli

País: Islandia

Variantes gramaticales: Leikskóla, leikskólar

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución destinada a niños de 1 a 6 años de edad que ofrece 5 años de educación preparatoria a la Educación Primaria, a tiempo completo o a tiempo parcial. La admisión se basa en la edad.

El currículo debe desarrollarse de acuerdo con el programa educativo nacional y no se divide en ciclos. El Ministerio de Educación, Ciencia y Cultura es responsable de estos centros públicos o privados subvencionados, que son mixtos y no confesionales. Las administraciones financian a los centros públicos y subvencionan a los centros privados. Se pagan tasas tanto en los centros públicos como en los privados.

LEM (AEM)

País: Chipre

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Lykeio Epilogis Mathimatón*.

LFI

País: Austria

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Ländliches Fortbildungsinstitut*.

Liceo artistico

País: Italia

Variantes gramaticales: Licei artistici

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 4 años, más un año optativo, de enseñanzas artísticas a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 14 y los 18/19 años. Para acceder a estos centros, los alumnos deben estar en posesión del título de Educación Secundaria inferior obtenido en la ► *Scuola media*. Los alumnos cursan un currículo común con algunas materias optativas. El currículo se divide en dos ciclos, de 2 años de duración cada uno. Al final de los 4 años, los alumnos que aprueban obtienen un título (*Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di Liceo artistico*) que les permite acceder a enseñanzas artísticas de un nivel más avanzado. Los que desean acceder a la

universidad deben cursar el año complementario.

El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos. Su financiación proviene del gobierno central y de las administraciones regionales y municipales. Los centros del sector privado pueden autofinanciarse y pueden ser confesionales. Se pagan tasas de matriculación en los centros públicos y en los privados.

Liceo classico

País: Italia

Variantes gramaticales: Licei classici

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 5 años de educación general clásica a tiempo completo a alumnos de 14 a 19 años de edad.

Para acceder a estos centros, los alumnos deben estar en posesión del título de Educación Secundaria inferior obtenido en la

► *Scuola media*. Los alumnos cursan un currículo común con algunas materias optativas. El currículo se divide en dos ciclos, de 2 y 3 años de duración, respectivamente. Los alumnos que aprueban obtienen el *Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di Liceo classico*, que les permite acceder a la universidad o a otros cursos de Educación Superior.

El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos. Su financiación proviene del gobierno central y de las administraciones regionales y municipales. Los centros del sector privado pueden autofinanciarse y pueden ser confesionales. Se pagan tasas de matriculación en los centros públicos y en los privados.

Liceo scientifico

País: Italia

Variantes gramaticales: Licei scientifici

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 5 años de educación general científica a tiempo completo a alumnos de 14 a 19 años de edad.

Para acceder a estos centros, los alumnos deben estar en posesión del título de Educación Secundaria inferior obtenido en la ► *Scuola media*. Los alumnos cursan un currículo común con algunas materias optativas. El currículo se divide en dos ciclos, de 2 y 3 años de duración, respectivamente. Los alumnos que aprueban obtienen el *Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di Liceo scientifico*, que les permite acceder a la universidad o a otros cursos de Educación Superior.

El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos. Su financiación proviene del gobierno central y de las administraciones regionales y municipales. Los centros del sector privado pueden autofinanciarse y pueden ser confesionales. Se pagan tasas de matriculación en los centros públicos y en los privados.

Liceu

País: Rumania

Variantes gramaticales: Liceul, licee*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 4 ó 5 años de Educación Secundaria superior general y especializada, a tiempo completo o a tiempo parcial, a alumnos en edades comprendidas entre los 15 y los 19/20 años. La educación no está dividida en ciclos. Se exige el título de Educación Secundaria inferior (*certificat de capacitate*) obtenido al término de la ► *Școală generală* para poder presentarse a un examen de acceso, organizado por el centro. A partir del curso académico 2000/2001, los resultados obtenidos durante la Educación Secundaria inferior, combinados con los resultados obtenidos en el examen final de la Educación Secundaria inferior (*examen de capacitate*) se utilizan como criterios de admisión. Las clases pueden impartirse en rumano o en el idioma de una minoría nacional (principalmente húngaro o alemán). El Ministerio Nacional de Educación establece

el currículo básico. Al final del 4º ó 5º año los alumnos pueden presentarse al examen final (*examen de bacalaureat*), y los que aprueban obtienen el *diploma de bacalaureat*, que es la titulación mínima exigida para acceder a la Educación Superior. La Inspección Escolar regional es responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos y no confesionales. Los centros públicos están financiados por el Estado, mientras que los centros privados se autofinancian. Los alumnos deben pagar los libros de texto, a no ser que procedan de familias económicamente desfavorecidas. No se pagan tasas, salvo en algunos centros privados.

Liceum

País: Polonia

Variantes gramaticales: Licea, lice*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 4 años de Educación Secundaria superior a tiempo completo a alumnos de 15 a 19 años de edad. La admisión se basa en un examen de acceso organizado por el centro. El currículo debe desarrollarse de acuerdo con el currículo básico nacional y no se divide en ciclos.

Existen tres tipos de *Liceum*:

- *Liceum ogólnokształcące*, que ofrece Educación Secundaria superior general. Al término de estos estudios, los alumnos que aprueban obtienen el título *świadectwo ukończenia liceum ogólnokształcącego*.
- *Liceum techniczne*, que ofrece educación general complementada con materias generales técnicas y profesionales. Al término de estos estudios, los alumnos que aprueban obtienen el título *świadectwo ukończenia liceum technicznego*.
- *Liceum zawodowe*, que ofrece Educación Secundaria superior general y profesional. Al final de estos estudios, los alumnos se presentan a un examen profesional obligatorio (*egzamin z nauki zawodu*). Los que aprueban obtienen el título *świadectwo ukończenia liceum zawodowego* que certifica su capacitación para desempeñar

un oficio.

Los alumnos también pueden presentarse al examen final *egzamin dojrzałości*. Los que aprueban obtienen el *świadectwo dojrzałości*, necesario para acceder a la Educación Superior.

El Ministerio de Educación Nacional es responsable de estos centros públicos, financiados por el Estado y las administraciones regionales, y de los centros privados, subvencionados por el Estado. Suelen ser centros mixtos, y los centros privados pueden ser confesionales. No se pagan tasas de matriculación en los centros públicos. A partir del curso académico 2002/2003, esta institución será reemplazada por el ► *Liceum profilowane* y en el año 2004 desaparecerá por completo.

Liceum ogólnokształcące

País: Polonia

Variantes gramaticales: Licea ogólnokształcące, lice* ogólnokształcące*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Véase ► *Liceum*.

Liceum profilowane

País: Polonia

Variantes gramaticales: Licea profilowane, lice* profilowan*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Nueva institución que comenzará sus actividades el curso académico 2002/2003, que ofrece 3 años de Educación Secundaria superior general y especializada (a tiempo completo) a alumnos en edades comprendidas entre los 16 y los 19 años. La admisión se basará en los resultados del examen final externo del ► *Gimnazjum*. El currículo debe desarrollarse de acuerdo con el currículo básico nacional. Al final de estos estudios, los alumnos se presentarán al examen final *egzamin dojrzałości*. Los que aprueben obtendrán el título *świadectwo dojrzałości*, que es necesario para acceder a la Educación Superior. El Ministerio de Educación Nacional será el máximo responsable de los centros públicos, financiados por el gobierno central y las

administraciones regionales, y de los centros privados, subvencionados por el Estado. Generalmente serán centros mixtos, y los centros privados podrán ser confesionales. No se pagarán tasas de matriculación en los centros públicos. Esta institución reemplazará al ► *Liceum (ogólnokształcące, techniczne, zawodowe)* y al ► *Technikum zawodowe*.

Liceum techniczne

País: Polonia

Variantes gramaticales: Licea techniczne, lice* techniczn*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Véase ► *Liceum*.

Liceum uzupełniające

País: Polonia

Variantes gramaticales: Licea uzupełniające, lice* uzupełniając*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Nueva institución que comenzará sus actividades el curso académico 2004/2005, que ofrece 2 años de Educación Secundaria superior general (a tiempo completo o a tiempo parcial) a alumnos de 18 a 20 años de edad, como preparación al examen *egzamin dojrzałości*. La admisión se basará en la finalización con éxito de la ► *Szkola zawodowa*. El currículo debe desarrollarse de acuerdo con el currículo básico nacional y no se divide en ciclos. Al término de estos estudios, los alumnos se presentarán al examen final *egzamin dojrzałości*. Los que aprueben obtendrán el título *świadcstwo dojrzałości*, necesario para acceder a la Educación Superior. El Ministerio de Educación Nacional será el máximo responsable de los centros públicos, financiados por el gobierno central y las administraciones regionales, y de los centros privados, subvencionados por el Estado. Generalmente serán centros mixtos, y los centros privados podrán ser confesionales. No se pagarán tasas de matriculación en los centros públicos.

Liceum zawodowe

País: Polonia

Variantes gramaticales: Licea zawodowe, lice* zawodow*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Véase ► *Liceum*.

Liechtensteinische Ingenieurschule

País: Liechtenstein

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución reemplazada en 1997 por la ► *Fachhochschule Liechtenstein*.

Liikunnan koulutuskeskus

País: Finlandia

Variantes gramaticales: Liikunnan koulutuskeskukset, liikunnan koulutuskesku*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución nacional o regional que ofrece Educación de Adultos a tiempo parcial o a tiempo completo en las áreas de Deportes, Educación Física y Entrenamiento Deportivo. Estos centros también ofrecen programas complementarios de educación general y social y cursos complementarios de Formación Profesional. Los títulos se corresponden con las titulaciones de Formación Profesional obtenidas en la Educación Secundaria superior (profesional). El alumnado es predominantemente adulto, pero también asisten a estos cursos jóvenes y niños.

A través del Consejo Nacional de Educación, el Ministerio de Educación es responsable de estos centros que, en su mayoría, son privados y que son financiados por el gobierno central y las administraciones municipales. Denominación en sueco: *Idrottsutbildningscenter*.

Lilleskole

País: Dinamarca

Variantes gramaticales: Lilleskolen, lilleskoler, lilleskolerne

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Véase ► *Privat grundskole*.

Listaháskóli

País: Islandia

Variantes gramaticales: Listaháskóla

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria especializada en enseñanzas artísticas. Véase ► *Háskóli*.

Ljudska univerza

País: Eslovenia

Variantes gramaticales: Ljudske univerze, ljudsk* univerz*

Nivel: Primaria/Secundaria inferior /Secundaria superior /Superior

Nota explicativa: Institución que ofrece todo tipo de cursos, tanto a jóvenes como a adultos. Los cursos, generalmente a tiempo parcial, abarcan desde la Educación básica y Secundaria general a la Formación Profesional, la Educación Secundaria superior técnica y la Formación Profesional de nivel Superior, además de diversos cursos de formación y de especialización. Los requisitos de admisión para cursos de Educación de Adultos oficialmente reconocidos son los mismos que los exigidos a los alumnos jóvenes. El Ministerio de Educación y Deportes es responsable de estos centros públicos, subvencionados por la administración central y los municipios. Son centros mixtos y laicos, y no pueden cobrar tasas por los cursos totalmente financiados con fondos públicos. Si los programas educativos son co-financiados con fondos públicos, se cobran tasas según la cuantía de la subvención. En todos los demás programas educativos para adultos se pagan tasas. Antes de 1991, estos centros también eran conocidos como *delavska univerza* (la universidad de los trabajadores).

Lopšelis-darželis

País: Lituania

Variantes gramaticales: Lopšeliai-darželiai, lopšeli*-darželi*

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución que ofrece de 5 a 6 años de Educación Infantil a tiempo completo o a tiempo parcial a niños de 1½ a 6/7 años de edad. Los niños acceden a estos centros según su edad, y a petición de los

padres. El programa se divide en dos partes: la primera, *lopšeliai*, para niños de 1½ a 3 años; la segunda, *darželis*, para los niños de 3 a 6 años. Los grupos de la *darželiai* se basan en los programas educativos estatales o en programas alternativos. En la actualidad se está preparando un programa específico para la *lopšeliai*.

El Ministerio de Educación y Ciencia es responsable de estos centros financiados por el gobierno central y los municipios, que pueden ser públicos o privados. Suelen ser mixtos, y los centros privados pueden ser confesionales. El idioma en que se imparten las clases puede ser otro distinto al lituano (ruso, polaco o bielorruso). Los padres pueden matricular a sus hijos en cualquier centro que utilice el idioma que prefieran. En los centros privados se pagan tasas.

LP

País: Francia

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Lycée professionnel*.

Lukio

País: Finlandia

Variantes gramaticales: Lukiot, lukio*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de educación general a tiempo completo a alumnos de entre 16 y 19 años de edad. La admisión se basa en la finalización con éxito de la etapa obligatoria de la → *Peruskoulu* o en un programa equivalente. La selección depende de las calificaciones obtenidas en ciertas materias. El currículo debe desarrollarse de acuerdo con el currículo básico nacional y comprende módulos obligatorios y optativos. Algunos centros tienen un currículo especializado. Los principales idiomas en los que se imparten las clases son el finés y el sueco. Al término de sus estudios, los alumnos obtienen el título de Educación Secundaria superior general *lukion päästötodistus*. Los alumnos que aprueban un examen de acceso obtienen el título *ylioppilastutkintotodistus*, que les permite

acceder a todos los cursos de Educación Superior. A través del Consejo Nacional de Educación el Ministerio de Educación es responsable de estos centros, que suelen ser mixtos y no confesionales. La mayoría de los centros son públicos, creados por los municipios. Existen pocos centros privados. Toda su financiación proviene de los municipios. No se pagan tasas de matriculación, pero suele ser necesario realizar una aportación para sufragar el coste del material didáctico. Denominación en sueco: *Gymnasium*.

Lycée

País: Bélgica (Comunidad francesa)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 2, 4 ó 6 años de Educación Secundaria general, técnica o profesional (a tiempo completo) a alumnos en edades comprendidas entre los 12 y 14, o entre los 12 y 16/18 años. El Ministerio de la Comunidad francesa es responsable de estos centros públicos. Los centros que dependen directamente de la Comunidad son totalmente financiados por la misma; los centros gestionados por otras administraciones públicas (provinciales, municipales) reciben subvenciones de la Comunidad francesa. Algunos centros pertenecen al sector privado subvencionado. Todos los centros son mixtos; los centros subvencionados pueden ser confesionales. Para obtener información sobre los criterios de admisión, currículo y titulaciones, véase ► *Athénée*.

Lycée

País: Luxemburgo

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 7 años de Educación Secundaria general a tiempo completo a alumnos de 12 a 19 años de edad. Desde la supresión de los exámenes oficiales de acceso en 1996, la admisión se basa en la recomendación del profesorado de la ► *École primaire*. El currículo se divide en 3 ciclos. El primero dura 3 años; después de un año, los alumnos eligen entre la rama

clásica y la moderna. El segundo ciclo (general) y el tercero (especializado) duran 2 años cada uno. Los alumnos que aprueban obtienen el *Diplôme de fin d'études secondaires*, que les permite el acceso a la Educación Superior. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos y privados, que son mixtos y no confesionales. Son financiados por el gobierno central. No se pagan tasas, salvo en los centros del sector privado.

Lycée d'enseignement général et technologique

País: Francia

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de educación a tiempo completo a alumnos de entre 15 y 18 años de edad. La admisión depende del programa elegido el último año del ► *Collège*. El primer año todos los alumnos cursan un currículo común, pero además eligen materias optativas. Al término del último año, eligen una rama (*série*); existen 3 *séries* generales y 4 *séries* tecnológicas. Al final del último año los alumnos se presentan al examen nacional de *baccalauréat* para obtener el título necesario para acceder a la Educación Superior. Si no aprueban, y en determinadas circunstancias, obtienen un *certificat de fin d'études secondaires*. La mayoría de estos centros son públicos y laicos; los centros privados suelen ser confesionales y han suscrito un contrato con el gobierno. Todos estos centros son mixtos. El Ministerio de Educación Nacional establece los currículos; contrata, forma y paga al profesorado. Las *régions* son responsables de la financiación de los edificios públicos, de los que suelen ser propietarios. No se pagan tasas. Abreviatura: LEGT.

Lycée professionnel

País: Francia

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 2 ó 4 años de educación general y Formación Profesional a tiempo completo a alumnos de

15 a 19 años de edad. La admisión depende de la rama elegida por el alumno el último año del ► *Collège*. Después de 2 años, los alumnos obtienen un título de Formación Profesional de primer nivel (*certificat d'aptitude professionnelle* o *brevet d'études professionnelles*); después de otros 2 años, pueden obtener el *baccalauréat professionnel*, que les permite el acceso a la vida laboral. El *baccalauréat professionnel* también permite el acceso a la Educación Superior. La mayoría de estos centros son públicos y laicos; los centros privados suelen ser confesionales y han suscrito un contrato con el gobierno. Todos estos centros son mixtos. El Ministerio de Educación Nacional establece los currículos; contrata, forma y paga al profesorado. Las *régions* son responsables de la financiación de los edificios públicos, de los que suelen ser propietarios. No se pagan tasas. Abreviatura: LP.

Lycée technique

País: Luxemburgo

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece un mínimo de 7 años de Educación Secundaria técnica y profesional, a tiempo completo, a alumnos en edades comprendidas entre los 12 y los 19 años de edad. Desde la supresión de los exámenes oficiales de acceso en 1996, la admisión se basa en la recomendación del profesorado de la ► *École primaire*. El currículo se divide en 3 ciclos. El primero dura 3 años y está encaminado a la obtención de un título de Educación Secundaria inferior técnica (*Certificat de fin de scolarité*). El ciclo intermedio ofrece a los alumnos la posibilidad de elegir una rama, de entre 3 posibilidades: la rama profesional (3 años), la rama de estudios técnicos y la rama encaminada a la obtención de un título de Técnico (ambas de 2 años de duración). El tercer ciclo dura otros dos años de estudios técnicos o de formación como Técnico. Los alumnos que aprueban obtienen un título de Educación Secundaria superior (*Diplôme de fin d'études secondaires techniques*, *Diplôme*

de technicien, *Certificat d'aptitude technique et professionnelle*, *Certificat d'initiation technique et professionnelle* o *Certificat de capacité manuelle*), que pueden permitir el acceso a la Educación Superior o a otros cursos de formación profesional. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos y privados, que son mixtos y no confesionales y que están financiados por el gobierno central. No se pagan tasas, salvo en los centros privados.

Lyceum

País: Países Bajos

Variantes gramaticales: Lycea

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Tipo de ► centro *Vwo*, que combina las características del ► *Atheneum* y del ► *Gymnasium*. Este tipo de educación también se puede ofrecer dentro de una ► *Scholengemeenschap*.

Lykeio (Λύκειο)

País: Grecia

Variantes gramaticales: Lykeia

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Término empleado para designar a centros de Educación Secundaria superior que ofrecen programas de educación general ► *Geniko lykeio*, educación general y formación profesional ► *Techniko-epaggelmatiko lykeio* y programas de educación general y especializada ► *Eniaio polykladiko lykeio*. También existen el *Klassiko Lykeio* (estudios clásicos), el *Eklisiastiko Lykeio* (estudios religiosos) y el *Moussiko Lykeio* (estudios musicales). El Ministerio de Educación Nacional y Asuntos Religiosos es responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos y confesionales (respetando la libertad religiosa). La financiación de los centros públicos es compartida por el gobierno central y las prefecturas. Los centros privados se autofinancian. No se pagan tasas en los centros públicos. A partir del curso académico 1998/99, todos estos centros están siendo gradualmente reemplazados por los ► *Eniaio Lykeio*.

Lykeio Epilogis Mathimatou (Λύκειο
Επιλογής Μαθημάτων)

País: Chipre

Variante gramaticales: Lykeia Epilogis
Mathimatou

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de educación a tiempo completo a alumnos de 15 a 18 años de edad. La admisión se basa en la finalización con éxito del ► *Gymnasio*. Ofrece Educación Secundaria superior general en un ciclo único. El currículo incluye materias básicas obligatorias y permite al alumno elegir entre 5 combinaciones de materias. Al final de estos estudios los alumnos deben presentarse a los exámenes finales externos fijados por el

Ministerio de Educación y Cultura. Los que aprueban obtienen el título *Apolytirio*, que constituye un requisito mínimo para acceder a la Educación Superior. El Ministerio de Educación y Cultura es responsable de la supervisión de los centros escolares de Secundaria, tanto públicos (financiados por el Estado) como privados, de forma que cumplan las normas de funcionamiento establecidas por el Estado. Los centros públicos son mixtos y confesionales. Los centros privados se autofinancian. No se pagan tasas, salvo en los centros privados.
Abreviatura: LEM.



Maanpuolustuskorkeakoulu

País: Finlandia

Variantes gramaticales: -koulut, -koulu*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario (Instituto de Defensa Nacional) que ofrece formación militar. Los criterios de admisión incluyen el examen de acceso (*yltioppilastutkinto*) o su equivalente; un título de Educación Post-secundaria; la finalización con éxito de la formación como oficial de reserva y la aptitud física y mental necesaria para ser oficial. Los candidatos suelen tener una edad de 24 años (o inferior). Se puede elegir entre el Ejército, la Armada o las Fuerzas Aéreas.

Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios y de postgrado, al igual que en otros centros universitarios.

El Ministerio de Defensa es responsable de este centro público financiado por el gobierno central. No se pagan tasas. Denominación en sueco: *Försvarshögskola*.

Maintained school

País: Reino Unido (E/W/NI)

Nivel: Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

Nota explicativa: Término empleado para designar a centros financiados con fondos públicos como la ► *Primary school* o ► *Secondary school* en Inglaterra y Gales. Incluye: ► *Community schools*, ► *Foundation schools*, ► *Voluntary aided schools* y ► *Voluntary controlled schools*.

Estos centros son financiados por las administraciones educativas locales. En Irlanda del Norte, este término designa una categoría legal de ► *Grant-aided school*. Los centros que pertenecen a esta categoría suelen pertenecer a organismos privados, generalmente representantes de la Iglesia Católica. Los *Education and Library Boards* financian todos los gastos de funcionamiento, y el *Department of Education* (Irlanda del Norte) financia los gastos de inversión. Suelen ser mixtos, pero pueden ser sólo para niños/niñas. No se pagan tasas.

Materská škola

País: Eslovaquia

Variantes gramaticales: *Materské školy*, *matersk* škol**

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de Educación Infantil a tiempo completo a niños de 3 a 6 años de edad como preparación para la Educación Primaria. La admisión se basa la edad y, en algunos casos, pueden asistir a estos centros niños menores de 3 años y mayores de 6. El currículo depende casi totalmente de cada centro y no se divide en ciclos. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos o privados – en su mayoría financiados por el Estado – que suelen ser mixtos. Los centros privados pueden ser confesionales. Sólo se pagan tasas en los centros privados.

Mateřská škola

País: República Checa

Variantes gramaticales: Mateřské školy, mateřsk* škol*

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de educación a tiempo completo a niños de 3 a 6 años de edad, como preparación para la Educación Primaria. La admisión se basa en la edad. El currículo depende casi totalmente de cada centro y no se divide en ciclos. El Ministerio de Educación, Juventud y Deportes es el máximo responsable de los centros públicos, financiados por el gobierno central y los municipios, y de los centros privados subvencionados. Son centros mixtos; los centros privados pueden ser confesionales. Aunque normalmente no se pagan tasas, puede que a veces sean obligatorias, incluso en centros públicos. Abreviatura: MŠ.

Mavo

País: Países Bajos

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 4 años de Educación Secundaria inferior general a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 12 y los 16 años de edad. La admisión se basa en la idoneidad académica, según la recomendación de la ► *Basisschool* (y, en su caso, en exámenes nacionales normalizados). Ofrece programas educativos que comprenden el currículo básico común de la Educación Secundaria inferior (*basisvorming*) (2-3 años), y uno o dos años más durante los cuales los alumnos se preparan para el título final (*diploma mavo*). El Ministerio de Educación, Cultura y Ciencia es responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos y no confesionales. Los centros privados subvencionados pueden ser confesionales. Todos los centros reconocidos son financiados por el sector público de acuerdo con los mismos criterios. No se pagan tasas. Nombre completo: *Middelbaar algemeen voortgezet onderwijs*. Los programas de este

tipo pueden ofrecerse dentro de la ► *Scholengemeenschap*.

Nota: Como consecuencia de la reforma educativa realizada en el curso académico 1999/2000, los *mavo* y los ► *Vbo* son conocidos como ► *Vmbo*. Se han adoptado nuevos criterios de admisión y se ofrecen nuevos programas en los años 3º y 4º. Los nuevos exámenes comenzarán a realizarse en el año 2003, con los que se obtendrá el *diploma vmbo*.

Menntaskóli

País: Islandia

Variantes gramaticales: Menntaskóla, menntaskólar

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 4 años de Educación Secundaria superior general a tiempo completo (en un ciclo único) a alumnos de 16 a 20 años de edad. La admisión se basa en la finalización de la ► *Grunnskóli*. Se ofrecen tres programas de estudios distintos, que concluyen con el examen *Stúdentspróf*. Los alumnos que aprueban obtienen el título *Stúdentsprófsskirteini*, que les permite acceder a la Educación Superior. El Ministerio de Educación, Ciencia y Cultura es responsable de estos centros financiados por el Estado, que son casi exclusivamente públicos. Son mixtos y no confesionales. No se pagan tasas de matriculación, salvo en los centros privados.

Middelbaar algemeen voortgezet onderwijs

País: Países Bajos

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Nombre completo de ► *Mavo*.

Middenschool

País: Bélgica (Comunidad flamenca)

Variantes gramaticales: Middenscholen

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que suele ofrecer el primer ciclo de la Educación Secundaria general (los alumnos tienen 12-14 años de edad), pero que también puede tener

una estructura que ofrece la primera y segunda etapa de la Educación Secundaria. Puede tratarse de un centro independiente o adscrito a un ► *Atheneum* o a un ► *Technisch Atheneum*.

Los alumnos que han terminado el 6º año de la ► *Lagere School* y que no poseen un título de educación básica pueden acceder a la Primera clase A del Primer año de la Educación Secundaria, con el visto bueno de la comisión de admisiones, y obtener un título de Educación Primaria después de un año. Además, los alumnos de 12 años de edad que no han completado el 6º año de la Educación Primaria pueden acceder a la Primera clase B del Primer año de la Educación Secundaria y obtener un título después de un año.

Estos centros pueden ser públicos o privados. Los centros públicos son gestionados y financiados por organismos locales en nombre de la Comunidad flamenca, o creados y financiados por las administraciones provinciales o municipales. Los centros privados están subvencionados y pueden ser confesionales y destinados sólo a niños/niñas. No se pagan tasas de matriculación. La mayoría de estos centros se inscriben en el sistema de la Comunidad flamenca.

Middle school

País: Reino Unido (E)

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: En algunas zonas de Inglaterra, donde existe un sistema de tres niveles, los alumnos pasan de una ► *First school* a una *middle school* a la edad de 8 ó 9 años, y de aquí acceden a una *Secondary school* a la edad de 12/13 años. Una *middle school* es legalmente una *Primary school* o una *Secondary school*, dependiendo de la edad de la mayoría del alumnado.

Para más detalles sobre el currículo, la gestión y la financiación, véase ► *Primary school* o ► *Secondary school*.

Militärakademie

País: Austria

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución no universitaria que ofrece formación a los que desean ser militares de carrera, generalmente destinada a jóvenes de, al menos, 18 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Reifeprüfungszeugnis* o un título reconocido equivalente). Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios.

El Ministerio Federal de Defensa es responsable de esta institución pública, financiada por el gobierno federal. No se pagan tasas.

Mittelschule

País: Alemania

Variantes gramaticales: Mittelschulen

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Tipo de centro de nivel de Secundaria inferior de Sajonia que ofrece cursos equivalentes a los ofrecidos en la ► *Hauptschule* y en la ► *Realschule*.

MŠ

País: República Checa

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Mateřská škola*.

Musikhochschule

País: Alemania

Variantes gramaticales: Musikhochschulen

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de Educación Superior no universitaria que ofrece programas de media y larga duración especializados en Música a alumnos de, al menos, 19 años de edad que poseen el título *Allgemeine* o el *Fachgebundene Hochschulreife* y que aprueban un examen de aptitud artística. En la mayoría de los *Länder* también se puede acceder a los programas puramente artísticos aunque no se posea un título de Educación Secundaria superior, siempre que se demuestre la aptitud artística. Los programas de estudios no sólo contienen disciplinas musicales, sino también, de forma parcial, Historia de la Música, Pedagogía

Musical y Ciencia de la Música. Se obtienen títulos universitarios y de postgrado.

Suele tratarse de una institución pública. Existen pocos centros privados, en los que se pagan tasas. El Ministerio de Educación de cada *Land* es responsable de los centros públicos, en los que no se pagan tasas. Para más información sobre financiación, véase ► *Universität*.

Musikkonservatorium

País: Dinamarca

Variantes

Musikkonservatoriet,
musikkonservatorierne

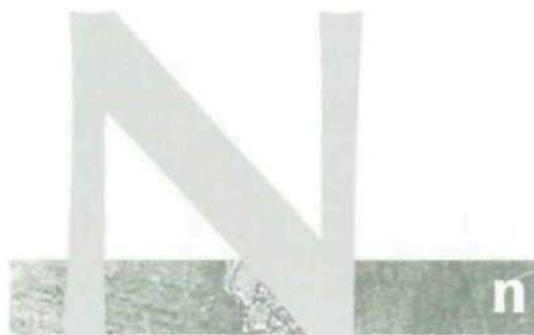
gramaticales:

musikkonservatorier,

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece estudios musicales a alumnos de, al menos, 19 años de edad. La admisión se basa en un examen de acceso para evaluar la aptitud del candidato según el área de especialización elegida. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios específicos.

El Ministerio de Asuntos Culturales es responsable de esta institución, a la que financia. No se pagan tasas.



Natchalno utchilishte (Начално училище)

País: Bulgaria

Variantes gramaticales: Natchalni utchilishta

Nivel: Primaria

Nota explicativa: Institución que ofrece 4 años de Educación Primaria a tiempo completo a alumnos de 6/7 a 10 años de edad. La admisión se basa en la edad y en un examen de aptitud organizado por una comisión médica y educativa en colaboración con el consejo municipal o el director del centro. Durante el primer año la asistencia es optativa y depende de la voluntad de los padres. El Ministerio de Educación y Ciencia establece el currículo, que consta de un ciclo único. Este Ministerio es responsable de estos centros, públicos y privados. Son mixtos y la mayoría son no confesionales. Al final del 4º año, los alumnos obtienen el título *svidetelstvo za natchalno obrazovanie*, que les permite acceder a la Educación Secundaria inferior. Los centros públicos están financiados por la administración central y los municipios. No se pagan tasas. Los centros privados se autofinancian.

National College of Art and Design

País: Irlanda

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos (de duración media) de enseñanzas artísticas a alumnos que tienen, al menos, 17 años de edad el 1 de enero del año en que acceden al centro y poseen un título de Educación Secundaria

superior (*Leaving Certificate*). La admisión puede estar sujeta a otros requisitos exigidos por el centro o el programa. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios.

Se trata de un "centro reconocido" de la *National University of Ireland* y está financiado por el gobierno central. De acuerdo con la *Free Fees Initiative*, el Estado asume el pago de las tasas de matriculación de los alumnos que asisten a cursos reconocidos de Educación Superior.

National school

País: Irlanda

Nivel: Primaria

Nota explicativa: Sinónimo de ► *Primary school*.

National Training and Development Institute

País: Irlanda

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Centro de formación de la mayor organización no gubernamental de formación, destinado a alumnos de, al menos, 16 años de edad. Los requisitos de admisión son flexibles. Los candidatos deben tener 16 años de edad, cumplir los requisitos exigidos por el Fondo Social Europeo y obtener el visto bueno del *National Rehabilitation Board* (NRB). Los alumnos reciben un subsidio de formación y pueden conservar los subsidios oficiales que les concede la normativa sobre seguridad social.

La gran diversidad de los programas tiene en cuenta las aptitudes individuales. El programa de introducción, *Level one*, permite el acceso a los programas encaminados a la obtención de títulos (*Level two* y *Level three*). A partir de este momento, los alumnos pueden acceder al mundo laboral o a la Educación Superior. Son muchos los organismos que participan en la validación de los programas NTDI y también se pueden obtener títulos de muchas clases. No se pagan tasas. Abreviatura: NTDI.

Nipiagogeio (Νηπιαγωγείο)

País: Chipre

Variantes gramaticales: Nipiagogeia

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de educación a tiempo completo a niños de 3 a 5 años y 8 meses de edad como preparación para la Educación Primaria. La admisión se basa en la edad (los niños mayores tienen prioridad sobre los más pequeños), en los ingresos anuales y la situación de las familias (familias trabajadoras, monoparentales o familias refugiadas). El Ministerio de Educación y Cultura establece el currículo, que no se divide en ciclos, pero los centros pueden aplicarlo con flexibilidad, dependiendo del número de niños matriculados. El Ministerio de Educación y Cultura es responsable de las *nipiagogeia*, que pueden ser públicas, gestionadas por organismos privados (administraciones locales, consejos de promoción o asociaciones de padres), o privadas (autofinanciadas) cuando ofrecen Educación Infantil y no sólo servicios de guardería. Estos centros son mixtos y confesionales. En todos los casos se pagan tasas. En cuanto a su financiación, véase ► *Dimosio Nipiagogeio* y ► *Koinotiko Nipiagogeio*.

Nipiagogeio (Νηπιαγωγείο)

País: Grecia

Variantes gramaticales: Nipiagogeia

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución que ofrece 2 años de Educación Infantil optativa a tiempo parcial a niños de entre 4 y 6 años de edad. La admisión se basa en la edad. El currículo consta de un ciclo único y se basa en las actividades. El Ministerio de Educación Nacional y Asuntos Religiosos es responsable de estos centros públicos, cuya financiación es compartida por el gobierno central y las prefecturas. Los centros privados (llamados *Idiotiko Nipiagogeio*) se autofinancian. Son centros mixtos y confesionales (respetando la libertad religiosa). No se pagan tasas en los centros del sector público.

NTDI

País: Irlanda

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► National Training and Development Institute.

Nursery Centre

País: Reino Unido (E/W)

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Centro de Preescolar que combina el servicio de guardería con las actividades educativas. Se trata de centros gestionados y financiados conjuntamente por las administraciones educativas locales y los servicios sociales. Los centros de este tipo generalmente acogen a niños de entre 18 meses y 5 años de edad y pueden ofrecer una serie de servicios de apoyo a los padres. Los *Nursery centres* deben trabajar para alcanzar los objetivos oficiales fijados para la Educación Infantil, centrados en 6 áreas principales de aprendizaje. Son centros mixtos y no confesionales.

Nursery class

País: Reino Unido (SC)

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Véase ► *Pre-school centre*.

Nursery school

País: Reino Unido (E/W/NI)

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución que ofrece hasta 2 años de Educación Infantil (sobre todo a tiempo parcial, pero también a tiempo completo) a niños de 3 a 4 años de edad (Irlanda del Norte) y de 3 a 4 ó 5 años (Inglaterra y Gales). Las *nursery schools* deben trabajar para alcanzar los objetivos oficiales fijados para la Educación Infantil, centrados en 6 áreas principales de aprendizaje. En Irlanda del Norte deben seguir las orientaciones curriculares para la Educación Infantil. En Inglaterra y Gales, la administración educativa local es propietaria de los terrenos y de los edificios de las *maintained nursery schools* y contrata al personal. La LEA (*Local Education Authority*) sufraga todos los gastos de inversión y de funcionamiento de las *nursery*

schools, pero puede delegar algunas responsabilidades financieras y de gestión en el órgano de gobierno del centro. Las *nursery schools* suelen ser centros mixtos y no confesionales.

En Irlanda del Norte, las *grant-aided nursery schools* pueden ser una ► *Controlled school* o una ► *Maintained school*.

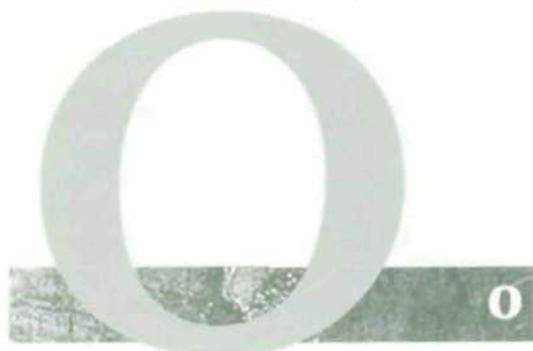
No se pagan tasas en las *maintained nursery schools* en Inglaterra y Gales o en las *grant-aided nursery schools* en Irlanda del Norte.

Nursery school

Pais: Reino Unido (SC)

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Véase ► *Pre-school centre*.



Oberschule

País: Liechtenstein

Variantes gramaticales: Oberschulen

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece de 4 a 5 años de Educación Secundaria inferior general (a tiempo completo) de nivel básico a alumnos en edades comprendidas entre los 11 y los 15/16 año. La admisión se basa en el rendimiento y aptitud demostrada en la ► *Primarschule*. El currículo no se divide en ciclos. Al término de estos estudios, los alumnos pueden presentarse al examen final *Abschlussprüfung der Oberschule*. Los que aprueban obtienen el título *Abschlusszeugnis der Oberschule*, que les permite acceder a la Formación Profesional de nivel de Secundaria superior o a un aprendizaje. El Departamento de Educación del gobierno es el máximo responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos y no confesionales. Los centros públicos son financiados por el gobierno central y los centros privados están subvencionados. No se pagan tasas, salvo en los centros privados.

Openbare school

País: Países Bajos

Variantes gramaticales: Openbare scholen

Nivel: Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

Nota explicativa: Término genérico que designa a las instituciones creadas por el sector público.

OŠ

País: Eslovenia

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Osnovna šola*.

Osnovna šola

País: Eslovenia

Variantes gramaticales: Osnovne šole, osnovn* šol*

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 8 años de Educación Primaria y Secundaria inferior (obligatorias) a tiempo completo a alumnos de 7 a 15 años de edad. Puede tratarse de una institución independiente o estar vinculada a una ► *Vrtec*. La admisión se basa en la edad. El currículo es común para todos los alumnos y se divide en dos ciclos, de 4 años cada uno. Los alumnos que aprueban obtienen el título *spričevalo o končani osnovni šoli*. Al final del 8º año pueden presentarse a un examen externo optativo en Lengua y Matemáticas (*preverjanje znanja*). El idioma en el que se imparten las clases puede ser el de una minoría nacional (húngaro o italiano). El Ministerio de Educación y Deportes es responsable de los centros públicos, financiados por la administración central y los municipios, y los privados subvencionados. Son centros mixtos. Los centros públicos son laicos, mientras que los privados son no confesionales. No se pagan tasas.

Nota: A partir del curso académico 1999/2000, la educación básica (obligatoria) se ampliará de los 8 a los 9 años y se aplicará gradualmente. Los programas de 8 años y de 9 años de duración existirán de forma paralela hasta el curso académico 2007/2008. Esta institución normalmente ofrecerá 9 años de Educación Primaria y Secundaria inferior (obligatorias) a alumnos de 6 a 15 años de edad. El currículo se dividirá en 3 ciclos de 3 años cada uno. Al final del 9º año, los alumnos se presentarán al examen final externo (obligatorio) *zaključno preverjanje znanja*, y los que aprueben obtendrán el título *zaključno spričevalo*. Los alumnos que suspendan el examen, así como los que deseen mejorar la calificación obtenida, podrán cursar un 10º año (*deseto leto izobraževanja*). Abreviatura: OŠ.

Osnovno utchilishte (Основно училище)

País: Bulgaria

Variantes gramaticales: Osnovni utchilishta

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 8 años de educación a tiempo completo a alumnos de 6/7 a 14 años de edad. La admisión se basa en la edad y en un examen de aptitud organizado por una comisión médica y educativa en colaboración con el consejo municipal o el director del centro. Durante el primer año la asistencia es optativa y depende del deseo de los padres. Ofrece educación general en dos ciclos. Al final del primer ciclo (4 años), los alumnos

obtienen el título *svidetelstvo za natchalno obrazovanie*, que les permite el acceso a la Educación Secundaria inferior. Al término del 8º año, obtienen el título *svidetelstvo za osnovno obrazovanie*, que les permite el acceso a la Educación Secundaria superior. El Ministerio de Educación y Ciencia establece el currículo y es responsable de estos centros públicos y privados. Son centros mixtos y la mayoría son no confesionales. Los centros públicos son financiados por el gobierno central y los municipios. No se pagan tasas. Los centros privados se autofinancian. Esta institución puede estar adscrita a un ► *Gimnazia*. Abreviatura: OY.

Óvoda

País: Hungría

Variantes gramaticales: Óvoda*, Óvodák

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de Educación Infantil a tiempo completo a niños de 3 a 6/7 años de edad. La admisión depende de la edad. El currículo debe basarse en el programa educativo nacional y no se divide en ciclos. Al final de esta etapa se expide un certificado que es necesario para acceder a la Educación Primaria en una ► *Általános iskola*. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros estatales o privados subvencionados, que son, en su mayoría, mixtos y no confesionales. Predominan los centros estatales financiados a través de los gobiernos locales. No se pagan tasas, salvo en algunos centros privados.



Pädagogische Hochschule

País: Bélgica (Comunidad germanoparlante)

Variantes gramaticales: Pädagogischen Hochschulen

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece Formación del Profesorado inicial (de corta duración) a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior general (*Abschlusszeugnis der Oberstufe des Sekundarunterrichts*) o un título reconocido equivalente. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos no universitarios de Profesores de Educación Infantil y Primaria.

El Ministerio de Educación de la Comunidad germanoparlante es responsable de esta institución pública, financiada por la Comunidad. También existe un centro que pertenece al sistema educativo privado subvencionado. Se pagan tasas.

Pädagogische Hochschule

País: Alemania

Variantes gramaticales: Pädagogische Hochschulen, Pädagogischen Hochschulen

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que sólo existe en el *Land* de Baden-Württemberg y ofrece a los alumnos una formación para ser profesores de Primaria y Secundaria inferior. Para más información, véase ► *Universität*.

Pagrindinė mokykla

País: Lituania

Variantes gramaticales: Pagrindinės mokyklos, pagrindin* mokykl*

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece Educación Secundaria inferior general (a tiempo completo) a alumnos de 10/11 a 16/17 años de edad. La admisión se basa en la finalización de la ► *Pradinė mokykla*.

Esta institución puede ser un centro independiente o adscrito a una ► *Pradinė mokykla*, o formar parte de una ► *Vidurinė mokykla* o de un ► *Gimnazija*. Todos los alumnos cursan un currículo general establecido por la administración central. El idioma en el que se imparten las clases puede ser otro distinto al lituano (con mayor frecuencia, ruso, polaco o bielorruso). Al término de estos estudios, los alumnos deben aprobar los exámenes finales para obtener el título *pagrindinės mokyklos baigimo pažymėjimas*.

El Ministerio de Educación y Ciencia es responsable de estos centros, financiados por el gobierno central y los municipios, que pueden ser públicos o privados. Suelen ser centros mixtos, y los centros privados pueden ser confesionales. En los centros privados se pagan tasas.

Päiväkoti

País: Finlandia

Variantes gramaticales: Päiväkodit, päiväkoti*, päiväkod*

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución no escolar con orientación educativa que ofrece servicio de guardería y Educación Infantil (a tiempo completo o a tiempo parcial) a niños desde el primer año hasta los 6/7 años de edad. No existen requisitos de admisión especiales. Los idiomas que se utilizan principalmente son el finés y el sueco. El Ministerio de Asuntos Sociales y Sanidad es responsable de estos centros, que son públicos y fundamentalmente financiados por los municipios. La responsabilidad de su organización recae sobre los servicios sociales de las administraciones locales. Son centros mixtos y no confesionales. Se pagan tasas, dependiendo de los ingresos familiares.

Los municipios ofrecen Educación Infantil voluntaria a los niños de 6 años de edad (*Esiopetus/Förskoleundervisning*) en las *päiväkoti*. El currículo de las clases infantiles debe basarse en el currículo básico nacional establecido para los niños de 6 años de edad. Denominación en sueco: *Daghem*.

Pamatskola

País: Letonia

Variantes gramaticales: Pamatskolas, pamatskolu, pamatskolām, pamatskolās

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 9 años de educación a tiempo parcial o a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 7 y los 16 años de edad (también existen clases nocturnas). La admisión se basa en la edad. Esta institución ofrece educación general, pero algunos centros también ofrecen programas de formación profesional de nivel de Secundaria inferior. El Ministerio de Educación y Ciencia establece las normas para la educación obligatoria dentro del ámbito nacional, pero los centros preparan sus propios currículos. El currículo se divide en 2 ciclos: 4 años de Educación Primaria y 5 años de Secundaria inferior.

En los centros privados o en los públicos que ofrecen un programa destinado a las minorías, el idioma en el que se imparten las

clases es el letón o un idioma minoritario (generalmente ruso, ucraniano o polaco).

No existen exámenes entre los dos ciclos. Al final del segundo ciclo los alumnos deben aprobar un examen final para obtener el título *Aplieciba par pamatizglitibu*, que les permite acceder a la Educación Secundaria superior. El Ministerio de Educación y Ciencia, en colaboración con las administraciones locales, es el máximo responsable de estos centros públicos o privados – mayoritariamente financiados por el Estado – , que son mixtos y no confesionales. Los centros privados pueden autofinanciarse y pueden ser confesionales. No se pagan tasas de matriculación, salvo en algunos centros privados.

Panepistimio (Πανεπιστήμιο)

País: Chipre

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece cursos multidisciplinares a alumnos de, al menos, 18 años de edad. La admisión se basa en la posesión de un título de Educación Secundaria superior (*Apolytirio*) o en un título reconocido equivalente. Los candidatos deben haberse presentado a unos exámenes de clasificación (*Eisagogikes Exetaseis*) fijados por el Ministerio de Educación y Cultura. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios y de postgrado. Los idiomas en los que se imparten las clases son el griego y el turco.

El Ministerio de Educación y Cultura es responsable de estos centros estatales financiados con fondos públicos. El gobierno sufraga las tasas que deben pagar los estudiantes chipriotas. Los estudiantes extranjeros deben pagar tasas.

Panepistimio (Πανεπιστήμιο)

País: Grecia

Variantes gramaticales: Panepistimia

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece cursos multidisciplinares de media y larga duración a estudiantes de, al menos,

18 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Apolytirio Eniaiou Lykeiou*) obtenido en el ► *Eniaio Lykeio* o un título reconocido equivalente. Hasta 1999, los estudiantes debían estar en posesión de un título de Secundaria superior y aprobar un examen nacional de acceso. Estos requisitos seguirán en vigor para algunos estudiantes durante dos años más.

Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios de primer ciclo, de postgrado y doctorados.

El Ministerio de Educación y Asuntos Religiosos es responsable de estos centros públicos, financiados por el Estado. No se pagan tasas.

El *Polytechnio* es una institución equivalente que ofrece cursos especializados en Ingeniería.

Peruskoulu

País: Finlandia

Variantes gramaticales: Peruskoulut, peruskoulu*

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 9 años de Educación Primaria y Secundaria inferior general (a tiempo completo) a alumnos de 7 a 16 años de edad. La admisión depende de la edad. El currículo debe desarrollarse sobre la base del currículo básico nacional. Los alumnos cursan un currículo común durante los 6 primeros años, pero gozan de cierta libertad para elegir materias optativas durante los 3 últimos años. Los idiomas en los que principalmente se imparten las clases son el finés y el sueco. Los alumnos que aprueban obtienen un título, *peruskoulun päästötodistus*, que les permite acceder a la Educación Secundaria superior (general o profesional). A través del Consejo Nacional de Educación, el Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos y que generalmente son no confesionales. Muy pocos centros privados son confesionales. La mayoría de los centros son creados y financiados por los municipios. Los pocos

centros privados existentes reciben subvenciones del Estado. No se pagan tasas.

Algunos municipios ofrecen Educación Infantil optativa a niños de 6 años de edad (*Esiopetus/Förskoleundervisning*) en colaboración con la *peruskoulu*. Esta forma de Educación Infantil se ofrece en clases de preescolar independientes o en clases mixtas (con niños de los cursos inferiores). El currículo debe basarse en el currículo básico nacional establecido para los niños de 6 años de edad. Este tipo de Educación Infantil es gratuita. Denominación en sueco: *Grundskola*.

Philosophisch-Theologische Hochschule

País: Alemania

Variantes gramaticales: Philosophisch-Theologische Hochschulen, Philosophisch-Theologischen Hochschulen

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario especializada en Teología Católica. Para obtener más información, véase ► *Universität*.

Playgroup

País: Reino Unido (E/W/NI)

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Sinónimo de ► *Pre-school group*.

Põhikool

País: Estonia

Variantes gramaticales: Põhikoolid

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución para alumnos de 7 a 16 años de edad que ofrece 9 años de educación a tiempo completo. Puede estar adscrita a un ► *Gümnaasium*. Los padres tienen que matricular a sus hijos cuando éstos alcanzan la edad de 7 años. Ofrece Educación Primaria y Secundaria inferior general en un ciclo único. Cada centro establece su propio currículo basado en el currículo nacional. El idioma en el que se imparten las clases puede ser el estonio o el ruso. Al término de sus estudios, los alumnos deben aprobar tres exámenes finales internos (establecidos por la administración central). Los que aprueban obtienen el título *Põhikooli*

lõputunnistus, que les permite acceder a la Educación Secundaria superior. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos o privados. La financiación de los centros públicos es compartida, a partes iguales, por el gobierno central y los municipios; los centros privados se autofinancian. Estos centros son mixtos y no confesionales. No se pagan tasas de matriculación, excepto en los centros privados.

Poklicna šola

País: Eslovenia

Variantes gramaticales: Poklicne šole, Poklicn* šol*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece entre 2½ y 3 años de formación profesional de nivel de Secundaria superior (a tiempo completo y a tiempo parcial) a alumnos de 15 a 17/18 años de edad. Puede tratarse de un centro independiente o estar adscrito a una ► *Srednja strokovna šola* del mismo área de estudios. Este tipo de centros mixtos pueden tener distintas denominaciones, incluyendo *Srednja poklicna in tehniška šola*, *Poklicna in strokovna šola*, etc. También pueden formar parte de un ► *Šolski center*.

Esta institución ofrece dos tipos de formación profesional:

- Un programa de corta duración, de 2½ años. La admisión se basa en la finalización con éxito de la ► *Osnovna šola*. Los alumnos que no consiguen terminar la educación obligatoria pueden acceder a este programa si completan con éxito, al menos, 6 años (7 años en el sistema nuevo). También pueden acceder los alumnos que han terminado la Educación Especial básica. Existe un currículo común con algunas asignaturas profesionales básicas optativas. Al final del curso los alumnos deben presentarse al examen *zaključni izpit*, y el título correspondiente (*spričevalo o zaključnem izpitu*) les permite acceder al mercado laboral o a cualquier otro centro de Educación Secundaria superior.
- Cursos profesionales de 3 años, que sólo se ofrecen en centros escolares, basados en el sistema de aprendizaje en alternancia

(formación en un centro escolar y en un centro de trabajo) y en las clases y formación impartida en un centro escolar. La admisión se basa en la finalización con éxito de la ► *Osnovna šola* o de un curso profesional de corta duración. Si existe limitación del número de plazas, los criterios de selección se basan, sobre todo, en el rendimiento y en las calificaciones obtenidas en Lengua, Matemáticas y Lengua Extranjera en los últimos 4 años de la ► *Osnovna šola*. El currículo es común para las materias generales, y específico para la formación profesional, técnica y práctica. Al final del curso los alumnos deben presentarse al examen *zaključni izpit*. El título correspondiente (*spričevalo o zaključnem izpitu*) les permite desempeñar ocupaciones específicas en la vida laboral o proseguir su formación con cursos especiales de Educación Secundaria técnica (de 2 años de duración) impartidos en una ► *Srednja strokovna šola*. En determinadas circunstancias los alumnos pueden proseguir sus estudios en una ► *Višja strokovna šola*.

Existen cursos oficiales de educación general y formación encaminados a las categorías laborales establecidas por el Ministerio de Trabajo, Familia y Asuntos Sociales a sugerencia de las Cámaras de Comercio o de otros ministerios (si las profesiones no competen a las Cámaras de Comercio). El idioma en el que se imparten las clases puede ser el de una minoría nacional (húngaro o italiano). El Ministerio de Educación y Deportes es responsable de estos centros públicos (financiados por el Estado) o privados subvencionados, que son mixtos. Los centros públicos son laicos, mientras que los privados son no confesionales. No se pagan tasas por la educación a tiempo completo oficialmente reconocida ni en los centros públicos ni en los privados. Sinónimo: *Srednja poklicna šola*.

Politechnika

País: Polonia

Variantes gramaticales: Politechniki, *politechnik**

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece cursos técnicos de media y larga duración a estudiantes de, al menos, 19/20 años de edad que poseen el título *Świadectwo dojrzałości* y cumplen los requisitos exigidos por el centro y la Facultad (en la mayoría de los casos, exámenes de acceso). Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario y títulos universitarios, incluyendo doctorados. El Ministerio de Educación es responsable de esta institución pública, financiada por el gobierno central. En general, no se pagan tasas (excepto por clases complementarias o cursos nocturnos).

Politecnico

País: Italia

Variantes gramaticales: Politecnici

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario especializado en formación profesional y técnica. Véase ► *Università*.

Polytechnieio (Πολυτεχνείο)

País: Grecia

Variantes gramaticales: Polytechneia

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria especializada en Ingeniería. Véase ► *Panepistimio*.

Polytechnische Schule

País: Austria

Variantes gramaticales: Polytechnische Schulen, Polytechnischen Schulen

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece un año de educación general y pre-profesional a alumnos de 14 a 15 años de edad. La admisión se basa en la finalización con éxito de los 8 años de la educación obligatoria. Mejora la enseñanza del último año de la educación obligatoria, con vistas a la vida práctica y a un futuro trabajo. Después de 9 años de escolaridad obligatoria se puede

acceder al sistema dual (formación en *alternancia*). Si se aprueba este curso, los alumnos pueden acceder a los cursos a tiempo completo de la ► *Berufsbildende mittlere Schule* o de la ► *Berufsbildende höhere Schule*. El Ministerio Federal de Educación, Ciencia y Cultura es responsable de estos centros. Los centros públicos son financiados por las administraciones municipales y provinciales. Son centros mixtos y no confesionales. No se pagan tasas. Existe un centro privado, que se autofinancia.

Pradinė mokykla

País: Lituania

Variantes gramaticales: Pradinės mokyklos, *pradin* mokykl**

Nivel: Primaria

Nota explicativa: Institución que ofrece 4 años de Educación Primaria obligatoria a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 6/7 y los 10/11 años. La admisión se basa en la madurez del niño. Si es necesario, el centro o un psicopedagogo evalúa si el niño está preparado para asistir a la escuela. Esta institución puede funcionar como centro independiente o formar parte de una ► *Pagrindinė mokykla* o de una ► *Vidurinė mokykla*. Puede organizarse una clase voluntaria de Educación Infantil para los niños de 5 años (*Priešmokyklinė grupė/klasė*). Todos los alumnos deben cursar un currículo general establecido por la administración central. El idioma en el que se imparten las clases puede ser otro distinto al lituano (generalmente ruso, polaco o bielorruso). Los padres pueden enviar a sus hijos a cualquier centro en el que se utilice el idioma deseado. No se expide ningún título oficial al término de estos estudios.

El Ministerio de Educación y Ciencia es responsable de estos centros, financiados por el gobierno central y los municipios, que pueden ser públicos o privados. Suelen ser centros mixtos, y los centros privados pueden ser confesionales. Se pagan tasas en los centros privados.

Praktijkonderwijs

País: Países Bajos

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: A partir del curso académico 1999/2000, esta institución ofrece cursos a alumnos de, al menos 12 años de edad que no pueden obtener un diploma *mavo* o *vbo*. La admisión se basa en la recomendación de una comisión regional de orientación. Estos centros pueden preparar a los alumnos para su directa incorporación al mercado laboral. El Ministerio de Educación, Cultura y Ciencia es responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos. Los centros privados subvencionados pueden ser confesionales. Todos los centros reconocidos son financiados por el sector público según idénticos criterios.

Pre-school centre

País: Reino Unido (SC)

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución que ofrece hasta 2 años de educación a tiempo completo o a tiempo parcial a niños de entre 3 y 5 años de edad. La admisión se basa en la edad. Los centros que reciben subvenciones del gobierno siguen las directrices de un currículo común basado en las actividades y el juego. La máxima responsabilidad en materia educativa recae sobre los Ministros escoceses, que deben responder ante el Parlamento Escocés. El *Scottish Executive Education Department* financia a los Ministros escoceses y concede a las administraciones locales ayudas específicas destinadas a los *pre-school centres* de su área. La mayoría de los centros son mixtos y pueden ser confesionales. No se pagan tasas en los centros y clases gestionadas por las administraciones locales. Los *Pre-school centres* pueden tener diversas denominaciones, como *Nursery school* y *Nursery class*, *Day Nursery* y *Playgroup*. Las *Day Nursery* y los *Playgroup* también pueden recibir subvenciones del gobierno si siguen las directrices del currículo común.

Pre-school group

País: Reino Unido (E/W/NI)

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Centro de preescolar destinado a niños de 2½ a 5 años de edad que suele ser gestionado por una organización benéfica. A veces se le conoce como *Playgroup*.

Las organizaciones privadas y benéficas pueden recibir financiación del gobierno destinada a la educación de los niños durante los tres trimestres anteriores al momento en que alcanzan la edad de escolarización obligatoria. Los centros de preescolar que reciben financiación del gobierno están sujetos a la inspección del organismo inspector correspondiente. Estos centros deben trabajar según los objetivos oficiales establecidos para los niños de preescolar (o, en Irlanda del Norte, según la orientación curricular para la Educación Infantil), que se centran en 6 áreas principales de aprendizaje. Suelen ser centros mixtos y no confesionales.

Primarschule

País: Bélgica (Comunidad germanoparlante)

Variantes gramaticales: Primarschulen

Nivel: Primaria

Nota explicativa: Institución que ofrece 6 años de Educación Primaria general a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 6 a los 12 años. El currículo abarca los dos últimos ciclos (llamados 5-8 y 8-12) de la educación básica (*Grundschule*). El ciclo 5-8 incluye el último año del ► *Kindergarten*. Además, los 6 años de la Educación Primaria también se dividen en tres etapas (llamadas *Stufen*), de dos años de duración cada una. Todos los alumnos cursan un currículo común. Los alumnos obtienen un certificado de Educación Primaria (*Abschlusszeugnis der Grundschule*) al término de la Educación Primaria o el primer año de la Educación Secundaria. El acceso a la Educación Secundaria ► *Sekundarschule* no suele depender de la posesión de este título, aunque puede estar sujeto a ciertos requisitos. El Ministerio de Educación de la Comunidad germanoparlante es responsable

de estos centros, que pueden ser públicos (financiados por la Comunidad) o privados (subvencionados por la Comunidad). Son centros mixtos y no confesionales; los centros privados pueden ser confesionales. No se pagan tasas.

Primarschule

País: Liechtenstein

Variantes gramaticales: Primarschulen

Nivel: Primaria

Nota explicativa: Institución que ofrece 5 años de Educación Primaria general a tiempo completo a alumnos de 6 a 11 años de edad. La admisión se basa en la edad. El currículo se divide en dos ciclos, de 3 y 2 años, respectivamente. El Departamento de Educación del gobierno es el máximo responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos y no confesionales. Los centros públicos son financiados, principalmente por los municipios, pero también reciben fondos del gobierno central. Los centros privados están subvencionados. No se pagan tasas, salvo en los centros privados.

Primary school

País: Irlanda

Nivel: Primaria

Nota explicativa: Institución que ofrece 8 años de educación a tiempo completo a alumnos de 4 a 12 años de edad. La admisión se basa en la edad. Las dos primeras clases suelen denominarse *Infants* y *Senior Infants*, y acogen a un grupo de edad que en muchos otros países pertenecen a la categoría de Preescolar o Infantil. Esta institución ofrece Educación Primaria en un ciclo único. Todos los alumnos cursan un currículo común y no se expide un título al término de estos estudios. Las *Primary schools* pueden ser públicas o privadas, y la mayoría son centros parroquiales subvencionados creados por iniciativa de la diócesis. Suelen ser centros mixtos y confesionales; no existe ningún centro confesional patrocinado por grupos de padres. Los centros que imparten sus clases en la lengua irlandesa (*Gaelscoileanna*) se

encuentran bajo el patrocinio de un organismo creado para este fin específico.

Existe un reducido número de centros llamados *Model Schools*, que son centros públicos dependientes del Departamento de Educación. No se pagan tasas. Sinónimo: *National school*.

Primary school

País: Reino Unido (E/W/NI)

Nivel: Infantil/Primaria

Nota explicativa: Institución que ofrece educación general a tiempo completo a niños que suelen tener entre 4/5 y 11 años de edad. Algunas *Primary schools* pueden tener *nursery classes* que ofrecen Educación Infantil a tiempo completo o a tiempo parcial a niños de 3-4 años de edad. Existen dos etapas en la Educación Primaria: *key stage 1* (para niños de 5 a 7 años de edad en Inglaterra y Gales, y de 4 a 8 años de edad en Irlanda del Norte) y *key stage 2* (para alumnos de 7 a 11 años de edad en Inglaterra y Gales, y de 8 a 11 años en Irlanda del Norte).

No existen requisitos de admisión de tipo académico. Todos los alumnos cursan un currículo básico común (el currículo oficial obligatorio) que varía de un país a otro en algunos aspectos.

Estos centros suelen ser mixtos y pueden ser no confesionales o confesionales.

La propiedad, gestión y financiación depende de la categoría legal del centro: Véase para Inglaterra y Gales ► *Community school*, ► *Foundation school*, ► *Voluntary aided school*, ► *Voluntary controlled school*, para Irlanda del Norte ► *Controlled school*, ► *Controlled integrated school*, ► *Grant-maintained integrated school*, ► *Maintained school*.

Puede que no se deban pagar tasas. Véase también ► *Junior school* y ► *Infant school* para Inglaterra y Gales, ► *First school* para Inglaterra.

Primary school

País: Reino Unido (SC)

Nivel: Primaria

Nota explicativa: Institución que ofrece 7 años of educación a tiempo completo a alumnos de 5 a 12 años de edad. No existen requisitos de admisión de tipo académico. La Educación Primaria consta de un ciclo único. Los alumnos cursan un currículo común y suelen acceder automáticamente a la Educación Secundaria. Los máximos responsables de la educación son los *Ministros escoceses, que deben responder* ante el Parlamento Escocés. Sin embargo, el departamento de educación de las administraciones locales (consejos elegidos localmente) son responsables del seguimiento de estos centros, que pueden ser públicos o privados. Los centros públicos son financiados por las administraciones públicas locales y son mixtos. Pueden ser confesionales. Los centros privados se autofinancian. No se pagan tasas en los centros del sector público.

Privat grundskole

País: Dinamarca

Variantes gramaticales: Private grundskoler

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Instituciones destinadas a alumnos de la misma edad que los de la ► *Folkeskole* (de 7 a 16 años). No existen requisitos de admisión de tipo académico. Se trata de centros privados que pueden tener una identidad educativa, religiosa o política especial. En líneas generales pueden clasificarse en las siguientes categorías: pequeñas escuelas 'Grundtvigian' en zonas rurales, *realskoler* con orientación académica, escuelas religiosas o pertenecientes a una congregación, *friskoler* progresistas, escuelas con un objetivo pedagógico determinado (por ejemplo, las escuelas Rudolf Steiner), escuelas para la minoría alemana y escuelas para inmigrantes. El Ministerio de Educación confiere a las *private grundskoler* el derecho a organizar los exámenes finales municipales y, en este sentido, ejerce un control de calidad de forma indirecta.

Estos centros pueden denominarse de diversas maneras: *friskoler*, *privatskoler*,

lilleskoler, *realskoler*. Si se trata de un centro reconocido por el Ministerio de Educación, éste se encarga de la mayor parte de su financiación. Se pagan tasas.

Privatskole

País: Dinamarca

Variantes gramaticales: Privatskolen, privatskoler, privatskolene

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Véase ► *Privat grundskole*.

Profesinė mokykla

País: Lituania

Variantes gramaticales: Profesinės mokyklos, profesin* mokykl*

Nivel: Secundaria inferior/Secundaria superior /Post-secundaria

Nota explicativa: Institución que ofrece de 1 a 3 años de Educación Secundaria general y profesional y de Educación Post-secundaria (a tiempo completo).

Se ofrecen cuatro tipos de programas:

- La Opción 1, para alumnos de, al menos, 14 años de edad que no han finalizado la ► *Pagrindinė mokykla* o que han terminado su educación en un centro especial. Existen dos clases de programas educativos: uno dura 2 años (sólo ofrece formación profesional) y el otro dura 3 años (ofrece Educación Secundaria inferior, tanto general como profesional). El primero es para los que desean encontrar un trabajo al término de sus estudios, mientras que el segundo permite a los alumnos terminar simultáneamente la ► *Pagrindinė mokykla*.
- La Opción 2 está destinada a jóvenes de 16/17 a 18/19 años de edad que han terminado la ► *Pagrindinė mokykla* pero que no desean acceder a la Educación Secundaria superior. La formación dura 2 años (antes del curso académico 1998/99 duraba 3 años). Los alumnos que eligen esta opción obtienen un título de formación profesional.
- La Opción 3 consiste en un programa de 3 años (antes de 1998/99 duraba 4 años) destinado a jóvenes de 16/17 años de edad

que han terminado la ► *Pagrindinē mokykla* o un programa de estudios en un centro equivalente. Los alumnos obtienen un título de formación profesional y de Educación Secundaria superior general.

- La Opción 4 se dirige a estudiantes de 18/19 años de edad que han terminado la ► *Vidurinė mokykla*. Los programas duran de 1 a 2 años, dependiendo del componente profesional.

Los alumnos que aprueban la Opción 1 obtienen el título de formación profesional *kvalifikacinis pažymėjimas*. Los que terminan las Opciones 2, 3 y 4 obtienen el diploma de trabajador cualificado *kvalifikuoto darbuotojo diplomas*, que les permite el acceso al mundo laboral. Los alumnos de la Opción 3 que aprueban los exámenes finales también obtienen el *bendrojo lavinimo mokyklos brandos atestatas*, que constituye un requisito previo para poder acceder a todos los tipos de Educación Superior.

El Ministerio de Educación y Ciencia es legalmente responsable de estos centros públicos financiados por el Estado. El mantenimiento de los centros privados corresponde a sus fundadores; estos centros se autofinancian o reciben subvenciones. Suelen ser centros mixtos y pueden ser confesionales. En los centros privados se pagan tasas de matriculación.

Profesionālā augstskola

País: Letonia

Variantes gramaticales: Profesionālā augstskolā, profesionāllai augstskolai, profesionālā augstskolas

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece programas con orientación profesional de corta o larga duración a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Atestāts par vispārējo vidējo izglītību* o *Diploms par profesionālo vidējo izglītību*). La admisión puede estar sujeta a otros requisitos exigidos por el centro. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario.

Varios ministerios son responsables de estos centros privados o públicos. Los centros públicos son parcialmente financiados por el Estado, mientras que los privados se autofinancian. Se pagan tasas de matriculación en todos los centros privados y en algunos centros públicos. Esta institución tiene derecho a destinar un número limitado de plazas adicionales a los estudiantes que pagan tasas. En la actualidad la financiación de la Educación Superior se encuentra en un período de transición.

Profesionalno technichesko utchilishte (Професионално техническо училище)

País: Bulgaria

Variantes gramaticales: Profesionalno technicheski utchilishta

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece de 2 a 4 años de educación a tiempo completo a alumnos de 12 a 16 años de edad. Ofrece Educación Secundaria inferior general y profesional, a excepción de la modalidad de 2 años de duración, que sólo ofrece formación profesional. La admisión se basa en la edad, salvo en el caso de la modalidad de 2 años de duración, que se basa en el título de Educación Secundaria inferior *svidetelstvo za osnovno obrazovanie*. El currículo es fijado por el Ministerio de Educación y Ciencia, que es responsable de estos centros públicos. Son centros mixtos y no confesionales. Al término de sus estudios, los alumnos pueden trabajar bajo supervisión. Estos centros son financiados por la administración central y los municipios. No se pagan tasas. Abreviatura: ПТУ.

Profilirana gimnazia (Профилирана гимназия)

País: Bulgaria

Variantes gramaticales: Profilirani gimnazii

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 4/5 años de educación a tiempo completo a alumnos de 14/15 a 19 años de edad. La admisión se basa en la finalización con éxito del curso 7/8 de la Educación Secundaria

inferior y el aprobado en los exámenes de acceso, cuyo contenido depende de la especialidad elegida. Ofrece Educación Secundaria superior especializada (Lenguas Extranjeras, Matemáticas, Humanidades, Informática, Deportes, Arte, etc.). El Ministerio de Educación y Ciencia establece el currículo. Al término de sus estudios los alumnos pueden presentarse al examen final *zrelost en izpit*. Los que aprueban obtienen el *diploma za sredno obrazovanie*, que les permite el acceso a la Educación Superior. El Ministerio de Educación y Ciencia es responsable de estos centros públicos, que son mixtos y no confesionales, y son financiados por el gobierno central y los municipios. No se pagan tasas.

Progimnazia (Прогимназия)

País: Bulgaria

Variantes gramaticales: Progimnazii

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 4 años de educación a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 10 y los 14 años. La admisión se basa en la posesión del título de finalización de la Educación Primaria ► *Natchalno utchilishte*. Ofrece Educación Secundaria inferior general en un ciclo único. El currículo es fijado por el Ministerio de Educación y Ciencia, que es responsable de estos centros públicos. Son

mixtos y la mayoría son no confesionales. Al final del 4º año los alumnos obtienen el título *svidetelstvo za osnovno obrazovanie*, que les permite el acceso a la Educación Secundaria superior. Estos centros reciben la mayor parte de su financiación del gobierno central y de los municipios. No se pagan tasas.

Przedszkole

País: Polonia

Variantes gramaticales: Przedszkola, przedszkol*

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución que ofrece 4 años de Educación Infantil a tiempo completo a niños de 3 a 6/7 años de edad. La admisión se basa en la edad. El currículo debe desarrollarse según el currículo básico nacional y no se divide en ciclos. El Ministerio de Educación Nacional es responsable de los centros públicos (financiados por el gobierno central y los municipios) y de los privados subvencionados. Suelen ser centros mixtos, y los centros privados pueden ser confesionales. Se pagan tasas en los centros privados; en los públicos se pagan tasas por ciertos servicios y actividades complementarias.



Rakenduskõrgkool

País: Estonia

Variantes

Rakenduskõrgkoolid

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece programas de enseñanzas aplicadas, de formación profesional y cursos con orientación profesional de duración media a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria (*Gümnaasiumi lõputunnistus*) y han aprobado los exámenes nacionales (*riigieksamitunnistus*) o poseen un título de Educación Secundaria profesional (*Lõputunnistus kutsekeskhariduse omandamise kohata*), o un título reconocido equivalente. Cada centro establece los requisitos de admisión de forma independiente. El idioma en el que se imparten las clases puede ser el estonio, el ruso o el inglés. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario y universitario.

Estos centros estatales y privados se encuentran bajo la jurisdicción administrativa del Ministerio de Educación. Los centros estatales son financiados principalmente por el Estado; los privados se financian con sus propios recursos, pero el Estado puede colaborar en la financiación de ciertos programas. En los centros privados los alumnos deben pagar tasas de matriculación. En las universidades estatales existe un

gramaticales:

sistema de *numerus clausus* que limita el número de estudiantes, y los que no se incluyen en este sistema deben pagar tasas de matriculación.

Realschule

País: Alemania

Variantes gramaticales: Realschulen

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece, en general, 6 años de educación general más avanzada (a tiempo completo) a alumnos en edades comprendidas entre los 10 y los 16 años. Normalmente abarca del 5º al 10º año. En Baviera, Berlín, Brandenburgo y Hamburgo su duración se limita a 4 años, es decir, no comienza hasta después del 6º año. Los requisitos de admisión varían según el *Land* y dependen del rendimiento académico alcanzado en la ► *Grundschule*. La *Grundschule* expresa una opinión que puede constituir el principal determinante del tipo de centro de Secundaria al que asistirá el alumno, o puede orientar su futura carrera escolar. La decisión final corresponde a los padres, al centro o al organismo supervisor de los centros. Los alumnos cursan un currículo que comprende materias básicas obligatorias y algunas materias optativas. Se expide un título (*Realschulabschluss*) si al final del 10º año se han obtenido unas calificaciones mínimas (o superiores) en todas las asignaturas. Permite a los alumnos acceder a cursos de Educación Secundaria superior, por ejemplo, en una ► *Berufsfachschulen*

especial y en la ► *Fachoberschulen* y también sirve para acceder a un curso de formación profesional dentro del *duales System*. También puede permitir el acceso al nivel superior del ► *Gymnasium (Gymnasiale Oberstufe)* si se ha alcanzado un determinado nivel en el *Mittlerer Schulabschluss*.

El Ministerio de Educación y Asuntos Culturales de cada *Land* es responsable de estos centros, que suelen ser públicos, mixtos y no confesionales. También existen centros privados subvencionados.

Su financiación se basa en la división de responsabilidades entre los *Länder* y las administraciones locales (*Kommunen*). No se pagan tasas.

Realschule

País: Liechtenstein

Variantes gramaticales: Realschulen

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece de 4 a 5 años (a tiempo completo) de Educación Secundaria inferior general de nivel intermedio a alumnos de 11 a 15/16 años de edad. Los alumnos acceden a estos centros según su rendimiento y las aptitudes demostradas en la ► *Primarschule*. El currículo no se divide en ciclos. Al final de estos estudios, los alumnos se presentan al examen final *Abschlussprüfung der Realschule*. Los que aprueban obtienen el título *Abschlusszeugnis der Realschule*, que permite el acceso a la Educación Secundaria superior general y profesional. El Departamento de Educación del gobierno es el máximo responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos y no confesionales. Los centros públicos son financiados por la administración central; los privados están subvencionados. No se pagan tasas, salvo en los centros privados.

Realskole

País: Dinamarca

Variantes gramaticales: Realskolen, realskoler, realskolerne

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Véase ► *Privat grundskole*.

Regelschule

País: Alemania

Variantes gramaticales: Regelschulen

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Tipo de centro de nivel de Secundaria inferior de Turingia que ofrece cursos equivalentes a los ofrecidos en la ► *Hauptschule* y la ► *Realschule*.

Regionaal opleidingencentrum

País: Países Bajos

Variantes gramaticales: Regionale opleidingencentra

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Centro de Formación Regional que ofrece una amplia gama de cursos de formación profesional para alumnos de 16 a 18/20 años de edad y cursos de Educación de Adultos (a partir de los 18 años de edad). Los criterios de admisión para los cursos de formación profesional dependen de los cursos elegidos (en general, la admisión se basa en la posesión de un título de Educación Secundaria inferior, del *diploma mavo* o del *vbo*). La edad es el único criterio de admisión para los cursos de Educación de Adultos. Los cursos de formación profesional se ofrecen en una de las dos modalidades (20-60% de formación práctica, o más del 60% de formación práctica), y comprenden varios tipos de programas correspondientes a los cuatro niveles de formación.

Los estudiantes se preparan para obtener titulaciones de distintos niveles (*diploma opleiding beroepsonderwijs*). El Ministerio de Educación, Cultura y Ciencia es responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos. Los centros privados subvencionados pueden ser confesionales. Todos los centros reconocidos son financiados por el sector público de acuerdo con idénticos criterios. En la educación a tiempo completo los alumnos de 16 años de edad (o superior) deben pagar tasas. Abreviatura: Roc.

Regionale Schule**País:** Alemania**Variantes gramaticales:** Regionale Schulen, Regionalen Schulen**Nivel:** Secundaria inferior**Nota explicativa:** Tipo de centro de nivel de Secundaria inferior de Renania-Palatinado que ofrece cursos equivalentes a los ofrecidos por la ► *Hauptschule* y la ► *Realschule*.**Roc****País:** Países Bajos**Variantes gramaticales:** Roc's**Nivel:** Secundaria superior**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Regionaal opleidingencentrum*.



Sākumskola

País: Letonia

Variantes gramaticales: Sākumskolas, sākumskolu, sākumskolām, sākumskolās

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3, 4 ó 5 años de educación a tiempo completo a alumnos de 7 a 12 años de edad. Ofrece Educación Primaria general y el primer ciclo de la Educación Secundaria inferior. La admisión se basa en la edad. El Ministerio de Educación y Ciencia prepara un currículo general, con áreas de especialización que establece el propio centro. El idioma en el que se imparten las clases es el letón o un idioma minoritario (generalmente ruso, ucraniano o polaco). No existe ningún examen al final de la Educación Primaria. Los alumnos prosiguen su educación en una ► *Pamatskola*. El Ministerio de Educación y Ciencia y las administraciones locales son responsables de estos centros públicos o privados, principalmente financiados por el gobierno central, que son mixtos y no confesionales. Los centros privados pueden autofinanciarse y ser confesionales. No se pagan tasas de matriculación, salvo en algunos centros privados.

Sameskola

País: Suecia

Variantes gramaticales: Sameskolor, sameskolan

Nivel: Primaria

Nota explicativa: Institución que ofrece 6 años de educación a tiempo completo a alumnos lapones de entre 6/7 y 12/13 años de edad. No existen requisitos de admisión de tipo académico. La educación es la misma que se imparte en una ► *Grundskola*, pero los alumnos también reciben clases de lengua, cultura e historia lapona. El Ministerio de Educación y Ciencia es el máximo responsable de las *sameskolan*. La Agencia Nacional para la Educación es la autoridad supervisora. Estos centros son financiados por el Estado. No se pagan tasas.

Samvinnuháskóli

País: Islandia

Variantes gramaticales: Samvinnuháskóla

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria especializada en Ciencias Empresariales. Véase ► *Háskóli*.

Scholengemeenschap

País: Países Bajos

Variantes gramaticales: Scholengemeenschappen

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Centro mixto que ofrece dos o más programas de Educación Secundaria, que a menudo son producto de una combinación de centros independientes de este tipo (► *Atheneum*, ► *Gymnasium*, ► *Havo*, ► *Lyceum*, ► *Mavo*, ► *Vbo* ► *Vmbo* ► *Vwo*).

School voor basisonderwijs

País: Países Bajos

Variantes gramaticales: Scholen voor basisonderwijs

Nivel: Primaria

Nota explicativa: Sinónimo de ► *Basisschool*.

Schule des Gesundheitswesens

País: Alemania

Variantes gramaticales: Schulen des Gesundheitswesens

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos de corta duración en el área sanitaria a estudiantes de, al menos, 17 ó 18 años de edad que han finalizado la Educación Secundaria, tienen una experiencia laboral relevante o han obtenido un título de formación profesional después de, al menos, 2 años de formación. El programa suele tener 3 años de duración, incluyendo la formación práctica.

Los cursos están encaminados a la obtención de un título profesional de nivel no universitario.

Estos centros pueden ser públicos o privados. Los centros públicos pueden depender del *Land* o del municipio. Las tasas varían de un centro a otro. En algunos centros no se pagan tasas de matriculación.

Schulzentrum

País: Alemania

Variantes gramaticales: Schulzentren

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Sinónimo de ► *Gesamtschule* en Bremen.

Școală generală

País: Rumania

Variantes gramaticales: Școală generală, școli* generale

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución para alumnos en edades comprendidas entre los 6/7 y los 14/15 años, que ofrece 8 años de educación general obligatoria (a tiempo completo), dividida en dos ciclos. El primer ciclo

(Educación Primaria) es para niños de 6/7 a 10/11 años de edad, y el segundo (Educación Secundaria inferior) para los de 10/11 a 14/15 años. La admisión a la Educación Primaria se basa en la edad y en un certificado médico; la admisión a la Educación Secundaria inferior se basa en la finalización con éxito de la Educación Primaria. El Ministerio de Educación Nacional define el currículo básico. Las clases pueden impartirse en rumano o en el idioma de una minoría nacional (principalmente húngaro o alemán). Al final del cuarto año del ciclo de Secundaria inferior los alumnos deben presentarse al *examen de capacitate* y, si aprueban, obtienen el *certificat de capacitate* que les permite acceder a la Educación Secundaria superior. La Inspección Regional de centros escolares es responsable de estos centros públicos, que son mixtos y no confesionales. Son financiados por el Estado y no se pagan tasas.

Școală postliceală

País: Rumania

Variantes gramaticales: Școală postliceală, școli* postliceale

Nivel: Post-secundaria

Nota explicativa: Institución que ofrece formación profesional de nivel de Post-secundaria a jóvenes de, al menos, 19 años de edad que han finalizado el ► *Liceu* (nivel de Secundaria superior, general y especializada) y aprueban un examen de acceso. No se exige el *Diploma de bacalureat* para acceder a estos centros, salvo en el caso de centros de formación médica de nivel de Post-secundaria. Las clases pueden impartirse en rumano o en el idioma de una minoría nacional (principalmente húngaro o alemán). Los cursos están encaminados a la obtención de títulos profesionales de nivel avanzado en la disciplina correspondiente. La Inspección Regional de centros escolares es responsable de estos centros, que pueden ser públicos o privados. Son financiados por las empresas que solicitan cursos en este tipo de centros, tras la firma de un contrato con la Inspección. La excepción la constituyen los centros de

formación médica de Post-secundaria, que siempre son financiados por el Ministerio de Educación Nacional. En los centros públicos no se pagan tasas de matriculación, pero los alumnos deben pagar tasas por el examen de acceso, tasas de registro, tasas por las actividades extracurriculares y por repetir un examen si se suspende.

Școală primară

País: Rumania

Variantes gramaticales: Școala primară, școli* primare

Nivel: Primaria

Nota explicativa: Institución situada en zonas rurales que ofrece 4 años de Educación Primaria a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 6/7 y los 10/11 años de edad. La admisión se basa en la edad y en un certificado médico. El currículo debe basarse en el programa educativo nacional establecido por el Ministerio de Educación Nacional. No se divide en ciclos. Las clases pueden impartirse en rumano o en el idioma de una minoría nacional (principalmente húngaro o alemán). Los alumnos acceden automáticamente a la Educación Secundaria inferior en una ▶ Școală generală. La Inspección Regional de centros escolares es responsable de estos centros públicos, financiados por el Estado. Son centros mixtos y no confesionales, y no se pagan tasas.

Școală profesională

País: Rumania

Variantes gramaticales: Școala profesională, școli* profesionale

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece de 2 a 4 años de formación profesional inicial (a tiempo completo o a tiempo parcial) a alumnos de 15 a 17/19 años de edad. Para poder presentarse al examen de acceso, organizado por el centro, es necesario estar en posesión del *certificat de capacitate* (de nivel de Secundaria inferior), que se obtiene al término de la ▶ Școală generală. A partir del curso académico 2000/2001, los

resultados obtenidos durante la Educación Secundaria inferior, combinados con los resultados del examen final de Secundaria inferior (*examen de capacitate*) se utilizarán como criterios de admisión. Esta institución también ofrece cursos de formación profesional en alternancia (de 1-3 años de duración), con el nombre genérico de *școală de ucenic*, a alumnos de 15 a 16/18 años de edad. La admisión a estos cursos se basa en exámenes prácticos a los que también pueden presentarse los alumnos que no poseen el título de Educación Secundaria inferior (*certificat de capacitate*). Las clases pueden impartirse en rumano o en el idioma de una minoría nacional (principalmente húngaro o alemán). El Ministerio de Educación Nacional establece el currículo básico. Al final del programa los alumnos se pueden presentar al *examen de absolvire*, y los que aprueban obtienen el *diploma de absolvire*, que les permite acceder al mundo laboral. La Inspección Regional de centros escolares es responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos y no confesionales. Los centros públicos son financiados por el Estado, mientras que los privados se autofinancian. Los alumnos deben pagar los libros de texto, a menos que provengan de familias en una situación económica desfavorable. No se pagan tasas de matriculación, salvo en algunos centros privados.

Scuola elementare

País: Italia

Variantes gramaticales: Scuole elementare

Nivel: Primaria

Nota explicativa: Institución que ofrece 5 años de Educación Primaria a tiempo completo a alumnos de 6 a 11 años de edad. No existen requisitos de admisión de tipo académico. El currículo se divide en dos ciclos. El primer ciclo tiene 2 años de duración y es multidisciplinar, mientras que en el segundo ciclo (de 3 años) la enseñanza se divide en áreas. Los alumnos que completan con éxito estos estudios obtienen el *Diploma di licenza elementare*, que les

permite el acceso a la Educación Secundaria inferior. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos. Su financiación es compartida por el gobierno central y las administraciones regionales y municipales. Los centros del sector privado pueden autofinanciarse y pueden ser confesionales. No se pagan tasas en los centros públicos.

Scuola magistrale

País: Italia

Variantes gramaticales: Scuole magistrali

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Con la aplicación de la Ley de 1990 de Reforma Universitaria, el programa de Formación del Profesorado de Educación Infantil que actualmente se imparte en la *scuola magistrale* tendrá nivel universitario. Estas instituciones dejaron de admitir nuevos alumnos en 1998/99, pero continuarán impartiendo clases a los alumnos matriculados hasta que éstos terminen sus estudios. En la actualidad ofrecen 3 años de formación como profesores de Educación Infantil (a tiempo completo) a alumnos cuyas edades oscilan entre los 14 y los 17 años. Para acceder a estos centros, los alumnos deben poseer el título de Educación Secundaria inferior que se obtiene en la ► *Scuola media*. El currículo común se divide en dos ciclos; el primero (básico) dura 1 año, mientras el segundo tiene 2 años de duración. Al término de los tres años los alumnos obtienen el *Diploma di abilitazione all'insegnamento nelle scuole materne*, que les permite ejercer como profesores de Educación Infantil. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos. Su financiación es compartida por el gobierno central y las administraciones regionales y municipales. Los centros el sector privado pueden autofinanciarse y pueden ser confesionales. Se pagan tasas de matriculación en los centros de ambos sectores.

Scuola materna

País: Italia

Variantes gramaticales: Scuole materne

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución ofrece 3 años de Educación Infantil a tiempo completo a niños de 3 a 6 años de edad. La admisión se basa en la edad. El currículo se compone de áreas de experiencia más que de asignaturas individuales, y consta de un único ciclo. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos o privados, que se autofinancian. Suelen ser mixtos. Los centros privados pueden ser confesionales. La financiación de los centros públicos proviene del gobierno central y de las administraciones regionales y municipales. No se pagan tasas en los centros públicos.

Scuola media

País: Italia

Variantes gramaticales: Scuole medie

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de Educación Secundaria inferior a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 11 y los 14 años. Para acceder a estos centros se exige estar en posesión del título obtenido en la ► *Scuola elementare*. Estos centros ofrecen educación general y cierta orientación a través de un currículo común que consta de un ciclo único. Los alumnos que aprueban obtienen el título de Educación Secundaria inferior (*Diploma di licenza media*). A partir del curso académico 1999/2000, todos los alumnos acceden automáticamente a la Educación Secundaria superior (general o profesional), donde terminan la educación obligatoria asistiendo, al menos, al primer año. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos. Su financiación proviene del gobierno central y de las administraciones regionales y municipales. Los centros del sector privado pueden autofinanciarse y pueden ser confesionales. No se pagan tasas de matriculación en los

centros públicos, pero las familias suelen tener que pagar los libros de texto.

Scuola superiore

País: Italia

Variantes gramaticales: Scuole superiori

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece cursos en disciplinas específicas. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios de primer ciclo y de postgrado. Véase ► *Università*.

Secondary modern school

País: Reino Unido (E)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Tipo de ► *Secondary school*, que admite a alumnos independientemente de su aptitud, en zonas donde también existen las ► *Grammar schools*.

Secondary school

País: Irlanda

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece hasta 6 años de educación a tiempo completo a alumnos de entre 12 y 18 años de edad. La admisión se basa en la finalización de la ► *Primary school*. Ofrece educación general, que incluye materias técnicas y profesionales, y se divide en dos ciclos. Todos los alumnos del ciclo inferior (de 12 a 15 años de edad) cursan un amplio currículo general encaminado a la obtención de un *junior certificate*.

Los alumnos del ciclo superior (de 15 a 17/18 años de edad) eligen un curso encaminado a la preparación de uno de los tres títulos que les permiten acceder a la Educación Superior o al mundo laboral. Las *Secondary schools* pueden ser centros públicos o privados, y también pueden ser mixtos. Existen centros privados confesionales (*voluntary Secondary schools*), que están, en su mayoría, subvencionados por el Departamento de Educación y Ciencia. Sólo se pagan tasas en

los centros que no reciben subvenciones del Departamento por cada alumno.

El *Ministerio de Educación* es responsable de los centros públicos no confesionales (*Community /comprehensive school*) financiados por el Departamento de Educación y Ciencia. No se pagan tasas.

Secondary school

País: Reino Unido (E/W/NI)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece de 5 a 7 años de educación general a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 11 años (o 12/13 donde existe el sistema de 3 niveles) y los 16 ó 18 años. En Inglaterra y Gales la admisión no suele depender de la aptitud académica, sin embargo, en Inglaterra existen algunos centros que son total o parcialmente selectivos. Véase también ► *Specialist school*, ► *City technology college*, ► *Comprehensive school* y ► *Grammar school*. En Irlanda del Norte, el término *post-Primary* se emplea para designar colectivamente a las *grammar schools* (a las que se accede según la aptitud académica) y a otras *Secondary schools*.

Existen tres etapas principales: *key stage 3* (de 11 a 14 años de edad), *key stage 4* (de 14 a 16) y *post 16*. Todos los alumnos cursan un currículo básico común (currículo oficial) hasta el final del *key stage 4*, que presenta algunas variaciones de un país a otro. Los alumnos se presentan a exámenes de tipo general y/o profesional a los 16 años de edad (por ejemplo, *GCSE* o *GNVQ Part One*) y a los 18 (por ejemplo, *GCE A Level* o *GNVQ Advanced*). La mayoría de las *Secondary schools* son mixtas, y pueden ser confesionales o no confesionales.

La propiedad, gestión y financiación depende de la categoría legal: Véase para Inglaterra y Gales ► *Community school*, ► *Foundation school*, ► *Voluntary aided school*, ► *Voluntary controlled school*, para Irlanda del Norte ► *Controlled school*, ► *Controlled integrated school*, ► *Grant maintained integrated school*, ► *Maintained school*, ►

Voluntary grammar school. Sinónimo en Inglaterra y Gales: *High school.*

Secondary school

País: Reino Unido (SC)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 4 ó 6 años de educación a tiempo completo a alumnos de 12 a 16 ó 18 años de edad. Los alumnos acceden a estos centros al completar los 7 años de la ► *Primary school*. Estos centros ofrecen educación general, combinada con cierta formación técnica y profesional, que puede dividirse en tres ciclos. Durante los dos primeros años, los alumnos cursan un currículo común; a partir del tercer año, el currículo se divide en materias básicas obligatorias y materias optativas. Durante los dos últimos años optativos, los alumnos pueden especializarse mediante una combinación de asignaturas principales y cursos de corta duración. Los primeros cuatro años están encaminados a la obtención del *Scottish Certificate of Education – Standard Grade*. Durante los dos últimos años, pueden obtener el *Scottish Certificate of Education – Higher Grade*, que constituye uno de los requisitos para acceder a centros de Educación Superior. También pueden obtener un título al término de cursos de formación profesional de corta duración (*National Certificate Module*), o el *Certificate of Sixth Year Studies*. La máxima responsabilidad de la educación recae sobre los Ministros escoceses, que deben responder ante el Parlamento Escocés. El Departamento de Educación Escocés financia a los Ministros escoceses. Esta institución es gestionada por el Departamento de Educación de las administraciones locales (consejos elegidos localmente). Pueden ser centros públicos o privados. Los centros públicos son financiados por las administraciones locales y son mixtos. Pueden ser confesionales. Los centros privados se autofinancian. No se pagan tasas en los centros públicos. El nuevo sistema de cursos de Educación Secundaria superior (*Higher Still*) se implantó en el curso

académico 1999/2000. Sinónimo: *Comprehensive school.*

Sekundarschule

País: Bélgica (Comunidad germanoparlante)

Variantes gramaticales: Sekundarschulen

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece hasta 6 ó 7 años de Educación Secundaria general a tiempo completo a alumnos de 12 a 18 ó 19 años de edad. Los alumnos que poseen el título de Educación Primaria (*Abschlußzeugnis der Grundschule*) acceden automáticamente; los que no poseen este título deben cumplir ciertos requisitos. Estos centros ofrecen programas generales, técnicos y profesionales divididos en tres etapas (llamadas *Stufen*) de dos años de duración cada una. Los alumnos suelen cursar un currículo básico común con asignaturas optativas que se eligen al comienzo de la primera etapa y que son más numerosas a medida que se avanza a las etapas siguientes. Al final de los 6 años de los estudios generales y técnicos, los alumnos obtienen el título *Abschlußzeugnis der Oberstufe des Sekundarunterrichts*, que les permite acceder a la Educación Superior. Los que cursan estudios de formación profesional deben completar un séptimo año si desean cumplir los requisitos exigidos para acceder a la Educación Superior. El Ministerio de Educación de la Comunidad germanoparlante es responsable de estos centros, que pueden ser públicos y financiados por la Comunidad o privados y subvencionados por la misma. Son centros mixtos y no confesionales; los centros privados pueden ser confesionales. No se pagan tasas.

Sekundarschule

País: Alemania

Variantes gramaticales: Sekundarschulen

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Tipo de centro de nivel de Secundaria inferior en Sajonia-Anhalt que ofrece cursos equivalentes a los ofrecidos por la ► *Hauptschule* y la ► *Realschule*.

Seminarium**País:** Dinamarca**Variantes gramaticales:** Seminarier, seminarier, seminarierne**Nivel:** Superior**Nota explicativa:** Institución de nivel no universitario que ofrece cursos de duración media para la formación del profesorado y del personal de centros de Educación Infantil, así como de centros de ocio y de actividades socio-educativas (*pædagogseminarium*), y de formación del profesorado de las ► *Folkeskole (lærerseminarium)*.

Los alumnos suelen tener, al menos, 19 años de edad y acceden a estos centros según la calificación obtenida en el examen final de la Educación Secundaria superior (*studentereksamen*) o en un título reconocido equivalente. La admisión puede estar sujeta a otros requisitos impuestos por el curso elegido. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros, que pueden ser públicos o privados (autónomos), financiados mediante subvenciones del Ministerio. No se pagan tasas.

Sérskóli**País:** Islandia**Variantes gramaticales:** Sérskóla, sérskólar**Nivel:** Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece de 1 a 5 años de formación profesional especializada (a tiempo completo) de nivel de Secundaria superior, a alumnos de, al menos, 16 años de edad. La admisión se basa en la finalización de la ► *Grunnskóli*. Al término de sus estudios, los alumnos se presentan a un examen final organizado por el centro. Los que aprueban obtienen un título que les permite acceder al mundo laboral. En algunos centros, este título permite a sus poseedores desarrollar cierta clase de actividad profesional. El Ministerio de Educación, Ciencia y Cultura es responsable de estos centros financiados por el Estado, que son públicos. Los centros que ofrecen estudios relacionados con la Agricultura dependen del

Ministerio de Agricultura. Las *Sérskóli* son mixtas y no confesionales. No se pagan tasas de matriculación.

Sixth-form college**País:** Reino Unido (E/W)**Nivel:** Secundaria superior

Nota explicativa: Tipo de *further education institution* que ofrece cursos (en su mayoría) de educación general a tiempo completo a estudiantes en edades comprendidas entre los 16 y los 18 años. Hasta 1992, estos centros formaban parte de la red de centros escolares y se regían por las normas de dichos centros. Para obtener información sobre su organización y financiación, véase ► *Further education college*.

Skole**País:** Dinamarca**Variantes gramaticales:** Skolen, skoler, skolerne**Nivel:** Superior

Nota explicativa: En general, se trata de una institución de nivel no universitario que ofrece cursos de duración media a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que acceden a estos centros según las calificaciones obtenidas en el examen final de la Educación Secundaria superior (*studentereksamen*) o en un título reconocido equivalente. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario. El Ministerio de Educación es responsable de la mayoría de estos centros, que pueden ser públicos o privados (autónomos), financiados mediante subvenciones del Ministerio. No se pagan tasas.

Por ejemplo: biblioteksskole, sygeplejerskole, fysioterapeutskole, ergoterapeutskole.

Algunos centros, que dependen del Ministerio de Asuntos Culturales, por ejemplo, *arkitektuskoler* (uno es independiente y otro es un departamento de la *Kunstakademiet*) y *konservatorskolen* (un departamento de la *Kunstakademiet*), ofrecen cursos de nivel universitario. Véase ► *Kunstakademiet*.

Social- og sundhedsskole

País: Dinamarca

Variantes gramaticales: Social- og sundhedsskolen, -skoler, -skolerne

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece formación a alumnos de, al menos, 16 años de edad para desempeñar una amplia gama de funciones en las áreas del trabajo social, la atención sanitaria y la enfermería. La admisión se basa en la finalización con éxito del 9º año de la ► *Folkeskole*. Son centros públicos, dirigidos y financiados por las administraciones regionales. Son mixtos y no confesionales. No se pagan tasas.

Šolski center

País: Eslovenia

Variantes gramaticales: Šolski centri, šolsk* cent*

Nivel: Secundaria superior /Superior

Nota explicativa: Centro que contiene dos o más escuelas de Secundaria superior en diferentes niveles y distintas áreas educativas ► *Gimnazija*, ► *Srednja strokovna šola*, ► *Poklicna šola*. En algunos casos, también forma parte de este centro un centro de formación profesional ► *Višja strokovna šola*.

SOŠ

País: República Checa

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Střední odborná škola*.

SOU

País: República Checa

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Střední odborné učiliště*.

Specialist school

País: Reino Unido (E)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Tipo de ► *Secondary school* que se especializa en un área determinada, a la vez que ofrece el currículo oficial a todos los alumnos. Además de las

modalidades de financiación habituales, estos centros deben contar con el patrocinio de entidades privadas si quieren tener derecho a recibir subvenciones del gobierno central.

Según la especialidad del centro, una *specialist school* puede tener diversos nombres: *arts college*, *language college*, *sports college*, *technology college*.

Spillschoul

País: Luxemburgo

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución que ofrece 2 años de Educación Infantil obligatoria a tiempo completo a niños de 4 a 6 años de edad. El currículo se basa en las actividades más que en la enseñanza formal, y consta de un único ciclo. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos, cuya financiación es compartida por el gobierno central y por los municipios. Son centros mixtos y no confesionales. No se pagan tasas.

Nota: A partir del curso académico 2004, todos los municipios tendrán que ofrecer centros de este tipo como una opción para los niños de 3 años de edad. Algunos ya ofrecen este tipo de educación precoz.

Srednja poklicna šola

País: Eslovenia

Variantes gramaticales: Srednja poklicne šole, srednj* poklicn* šol

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Sinónimo de ► *Poklicna šola*.

Srednja strokovna šola

País: Eslovenia

Variantes gramaticales: Srednje strokovne šole, srednj* strok* šol*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 4 años de Educación Secundaria superior técnica (a tiempo completo o a tiempo parcial) a alumnos de entre 15 y 19 años de edad. Puede ser un centro independiente o estar vinculado a una ► *Poklicna šola* del mismo área educativa. Tal combinación aparece bajo diversos nombres, incluyendo

Srednja poklicna in tehniška šola, Poklicna in strokovna šola etc. Además, este tipo de organización puede formar parte de un ► *Šolski center*.

La admisión se basa en la finalización con éxito de la ► *Osnovna šola* o de un curso de formación profesional de corta duración. Además, algunos programas exigen un examen de aptitudes artísticas especiales como requisito previo a la admisión. Si existe limitación de plazas, la selección se basa en los resultados del examen final externo y en las calificaciones obtenidas en ciertas asignaturas en los últimos años de la ► *Osnovna šola*. Algunos centros ofrecen programas técnicos de 2 años de duración para alumnos que han completado con éxito cursos de formación profesional de 3 años en una ► *Poklicna šola*.

El currículo depende de la rama de estudios y no se divide en ciclos. Al término de estos estudios los alumnos deben presentarse al examen *poklicna matura*. El título final, *spričevalo o poklicni maturi*, les permite acceder a ocupaciones específicas dentro del mercado laboral, proseguir su formación en una ► *Višja strokovna šola* o acceder a cursos de Educación Superior con orientación profesional en una ► *Visoka strokovna šola* o ► *Fakulteta*.

Los programas educativos y de formación oficialmente reconocidos se basan en las categorías profesionales establecidas por el Ministerio de Trabajo, Familia y Asuntos Sociales, a instancias de las Cámaras de Comercio o de otros ministerios (si las profesiones no competen a las Cámaras de Comercio). El idioma en el que se imparten las clases puede ser el de una minoría nacional (húngaro o italiano).

El Ministerio de Educación y Deportes es responsable de estos centros públicos (financiados por el Estado) o privados (subvencionados), que son mixtos. Los centros públicos son laicos, mientras que los privados son no confesionales. No se pagan tasas por cursos (a tiempo completo) oficialmente reconocidos, ya sea en centros

públicos o privados. Sinónimo: *Srednja tehniška šola*.

Srednja tehniška šola

País: Eslovenia

Variantes gramaticales: Srednje tehniške šole, srednj* tehnišk* šol*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Sinónimo de ► *Srednja strokovna šola*.

Sredno obchtoobrazovatelno utchilishte (Средно общообразователно училище)

País: Bulgaria

Variantes gramaticales: Sredni obchtoobrazovatelni utchilishta

Nivel: Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 11/12 años de educación a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 6/7 y los 18/19 años, o 8/9 años de educación a tiempo completo a alumnos de 10 a 18/19 años de edad. La admisión se basa en la edad y en un examen de aptitud organizado por una comisión médica y educativa en la que participa el consejo municipal o el director del centro. La asistencia durante el primer año es optativa y depende de la voluntad de los padres. Ofrece Educación Primaria y Educación Secundaria general (inferior y superior) en tres ciclos, o Secundaria inferior y superior en dos ciclos. El Ministerio de Educación y Ciencia establece el currículo. Al término del primer ciclo (4 años), los alumnos obtienen el título *svidetelstvo za natchalno obrazovanie*, que les permite acceder a la Educación Secundaria inferior. Al término del segundo ciclo, los alumnos obtienen el título *svidetelstvo za osnovno obrazovanie*, que les permite acceder a la Educación Secundaria superior. Al final de este ciclo, los alumnos pueden presentarse al examen final *zrelosten izpit*, y los que aprueban obtienen el *diploma za sredno obrazovanie*, que les permite acceder a la Educación Superior. El Ministerio de Educación y Ciencia es responsable de estos centros públicos y privados, que son mixtos y

no confesionales. Los centros públicos son financiados por la administración central y los municipios. Los centros privados se autofinancian. No se pagan tasas en los centros públicos. Abreviatura: COY.

Sredno profesionalno-technichesko utchilishte (Средно професионално техническо училище)

País: Bulgaria

Variantes gramaticales: Sredno profesionalno-technichesko utchilishta

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de educación a tiempo completo a alumnos de entre 15 y 18 años de edad. Ofrece programas generales y técnicos/profesionales de nivel de Educación Secundaria superior. La admisión se basa en la posesión del título de Educación Secundaria inferior, *svidetelstvo za osnovno obrazovanie*. Al final del tercer año, los alumnos pueden presentarse al examen *izpit po teoria i praktika na profiesiata*, y los que aprueban obtienen el título *svidetelstvo za profesionalna kvalifikasia*, que les permite acceder al mercado laboral como trabajadores cualificados. Los alumnos también pueden presentarse al examen final *zrelosten izpit* y, si aprueban, obtienen el *diploma za sredno obrazovanie*, que les permite acceder a la Educación Superior. El currículo es fijado por el Ministerio de Educación y Ciencia, que es responsable de estos centros públicos y privados, que son mixtos y no confesionales. Los centros públicos son financiados por la administración central y los municipios. Los centros privados se autofinancian. No se pagan tasas en los centros públicos. Abreviatura: СПТУ.

Statlig høgskole

País: Noruega

Variantes gramaticales: Statlige høgskoler

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece programas multidisciplinares. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos profesionales no universitarios y

títulos universitarios, incluyendo doctorados. Véase ► *Høgskole*.

Stredná odborná škola

País: Eslovaquia

Variantes gramaticales: Stredné odborné školy, stredn* odborn* škol*

Nivel: Secundaria superior /Superior

Nota explicativa:

- En el nivel de Educación Secundaria superior, esta institución suele ofrecer 4 años (a tiempo completo o a tiempo parcial) de formación profesional especializada a alumnos de 15 a 19 años de edad. Los centros con orientación comercial ofrecen programas de 5 años de duración, mientras que algunos centros ofrecen cursos de 3 años de duración a las alumnas (cursos de enfermería, servicios y economía doméstica). La admisión se basa en la finalización con éxito de la ► *Základná škola* y en un examen de acceso organizado por el centro. Los currículos nacionales se aplican en todo el país. Al final de sus estudios, los alumnos pueden presentarse al examen final *maturitná skúška*, y los que aprueban obtienen el título *vysvedčenie o maturitnej skúške*, que les permite acceder a la Educación Superior.
- En el nivel de Educación Superior, esta institución ofrece 3 años de estudios con orientación profesional a alumnos de, al menos, 19 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Vysvedčenie o maturitnej skúške*) y cumplen los requisitos exigidos por el centro. El Ministerio de Educación establece los currículos. Los alumnos que aprueban obtienen un título de nivel no universitario (*Absolventský diplom*).

El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos o privados (principalmente financiados por el Estado), que suelen ser mixtos. Los centros privados pueden ser confesionales. El Ministerio de Salud es responsable de la oferta y duración de los cursos, así como del currículo de los centros que ofrecen programas relacionados

con la atención sanitaria. No se pagan tasas, salvo en los centros privados.

Stredné odborné učilište

País: Eslovaquia

Variantes gramaticales: Stredné odborné učilišťa, stredn* odborn* učilišti*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece de 3 a 4 años (a tiempo completo) de formación profesional de nivel de Secundaria superior a alumnos en edades comprendidas entre los 15 y los 18/19 años. La admisión se basa en la finalización con éxito de la ► *Základná škola* y en un examen de acceso organizado por el centro. Los currículos nacionales, que se aplican en todo el país, no se dividen en ciclos.

Los programas de 3 años de duración preparan a los alumnos para oficios y actividades profesionales correspondientes a la rama específica de su aprendizaje. Los cursos concluyen con un examen final, *záverečná skúška*. Los alumnos que aprueban obtienen el título de competencia profesional *výučný list*.

Los programas de 4 años de duración preparan a los alumnos para oficios más exigentes y profesiones técnicas/comerciales de carácter práctico. Los cursos concluyen con un examen final, *maturitná skúška*. Los alumnos que aprueban obtienen el título *vysvedčenie o maturitnej skúške*, que les permite acceder a la Educación Superior.

El Ministerio de Educación, así como otros ministerios (incluyendo los de Asuntos Económicos, Transportes, Fomento y Obras Públicas, Salud, Agricultura, Interior y Defensa) comparten la responsabilidad de estos centros públicos o privados (principalmente financiados por el Estado), que suelen ser mixtos. Algunos centros privados son confesionales. No se pagan tasas, salvo en los centros privados.

Střední odborná škola

País: República Checa

Variantes gramaticales: Střední odborné školy, střední* odborn* škol*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 2-4 años de Educación Secundaria superior técnica (a tiempo completo o a tiempo parcial) a alumnos de 15 a 19 años de edad. La admisión se basa en la finalización con éxito de la ► *Základní škola* y en el proceso de admisión, que suele incluir un examen de acceso organizado por el centro. El Director del centro es responsable del currículo, que debe coincidir con los currículos nacionales fijados por el Ministerio de Educación, Juventud y Deportes. Depende de la especialidad del centro, que puede estar relacionado con la industria, el comercio, la agricultura, los servicios sanitarios, el arte o la enseñanza. Al término de sus estudios, los alumnos de los programas de 4 años de duración se presentan al examen final *Maturitní zkouška*, y los que aprueban obtienen el título *Vysvědčení o maturitní zkoušce*, que les permite acceder a la Educación Superior o al mercado laboral. Los alumnos de programas de 2 ó 3 años de duración se presentan al examen *Závěrečná zkouška* y, si aprueban, obtienen el título *Vysvědčení o závěrečné zkoušce*, que les permite acceder al mercado laboral. El Ministerio de Educación, Juventud y Deportes es el máximo responsable de los centros públicos, financiados por el gobierno central y los municipios, y de los privados subvencionados. Son centros mixtos. Los centros privados pueden ser confesionales y pueden cobrar tasas. Abreviatura: SOŠ.

Střední odborné učiliště

País: República Checa

Variantes gramaticales: Střední odborná učiliště, střední* odborn* učilišt*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 2-4 años de formación profesional de nivel de Secundaria superior (a tiempo completo o a tiempo parcial) a alumnos de 15 a 19 años de edad. La admisión se basa en la finalización con éxito de la ► *Základní škola* y en el proceso de admisión, que suele incluir un examen de acceso organizado por el centro.

El Director del centro es responsable del currículo, que debe coincidir con los currículos nacionales fijados por el Ministerio de Educación, Juventud y Deportes. Se basa en la clasificación oficial de profesiones. Al término de sus estudios, los alumnos de los cursos de 4 años de duración se presentan al examen final *Maturitní zkouška*, y los que aprueban obtienen el título *Vysvědčení o maturitní zkoušce*, que les permite acceder a la Educación Superior o al mercado laboral. Los alumnos de programas de 2 ó 3 años de duración se presentan al examen *Závěrečná zkouška* y, si aprueban, obtienen el título *Vysvědčení o závěrečné zkoušce* y *Výuční list*, que les permite acceder al mercado laboral o matricularse en cursos complementarios encaminados a la obtención del *Maturitní zkouška*. El Ministerio de Educación, Juventud y Deportes es el máximo responsable de los centros públicos, financiados por el gobierno central y los municipios, y de los centros privados subvencionados. Son centros mixtos. Los centros privados pueden ser confesionales, y pueden cobrar tasas. Abreviatura: SOU.

Studenterkursus

País: Dinamarca

Variantes gramaticales: Studenterkurset, studenterkurser, studenterkurserne

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución alternativa para adultos que desean aprobar el *studentereksamen*. La *studenterkursus* ofrece programas de 2 años de duración y está abierto a personas que han completado el 10º año de la ► *Folkeskole* o estudios similares. Ofrecen las mismas dos áreas de estudios y las mismas materias obligatorias y optativas (en dos niveles) que el ► *Gymnasium*. Sin embargo, la enseñanza se imparte de forma más concentrada, y la Música, las Artes Creativas y la Educación Física no son obligatorias. Estos centros suelen ofrecer cursos nocturnos. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros, que pueden ser públicos o privados. Los centros públicos

son financiados por el Estado; los privados están subvencionados. Se pagan tasas.

Suaugusiųjų mokymosi centras

País: Lituania

Variantes gramaticales: Suaugusiųjų mokymosi centrai, suaugusiųjų mokymosi centr*

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución de Educación de Adultos creados por los municipios, que ofrece cursos secuenciales y modulares (a tiempo completo y a tiempo parcial) de Educación Secundaria inferior y superior general, así como cursos de enseñanzas no regladas. Pueden matricularse los residentes del municipio que cumplen el requisito de la edad mínima (18 años). Esta institución es un centro educativo independiente. Las materias obligatorias de la Educación Secundaria inferior y superior se imparten según el currículo nacional. El Ministerio de Educación y Ciencia establece los planes de estudio. Los adultos pueden obtener un certificado si completan un módulo o un curso de varios años, un título de Educación Secundaria inferior (*pagrindinės mokyklos baigimo pažymėjimas*), o un título de Educación Secundaria superior (*bendrojo lavinimo mokyklos brandos atestatas*). Su principal fuente de financiación es el presupuesto municipal. Estos centros son mixtos y pueden ser confesionales. Sinónimo: *Suaugusiųjų mokymosi mokykla*.

Suaugusiųjų mokymosi mokykla

País: Lituania

Variantes gramaticales: Suaugusiųjų mokymosi mokyklos, suaugusiųjų mokymosi mokykl*

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Sinónimo de ► *Suaugusiųjų mokymosi centras*. Se diferencia del *Suaugusiųjų mokymosi centras* en que no ofrece cursos de enseñanzas no regladas.

Szakiskola

País: Hungría

Variantes gramaticales: Szakiskola*, Szakiskolák

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 1-2 años de formación profesional (a tiempo completo y a tiempo parcial) en un ciclo único a alumnos de 14 a 16 años de edad. No existen requisitos de admisión. Existen varios programas dentro de esta categoría. Al final del programa, los alumnos pueden presentarse al examen final *szakmai vizsga*. Los que aprueban obtienen un título, *szakképzőiskolai képesítő bizonyítvány*, que les permite acceder al mercado laboral como trabajadores cualificados.

El Ministerio de Educación es responsable de estos centros estatales o privados subvencionados, que son, en su mayoría, mixtos y no confesionales.

Predominan los centros financiados por el Estado a través de los gobiernos locales, pero también es posible la financiación a través de empresas privadas. No se pagan tasas, salvo en algunos centros privados.

Szakközépiskola

País: Hungría

Variantes gramaticales: Szakközépiskola*, Szakközépiskolák

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 4 ó 5 años de educación a tiempo completo a alumnos de 14 a 18/19 años de edad.

Para acceder a estos centros, los alumnos deben aprobar el examen de acceso *felvételi vizsga*. Estos centros ofrecen programas de Educación Secundaria superior general y formación profesional (esta última principalmente durante el 5º año). El currículo depende del tipo de centro y se basa en los requisitos del Catálogo Nacional de Titulaciones y en la normativa que regula el examen final de la Educación Secundaria superior. Existen dos o tres ciclos de formación.

Al final del segundo o tercer ciclo, los alumnos obtienen el título *szakközépiskolai bizonyítvány*, que constituye un requisito indispensable para presentarse al examen

final, que puede ser el *szakközépiskolai érettségi-képesítő vizsga* o el *szakmai vizsga*. Los alumnos que aprueban obtienen un tipo distinto de título, según la rama y duración de sus estudios, que les permite acceder al mercado laboral como trabajadores cualificados o técnicos, o acceder a la Educación Superior. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros estatales o privados subvencionados, que son, en su mayoría, mixtos y no confesionales. Predominan los centros financiados por el Estado a través de los gobiernos locales. No se pagan tasas, salvo en algunos centros privados.

Szakközépiskola

País: Hungría

Variantes gramaticales: Szakközépiskola*, Szakközépiskolák

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de formación profesional a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 14 y los 17 años. No existe un examen de acceso, pero los solicitantes deben someterse a un examen médico. El currículo y las directrices de la formación práctica se desarrollan de forma local, según las exigencias del Catálogo Nacional de Titulaciones. Este currículo se divide en dos ciclos; el primero dura dos años, y el segundo, un año. Al final del tercer año los alumnos obtienen el título *szakközépiskolai bizonyítvány*, que es necesario para presentarse al examen final *szakmai vizsga*. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros estatales o privados subvencionados, que son, en su mayoría, mixtos y no confesionales. Predominan los centros financiados por el Estado a través de los gobiernos locales, pero también es posible la financiación a través de empresas privadas. No se pagan tasas, salvo en algunos centros privados.

Szkoła podstawowa

País: Polonia

Variantes gramaticales: Szkoły podstawowe, szkol* podstawow*

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 8 años de Educación Primaria y Secundaria inferior a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 6/7 y los 15 años. La admisión se basa en la edad. El currículo debe desarrollarse de acuerdo con el currículo básico nacional, y se divide en dos ciclos. El primero dura tres años, y el segundo, cinco. Los alumnos que finalizan sus estudios obtienen el título *świadectwo ukończenia szkoły podstawowej*. El Ministerio de Educación Nacional es responsable de los centros públicos, financiados por el gobierno central y los municipios, y los privados subvencionados. Suelen ser centros mixtos, y los centros privados pueden ser confesionales. No se pagan tasas de matriculación en los centros públicos.

El curso académico 1999/2000 esta institución comenzó a ofrecer 6 años de Educación Primaria a tiempo completo a niños de 6/7 a 13 años de edad. El nuevo programa de 6 años de duración se divide en dos ciclos de tres años de duración cada uno. Al término del programa, los alumnos se presentarán al examen final externo obligatorio y accederán al ► *Gimnazjum*.

Szkola policealna

País: Polonia

Variantes gramaticales: Szkoły policealne, szkol* policealn*

Nivel: Post-secundaria

Nota explicativa: Institución que ofrece cursos avanzados de Educación Post-secundaria profesional y técnica a alumnos de, al menos, 19 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior general (*Świadectwo ukończenia szkoły średniej*) y cumplen los requisitos exigidos por el centro y el programa. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos profesionales en la disciplina correspondiente. El Ministerio de Educación Nacional – y en algunos casos otros

ministerios – son los máximos responsables de los centros públicos, financiados por el gobierno central y las administraciones regionales, y de los privados subvencionados. Los centros privados pueden ser confesionales. No se pagan tasas en los centros públicos.

Szkola zasadnicza

País: Polonia

Variantes gramaticales: Szkoły zasadnicze, szkol* zasadnicz*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de formación profesional básica a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 15 y los 18 años. La admisión se basa en la finalización con éxito de la ► *Szkola podstawowa*. El currículo debe desarrollarse según el currículo básico nacional y no se divide en ciclos. Al final de estos estudios los alumnos pueden presentarse al examen *egzamin z nauki zawodu*, y los que aprueban obtienen el título *świadectwo ukończenia szkoły zasadniczej*, que les permite desempeñar un oficio o acceder a cursos complementarios de Educación Secundaria superior. El Ministerio de Educación Nacional es el máximo responsable de los centros públicos, financiados por el gobierno central y las administraciones regionales, y los privados subvencionados. Suelen ser centros mixtos. Los centros privados pueden ser confesionales. No se pagan tasas de matriculación en los centros públicos.

A partir del curso académico 2002/2003, esta institución será reemplazada por la ► *Szkola zawodowa* para alumnos de 16 a 18 años de edad.

Szkola zawodowa

País: Polonia

Variantes gramaticales: Szkoły zawodowe, szkol* zawodow*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Nueva institución, que entrará en funcionamiento el curso académico 2002/2003, que ofrece 2 años de formación

profesional (a tiempo completo) de nivel de Educación Secundaria superior a alumnos de 16 a 18 años de edad. La admisión dependerá de la finalización con éxito del ► *Gimnazjum*. El currículo se desarrollará de acuerdo con el currículo básico nacional y no se dividirá en ciclos. Al final del programa los alumnos se presentarán al examen externo de competencia. Los que aprueben obtendrán un título que les permitirá el acceso al mundo laboral y/o al ► *Liceum uzupełniające*. El

Ministerio de Educación Nacional será el máximo responsable de los centros públicos, financiados por el gobierno central y las administraciones regionales, y los privados subvencionados. Serán centros mixtos. Los centros privados podrán ser confesionales. No se pagarán tasas de matriculación en los centros públicos. Esta institución reemplazará a la ► *Szkoła zasadnicza*.



Tækniskóli

País: Islandia

Variantes gramaticales: Tækniskóla

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria especializada en estudios técnicos. Véase ► *Háskóli*.

Techniki Epaggelmatiki Scholi (Τεχνική Επαγγελματική Σχολή)

País: Grecia

Variantes gramaticales: Technikes Epaggelmatikes Scholes

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 2 años de educación a tiempo completo a alumnos de 15 a 17 años de edad. Para acceder a estos centros es necesario estar en posesión de un título de Educación Secundaria inferior obtenido en el ► *Gymnasio*. Esta institución ofrece programas generales y técnicos/profesionales que no se dividen en ciclos. Los alumnos cursan programas generales o especializados y reciben un título de especialista (*Ptychio TES*). El Ministerio de Educación Nacional y Asuntos Religiosos es responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos y confesionales (respetando la libertad religiosa). La financiación de los centros públicos es compartida por el gobierno central y las prefecturas. Los centros privados se autofinancian. No se pagan tasas en los centros públicos. A partir del curso académico 1997/98, esta institución está

siendo reemplazada de forma gradual por la ► *Techniko Epaggelmatiko Ekpedeftirio*. Abreviatura: TES.

Techniki Scholi (Τεχνική Σχολή)

País: Chipre

Variantes gramaticales: Technikes Scholes

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de educación a tiempo completo a alumnos de 15 a 18 años de edad. La admisión se basa en la finalización con éxito del ► *Gymnasio*. Esta institución ofrece programas técnicos y profesionales de Educación Secundaria superior en un ciclo único. El currículo depende del programa elegido: la rama técnica se centra en programas destinados a técnicos, y la rama profesional en programas de artesanía. Al final del programa los alumnos deben presentarse a los exámenes finales externos establecidos por el Ministerio de Educación y Cultura. Los alumnos que aprueban obtienen el título *Apolytirio*, que es un requisito mínimo para acceder a la Educación Superior. El Ministerio de Educación y Cultura es responsable de estos centros públicos, financiados por el Estado, que suelen ser mixtos y confesionales. Gracias a la colaboración con el Organismo para el Desarrollo de los Recursos Humanos (*Archi Anaptyxis Anthropinou Dynamikou*), los alumnos de la rama profesional adquieren experiencia laboral mediante prácticas en diversas empresas. No se pagan tasas.

Techniko Epaggelmatiko Ekpedeftirio
(Τεχνικό Επαγγελματικό Εκπαιδευτήριο)

País: Grecia

Variantes gramaticales: Technika Epaggelmatika Ekpedeftiria

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Nueva institución que está siendo implantada gradualmente desde comienzos del curso académico 1997/98 y que está reemplazando a las ► *Techniki Epaggelmatiki Scholi* y a parte del ► *Techniko Epaggelmatiko Lykeio*. Ofrece programas de tipo general, técnico y profesional (a tiempo completo) a alumnos de 15 a 17/18 años de edad. Para acceder a estos centros se exige estar en posesión del título de Educación Secundaria inferior obtenido en el ► *Gymnasio*. Después de 2 años de estudios, los alumnos obtienen el título de primer ciclo *ptychio* (nivel 2). Los alumnos que desean obtener el *ptychio* (nivel 3) prosiguen sus estudios durante un año más y se presentan al examen nacional. Para obtener información sobre responsabilidades y financiación, véase ► *Techniki Epaggelmatiki Scholi*. Abreviatura: TEE.

Techniko Epaggelmatiko Lykeio (Τεχνικό Επαγγελματικό Λύκειο)

País: Grecia

Variantes gramaticales: Technika Epaggelmatika Lykeia

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de educación a tiempo completo a alumnos en edades comprendidas entre los 15 y los 18 años. Para acceder a estos centros se exige estar en posesión del título de Educación Secundaria inferior obtenido en el ► *Gymnasio*. Esta institución ofrece programas de tipo general y técnico/profesional en un ciclo único. Los alumnos cursan programas generales o de especialización y obtienen un título general (*Apolytirio Lykeiou*) o especializado (*Ptychio Eidikotitas*).

A partir del curso académico 1997/98, esta institución está siendo reemplazada por el ► *Techniko Epaggelmatiko Ekpedeftirio*.

Para obtener información sobre responsabilidades y financiación, véase ► *Lykeio*. Abreviatura: TEL.

Technikum

País: Hungría

Variantes gramaticales: Technikum*, Technikumok

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece un año de Formación Profesional a tiempo completo, en un ciclo único, a alumnos de 18 a 19 años de edad. Para acceder a estos centros los alumnos deben estar en posesión del título de Educación Secundaria superior (profesional) *szakközépiskolai érettségi – képesítő bizonyítvány* obtenido en la ► *Szakközépiskola*. El currículo se basa en los requisitos exigidos en el Catálogo Nacional de Titulaciones, y es sancionado por la Comisión de Acreditación Profesional. Después de un año los alumnos pueden presentarse al examen final *Technikus képesítő vizsga* y, si aprueban, obtienen el título *Technikusi oklevél* que les permite acceder al mundo laboral como técnicos.

Institución que ofrece 5 años de educación a tiempo completo (general y profesional) a alumnos de 14 a 19 años de edad. El currículo se basa en proyectos del Banco Mundial y se divide en tres ciclos: el primero y el segundo tienen dos años de duración, y el tercero, un año.

Para acceder a estos estudios los alumnos deben aprobar el examen de acceso *felvételi vizsga*.

El Ministerio de Educación es responsable de estos centros estatales o privados subvencionados, que suelen ser mixtos y no confesionales.

Predominan los centros financiados por el Estado a través del gobierno local, pero también es posible la financiación a través de entidades privadas. No se pagan tasas, salvo en algunos centros privados.

Technikum (Техникум)

País: Bulgaria

Variantes gramaticales: Teknikumi

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 4/5 años de Educación Secundaria superior *general y técnica/profesional (a tiempo completo)* a alumnos de 14/15 a 19 años de edad. La admisión se basa en la finalización con éxito del curso 7/8 de Secundaria inferior y en el aprobado en los exámenes de acceso. Al término de sus estudios los alumnos pueden presentarse al examen *izpit po teorija i praktika na profesijata*, y los que aprueban obtienen el título *svidetelstvo za profesionalna kvalifikacija*, que les permite acceder al mundo laboral como técnicos. Los alumnos también pueden presentarse al examen final *zrelost en izpit* y, si aprueban, obtienen el *diploma za sredno spetsialno obrazovanie*, que permite el acceso a la Educación Superior. El currículo es establecido por el Ministerio de Educación y Ciencia, que es responsable de estos centros públicos y privados, que son mixtos y no confesionales. Estos centros son financiados por el gobierno central y los municipios. Los centros privados se autofinancian. No se pagan tasas en los centros públicos.

Technikum zawodowe

País: Polonia

Variantes gramaticales: Technika zawodowe, technik* zawodow*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 5 años de Educación Secundaria superior *general y técnica (a tiempo completo)* a alumnos en edades comprendidas entre los 15 y los 20 años. La admisión se basa en un examen de acceso. El currículo debe desarrollarse de acuerdo con el currículo básico nacional y no se divide en ciclos. Al final del programa, los alumnos pueden presentarse al examen final *egzamin z przygotowania zawodowego*. Los que aprueban obtienen el título *świadectwo ukończenia technikum zawodowego* que certifica su competencia profesional. Los alumnos también pueden presentarse al examen final *egzamin dojrzałości* y, si aprueban, obtienen el título *świadectwo*

dojrzałości, que es necesario para acceder a la Educación Superior. El Ministerio de Educación Nacional es responsable de los centros públicos, financiados por la administración central y regional, y de los privados subvencionados. Suelen ser centros mixtos, y los privados pueden ser confesionales. No se pagan tasas de matriculación en los centros públicos. A partir del curso académico 2002/2003, esta institución será gradualmente reemplazada por el ► *Liceum profilowane* y en el año 2005 habrá dejado de existir.

Technisch Atheneum

País: Bélgica (Comunidad flamenca)

Variantes gramaticales: Technisch Atheneum

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece de 4 a 6 años de Educación Secundaria profesional, técnica y/o artística (a tiempo completo) a alumnos en edades comprendidas entre los 12 ó 14 y los 18 años. La admisión se basa en la posesión del título de educación básica (*getuigsschrift basisonderwijs*). Los alumnos que han terminado el 6º año de la ► *Lagere School* y no poseen el título de educación básica pueden acceder a la Primera clase A del primer año de Educación Secundaria, con el visto bueno de la comisión de admisiones, y obtener un título de Educación Primaria después de un año. Los alumnos de 12 años de edad que no terminaron el 6º año de la Educación Primaria también pueden acceder a la Primera clase B del primer año de Secundaria y obtener un título después de un año. El currículo se divide en tres ciclos, de dos años cada uno. Al final del tercer ciclo los alumnos pueden obtener el *Diploma van Secundair Onderwijs*.

Estos centros pueden ser públicos o privados. Los centros públicos pueden ser gestionados y financiados por organismos locales en nombre de la Comunidad flamenca, o creados y financiados por las administraciones provinciales o municipales. Los centros privados están subvencionados y pueden ser confesionales y sólo para alumnos/alumnas.

No se pagan tasas de matriculación. La mayoría de estos centros se organizan dentro del sistema de la Comunidad flamenca.

Technisch Instituut

País: Bélgica (Comunidad flamenca)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece de 4 a 6 años de Educación Secundaria profesional, técnica y/o artística (a tiempo completo) a alumnos en edades comprendidas entre los 12 ó 14 y los 18 años.

Estos centros pueden ser públicos o privados. Los centros públicos son creados y financiados por las administraciones provinciales o municipales. Los centros privados están subvencionados y pueden ser confesionales y sólo para alumnos/alumnas. No se pagan tasas de matriculación.

Para obtener información sobre los criterios de admisión, currículo y titulaciones obtenidas, véase ► *Technisch Atheneum*.

Technische Hochschule

País: Alemania

Variantes gramaticales: Technische Hochschulen, Technischen Hochschulen

Nivel: Superior

Nota explicativa: Sinónimo de ► *Technische Universität*.

Technische Universität

País: Alemania

Variantes gramaticales: Technische Universitäten, Technischen Universitäten

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria especializada en Ciencias Naturales e Ingeniería. Para obtener más información, véase ► *Universität*.

Technologiko Ekpaideftiko Idryma (Τεχνολογικό Εκπαιδευτικό Ίδρυμα)

País: Grecia

Variantes gramaticales: Technologika Ekpaideftika Idrymata

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de estudios tecnológicos que ofrece programas

multidisciplinares de duración media a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Apolytirio Eniaiou Lykeiou*) obtenido en un ► *Eniaio Lykeio* o un título reconocido equivalente. Hasta 1999, los estudiantes debían estar en posesión del título de Educación Secundaria superior y aprobar el examen nacional de acceso. Este sistema se aplicará a algunos estudiantes durante dos años más. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario. El Ministerio de Educación y Asuntos Religiosos es responsable de estos centros públicos (financiados por el Estado). No se pagan tasas. Abreviatura: TEI.

Tehnikums

País: Letonia

Variantes gramaticales: Tehnikuma

Nivel: Secundaria superior /Post-secundaria

Nota explicativa:

- Institución que ofrece 4 años de enseñanza profesional a tiempo completo a alumnos de, al menos, 16 años de edad. Ofrece Educación Secundaria superior general, técnica y profesional en un ciclo único. La admisión se basa en la finalización con éxito de la ► *Pamatskola*. El idioma en el que se imparten las clases puede ser otro distinto del letón (generalmente ruso, ucraniano o polaco). Al término de sus estudios, los alumnos pueden presentarse al examen final, y los que aprueban (si se matricularon antes de 1999) obtienen el *Diploms par vidējo speciālo izglītību*, o el *Diploms par profesionālo vidējo izglītību* (vigente a partir de 2001). Se trata de un título profesional que les permite acceder al mercado laboral o a la Educación Superior.
- Institución que ofrece de 2 a 3 años de enseñanza profesional a tiempo completo a alumnos de, al menos, 19 años de edad. Ofrece programas profesionales especializados de nivel de Post-secundaria en un ciclo único. La admisión se basa en la finalización con éxito de la Educación Secundaria superior general en una ► *Vidusskola*. El idioma en el que se imparten

las clases puede ser otro distinto del letón (ruso). Al término de sus estudios, los alumnos pueden presentarse al examen final, y los que aprueban (si se matricularon antes de 1999) obtienen el *Diploms par vidējo speciālo izglītību*, o el *Diploms par profesionālo vidējo izglītību* (vigente a partir de 2001). Se trata de un título profesional que les permite acceder al mercado laboral o a la Educación Superior.

El Ministerio de Educación y Ciencia y los Ministerios de Agricultura, Asuntos Sociales y Cultura son responsables de estos centros públicos o privados, principalmente financiados por el Estado, que son mixtos y no confesionales. Los centros privados pueden ser confesionales. No se pagan tasas de matriculación, salvo en algunos centros privados.

Estas instituciones se encuentran en fase de reorganización y transformación, y algunas de ellas se convertirán en ► *Koledža*.

TEI

País: Grecia

Nivel: Superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Technologika Ekpaideftika Idrymata*.

Teknisk fagskole

País: Noruega

Variantes gramaticales: Tekniske fagskoler

Nivel: Secundaria superior /Post-secundaria

Nota explicativa: Institución que ofrece 2 años de educación a tiempo completo a estudiantes de, al menos, 20 años de edad que ya poseen competencia profesional, experiencia práctica y/o Educación Secundaria superior. Ofrece programas técnicos en un ciclo único. Al final del programa, los alumnos pueden presentarse al examen final *Avsluttende eksamen*. Los que aprueban obtienen el título *Vitnemål*, que les permite ejercer la profesión correspondiente o acceder a la Educación Superior. El Ministerio de Educación, Investigación y Asuntos Religiosos es responsable de los centros públicos, financiados por la administración regional, o privados

subvencionados. Son centros mixtos y no confesionales. No se pagan tasas, salvo en los centros privados.

Teknisk gymnasium

País: Dinamarca

Variantes gramaticales: Tekniske gymnasier

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Término que se emplea a veces para designar un departamento de una ► *Teknisk skole* o una ► *Erhvervsskole* que ofrece el programa HTX. Véase ► *Teknisk skole*.

Teknisk skole

País: Dinamarca

Variantes gramaticales: Tekniske skoler

Nivel: Secundaria superior /Superior

Nota explicativa: Institución que ofrece programas HTX, programas técnicos VET y programas técnicos de Educación Superior de corta duración. Los programas HTX y los programas técnicos VET se dirigen a alumnos de 16 a 19/20 años de edad que han terminado el 9º año de la ► *Folkeskole*. Para los programas técnicos de Educación Superior, la admisión se basa en la posesión de un título de Educación Secundaria superior (para alumnos de, al menos, 19 años de edad). Se trata de centros privados autónomos cuya principal fuente de financiación es el Estado. Son centros mixtos y no confesionales. No se pagan tasas.

TEL (TEA)

País: Grecia

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Techniko Epaggelmatiko Lykeio*.

Tertiary college

País: Reino Unido (E/W)

Nivel: Secundaria superior /Post-secundaria

Nota explicativa: Tipo de *further education institution* que combina las funciones de un ► *Further education college* y un ► *Sixth-form college*, y que ofrece toda la gama de cursos, incluyendo los de educación básica,

TES (ΤΕΣ)

educación general y formación profesional a estudiantes que han sobrepasado la edad de escolarización obligatoria (16 años), incluyendo a adultos.

Para obtener información sobre organización y financiación, véase ► *Further education college*.

TES (ΤΕΣ)

País: Grecia

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Techniki Epaggelmatiki Scholi*.



Učiliště

País: República Checa

Variantes gramaticales: Učiliště, učilišť*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 2 años de Educación Secundaria superior (profesional) a alumnos de 15 - 17 años de edad. Ofrece formación en diversas áreas profesionales a alumnos que alcanzaron la edad de finalización de la escolaridad obligatoria sin haber cursado el 9º año de la ► *Základní škola*, o que no completaron dicho año. El Director del centro es responsable del currículo. Al final del segundo año, los alumnos pueden presentarse al examen final *Závěrečná zkouška*, y los que aprueban obtienen los títulos *Vysvědčení o závěrečné zkoušce* y *Výuční list*, que les permite acceder al mercado laboral. El Ministerio de Educación, Juventud y Deportes es el máximo responsable de los centros financiados por la administración central y regional, y de los centros privados subvencionados. Son centros mixtos. Los centros privados pueden ser confesionales, y pueden cobrar tasas.

Uczelnia artystyczna

País: Polonia

Variantes gramaticales: Uczelnie artystyczne, uczelni* artystyczn*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece programas de enseñanzas artísticas de media y larga

duración a estudiantes de al menos, 19 años de edad que poseen el título *Świadectwo dojrzałości* y aprueban un examen de acceso. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios, incluyendo doctorados. El Ministerio de Cultura y Patrimonio Nacional es el máximo responsable de estos centros financiados por el Estado, que pueden ser públicos o privados. En los centros públicos no se pagan tasas por cursos diurnos a tiempo completo. Esta institución puede ser de varios tipos: *Akademia muzyczna* (Música), *Akademia sztuk pięknych* (Bellas Artes) y *Wyzsza szkoła teatralna* (Arte Dramático). Sinónimo: *Akademia artystyczna*.

Ülikool

País: Estonia

Variantes gramaticales: Ülikoolid

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece programas académicos multidisciplinares de media y larga duración y cursos con orientación profesional para estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria (*Gümnaasiumi lõputunnistus*) y un título de los exámenes estatales (*rügieksamitunnistus*) o un título reconocido equivalente. La admisión puede estar sujeta a otros requisitos exigidos por el centro o el programa. El idioma en el que se imparten las clases puede ser el estonio, el ruso o el inglés.

Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios, incluyendo doctorados.

Estos centros públicos y privados quedan bajo la jurisdicción administrativa del Ministerio de Educación. Las universidades públicas son financiadas principalmente por el Estado. Las privadas se financian por sus propios medios, pero el Estado puede participar en la financiación de ciertos programas. En los centros privados se pagan tasas de matriculación. En las universidades públicas existe un sistema de *numerus clausus* que limita el número de estudiantes, y los que no quedan incluidos en este número deben pagar tasas de matriculación.

Umetniška akademija

País: Eslovenia

Variantes gramaticales: Umetniške akademije, umetnišk* akademij*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Sinónimo de ► *Akademija*.

Ungdomsskole

País: Dinamarca

Variantes gramaticales: Ungdomsskolen, ungdomsskoler, ungdomsskolerne

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece educación a tiempo parcial a alumnos de 14 a 18 años de edad. Los alumnos de los cursos superiores de la ► *Folkeskole* o de Educación Secundaria superior (general o profesional) pueden cursar asignaturas que no se imparten en su principal centro educativo, por ejemplo, materias relacionadas con el ocio como electrónica, medios de comunicación, cerámica, economía doméstica, etc. También pueden mejorar sus conocimientos y competencia en materias que han estudiado poco durante la etapa obligatoria, y prepararse una vez más para los exámenes de la ► *Folkeskole*. El Ministerio de Educación es responsable de los programas que se ofrecen, pero cada centro depende del municipio en el que está situado. Se trata de centros públicos financiados por

los municipios. Son mixtos y no confesionales. No se pagan tasas.

Universidad

País: España

Variantes gramaticales: Universidades

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece cursos de corta, media y larga duración a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen el título de Educación Secundaria superior (*Bachiller*), un título de formación profesional de nivel avanzado (*Técnico Superior*), o su equivalente. Los que desean cursar estudios que exceden el primer ciclo deben presentarse al examen de acceso estipulado por el gobierno central. Existen cuatro áreas de estudio: Humanidades, Ciencias Experimentales y de la Salud, Ciencias Sociales y Jurídicas y Estudios Técnicos.

Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios, de postgrado y doctorados.

Las *Universidades* tienen su propia identidad legal. La mayoría está financiada por la administración educativa de la Comunidad Autónoma correspondiente. Se pagan tasas. Existen subdivisiones administrativas en edificios independientes, siendo las más habituales ► *Escuela Universitaria*, ► *Escuela Técnica Superior*, ► *Facultad*, e ► *Instituto Universitario*.

Universidade

País: Portugal

Variantes gramaticales: Universidades

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece cursos multidisciplinares de media y larga duración a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*diploma de estudos secundários*) o un título reconocido equivalente. La admisión puede estar sujeta a otros requisitos exigidos por el centro o el programa. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios de primer ciclo, de postgrado y doctorados.

El Ministerio de Educación es responsable de esta institución pública, a la que financia en nombre del gobierno. También existen centros privados que se autofinancian. Se pagan tasas en los centros privados y públicos.

Università

País: Italia

Variantes gramaticales: Università

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece cursos multidisciplinares de media y larga duración a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore*) y – en algunas Facultades – aprueban un examen de acceso.

Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios de primer ciclo, de postgrado y doctorados.

El Ministerio de Universidades e Investigación Científica y Tecnológica es responsable de estos centros públicos, financiados por el gobierno central. Se pagan tasas. Para obtener información sobre disciplinas concretas, véase también ► *Istituto universitario*.

Universität

País: Austria

Variantes gramaticales: Universitäten

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece cursos multidisciplinares de media y larga duración a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Reifeprüfungszeugnis* o un título reconocido equivalente). La admisión puede estar sujeta a otros requisitos exigidos por el centro o el programa.

Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios, de postgrado y doctorados.

El Ministerio Federal de Educación, Ciencia y Cultura es responsable de esta institución

pública, financiada por el gobierno federal. No se pagan tasas, excepto en el caso de ciertos cursos universitarios especializados de corta duración. La ► *Universität der Künste* se especializa en estudios artísticos.

Universität

País: Alemania

Variantes gramaticales: Universitäten

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece cursos multidisciplinares de media y larga duración a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que poseen el título *Allgemeine Hochschulreife*. Para algunos programas, como Deportes y Arte, se debe aprobar un examen de aptitud. Para la mayoría de los programas no existe un proceso de selección que se aplique en todo el país. Debido al gran número de candidatos y a la escasez de plazas, existen restricciones de acceso a los estudios de Medicina, Veterinaria, Odontología, Ciencias Empresariales y Psicología.

Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios de primer ciclo, de postgrado, doctorados y títulos de investigación avanzada (*Habilitation*).

El Ministerio de Educación de cada *Land* es responsable de la *Universität*, que suele ser una institución pública, cuya financiación es compartida por el gobierno del *Land* y por el gobierno federal. Existen algunos centros privados, en los que se pagan tasas. Estos centros tienen una autonomía financiera cada vez mayor en lo relativo a la gestión independiente de los recursos. No se pagan tasas de matriculación.

Universität der Künste

País: Austria

Variantes gramaticales: Universitäten der Künste

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria especializada en enseñanzas artísticas. Véase ► *Universität*. A partir de 1997/98 sustituye a la *Hochschule künstlerischer Richtung*.

Universitate**País:** Rumania**Variantes gramaticales:** Universitatea, universităţi***Nivel:** Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece cursos multidisciplinares de media y larga duración a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Diplomă de bacalaureat*) y aprueban un examen de acceso. Se recomienda que los requisitos de admisión cambien a partir del curso académico 2000/2001, de modo que los resultados obtenidos a lo largo del ► *Liceu* se combinen con los resultados del examen final (*examen de bacalaureat*) para constituir los nuevos criterios de admisión. Las clases pueden impartirse en rumano o en el idioma de una minoría nacional (húngaro o alemán) y también en una lengua de la Comunidad Europea (francés o inglés). Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios, incluyendo doctorados. El Ministerio de Educación Nacional es responsable de estos centros públicos o privados. Los centros estatales son financiados con fondos públicos, mientras que los privados se autofinancian y no reciben subvenciones del sector público. Los estudiantes matriculados en centros públicos deben pagar tasas por el examen de acceso, tasas de registro, tasas por las actividades extracurriculares y por repetir un examen que se ha suspendido. Además, los alumnos matriculados en centros privados deben pagar tasas de matriculación. Los estudiantes matriculados en centros públicos que no han obtenido una plaza gratuita (tras presentarse al examen de acceso), pueden asistir a dichos centros si pagan de tasas de matriculación. El nombre de esta institución suele ir seguido del área de estudio (por ejemplo, *Universitatea de medicină și farmacie*, que se especializan en Medicina y Farmacia, *Universitatea politehnică*, especializada en estudios de Ingeniería, *Universitatea de petrol și gaze* especializada en estudios de Petroquímica).

Existen otros centros equivalentes que ofrecen cursos universitarios en áreas específicas: ► *Academie* de Economía, del Ejército, de Deportes, de Arte; ► *Conservator* de Música; ► *Institut* de Ciencias de la Información, de Teología, de la Armada, etc.

Universitāte**País:** Letonia**Variantes gramaticales:** Universitātē, universitātei, universitātes**Nivel:** Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece cursos multidisciplinares de corta y larga duración a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*Atestāts par vispārējo vidējo izglītību*). La admisión puede estar sujeta a otros requisitos exigidos por el centro.

Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios y de postgrado. Varios ministerios se responsabilizan de esta institución financiada con fondos públicos. No se pagan tasas. La institución tiene derecho a establecer un cierto número de plazas adicionales destinadas a estudiantes que pagan tasas.

En la actualidad, la financiación de la Educación Superior se encuentra en un período de transición.

Universität-Gesamthochschule**País:** Alemania**Variantes gramaticales:** Universitäten-Gesamthochschulen**Nivel:** Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que sólo existe en dos *Länder*, fundada en los años 70 para combinar los programas de estudio y las áreas de investigación de la ► *Universitäten*, ► *Kunsthochschulen* y ► *Fachhochschulen*. Ofrece programas de media y larga duración de enseñanza general, artística o musical a estudiantes de, al menos 19 años de edad que poseen el título *Allgemeine Hochschulreife*.

Esta instituci3n equivale a una *Universit t*. Para obtener más informaci3n, véase ► *Universit t*.

Universit 

País: Bélgica (Comunidad francesa)

Nivel: Superior

Nota explicativa: Instituci3n universitaria que ofrece programas multidisciplinares de larga duraci3n a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen un *Certificat d'enseignement secondaire supérieur* o un título reconocido equivalente.

Los cursos están encaminados a la obtenci3n de diplomaturas, licenciaturas y doctorados. El Ministerio de la Comunidad francesa es responsable de estos centros, que pueden ser públicos o privados, y que son financiados por la Comunidad francesa. Se pagan tasas de matriculaci3n.

Las ► *Facult * tienen la misma condici3n jurídica; se organizan y financian de la misma manera que las *universités*.

Universit 

País: Francia

Nivel: Superior

Nota explicativa: Instituci3n universitaria que ofrece programas multidisciplinares de corta, media y larga duraci3n a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen el título de Educaci3n Secundaria superior (*baccalauréat*).

Los cursos están encaminados a la obtenci3n de títulos de nivel no universitario y universitario, incluyendo doctorados.

Las universidades son instituciones públicas, bajo el control administrativo de la Inspecci3n General de la administraci3n educativa nacional, y bajo el control financiero de la Inspecci3n General de Finanzas. Estas instituciones son financiadas por el gobierno central. Se pagan tasas de matriculaci3n.

Los ► Institut Universitaire de Formation des Ma tres, el ► Institut Universitaire Professionnalisé y el ► Institut Universitaire de Technologie están vinculados administrativamente a las *universités*.

Universiteit

País: Bélgica (Comunidad flamenca)

Variantes gramaticales: Universiteiten

Nivel: Superior

Nota explicativa: Instituci3n universitaria que ofrece programas multidisciplinares de media y larga duraci3n a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen el título de Educaci3n Secundaria superior (*Diploma Secundair Onderwijs*) o un título reconocido equivalente. La admisi3n puede estar sujeta a otros requisitos exigidos por el centro o el programa. Los cursos están encaminados a la obtenci3n de títulos universitarios, de postgrado y doctorados.

El Ministerio de Educaci3n de la Comunidad flamenca es responsable de esta instituci3n, que puede estar financiada por la Comunidad flamenca (con fondos públicos) o ser privada subvencionada. Los centros privados subvencionados pueden ser confesionales. Se pagan tasas.

Universiteit

País: Países Bajos

Variantes gramaticales: Universiteiten

Nivel: Superior

Nota explicativa: Instituci3n universitaria que ofrece programas multidisciplinares de media y larga duraci3n a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen el título de Educaci3n Secundaria superior (*Diploma vwo*). Los cursos están encaminados a la obtenci3n de títulos universitarios de primer ciclo y de postgrado. Las *Universiteit* pueden ofrecer a los estudiantes la oportunidad de cursar estudios de doctorado de forma independiente. El Ministerio de Educaci3n, Cultura y Ciencia es responsable de esta instituci3n, que puede ser pública (financiada por el gobierno central) o privada subvencionada. Se pagan tasas.

Universitet

País: Dinamarca

Variantes gramaticales: Universitetet, universiteter, universiteterne

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece programas multidisciplinares o especializados a estudiantes de, al menos, 19 años de edad. La admisión se basa en las calificaciones obtenidas en el examen final de la Educación Secundaria superior (*studentereksamen*) o en un título reconocido equivalente, y puede estar sujeta a otros requisitos exigidos por el centro o el programa. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios de primer ciclo, de postgrado y doctorados. El Ministerio de Educación es responsable de esta institución pública, financiada a través de subvenciones del Ministerio. No se pagan tasas.

Universitet

País: Finlandia

Variantes gramaticales: Universitetet, universiteten

Nivel: Superior

Nota explicativa: Denominación en sueco de ► *Yliopisto*.

Universitet

País: Noruega

Variantes gramaticales: Universitetet, universiteter, universitetene

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece programas multidisciplinares de media y larga duración a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que poseen el título de Educación Secundaria superior (*Vitnemål*) o un título reconocido equivalente. La admisión puede estar sujeta a otros requisitos exigidos por el programa. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos profesionales no universitarios y títulos universitarios, incluyendo doctorados. El Ministerio de Educación, Investigación y Asuntos Religiosos es responsable de esta institución estatal financiada con fondos públicos. No se pagan tasas.

Universitet

País: Suecia

Variantes gramaticales: Universitetet, universiteten

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece programas multidisciplinares de corta, media y larga duración a estudiantes de, al menos, 19 años de edad. La admisión se basa en la posesión del título de Educación Secundaria superior (*Slutbetyg från gymnasieskolan*) o un título reconocido equivalente. La mayoría de los cursos exigen otros requisitos relacionados con los conocimientos previos. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios de primer ciclo o de postgrado (generales o profesionales). El Ministerio de Educación y Ciencia es el máximo responsable de esta institución pública, financiada por el gobierno central. Una de las universidades depende del Ministerio de Agricultura. No se pagan tasas.

Universitet (Университет)

País: Bulgaria

Variantes gramaticales: Universiteti

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece programas multidisciplinares de media y larga duración a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen el título de Educación Secundaria superior (*diploma za sredno/diploma za sredno-spetsialno obrazovanie*) y cumplen los requisitos exigidos por el centro. Esta institución puede incluir al ► *Kolej*. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios, incluyendo doctorados. La Asamblea Nacional es responsable de la creación, transformación o clausura de los centros públicos (financiados por el Estado) o privados (que se autofinancian). Se pagan tasas de matriculación en los centros privados y, a partir del curso académico 1999/2000, también en los centros públicos.

Universitetas

País: Lituania

Variantes gramaticales: Universitetai, universitet*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece programas multidisciplinares de media y larga duración a estudiantes de, al menos, 18/19 años de edad que poseen el título de Educación Secundaria superior (*bendrojo lavinimo mokyklos brandos atestatas*) y cumplen los requisitos exigidos por el centro. Si existe limitación de plazas, la admisión es competitiva (basada en un examen de acceso o en los resultados obtenidos en la Educación Secundaria).

El idioma en el que se imparten las clases es el lituano, pero algunos programas se imparten en lenguas extranjeras (alemán, inglés, polaco o ruso). Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios, incluyendo doctorados.

Estos centros públicos o privados dependen del Departamento de Investigación y Estudios Superiores del Ministerio de Educación y Ciencia. Los centros públicos están financiados por el Estado; los privados son financiados por sus fundadores.

En los centros públicos, los alumnos que ocupan una plaza financiada por el Estado no tienen que pagar tasas de matriculación. Si el número de solicitantes excede el número de plazas subvencionadas por el Estado, estos centros pueden admitir a un número determinado de alumnos que pagan sus estudios. Algunos centros utilizan un sistema rotativo, según el cual cada año se distribuyen las plazas subvencionadas por el Estado y las que se autofinancian.

Existen otras instituciones equivalentes que ofrecen cursos de nivel universitario en áreas específicas ► *Academija*, ► *Institutas*.

Universitetscenter

País: Dinamarca

Variantes gramaticales: Universitetscentret, universitetscentre, universitetscentrene

Nivel: Superior

Nota explicativa: Nuevo tipo de institución universitaria que ofrece programas multidisciplinares a estudiantes de, al menos, 19 años de edad. La admisión se basa en las calificaciones obtenidas en el examen final de

la Educación Secundaria superior (*studentereksamen*) o en un título reconocido equivalente. La admisión puede estar sujeta a otros requisitos exigidos por el centro o el programa. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios, de postgrado y doctorados. El Ministerio de Educación es responsable de esta institución pública, financiada por el Estado a través de subvenciones del Ministerio. No se pagan tasas.

University

País: Irlanda

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece programas multidisciplinares de media y larga duración a estudiantes de, al menos, 17 años de edad que poseen el título de Educación Secundaria superior (*Leaving Certificate*) y cumplen los requisitos del centro y del programa. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos no universitarios, universitarios, de postgrado y doctorados. Estas instituciones públicas son financiadas por el gobierno central a través de la *Higher Education Authority*. Deben pagarse tasas, salvo en el caso de algunos programas encaminados a la obtención de títulos universitarios y no universitarios.

University

País: Reino Unido

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece programas de corta, media y larga duración a estudiantes de, al menos, 18 años de edad. La admisión está sujeta a los requisitos exigidos por el centro o el programa, pero se suele exigir estar en posesión de un título de Educación Secundaria superior (*GCE A Levels, Scottish Highers* o un título reconocido equivalente). Los programas abarcan una amplia gama de disciplinas y están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario, universitario y de postgrado, incluyendo doctorados. Las Universidades tienen

potestad para conceder sus propios títulos (tanto de enseñanza como de investigación). Son instituciones autónomas pero gran parte de su financiación procede del gobierno central a través de los *Higher Education Funding Councils* (Inglaterra y Gales), del *Department of Higher and Further Education, Training and Employment* (Irlanda del Norte) y del *Scottish Higher Education Funding Council* (Escocia). Se espera que la mayoría de los estudiantes contribuyan a sufragar las tasas de matriculación. Los estudiantes escoceses no pagan tasas de matriculación en los centros escoceses.

University college

País: Reino Unido

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece programas de corta, media y (a veces) larga duración a estudiantes de, al menos, 18 años de edad. La admisión está sujeta a los requisitos exigidos por el centro o el programa, pero se suele exigir estar en posesión de un título de Educación Secundaria superior (GCE A Levels, *Scottish Highers* o un título reconocido equivalente). Los programas abarcan una amplia gama de disciplinas y están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario, universitario y de postgrado. Los *university colleges* tienen potestad para expedir sus propios títulos (de enseñanza, pero no de investigación).

Son instituciones autónomas pero gran parte de su financiación procede del gobierno central a través de los *Higher Education Funding Councils* (Inglaterra y Gales), del *Department of Higher and Further Education, Training and Employment* (Irlanda del Norte) y del *Scottish Higher Education Funding Council* (Escocia). Se espera que la mayoría de los estudiantes contribuyan a sufragar las tasas de matriculación. Los estudiantes escoceses no pagan tasas de matriculación en los centros escoceses.

Estos centros no deben confundirse con los *colleges* que forman las universidades federales como la *London University*.

Univerza

País: Eslovenia

Variantes gramaticales: Univerze, univerz*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece programas multidisciplinares de duración media con orientación profesional, cursos académicos de media y larga duración y cursos de postgrado dentro de una ► *Fakulteta*, ► *Akademija*, ► *Visoka strokovna šola*.

Univerzita

País: República Checa

Variantes gramaticales: Univerzity, univerzity*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece programas de media y larga duración a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que poseen el título de Educación Secundaria superior (*Vysvědění o maturitní zkoušce*) y cumplen los requisitos exigidos por el centro y la Facultad. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel universitario y doctorados. El Ministerio de Educación, Juventud y Deportes es el máximo responsable de los centros públicos (subvencionados por el Estado) y privados (subvencionados por el Estado o autofinanciados). Puede que haya que pagar tasas de registro, tanto en los centros públicos como en los privados, pero sólo se pagan tasas de matriculación en los centros privados.

El nombre de esta institución puede ir seguido o precedido del nombre del área de estudio, como en el caso de la *Technická univerzita*, *Veterinární a farmaceutická univerzita*, o del nombre de una persona, como la *Univerzita Karlova*.

Univerzita

País: Eslovaquia

Variantes gramaticales: Univerzity, univerzit*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece programas multidisciplinares de media y larga duración a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen el título de Educación Secundaria superior (*Vysvedčenie o maturitnej skúške*). Cada Facultad establece sus propios requisitos de admisión de forma independiente. En algunos programas de estudio (en los que hay que pagar tasas) las clases se imparten en alemán, francés o inglés. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios, incluyendo doctorados. El Ministerio de Educación es responsable de esta institución financiada con fondos públicos. No se pagan tasas (excepto tasas de registro).

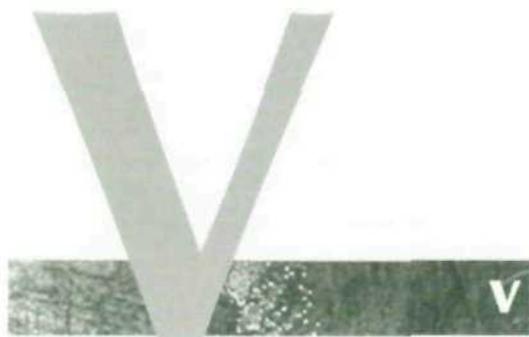
Uniwersytet

País: Polonia

Variantes gramaticales: Uniwersytety, uniwersyte*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece programas multidisciplinares de larga duración (excepto en Medicina y Odontología) a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que poseen el título *Świadectwo dojrzałości* y cumplen los requisitos exigidos por el centro y la Facultad (en la mayoría de los casos, exámenes de acceso). Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios, incluyendo doctorados. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos, financiados a través del gobierno central. No se pagan tasas (salvo en el caso de clases complementarias o nocturnas).



Vbo

País: Países Bajos

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 4 años de educación general y pre-profesional a tiempo completo a alumnos de 12 a 16 años de edad. A partir del curso académico 1999/2000, la admisión se basa en la idoneidad académica, según la recomendación de la ► *Basischool* (y, en su caso, en exámenes nacionales normalizados). Esta institución ofrece el currículo básico común de Educación Secundaria inferior (*basisvorming*) (2 años) y dos años más, durante los cuales los alumnos se preparan para la titulación final (*diploma vbo*). A partir del curso académico 1999/2000, los alumnos eligen uno de entre cuatro 'sectores' y vías de aprendizaje en los dos últimos años para prepararse para el *diploma vmbo*. Para obtener más información sobre responsabilidades y financiación, véase ► *Mavo*. Nombre completo: *Voorbereidend beroepsonderwijs*. La educación de este tipo puede ofrecerse dentro de una ► *Scholengemeenschap*.

Nota: Como consecuencia de la reforma educativa que entró en vigor el curso académico 1999/2000, el conjunto de ► *Mavo* y *Vbo* se denomina centros ► *Vmbo*. Se han adoptado nuevos criterios de admisión y se ofrecen nuevos programas en los años 3 y 4. El nuevo examen entrará en vigor el año 2003, y estará encaminado a la obtención del *diploma vmbo*.

Verbundene Haupt-und Realschule

País: Alemania

Variantes gramaticales: Verbundene Haupt-und Realschulen, Verbundenen Haupt-und Realschulen

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Tipo de centro de nivel de Secundaria inferior de Hesse y Mecklenburgo-Pomerania Occidental que ofrece cursos equivalentes a los ofrecidos por la ► *Hauptschule* y la ► *Realschule*.

VHS

País: Austria

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Volkshochschule*.

Videregående skole

País: Noruega

Variantes gramaticales: Videregående skoler

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece de 3 a 4 años de educación a tiempo completo o a tiempo parcial a alumnos en edades comprendidas entre los 16 y los 19/20 años. Ofrecen Educación Secundaria superior general y profesional. La admisión se basa en la finalización con éxito de la ► *Grunnskole* y, para algunos programas, en las calificaciones de Secundaria inferior y en la edad. Al final del programa general y de algunos programas de formación profesional,

los alumnos se presentan al examen final *Eksamen fra videregående skole*. Los que aprueban obtienen el título *Vitnemål*, que les permite acceder a la Educación Superior. Al final de otros programas de formación profesional, los alumnos se presentan a los exámenes finales *Fagprøve* o *Svenneprøve*; los que aprueban obtienen el título *Fagbrev* o el *Svennebrev*, que les permite acceder al mundo laboral. El Ministerio de Educación, Investigación y Asuntos Religiosos es responsable de los centros públicos (financiados por la administración regional) y privados subvencionados, que son mixtos y no confesionales. La Religión/Ética es una materia obligatoria en áreas de estudio que permiten el acceso a la Educación Superior. No es una materia obligatoria en los programas de formación profesional. No se pagan tasas, salvo en los centros privados.

Vidurinė mokykla

País: Lituania

Variantes gramaticales: Vidurinės mokyklos, vidurin* mokykl*

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 2 años de Educación Secundaria superior general (a tiempo completo) a alumnos de 16/17 a 18/19 años de edad. La admisión se basa en la finalización de la ► *Pagrindinė mokykla* y en la posesión del título *pagrindinės mokyklos baigimo pažymėjimas*. Esta institución puede funcionar como centro independiente o conjuntamente con una ► *Pradinė mokykla* o con una ► *Pagrindinė mokykla*, o como parte de un ► *Gimnazija*. Se ofrecen programas basados en el currículo general y la estrategia pedagógica de los centros de educación general. La enseñanza de los años 11–12 se divide en los niveles B – *bendrasis* (general), I – *išplėstinis* (ampliado), y T – *tikslinis* (orientado). La *Vidurinės mokyklos* puede ofrecer programas que ponen énfasis en las humanidades, las ciencias o las Bellas Artes. El idioma en el que se imparten las clases puede ser otro distinto del lituano (con mayor frecuencia el ruso, el polaco o el bielorruso).

Al final de sus estudios, los alumnos se presentan a exámenes finales, y los que aprueban obtienen el título *bendrojo lavinimo mokyklos brandos atestatas*, que constituye un requisito previo indispensable para poder acceder a todos los tipos de Educación Superior y al ► *Profesinė mokykla* (opción 4).

El Ministerio de Educación y Ciencia es responsable de estos centros financiados por el gobierno central y los municipios, que pueden ser públicos o privados. Suelen ser mixtos, y los centros privados pueden ser confesionales. En los centros privados se pagan tasas.

Vidusskola

País: Letonia

Variantes gramaticales: Vidusskolas, vidusskolu, vidusskolām, vidusskolās

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 3 años de educación a tiempo parcial o a tiempo completo a alumnos de 16 a 19 años de edad (también se puede asistir a clases nocturnas). La admisión se basa en la finalización con éxito de la ► *Pamatskola*. El centro puede organizar un examen de acceso.

Ofrece Educación Secundaria superior general en un ciclo único. En la Educación Secundaria superior existen cuatro programas generales, establecidos por el Estado: un programa de educación general; un programa de Humanidades y Ciencias sociales; un programa de Matemáticas, Ciencias Naturales y Tecnología; y un programa con orientación profesional. El idioma en el que se imparten las clases es el letón y, sólo en los centros privados, el idioma de una minoría nacional (generalmente ruso, ucraniano o polaco). Al final de sus estudios los alumnos pueden presentarse al examen final, y los que aprueban obtienen el título que les permite acceder a la Educación Superior. Los alumnos reciben una certificación del Estado (*Atestāts par vispārējo vidējo izglītību*) al término de la Educación Secundaria.

El Ministerio de Educación y Ciencia, en colaboración con las administraciones locales, es el máximo responsable de estos centros públicos o privados (principalmente financiados por el Estado), que son mixtos y no confesionales. Los centros privados pueden autofinanciarse y ser confesionales. *No se pagan tasas de matriculación, salvo en algunos centros privados.*

Višja strokovna šola

País: Eslovenia

Variantes gramaticales: Višje strokovne šole, višj* strokovn* šol*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos con orientación profesional de corta duración a alumnos de, al menos, 19 años de edad. La admisión se basa en la posesión de un título de Educación Secundaria superior (*spričevalo o poklicni maturi*) o un título reconocido equivalente. Si la admisión es restringida, los candidatos son seleccionados según las calificaciones obtenidas en el examen final y a lo largo de la Educación Secundaria. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de formación profesional de nivel no universitario en la disciplina correspondiente, que permite a sus poseedores acceder al mercado laboral o proseguir estudios con orientación profesional en una ► *Visoka strokovna šola* o ► *Fakulteta*. Los programas de enseñanza y de formación oficialmente reconocidos se crearon según las categorías profesionales establecidas por el Ministerio de Trabajo, Familia y Asuntos Sociales a instancias de las Cámaras de Comercio o de otros ministerios (si las profesiones no competen a las Cámaras de Comercio). El Ministerio de Educación y Deportes es el máximo responsable de los centros públicos, financiados por el Estado, y los privados subvencionados. No se pagan tasas de matriculación en los programas a tiempo completo de los centros públicos. Todos los centros funcionan de forma independiente, o como parte de un ► *Šolski center*.

Visoka strokovna šola

País: Eslovenia

Variantes gramaticales: Visoke strokovne šole, visok* strokovn* šol*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece programas multidisciplinares con orientación profesional y cursos especializados de postgrado, de duración media, a estudiantes de, al menos 19 años de edad que poseen un título de Educación Secundaria superior (*spričevalo o poklicni maturi*) o un título reconocido equivalente. Algunos programas también pueden exigir aptitudes especiales y/o características físicas y psicológicas como requisito previo a la admisión. Si la admisión es restringida, los candidatos son seleccionados según las calificaciones obtenidas en el examen final y a lo largo de la Educación Secundaria. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios de primer ciclo y diplomas de especialización. El Ministerio de Educación y Deportes es responsable de los centros públicos, financiados por el Estado, y de los privados subvencionados. No se pagan tasas de matriculación en los programas a tiempo completo de los centros públicos encaminados a la obtención de un título universitario de primer ciclo. Los centros públicos se organizan dentro de la estructura universitaria ► *Univerza*, mientras que los centros privados se organizan como instituciones independientes.

Vitenskapelig høgskole

País: Noruega

Variantes gramaticales: Vitenskapelige høgskoler

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece cursos especializados en Agricultura, Veterinaria, Economía y Ciencias Empresariales, Arquitectura, Educación Física y Deportes o Música. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios, incluyendo doctorados. Véase ► *Høgskole*.

Vmbo**País:** Países Bajos**Nivel:** Secundaria inferior

Nota explicativa: A partir del curso académico 1999/2000, las ► *Mavo* y ► *Vbo* conjuntamente reciben el nombre de *vmbo* (Educación Secundaria pre-profesional). Las *Vmbo* ofrecen 4 años de educación general y pre-profesional a tiempo completo a alumnos de 12 a 16 años de edad. La admisión se basa en la idoneidad académica, según la recomendación de la ► *Basisschool* (y, en su caso, en exámenes nacionales normalizados). Esta institución ofrece el currículo básico común de Educación Secundaria inferior (*basisvorming*) (2 años) y dos años más, durante los cuales los alumnos se preparan para el título final (*diploma vmbo*) en uno de entre cuatro 'sectores' y vías de aprendizaje. El Ministerio de Educación, Cultura y Ciencia es responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos. Los centros privados subvencionados pueden ser confesionales. Todos los centros oficialmente reconocidos son financiados por el sector público según los mismos criterios. No se pagan tasas. Los programas de este tipo pueden ofrecerse dentro de una ► *Scholengemeenschap*. Nombre completo: *Voorbereidend middelbaar beroepsonderwijs*.

Vocational school**País:** Irlanda**Nivel:** Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece hasta 6 años de educación a tiempo completo a alumnos de 12 a 18 años de edad. La admisión se basa en la finalización de la ► *Primary school*. Esta institución solía dar énfasis a las asignaturas prácticas, pero ahora se ofrece toda la gama de programas de Educación Secundaria, y la educación general se combina con programas técnicos y profesionales. El currículo se divide en dos ciclos. Todos los alumnos del ciclo inferior (de 12 a 15 años de edad) cursan un amplio currículo general encaminado a la obtención de un *junior certificate*. Los alumnos del

ciclo superior (de 15 a 17 ó 18 años de edad) eligen un programa encaminado a la obtención de uno de los tres tipos de titulaciones finales, con las que pueden acceder a la Educación Superior o al mundo laboral. Las *Vocational schools* son centros públicos, predominantemente mixtos y no confesionales. Son financiados por el Estado y gestionados por el *Vocational Education Committee*. No se pagan tasas.

Voksenopplæringscenter**País:** Noruega**Variantes****gramaticales:**

Voksenopplæringscenteret,
voksenopplæringscentre,
voksenopplæringssentrene

Nivel: Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece Educación Primaria y Secundaria general, a tiempo completo y a tiempo parcial, para adultos. Los requisitos de admisión a programas educativos para adultos oficialmente reconocidos son los mismos que para los alumnos jóvenes. Los adultos que desean matricularse en cursos de formación profesional deben cumplir unos requisitos adicionales relacionados con la edad (ser mayor de 21 años) y la titulación. El currículo debe desarrollarse de acuerdo con el currículo básico nacional, y los alumnos que aprueban obtienen el título *Vitnemål*, que les permite acceder a la Educación Secundaria superior o a la Educación Superior (dependiendo del nivel). El Ministerio de Educación, Investigación y Asuntos Religiosos es responsable de estos centros, financiados por las administraciones municipales o regionales, que son públicos y no confesionales. También existe un centro estatal que ofrece Educación Secundaria para adultos. Se pagan tasas.

Voksenuddannelsescenter**País:** Dinamarca**Variantes****gramaticales:**

Voksenuddannelses-centret,

voksenuddannelsescentre,
voksenuddannelsescentrene

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución de Educación de Adultos que ofrece Educación Primaria y Secundaria general encaminada a los exámenes finales de la ► *Folkeskole*, así como al examen HF en una sola asignatura. El Ministerio de Educación es responsable de la oferta de este tipo de centros, que son financiados por las administraciones regionales. Se paga una pequeña tasa.

Volkshochschule

País: Austria

Variantes gramaticales: Volkshochschulen

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece programas de Educación de Adultos, principalmente a tiempo parcial, de tipo general y profesional organizados por una asociación independiente para la educación de adultos. Los cursos pueden estar encaminados a la obtención de diversos títulos profesionales reconocidos.

Se ofrecen cursos preparatorios especiales para adultos que desean obtener el *Studienberechtigungsprüfungszeugnis* o el *Berufsreifeprüfungszeugnis*, que permiten acceder a la Educación Post-secundaria y a la Educación Superior. La principal fuente de financiación proviene de las tasas de matriculación y de diversas administraciones públicas. Abreviatura: VHS.

Volkshochschule

País: Alemania

Variantes gramaticales: Volkshochschulen

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece una amplia gama de cursos de formación permanente en materias de tipo general, profesional o político. Pueden obtenerse títulos de Educación Secundaria general. La supervisión académica (*Fachaufsicht*) de la enseñanza, de otras actividades educativas y de los exámenes es responsabilidad del Ministerio de Educación y Asuntos Culturales.

Los exámenes deben celebrarse ante un tribunal examinador que debe ser presidido por un representante del organismo supervisor del centro y debe estar formado por profesores de la *Volkshochschule* y profesores de un centro del sector público. Las *Volkshochschulen* son gestionadas por los municipios con categoría de distrito (*kreisfreie Städte*), distrito rural (*Landkreise*) y comunidad (*kreisangehörige Gemeinden*). La financiación se basa en la división de responsabilidades entre los *Länder*, las administraciones locales (*Kommunen*), los distritos (*Kreise*) y la Agencia Federal de Empleo (*Bundesanstalt für Arbeit*). Se pagan tasas de matriculación, que sufragan entre el 30 y el 50% del coste de los cursos de las *Volkshochschulen* (especialmente los cursos de formación permanente general).

Volksschule

País: Austria

Variantes gramaticales: Volksschulen

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que tradicionalmente ofrece 8 años de educación a tiempo completo a alumnos de 6 a 14 años de edad, dividida en dos ciclos (de 6 a 10 años de edad, y de 10 a 14). Sin embargo, el segundo ciclo de esta institución ha desaparecido gradualmente a favor de la ► *Hauptschule* y en la actualidad quedan pocos centros con este tipo de enseñanza. Véase ► *Grundschule*.

Voluntary aided school

País: Reino Unido (E/W)

Nivel: Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

Nota explicativa: Categoría legal de ► *Maintained school* de Primaria y Secundaria. Fueron creadas por organizaciones benéficas (principalmente la Iglesia Católica y la Iglesia Anglicana), y sus terrenos y edificios suelen ser propiedad de un consejo de administración o una fundación de caridad. Sus gastos de funcionamiento son financiados por la administración educativa local, y la mayor parte de sus gastos de inversión son

Voluntary controlled school

financiados por el gobierno central, pero los centros deben aportar el 15% de los gastos de inversión. El organismo que dirige el centro contrata al personal y es el máximo responsable del proceso de admisión.

Voluntary controlled school

País: Reino Unido (E/W)

Nivel: Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

Nota explicativa: Categoría legal de *maintained school* de Educación Primaria y Secundaria. Estos centros fueron creados por organizaciones benéficas (principalmente la Iglesia Anglicana) y sus terrenos y edificios suelen ser propiedad de un consejo de administración o una fundación de caridad. Tanto sus gastos de inversión como de funcionamiento son financiados por la administración educativa local (LEA). Las LEA contratan al personal y son las máximas responsables del proceso de admisión.

Voluntary grammar school

País: Reino Unido (NI)

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Categoría legal de ► *Secondary school*, propiedad de un consejo de administración, cuyos gastos de mantenimiento son financiados por el *Department of Education*, aunque algunos centros deben aportar alguna cantidad para sufragar los gastos de inversión (dependiendo del acuerdo suscrito con el *Department of Education*). En algunos centros se cobran unas tasas mínimas. Estos centros son selectivos, pueden ser mixtos o sólo para alumnos/alumnas y pueden ser confesionales o no confesionales.

Voluntary Secondary school

País: Irlanda

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Centro privado, confesional, financiado en su mayor parte por el Departamento de Educación y Ciencia. Véase ► *Secondary school*.

Voorbereidend beroepsonderwijs

País: Países Bajos

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Nombre completo de ► *Vbo*.

Voorbereidend middelbaar beroepsonderwijs

País: Países Bajos

Nivel: Secundaria inferior

Nota explicativa: Nombre completo de ► *Vmbo*.

Voorbereidend wetenschappelijk onderwijs

País: Países Bajos

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Nombre completo de ► *Vwo*.

Vorbereitungslehrgang Fachhochschulreife

País: Liechtenstein

Variantes

gramaticales:

Vorbereitungslehrgänge

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 1½ años de Educación Secundaria superior general y profesional (a tiempo parcial) a alumnos de, al menos, 18 años de edad. La admisión se basa en la finalización con éxito de un programa de formación profesional (aprendizaje). Al final de su formación, los alumnos pueden presentarse al examen final *Fachhochschulreifeprüfung*. Los que aprueban obtienen el título *Fachhochschulreifezeugnis*, que les permite acceder a cualquier tipo de Educación Superior en Liechtenstein y Austria y a estudios superiores especializados en una ► *Fachhochschule* en Suiza y en ciertos *Länder* alemanes. El Departamento de Educación del gobierno es responsable de estos centros públicos financiados por el Estado, que son mixtos, no confesionales y en los que se deben pagar tasas.

Nota: A partir del curso académico 2000/2001, este programa tendrá una duración de 2 años.

Vorschule

País: Bélgica (Comunidad germanoparlante)

Variantes gramaticales: Vorschulen

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Sinónimo de ► *Kindergarten*.

VOŠ

País: República Checa

Nivel: Superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Vyšší odborná škola*.

Vrtec

País: Eslovenia

Variantes gramaticales: Vrtec, vrtec*

Nivel: Infantil

Nota explicativa: Institución no escolar para niños en edades comprendidas entre 1 y 6/7 años que ofrece educación y servicio de guardería. Puede organizarse como centro independiente o conjuntamente con una ► *Osnovna šola*. La admisión se basa en la edad. La educación se divide en dos ciclos: el primero, de 1 a 3 años de edad; y el segundo, de 3 a 6/7 años de edad. El último año (*priprava na osnovno šolo*) se imparte un programa preparatorio para acceder a la ► *Osnovna šola*. El idioma en el que se imparten las clases puede ser el de una minoría nacional (húngaro o italiano). El Ministerio de Educación y Deportes es responsable de estos centros financiados por los municipios, que pueden ser públicos o privados, y que son mixtos. Algunos centros privados son confesionales. Deben pagarse tasas tanto en los centros públicos como privados, dependiendo de los ingresos familiares.

Nota: A partir del curso académico 1999/2000, la educación obligatoria comenzará a los 6 años de edad, mientras que el programa preparatorio *priprava na osnovno šolo* será suprimido el curso académico 2003/2004.

VŠ

País: República Checa

Nivel: Superior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Vysoká škola*.

Vuxengymnasium

País: Finlandia

Variantes gramaticales: Vuxengymnasiet, vuxengymnasier, vuxengymnasierna

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Denominación en sueco de ► *Aikuiskukio*.

Vwo

País: Países Bajos

Nivel: Secundaria inferior/superior

Nota explicativa: Institución que ofrece 6 años de educación general a tiempo completo a alumnos de 12 a 18 años de edad. La admisión se basa en la idoneidad académica, según la recomendación de la ► *Basisschool* (y, en su caso, en exámenes nacionales normalizados). El currículo se divide en dos ciclos de 3 años de duración cada uno. En el primer ciclo todos los alumnos finalizan la Educación Secundaria inferior según el currículo básico común (*basisvorming*); en el segundo, los alumnos se preparan para el título final (*diploma vwo*) en uno de los cuatro 'perfiles'. El Ministerio de Educación, Cultura y Ciencia es responsable de estos centros públicos o privados, que son mixtos. Los centros privados subvencionados pueden ser confesionales. Todos los centros oficialmente reconocidos son financiados por el sector público según los mismos criterios. Se cobran tasas a los alumnos de 16 años (o de una edad superior). El ► *Atheneum*, el ► *Gymnasium* y el ► *Lyceum* son instituciones de este tipo. Este tipo de educación puede ofrecerse dentro de una ► *Scholengemeenschap*. Nombre completo: *Voorbereidend wetenschappelijk onderwijs*.

Vysoká škola

País: República Checa

Variantes gramaticales: Vysoké školy, vysok* škol*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución que ofrece cursos universitarios de media y larga duración y programas de nivel no universitario de duración media a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que poseen el

título de Educación Secundaria superior (*Vysvědčení o maturitní zkoušce*) y cumplen los requisitos exigidos por el centro. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios, incluyendo doctorados. El Ministerio de Educación, Juventud y Deportes es el responsable de los centros públicos subvencionados por el Estado y los privados (subvencionados por el Estado o que se autofinancian). Puede que se deban pagar tasas de registro tanto en los centros públicos como en los privados, pero sólo se pagan tasas de matriculación en los centros privados. Este término puede formar parte del nombre de una institución concreta, en cuyo caso va seguido o precedido del área de estudio, como en *Vysoká škola ekonomická*, *Vysoká škola pedagogická*. Abreviatura: VŠ.

Vysoká škola

País: Eslovaquia

Variantes gramaticales: Vysoké školy, vysok* škol*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario que ofrece programas de enseñanzas artísticas de media y larga duración a estudiantes de, al menos, 18 años de edad que poseen el título de Educación Secundaria superior (*Vysvedčenie o maturitnej skúške*). Cada Facultad establece el procedimiento de admisión de forma independiente.

Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario y universitario, incluyendo doctorados. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros estatales, financiados con fondos públicos. No se pagan tasas (excepto tasas de registro).

Vyšší odborná škola

País: República Checa

Variantes gramaticales: Vyšší odborné školy, vyšší* odborn* škol*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución que ofrece educación Post-secundaria técnica especializada a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que poseen el título de Educación Secundaria superior (*Vysvědčení o maturitní zkoušce*) y cumplen los requisitos exigidos por el centro. Los cursos de corta o media duración (de 2 a 3½ años) están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario. El Ministerio de Educación, Juventud y Deportes es el responsable de los centros públicos subvencionados por el Estado y de los privados (subvencionados por el Estado o que se autofinancian). Puede que se deban pagar tasas tanto en los centros públicos como en los privados. Abreviatura: VO

**WIFI****País:** Austria**Nivel:** Secundaria inferior/superior**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Wirtschaftsförderungsinstitut*.**Wirtschaftsförderungsinstitut****País:** Austria**Variantes gramaticales:***Wirtschaftsförderungsinstitute***Nivel:** Secundaria inferior/superior**Nota explicativa:** Institución de la Cámara Económica Federal que ofrece formación profesional para adultos, principalmente a tiempo parcial. Los cursos pueden estar encaminados a la obtención de diversos títulos profesionales reconocidos.Se ofrecen cursos especiales preparatorios a los adultos que desean obtener el *Berufsreifeprüfungszeugnis*, que permite el acceso a la Educación Post-secundaria y Superior. Su financiación proviene, sobre todo, de las tasas de matriculación y de la Cámara Económica (*Wirtschaftskammer*).
Abreviatura: WIFI.**Wyższa szkoła morska****País:** Polonia**Variantes gramaticales:** Wyższe szkoły morskie, wyższ* szkoł* morsk***Nivel:** Superior**Nota explicativa:** Institución de nivel universitario especializada en estudios náuticos que ofrece cursos de media y larga duración a estudiantes de, al menos, 19 añosde edad que poseen el título *Świadectwo dojrzałości* y aprueban un examen de acceso. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario y universitario. El Ministerio de Transportes y Economía Marítima es responsable de esta institución pública, financiada por el gobierno central. No se pagan tasas por los cursos diurnos a tiempo completo.**Wyższa szkoła pedagogiczna****País:** Polonia**Variantes gramaticales:** Wyższe szkoły pedagogiczne, wyższ* szkoł* pedagogiczn***Nivel:** Superior**Nota explicativa:** Institución de nivel universitario que ofrece cursos especializados en Ciencias de la Educación (de media y larga duración) a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que poseen el título *Świadectwo dojrzałości* y cumplen los requisitos exigidos por el centro o la Facultad (en la mayoría de los casos, exámenes de acceso). Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios, incluyendo doctorados. El Ministerio de Educación Nacional es responsable de estos centros financiados por el Estado, que pueden ser públicos o privados. No se pagan tasas en los centros públicos (excepto por clases complementarias o nocturnas).**Wyższa szkoła teatralna****País:** Polonia

Variantes gramaticales: Wyższe szkoły teatralne, wyższ* szkol* teatraln*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Tipo de ► *Uczelnia artystyczna*.

Wyższa szkoła wojskowa

País: Polonia

Variantes gramaticales: Wyższe szkoły wojskowe, wyższ* szkol* wojskow*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel universitario especializada en formación militar destinada a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que poseen el título *Świadectwo dojrzałości* y aprueban un examen de acceso. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario y universitario. El Ministerio de Defensa Nacional es responsable de esta institución pública

financiada por el gobierno central. No se pagan tasas.

Wyższa szkoła zawodowa

País: Polonia

Variantes gramaticales: Wyższe szkoły zawodowe, wyższ* szkol* zawodow*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución de nivel no universitario que ofrece cursos multidisciplinares de duración media, con orientación profesional y de formación profesional a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que poseen el título *Świadectwo dojrzałości* y cumplen los requisitos exigidos por el centro o la Facultad. Los cursos están encaminados a la obtención de títulos de nivel no universitario. El Ministerio de Educación Nacional es responsable de estos centros financiados por el Estado, que pueden ser públicos o privados. Se pagan tasas en los centros privados



Yliopisto

País: Finlandia

Variantes gramaticales: Yliopistot, yliopisto*

Nivel: Superior

Nota explicativa: Institución universitaria que ofrece cursos multidisciplinares a estudiantes de, al menos, 19 años de edad que han aprobado el examen de acceso (*ylioppilastutkinto*), que poseen un título de formación profesional de Post-secundaria, un título universitario politécnico obtenido en una ► *Ammattikorkeakoulu*, o un título internacional o extranjero equivalente. Las universidades seleccionan a sus alumnos según sus propios criterios, que generalmente incluyen los resultados obtenidos en los exámenes de acceso (pudiendo tener en cuenta las calificaciones que constan en el título *ylioppilastutkinto*). En algunas áreas se pueden conceder puntos adicionales por la experiencia laboral o por otros estudios. Las universidades también pueden admitir candidatos que provienen de la Universidad a Distancia. Algunas universidades se especializan en Economía y Ciencias Empresariales, Ingeniería y Arquitectura, y Bellas Artes.

Los cursos están encaminados a la obtención de títulos universitarios, de postgrado y

doctorados. El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos, financiados por el gobierno central. No se pagan tasas. Denominación en sueco: *Universitet*.

Yrkeshögskola

País: Finlandia

Variantes gramaticales: Yrkeshögskolan, yrkeshögskolor, yrkeshögskolorna

Nivel: Superior

Nota explicativa: Denominación en sueco de ► *Ammattikorkeakoulu*.

Yrkesinriktade vuxenutbildningscenter

País: Finlandia

Variantes gramaticales: -centret, -centren

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Denominación en sueco de ► *Ammatillinen aikuiskoulutuskeskus*.

Yrkesläroanstalt

País: Finlandia

Variantes gramaticales: Yrkesläroanstalten, yrkesläroanstalter, yrkesläroanstalterna

Nivel: Secundaria superior

Nota explicativa: Denominación en sueco de ► *Ammatillinen oppilaito*



Základná škola

País: Eslovaquia

Variantes gramaticales: Základné školy, základn* škol*

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 9 años de Educación Primaria y Secundaria inferior a tiempo completo a alumnos de 6 a 15 años de edad. La admisión se basa en la edad. Los currículos nacionales se aplican en todo el país. La enseñanza se divide en dos ciclos, de 4 y 5 años, respectivamente. No existen exámenes entre los dos ciclos. El idioma en el que se imparten las clases en los centros públicos puede ser otro distinto al eslovaco (húngaro, ruteno, ucraniano, polaco o alemán). Al término del 4º año de la Educación Primaria los alumnos pueden acceder al ► *Gymnázium* (de 8 años de duración). Después de 8 ó 9 años de estudio en este centro, los alumnos que aprueban pueden acceder al ► *Gymnázium* (de 4 años de duración; o al programa bilingüe, de 5 años de duración). El Ministerio de Educación es responsable de estos centros públicos o privados (principalmente financiados por el Estado) que suelen ser mixtos. Los centros privados pueden ser confesionales. No se pagan tasas, salvo en los centros privados.

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Institución que ofrece 9 años de educación a tiempo completo a niños de 6 a 15 años de edad. La admisión se basa en la edad y en la madurez del niño. El centro ofrece Educación Primaria y Secundaria inferior general. El currículo se divide en 2 ciclos: el primero dura 5 años, y el segundo, cuatro. El idioma en el que se imparten las clases es el checo, pero los centros para minorías también utilizan el polaco y el eslovaco. No existen exámenes entre los dos ciclos ni examen final al término del segundo ciclo. El Ministerio de Educación, Juventud y Deportes es el máximo responsable de los centros públicos, financiados por la administración central y los municipios, y de los centros privados subvencionados. Generalmente son centros mixtos. Los centros privados pueden ser confesionales, y pueden cobrar tasas. Abreviatura: ZŠ.

ZŠ

País: República Checa

Nivel: Primaria/Secundaria inferior

Nota explicativa: Abreviatura de ► *Základní škola*.

Základní škola

País: República Checa

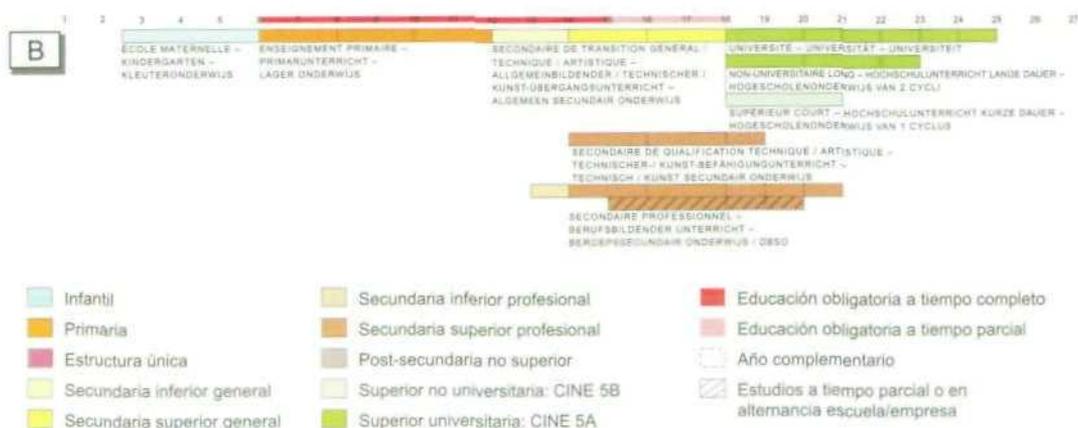
Variantes gramaticales: Základní školy, základn* škol*

Parte II – Cuadros sinópticos

Bélgica (Comunidad francesa)

Infantil	École libre École maternelle
Primaria	École libre École primaire
Secundaria inferior	Athénée Collège École libre Institut Lycée
Secundaria superior	Athénée Centre d'Éducation et de Formation en Alternance (CEFA) Collège École libre Institut Lycée
Post-secundaria	
Superior	Académie Conservatoire Faculté Haute École Institut Supérieur d'Architecture Université

Estructuras del sistema educativo 1999/2000



Bélgica (Comunidad germanoparlante)

Infantil	Kindergarten (Vorschule)
Primaria	Primarschule
Secundaria inferior	Sekundarschule
Secundaria superior	Sekundarschule
Post-secundaria	
Superior	Krankenpfleschule Pädagogische Hochschule

Estructuras del sistema educativo 1999/2000



Bélgica (Comunidad flamenca)

Infantil	Kleuterschool
Primaria	Lagere School
Secundaria inferior	Atheneum College Instituut Middenschool Technisch Atheneum Technisch Instituut
Secundaria superior	Atheneum College Instituut Technisch Atheneum Technisch Instituut
Post-secundaria	
Superior	Hogeschool Universiteit

Estructuras del sistema educativo 1999/2000



Dinamarca

Infantil	Børnehave
Primaria	Folkeskole Friskole Grundskole Lilleskole Privat grundskole Privatskole Realskole
Secundaria inferior	Efterskole Folkeskole Friskole Grundskole Lilleskole Privat grundskole Privatskole Realskole Ungdomsskole
Secundaria superior	Erhvervsskole Gymnasium Handelsgymnasium Handelsskole HF-kursus Husholdningsskole Landbrugsskole Social- og sundhedsskole Teknisk gymnasium Teknisk skole
Post-secundaria	
Superior	Erhvervsakademi Erhvervsskole Handelsskole Højskole Kunstakademi Landbrugsskole Musikkonservatorium Seminarium Skole Teknisk skole Universitet Universitetscenter

INSTITUCIONES DE EDUCACIÓN DE ADULTOS:

Studenterkursus

Voksenuddannelsescenter

Dinamarca (Continuación)



- | | | |
|-----------------------------|------------------------------------|--|
| Infantil | Secundaria inferior profesional | Educación obligatoria a tiempo completo |
| Primaria | Secundaria superior profesional | Educación obligatoria a tiempo parcial |
| Estructura única | Post-secundaria no superior | Año complementario |
| Secundaria inferior general | Superior no universitaria: CINE 5B | Estudios a tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa |
| Secundaria superior general | Superior universitaria: CINE 5A | |

Alemania

Infantil	Kindergarten
Primaria	Grundschule
Secundaria inferior	Erweiterte Realschule Gesamtschule (Schulzentrum) Gymnasium Hauptschule Integrierte Haupt- und Realschule Mittelschule Realschule Regelschule Regionale Schule Sekundarschule Verbundene Haupt- und Realschule
Secundaria superior	Berufliches Gymnasium (Fachgymnasium) Berufsfachschule Berufsschule Fachoberschule Gymnasium
Post-secundaria	
Superior	Berufsakademie Fachhochschule Fachhochschule für öffentliche Verwaltung Fachschule Kirchliche Hochschule Kunsthochschule Musikhochschule Pädagogische Hochschule Philosophisch-Theologische Hochschule Schule des Gesundheitswesens Technische Universität (Technische Hochschule) Universität Universität-Gesamthochschule

Exámenes:

En universidades e instituciones equivalentes: Staatsprüfung/Magisterprüfung/Diplomprüfung/Kirchliche Abschlussprüfung/Theologische Abschlussprüfung/Fakultätsprüfung/Bachelor/Master.

En Kunst- and Musikhochschulen: Diplom-, Staatsprüfung, künstlerische Abschlussprüfung, Konzertexamen, Konzertreifepfung/Solistenreifepfung, Künstlerische Reifepfung, Master, Bachelor, Meisterklassenexamen.

En Fachhochschulen: Diplomprüfung/Bachelor/Master.

En Berufsakademien: Diplomprüfung.

En Schulen des Gesundheitswesens: Staatliche Abschlussprüfung.

Instituciones de Educación de Adultos:

Abendgymnasium:

Programa educativo nocturno de 3 años (y no más de 4) para adultos que tengan, al menos, 19 años de edad.

Para ser admitidos, los solicitantes deben aportar pruebas de una capacitación profesional o de que han tenido un empleo fijo durante, al menos, tres años.

Generalmente, los solicitantes también deben poseer el *Mittleren Schulabschluss* o un título reconocido equivalente. Si no poseen este título, tienen que completar un curso preliminar de medio año de duración antes de acceder al curso principal (fase de introducción y de formación).

La fase de introducción dura 1 año (2 semestres), mientras que la de formación suele durar 2 años y está encaminada al examen *Abitur (Abiturprüfung)* y a la obtención del *Allgemeinen Hochschulreife*. Los títulos concedidos por los *Abendgymnasium* están reconocidos en todos los *Länder*.

Los adultos que participan en estos cursos deben tener un empleo, salvo durante los últimos tres períodos de medio año.

Abendhauptschule:

Programa educativo nocturno de un año de duración destinado a adultos que tengan, al menos, 18 años de edad.

Los solicitantes deben aportar pruebas de que tienen un empleo fijo. El curso nocturno está encaminado a la obtención del *Hauptschulabschluss*.

Abendrealschule:

Programa educativo nocturno de 2 años de duración destinado a adultos que tengan, al menos, 18 años de edad.

Los solicitantes deben poseer el *Hauptschulabschluss*. El curso nocturno está encaminado a la obtención del *Realschulabschluss*.

Kolleg

Volkshochschule

Estructuras del sistema educativo 1999/2000

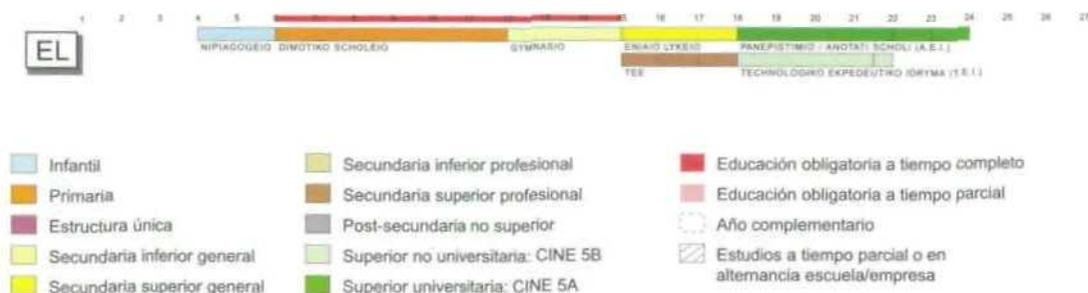


Grecia

Infantil	Nīriagogeio (Νηπιαγωγείο)
Primaria	Dimotiko Scholeio (Δημοτικό Σχολείο)
Secundaria inferior	Gymnasio (Γυμνάσιο)
Secundaria superior	Eniaio Lykeio (Ενιαίο Λύκειο) Eniaio Polykladiko Lykeio (Ενιαίο Πολυκλαδικό Λύκειο) (EPL) (ΕΠΛ) Geniko Lykeio (Γενικό Λύκειο) Lykeio (Λύκειο) Techniki Epaggelmatiki Scholi (Τεχνική Επαγγελματική Σχολή) (TES) (ΤΕΣ) Techniko Epangelmatiko Ekpedeftirio (Τεχνικό Επαγγελματικό Εκπαιδευτήριο) (ΤΕΕ) Techniko Epangelmatiko Lykeio (Τεχνικό Επαγγελματικό Λύκειο) (TEL) (ΤΕΛ)
Post-secundaria	Institouto Epangelmatikis Katartisis (Ινστιτούτο Επαγγελματικής Κατάρτισης) (IEK)
Superior	Panepistimio (Πανεπιστήμιο) Polytechnio (Πολυτεχνείο) Technologiko Ekpaideftiko Idryma (TEI)

Nota: La Constitución griega garantiza la libertad religiosa. En Grecia todas las religiones reciben el mismo trato, pero como la mayoría de los griegos son Cristianos Ortodoxos, la Iglesia Ortodoxa Oriental de Jesucristo es reconocida por la Constitución como la religión predominante. En este contexto, la principal legislación estructural en materia de Educación reconoce tanto la inviolabilidad de la libertad religiosa como la importancia de la tradición ortodoxa. Por este motivo, los alumnos cristianos ortodoxos reciben clases de religión en todos los niveles educativos de la etapa obligatoria. El resto de los alumnos están exentos de dicha formación (educación religiosa) mediante una simple declaración firmada por sus padres. Si un número suficiente de alumnos profesa una religión distinta a la predominante, estos alumnos reciben clases de su religión.

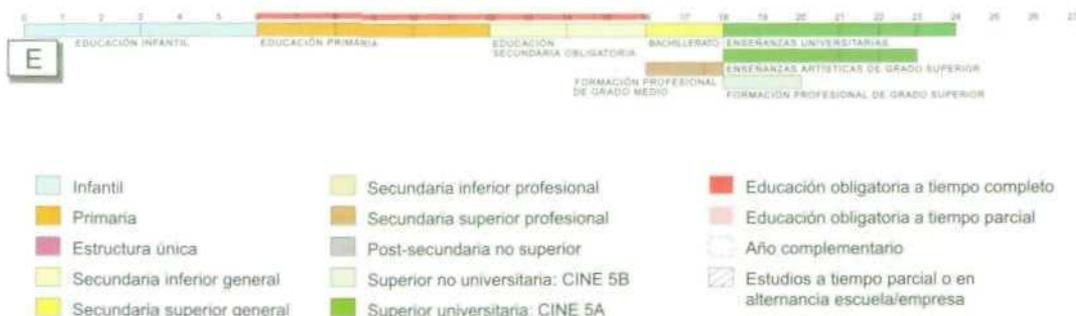
Estructuras del sistema educativo 1999/2000



España

Infantil	Centro concertado de Educación Infantil Colegio Rural Agrupado (CRA) Escuela de Educación Infantil (EEI)
Primaria	Centro concertado de Educación Primaria Colegio de Educación Primaria (Colegio Público) Colegio Rural Agrupado (CRA) Conservatorio Elemental
Secundaria inferior	Centro concertado de Educación Secundaria Conservatorio Profesional Escuela Oficial de Idiomas (EOI) Instituto de Educación Secundaria (IES)
Secundaria superior	Centro concertado de Educación Secundaria Centro concertado de Formación Profesional Conservatorio Profesional Escuela de Arte Escuela Oficial de Idiomas (EOI) Instituto de Educación Secundaria (IES)
Post-secundaria	
Superior	Academia Básica del Aire Academia General Academia General del Aire Academia General Básica de Suboficiales Academia General Militar Centro concertado de Educación Secundaria Centro concertado de Formación Profesional Conservatorio Superior Escuela Naval Militar Escuela de Suboficiales de la Armada Escuela Superior Escuela Técnica Superior (ETS) Escuela Universitaria (EU) Facultad Instituto de Educación Secundaria (IES) Instituto de Formación Profesional Superior Instituto Universitario Universidad

Estructuras del sistema educativo 1999/2000



Infantil	École maternelle
Primaria	École élémentaire École primaire
Secundaria inferior	Collège
Secundaria superior	Lycée d'enseignement général et technologique (LEGT) Lycée professionnel (LP)
Post-secundaria	
Superior	École Normale Supérieure (ENS) Grande école Institut Universitaire de Formation des Maîtres (IUFM) Institut Universitaire Professionnalisé (IUP) Institut Universitaire de Technologie (IUT) Université

Estructuras del sistema educativo 1999/2000



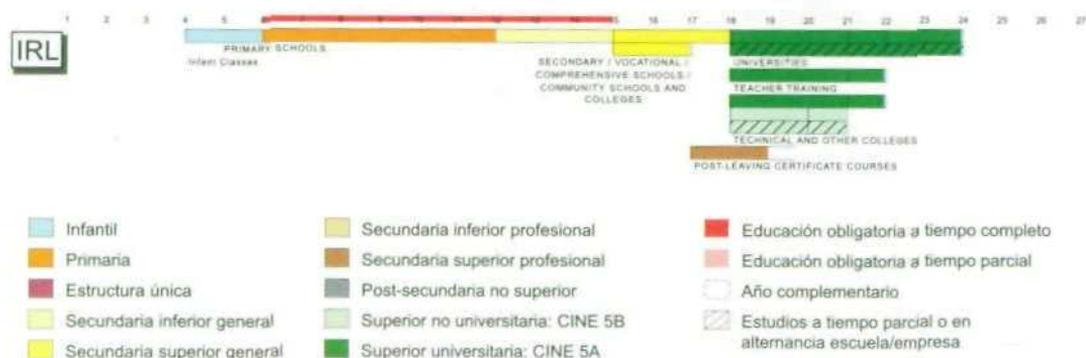
Irlanda

Infantil	
Primaria	Primary school (National school)
Secundaria inferior	Community College Secondary school (Community school, Comprehensive school, Voluntary secondary school) Vocational school
Secundaria superior	Community College Secondary school (Community school, Comprehensive school, Voluntary secondary school) Vocational school
Post-secundaria	
Superior	College of Education Institute of Technology National College of Art and Design University

Instituciones de Educación de Adultos:

National Training and Development Institute (NTDI)

Estructuras del sistema educativo 1999/2000



Italia

Infantil	Scuola materna
Primaria	Scuola elementare
Secundaria inferior	Scuola media
Secundaria superior	Istituto d'arte Istituto magistrale Istituto professionale Istituto tecnico Liceo artistico Liceo classico Liceo scientifico Scuola magistrale
Post-secundaria	
Superior	Accademia Conservatorio di musica Istituto superiore di educazione fisica (ISEF) Istituto superiore per le industrie artistiche (ISIA) Istituto universitario Politecnico Scuola superiore Università

Estructuras del sistema educativo 1999/2000



Luxemburgo

Infantil	Spillschoul
Primaria	École primaire
Secundaria inferior	Lycée Lycée technique
Secundaria superior	Lycée Lycée technique
Post-secundaria	
Superior	Centre universitaire (CUNLUX) Institut d'études éducatives et sociales (IEES) Institut supérieur d'études et de recherches pédagogiques (ISERP) Institut Supérieur de Technologie (IST)

Estructuras del sistema educativo 1999/2000



Países Bajos

Infantil	
Primaria	Basisschool (School voor basisonderwijs) Bijzondere school Openbare school
Secundaria inferior	Agrarisch opleidingscentrum (Aoc) Atheneum Bijzondere school Gymnasium Hoger algemeen voortgezet onderwijs (Havo) Lyceum Middelbaar algemeen voortgezet onderwijs (Mavo) Openbare school Praktijkonderwijs Scholengemeenschap Voorbereidend beroepsonderwijs (Vbo) Voorbereidend middelbaar beroepsonderwijs (Vmbo) Voorbereidend wetenschappelijk onderwijs (Vwo)
Secundaria superior	Agrarisch opleidingscentrum (Aoc) Atheneum Bijzondere school Gymnasium Hoger algemeen voortgezet onderwijs (Havo) Lyceum Openbare school Regionaal opleidingscentrum (Roc) Scholengemeenschap Voorbereidend wetenschappelijk onderwijs (Vwo)
Post-secundaria	
Superior	Hogeschool Universiteit

Estructuras del sistema educativo 1999/2000



Austria

Infantil	Kindergarten
Primaria	Grundschule (Volksschule)
Secundaria inferior	Allgemeinbildende höhere Schule (AHS) Volksschule Hauptschule
Secundaria superior	Allgemeinbildende höhere Schule (AHS) Berufsbildende höhere Schule (BHS) Berufsbildende mittlere Schule (BMS) Berufsbildende Pflichtschule (Berufsschule) Bildungsanstalt für Kindergartenpädagogik Bildungsanstalt für Sozialpädagogik Polytechnische Schule
Post-secundaria	Kolleg
Superior	Akademie Fachhochschule Militärakademie Universität Universität der Künste

Instituciones de Educación de Adultos:

Berufsförderungsinstitut (BFI)

Ländliches Fortbildungsinstitut (LFI)

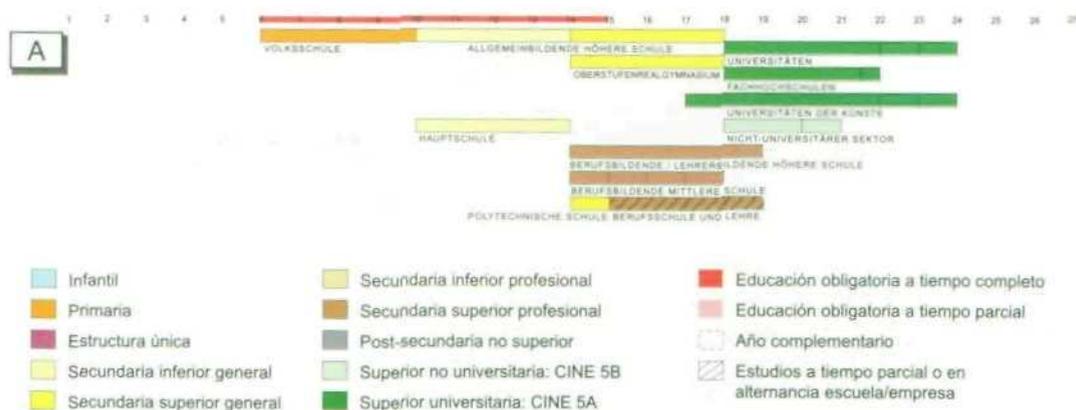
Volkshochschule (VHS)

Wirtschaftsförderungsinstitut (WIFI)

Las siguientes instituciones ofrecen programas de Educación de Adultos en horario nocturno:

Allgemeinbildende höhere Schule, Berufsbildende höhere Schule, Berufsbildende mittlere Schule.

Estructuras del sistema educativo 1999/2000



Infantil	Escola básica do 1.º ciclo com jardim-de-infância (EB1/JI) Escola básica integrada com jardim-de-infância (EBI/JI) Jardim-de-infância (JI)
Primaria	Escola básica do 1.º ciclo (EB1) Escola básica do 1.º ciclo com jardim-de-infância (EB1/JI) Escola básica integrada (EBI) Escola básica integrada com jardim-de-infância (EBI/JI)
Secundaria inferior	Escola básica dos 2.º e 3.º ciclos (EB23) Escola básica integrada (EBI) Escola básica integrada com jardim-de-infância (EBI/JI) Escola do ensino básico mediatizado (EBM) Escola profissional (EP)
Secundaria superior	Escola secundária artística (ESA) Escola profissional (EP) Escola secundária (ES)
Post-secundaria	Escola tecnológica
Superior	Academia Escola superior Instituto politécnico Instituto superior Universidade

Nota:*Agrupamento de escolas*

Unidad de organización, con sus propios organismos de administración y gestión, que está formada por un conjunto de diversos centros que ofrecen uno o más ciclos y niveles educativos, incluyendo Educación Infantil, basados en un proyecto común del Centro. Este tipo de agrupamiento tiene como meta estimular la distribución lógica de los currículos y la coordinación, evitar que los centros trabajen de forma aislada, luchar contra el fracaso escolar y la exclusión social, reforzar la calidad del rendimiento escolar y de la gestión de los recursos y garantizar la aplicación de un sistema común de autonomía y de gestión general.

Este tipo de agrupamiento de centros se ha implantado gradualmente a partir del curso académico 1998/99, en el marco del RAAG ('Régimen de Autonomía Escolar, Administración y Gestión), se ha organizado principalmente en el ámbito municipal, con la aprobación de las autoridades locales competentes. Los centros pueden agruparse de forma 'horizontal' (centros escolares del mismo ciclo o nivel) o 'vertical' (centros de distintos ciclos o niveles). Aunque pertenezcan a un grupo concreto, los centros escolares conservan su identidad individual. Los grupos también se identifican mediante un nombre especial, que puede ser el de la institución que aporta apoyo logístico (*escola-sede*), u otro nombre. El Ministerio de Educación es responsable de estas instituciones públicas, financiadas por el gobierno central y municipal.

Estructuras del sistema educativo 1999/2000

Finlandia

Infantil	Päiväkoti (Daghem)
Primaria	Peruskoulu (Grundskola)
Secundaria inferior	Peruskoulu (Grundskola)
Secundaria superior	Ammatillinen oppilaitos (Yrkesläroanstalt) Lukio (Gymnasium)
Post-secundaria	
Superior	Ammattikorkeakoulu (Yrkeshögskola) (AMK) Maanpuolustuskorkeakoulu (Försvarshögskola) Yliopisto (Universitet)

Instituciones de Educación de Adultos:

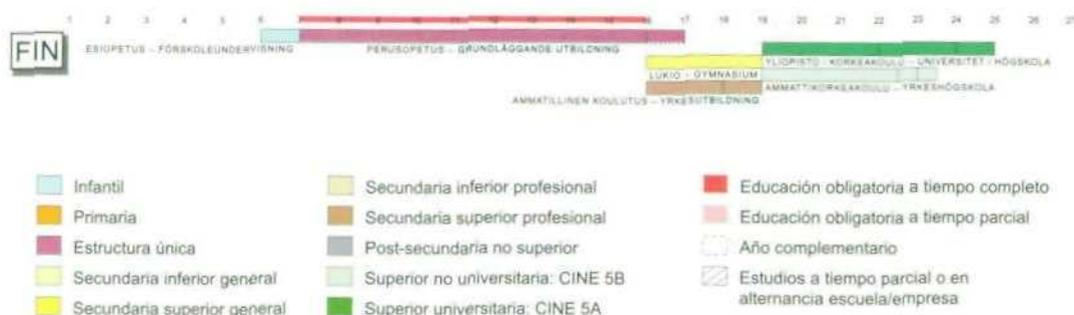
Aikuislukio (Vuxengymnasium)

Ammatillinen aikuiskoulutuskeskus (Yrkesinriktade vuxenutbildningscenter)

Kansanopisto (Folkhögskola)

Liikunnan koulutuskeskus (Idrottsutbildningscenter)

Estructuras del sistema educativo 1999/2000



Suecia

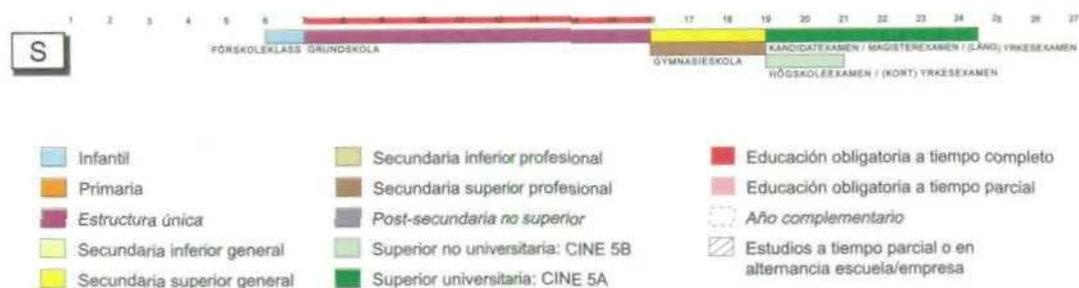
Infantil	Förskola
Primaria	Fristående grundskola Grundskola Sameskola
Secundaria inferior	Fristående grundskola Grundskola
Secundaria superior	Fristående gymnasieskola Gymnasieskola
Post-secundaria	
Superior	Högskola Universitet

Instituciones de Educación de Adultos:

Folkhögskola

Komvux

Estructuras del sistema educativo 1999/2000



Reino Unido (Inglaterra, Gales e Irlanda del Norte)

Infantil	<p>Day nursery Maintained school Nursery school Pre-school group (Playgroup) Primary school</p> <p>Inglaterra: First school</p> <p>Inglaterra y Gales: Community school County school Foundation school Grant-maintained school Infant school Nursery Centre Voluntary aided school Voluntary controlled school</p> <p>Irlanda del Norte: Controlled school Grant-aided school</p>
Primaria	<p>Maintained school Primary school</p> <p>Inglaterra: First school Middle school</p> <p>Inglaterra y Gales: Community school County school Foundation school Grant-maintained school Infant school Junior school Voluntary aided school Voluntary controlled school</p> <p>Irlanda del Norte: Controlled integrated school Controlled school Grant-aided school Grant-maintained integrated school</p>
Secundaria inferior	<p>Maintained school Secondary school</p> <p>Inglaterra: City college for the technology of the arts (CCTA) City technology college (CTC) Grammar school</p>

	<p>Middle school Secondary modern school Specialist school</p> <p>Inglaterra y Gales: Community school Comprehensive school County school Foundation school Grant-maintained school High school Voluntary aided school Voluntary controlled school</p> <p>Irlanda del Norte: Controlled integrated school Controlled school Grammar school Grant-aided school Grant-maintained integrated school Voluntary grammar school</p>
<p>Secundaria superior</p>	<p>Further education college Maintained school Secondary school</p> <p>Inglaterra: City college for the technology of the arts (CCTA) City technology college (CTC) Grammar school Secondary modern school Specialist school</p> <p>Inglaterra y Gales: Community school Comprehensive school County school Foundation school Grant-maintained school High school Sixth-form college Tertiary college Voluntary aided school Voluntary controlled school</p> <p>Irlanda del Norte: Controlled integrated school Controlled school Grammar school Grant-aided school Grant-maintained integrated school Voluntary grammar school</p>
<p>Post-secundaria</p>	<p>Further education college</p>

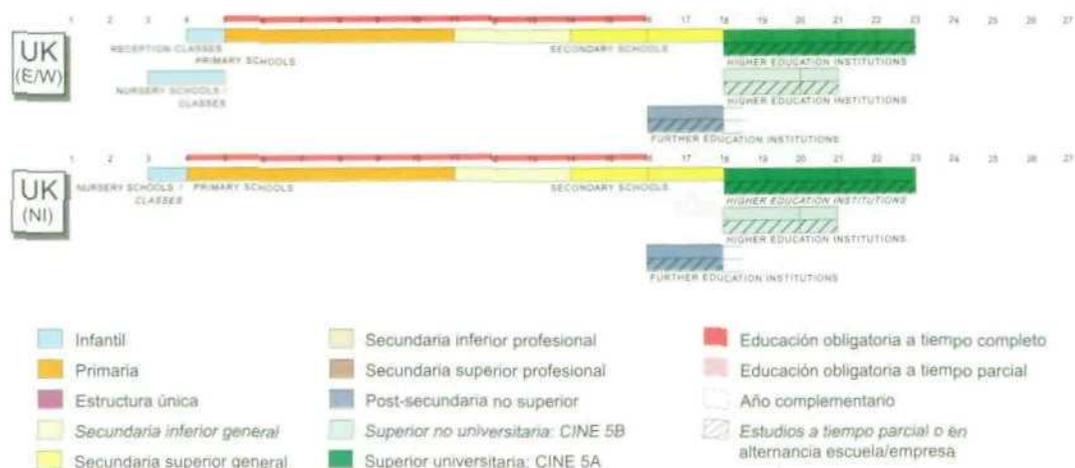
	Inglaterra y Gales: Tertiary college
Superior	College of higher education (Higher education college E/W) University University college

Instituciones de Educación de Adultos:

Adult education centre (Adult education institute, Community college) (E/W).

Los *Further education colleges* y los *Tertiary colleges* (E/W) ofrecen una serie de cursos, incluyendo educación básica, a personas que han sobrepasado la edad de escolarización obligatoria (16 años), incluyendo a los adultos.

Estructuras del sistema educativo 1999/2000



Reino Unido (Escocia)

Infantil	Nursery class Nursery school Pre-school centre (Day nursery, Playgroup)
Primaria	Primary school
Secundaria inferior	Secondary school (Comprehensive school)
Secundaria superior	Secondary school (Comprehensive school)
Post-secundaria	
Superior	College of higher education University University college

Instituciones de Educación de Adultos:

Community Education Centre
Further education college

Estructuras del sistema educativo 1999/2000



Islandia

Infantil	Leikskóli
Primaria	Grunnskóli
Secundaria inferior	Grunnskóli
Secundaria superior	Fjölbrautaskóli Íðnskóli Menntaskóli Sérskóli
Post-secundaria	
Superior	Háskóli Kennaraháskóli Landbúnaðarháskóli Listaháskóli Samvinnuháskóli Tækniskóli

Estructuras del sistema educativo 1999/2000



Liechtenstein

Infantil	Kindergarten
Primaria	Primarschule
Secundaria inferior	Gymnasium Oberschule Realschule
Secundaria superior	Gymnasium Vorbereitungslehrgang Fachhochschulreife
Post-secundaria	
Superior	Fachhochschule Liechtenstein (FHL) Internationale Akademie für Philosophie (IAP)

Estructuras del sistema educativo 1999/2000



Noruega

Infantil	Barnehage
Primaria	Grunnskole
Secundaria inferior	Grunnskole
Secundaria superior	Teknisk fagskole Videregående skole
Post-secundaria	Teknisk fagskole
Superior	Høgskole Kunsthøgskole Statlig høgskole Universitet Vitenskapelig høgskole

Instituciones de Educación de Adultos:
Voksenopplæringscenter
Folkehøgskole

Estructuras del sistema educativo 1999/2000

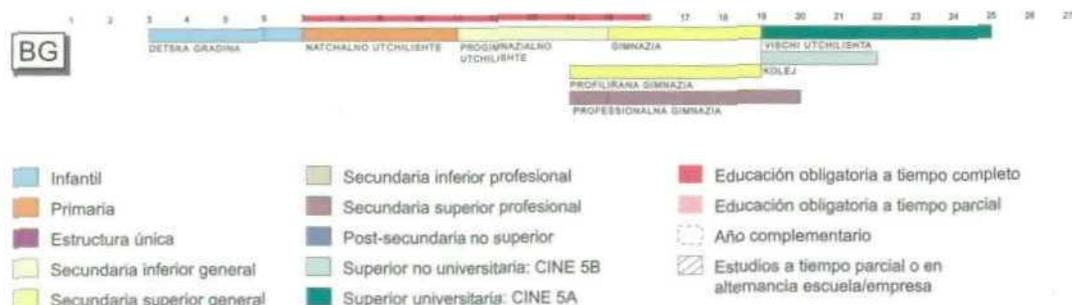


Bulgaria

Infantil	Detska gradina (Детска градина)
Primaria	Natchalno utchilishte (Начално училище) Osnovno utchilishte (Основно училище) (ОУ) Sredno obchtoobrazovatelno utchilishte (Средно общообразователно училище) (СОУ)
Secundaria inferior	Osnovno utchilishte (Основно училище) (ОУ) Profesionalno tehnicheskо utchilishte (Професионално техническо училище) (ПТУ) Progimnazia (Прогимназия) Sredno obchtoobrazovatelno utchilishte (Средно общообразователно училище) (СОУ)
Secundaria superior	Gimnazia (Гимназия) Profilirana gimnazia (Профилирана гимназия) Sredno obchtoobrazovatelno utchilishte (Средно общообразователно училище) (СОУ) Sredno profesionalno-tehnicheskо utchilishte (Средно професионално техническо училище) (СПТУ) Technikum (Техникум)
Post-secundaria	
Superior	Academia (Академия) Institut (Институт) Kolej (Колеж) Universitet (Университет)

Nota: Con la nueva Ley de Educación Nacional y Ley de Formación Profesional, se han realizado importantes cambios en el sistema general/profesional a partir del comienzo del curso académico 1999/2000.

Estructuras del sistema educativo 1999/2000

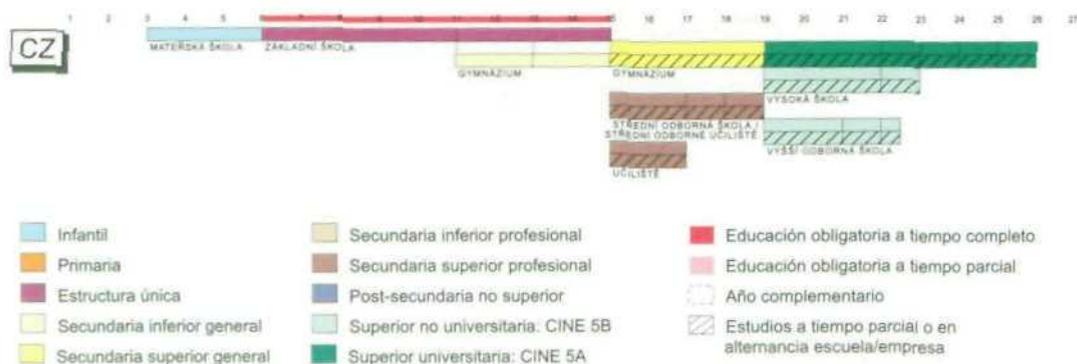


República Checa

Infantil	Mateřská škola (MŠ)
Primaria	Základní škola (ZŠ)
Secundaria inferior	Gymnázium Konzervatoř Základní škola (ZŠ)
Secundaria superior	Gymnázium Konzervatoř Střední odborná škola (SOŠ) Střední odborné učiliště (SOU) Učiliště
Post-secundaria	Konzervatoř
Superior	Akademie Institut Univerzita Vysoká škola (VŠ) Vyšší odborná škola (VOŠ)

Nota: El nombre de las instituciones de nivel Superior (*Akademie, Institut, Vysoká škola*) no tiene relación con su financiación, contenido, estructura u objetivos.

Estructuras del sistema educativo 1999/2000



Estonia

Infantil	Koolieelne lasteasutus Lastesõim Lasteaed
Primaria	Põhikool
Secundaria inferior	Põhikool
Secundaria superior	Gümnaasium Kutseõppeasutus
Post-secundaria	Kutseõppeasutus
Superior	Kutseõppeasutus Rakendusõrgkool Ülikool

Estructuras del sistema educativo 1999/2000



Chipre

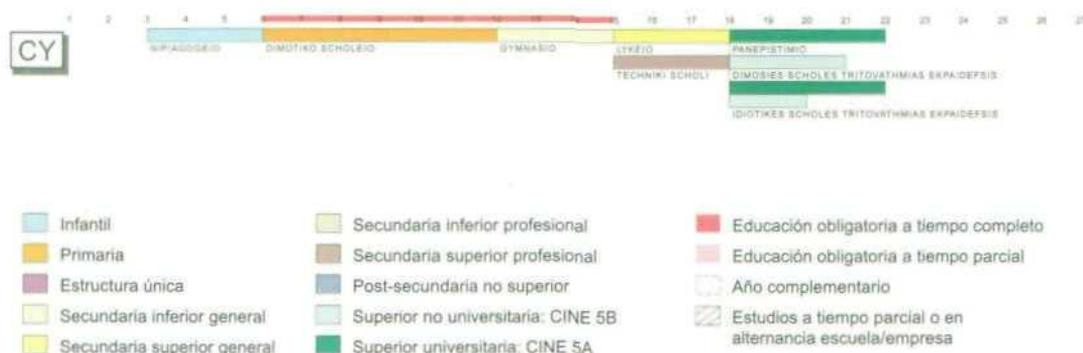
Infantil	Dimosio Niriagogeio (Δημόσιο Νηπιαγωγείο) Koinotiko Niriagogeio (Κοινοτικό Νηπιαγωγείο) Niriagogeio (Νηπιαγωγείο)
Primaria	Dimotiko Scholeio (Δημοτικό Σχολείο)
Secundaria inferior	Gymnasio (Γυμνάσιο)
Secundaria superior	Eniaio Lykeio (Ενιαίο Λύκειο) Lykeio Epilogis Mathimatou (Λύκειο Επιλογής Μαθημάτων) (LEM) (ΛΕΜ) Techniki Scholi (Τεχνική Σχολή)
Post-secundaria	
Superior	Dimosies Scholes Tritovathmias Ekpraidefsis (Δημόσιες Σχολές Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης) Panepistimio (Πανεπιστήμιο)

Nota: En áreas controladas por el gobierno, el idioma en el que se imparten las clases es el griego. Sin embargo, se pueden impartir las clases en turco si existe un número suficiente de alumnos que justifique el coste de la creación de un centro escolar. Si no es así, los alumnos cuya lengua materna es el turco reciben su educación en centros privados, cuyo coste es asumido por el gobierno. En la mayoría de los centros escolares, por tanto, las clases se imparten en griego.

Instituciones de Educación de Adultos:

Esperino Scholeio (Εσπερινό Σχολείο):

Programa educativo nocturno de 6 años de duración dirigido a adultos que tienen, al menos, 18 años de edad y que desean completar/cursar la Educación Secundaria. Los alumnos de 15 años que se ven en la necesidad de trabajar y las amas de casa también pueden beneficiarse de estos cursos. El programa se divide en dos ciclos; uno incluye una clase preparatoria y el nivel C del ► *Gymnasio*, y el otro abarca cuatro niveles del *lykeio*, especializados en dos áreas: Economía y Estudios Clásicos. El acceso a la clase preparatoria del gymnasium se basa en la finalización con éxito del ► *Dimotiko Scholeio*. Al final del programa los alumnos se presentan a un examen final, encaminado a la obtención del título *Apolytirio*. Este título constituye un requisito mínimo indispensable para el acceso a la Educación Superior. El Ministerio de Educación y Cultura es responsable de la supervisión de estos programas financiados con fondos públicos. No se pagan tasas.

Estructuras del sistema educativo 1999/2000

Letonia

Infantil	Bērnū dārzs
Primaria	Pamatskola Sākumskola
Secundaria inferior	Arodpamatskola Pamatskola Sākumskola
Secundaria superior	Arodģimnāzija Arodvidusskola Tehnikums Vidusskola
Post-secundaria	Tehnikums
Superior	Augstskola Koledža Profesionālā augstskola Universitāte

Estructuras del sistema educativo 1999/2000



Lituania

Infantil	Darželis Darželis-mokykla Lopšelis-darželis
Primaria	Darželis-mokykla Pradinė mokykla
Secundaria inferior	Gimnazija Jaunimo mokykla Pagrindinė mokykla Profesinė mokykla
Secundaria superior	Gimnazija Konservatorija Profesinė mokykla Vidurinė mokykla
Post-secundaria	Profesinė mokykla
Superior	Akademija Aukštesnioji mokykla Institutas Kolegija Konservatorija Universitetas

Instituciones de Educación de Adultos:

Suaugusiųjų mokymosi centras (Suaugusiųjų mokymosi mokykla)

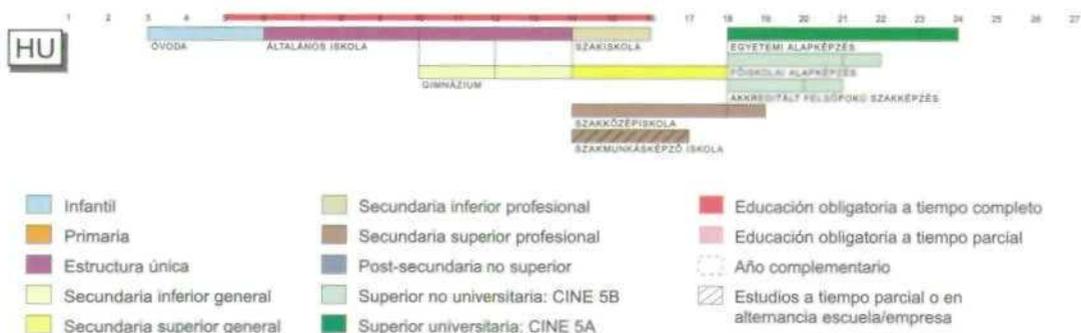
Estructuras del sistema educativo 1999/2000



Hungría

Infantil	Óvoda
Primaria	Általános iskola
Secundaria inferior	Általános iskola Gimnázium
Secundaria superior	Gimnázium Szakiskola Szakközépiskola Szakmunkásképző iskola Technikum
Post-secundaria	
Superior	Egyetem Főiskola

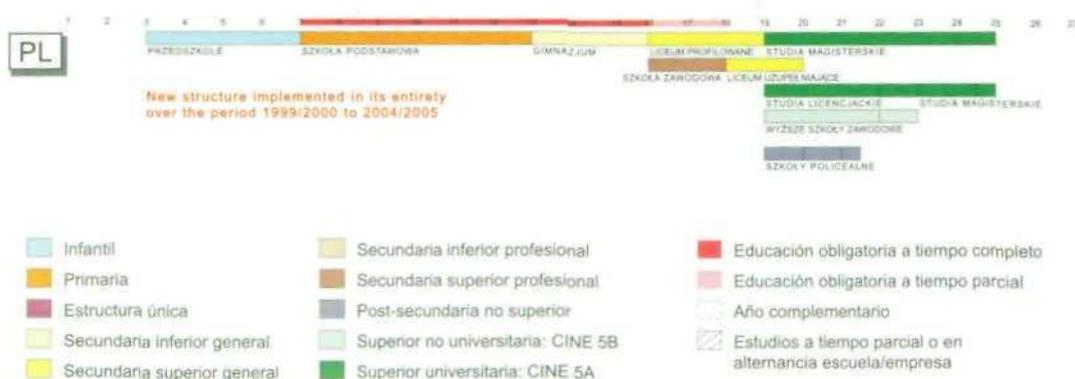
Estructuras del sistema educativo 1999/2000



Polonia

Infantil	Przedszkole
Primaria	Szkoła podstawowa
Secundaria inferior	Gimnazjum Szkoła podstawowa
Secundaria superior	Liceum (Liceum ogólnokształcące, Liceum techniczne, Liceum zawodowe) Liceum profilowane Liceum uzupełniające Szkoła zasadnicza Szkoła zawodowa Technikum zawodowe
Post-secundaria	Szkoła policealna
Superior	Akademia (Akademia ekonomiczna, Akademia medyczna, Akademia rolnicza, Akademia wychowania fizycznego) Kolegium nauczycielskie Politechnika Uczelnia artystyczna (Akademia muzyczna, Akademia sztuk pięknych, Wyższa szkoła teatralna) Uniwersytet Wyższa szkoła morska Wyższa szkoła pedagogiczna Wyższa szkoła wojskowa Wyższa szkoła zawodowa

Estructuras del sistema educativo 1999/2000



Rumania

Infantil	Grădiniță
Primaria	Școală generală Școală primară
Secundaria inferior	Școală generală
Secundaria superior	Liceu Școală profesională
Post-secundaria	Școală postliceală
Superior	Academie Colegiu universitar Conservator Institut Universitate

Estructuras del sistema educativo 1999/2000



Eslovenia

Infantil	Glasbena šola Vrtec
Primaria	Glasbena šola Osnovna šola (OŠ)
Secundaria inferior	Glasbena šola Osnovna šola (OŠ)
Secundaria superior	Gimnazija Poklicna šola (Srednja poklicna šola) Šolski center Srednja strokovna šola (Srednja tehniška šola)
Post-secundaria	
Superior	Akademija (Umetniška akademija) Fakulteta Šolski center Univerza Višja strokovna šola Visoka strokovna šola

Instituciones de Educación de Adultos:

Ljudska univerza

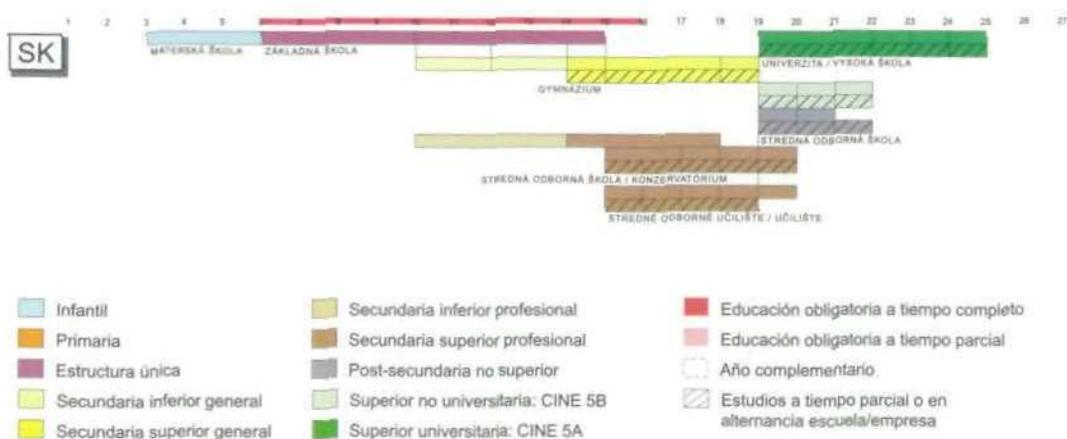
Estructuras del sistema educativo 1999/2000



Eslovaquia

Infantil	Materská škola
Primaria	Základná škola
Secundaria inferior	Gymnázium Konzervatórium Základná škola
Secundaria superior	Gymnázium Konzervatórium Stredná odborná škola Stredné odborné učilište
Post-secundaria	Konzervatórium
Superior	Akadémia Stredná odborná škola (experiment) Univerzita Vysoká škola

Estructuras del sistema educativo 1999/2000



AGRADECIMIENTOS

Unidad Europea de Eurydice

Responsables de la preparación de este estudio:

Coordinadora: Arlette Delphaxhe

Autores: Renata Kosinska, Bernadette Forsthuber

Asesoría técnica y secretaria: Evelyn Damian, Gisèle De Lel, Helga Stammherr

Traducción: Blanca Valle Fernández

Revisión de la versión española: Carmen Morales Gálvez

Unidades Nacionales de Eurydice – Contribuciones nacionales

UNIÓN EUROPEA	
Bélgica	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice Suzanne Küchenberg
<ul style="list-style-type: none"> • Comunidad francesa • Comunidad germanoparlante • Comunidad flamenca 	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
<i>Dinamarca</i>	<i>Responsabilidad compartida dentro de Eurydice</i>
República Federal de Alemania	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice Dr. Gerdi Jonen, Dr. Beatrix Sauter
<ul style="list-style-type: none"> • Federación • Länder 	
Grecia	Antigoni Faragoulitaki, Angela Methodiou
España	Irene Ammadas, Carmen Morales, Begoña Arias, Ana Isabel Martín
Francia	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
<i>Irlanda</i>	<i>Responsabilidad compartida dentro de Eurydice</i>
Italia	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
Luxemburgo	Raymond Harsch
Países Bajos	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
Austria	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice; Heinz Kasparovsky (Naric)
Portugal	Ana Araujo (Eurydice), Clementina Campos (Experta)
Finlandia	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
<i>Suecia</i>	<i>Responsabilidad compartida dentro de Eurydice</i>
Reino Unido	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
<ul style="list-style-type: none"> • Inglaterra, Gales e Irlanda del Norte • Escocia 	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
PAÍSES DE LA AELC/EEE	
Islandia	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
<i>Liechtenstein</i>	<i>Responsabilidad compartida dentro de Eurydice</i>
Noruega	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
PAÍSES CANDIDATOS A LA UE	
Bulgaria	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
República Checa	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice; Štěpánka Skuhrová (Naric)
Estonia	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
<i>Chipre</i>	<i>Responsabilidad compartida dentro de Eurydice</i>
Letonia	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
Lituania	Responsabilidad compartida con responsables del Ministerio y el centro nacional Naric
Hungría	Zoltán Loboda, Zoltán Zarándy (Eurydice); Márta Jusztin (Naric)
Polonia	Anna Smoczyńska
Rumania	Tinca Modrescu, Alexandru Modrescu
<i>Eslovenia</i>	<i>Responsabilidad compartida dentro de Eurydice</i>
República de Eslovaquia	Responsabilidad colectiva

Responsable de la edición de este documento

Unidad Europea de Eurydice

Rue d'Arlon 15

B-1050 Bruselas

Tel. 32-02 238 30 11

Fax 32-02 230 65 62

E-mail: info@eurydice.org

Internet: <http://www.eurydice.org>

Unidades Nacionales de Eurydice

Unión Europea

BÉLGICA / BELGIQUE / BELGIE

Unité francophone d'Eurydice
Ministère de la Communauté française
Direction des Relations Internationales
Bureau 6A/002
Boulevard Leopold II, 44
1080 Bruxelles

Vlaamse Eurydice-Eenheid
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
Departement Onderwijs
Afdeling Beleidscoördinatie
Hendrik Consciencegebouw 5C13
Koning Albert II – laan 15
1210 Brussel

Ministerium der deutschsprachigen Gemeinschaft
Agentur Eurydice / Agentur für Europäische Programme
Quartum Centre
Hütte 79 / Bk 28
4700 Eupen

DINAMARCA / DANMARK

Eurydice's Informationskontor i Danmark
Institutionsstyrelsen
Undervisningsministeriet
Frederiksholms Kanal 25D
1220 København K

ALEMANIA / BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Eurydice – Informationsstelle beim
Bundesministerium für Bildung und Technologie
Heinemannstrasse 2
53175 Bonn

Eurydice – Informationsstelle der Länder
im Sekretariat der Kultusministerkonferenz
Lennéstrasse 6
53113 Bonn

GRECIA / ELLADA

Ministry of National Education
and Religious Affairs
Direction CEE – Section C
Eurydice Unit
Mitropoleos 15
10185 Athens

ESPAÑA

Ministerio de Educación y Cultura
CIDE – Centro de Investigación
y Documentación Educativa
Unidad de Eurydice
c/General Ordoña 55
28006 Madrid

FRANCIA / FRANCE

Unité d'Eurydice
Ministère de l'Éducation nationale
Délégation aux Relations Internationales et à la Coopération
Centre de ressources pour l'information à l'international
Rue de Grenelle 110
75357 Paris

IRLANDA / IRELAND

Eurydice Unit
International Section
Department of Education and Science
Marlborough Street
Dublin 1

ITALIA

Ministero della Pubblica Istruzione
Biblioteca di Documentazione Pedagogica
Unità di Eurydice
Via Buonarroti 10
50122 Firenze

LUXEMBURGO / LUXEMBOURG

Unité d'Eurydice
Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur
et de la Recherche (CEDIES)
Route de Longwy 280
1940 Luxembourg

PAÍSES BAJOS / NEDERLAND

Eurydice Eenheid Nederland
Afd. Informatiediensten D073
Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen
Postbus 25000 – Europaweg 4
2700 LZ Zoetermeer

AUSTRIA / ÖSTERREICH

Bundesministerium für Unterricht und
kulturelle Angelegenheiten – Abt. I/6b
Eurydice – Informationsstelle
Minoritenplatz 5
1014 Wien

PORTUGAL

Unidade de Eurydice
Ministério da Educação
Departamento de Avaliação,
Prospecção e Planeamento (DAPP)
Av. 24 de Julho 134
1350 Lisboa

FINLANDIA / SUOMI / FINLAND

Eurydice Finland
National Board of Education
P.O. Box 380
00531 Helsinki

SUECIA / SVERIGE

Eurydice Unit
Ministry of Education and Science
Drottninggatan 16
10333 Stockholm

REINO UNIDO / UNITED KINGDOM

Eurydice Unit for England, Wales and Northern Ireland
National Foundation for Educational Research
The Mere, Upton Park
Slough, Berkshire SL1 2DQ

Países de la AELC/EEE**ISLANDIA / ISLAND**

Ministry of Education, Science and Culture
Division of Evaluation and Supervision
Eurydice Unit
Sólbólsgata 4
150 Reykjavík

LIECHTENSTEIN

National Unit of Eurydice
Schulamt
Hetrengasse 2
9490 Vaduz

Países candidatos a la UE**BULGARIA / BĂLGARIA**

Equivalence and Information Centre
International Relations Department
Ministry of Education and Science
Eurydice Unit
2A, Knyaz Dondukov Bld
1000 Sofia

REPÚBLICA CHECA / ČESKÁ REPUBLIKA

Institute for Information on Education – ÚIV/IE
Eurydice Unit
Senovážné nám. 26
Praha 1, 111 21

ESTONIA / EESTI

Estonian Ministry of Education
Eurydice Unit
9/11 Tonismägi St.
5192 Tallinn

CHIPRE / KYPROS

Ministry of Education and Culture
Pedagogical Institute
Eurydice Unit
Latsia
P.O. Box 12720
2252 Nicosia

LETONIA / LATVIJA

Ministry of Education and Science
Department of European Integration and Co-ordination of International Assistance
Programmes
Eurydice Unit
Valnu 2
1050 Riga

LITUANIA / LIETUVA

Ministry of Education and Science
Eurydice Unit
A. Volano 2/7
2691 Vilnius

Eurydice Unit Scotland

International Relations Branch
Scottish Office Education and Industry Department
Floor 2 Area B Victoria Quay
Edinburgh EH6 6QQ

NORUEGA / NORGE

Royal Norwegian Ministry of Education,
Research and Church Affairs
Eurydice Unit
P.O. Box 8119 Dep.
0032 Oslo

HUNGRÍA / MAGYARORSZÁG

Ministry of Education and Culture
Eurydice Unit
Szalay u. 10-14
1054 Budapest

POLONIA / POLSKA

Foundation for the Development of the Education System
Socrates Agency
Eurydice Unit
Al. Szucha 25
00-918 Warszawa

RUMANIA / ROMÂNIA

Socrates National Agency
Eurydice Unit
1 Șchitu Măgureanu – 2nd Floor
70626 Bucharest

ESLOVENIA / SLOVENIJA

Ministry of Education and Sport
Eurydice Unit
Zaporniceva 6
1000 Ljubljana

REPÚBLICA DE ESLOVAQUIA / SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu
Slovak Academic Association for International Cooperation
Eurydice Unit
Staré grunty 52
842 44 Bratislava

Producción**Impresión:** Euro Print Concept, Bruselas, Bélgica



9 788436 934700



EURYDICE, la red europea de información en educación

La red **Eurydice** genera información fiable y de carácter comparado sobre los diferentes sistemas y políticas educativas europeas. Asimismo, **Eurydice** funciona como un observatorio, resaltando tanto los puntos comunes como la diversidad de los sistemas educativos.

Trabajando en nombre de los responsables de la política educativa y del mundo de la educación, **Eurydice** prepara y publica los siguientes trabajos:

- información actualizada sobre los sistemas educativos;
- estudios monográficos comparados de interés europeo;
- indicadores de los diferentes niveles de educación, desde la educación infantil hasta la superior.

Eurydice tiene su propia base de datos, la **EURYBASE**, que constituye una fuente de referencia detallada sobre los sistemas educativos europeos.

La red favorece la comprensión de los diversos sistemas y de los aspectos que tienen en común por medio de la difusión de los resultados de sus trabajos.

Eurydice fue creada en 1980 y en 1995 pasó a formar parte del programa Sócrates, el programa de acción comunitaria en educación. La red está formada por las Unidades Nacionales y por la Unidad Europea. Las Unidades Nacionales dependen de los correspondientes Ministerios de Educación de los 29 países que forman la red: los 15 países de la Unión Europea, 3 países de la Asociación Europa de Libre Comercio y del Espacio Económico Europeo, 10 países de la Europa Central y del Este, y Chipre. Estas unidades proporcionan y contrastan la información necesaria para mantener la actividad de la red. La Unidad Europea, situada en Bruselas y dependiente de la Comisión Europea, se encarga de la gestión de la red, de la coordinación de sus actividades, de la preparación de los estudios comparados y de la elaboración y administración de la base de datos.

Direcciones en Internet:

Unidad Europea: <http://www.eurydice.org>

Unidad Española: <http://www.mec.es/cide/eurydice/index.htm>